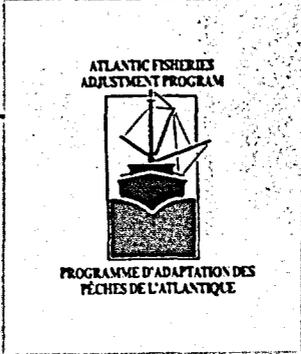
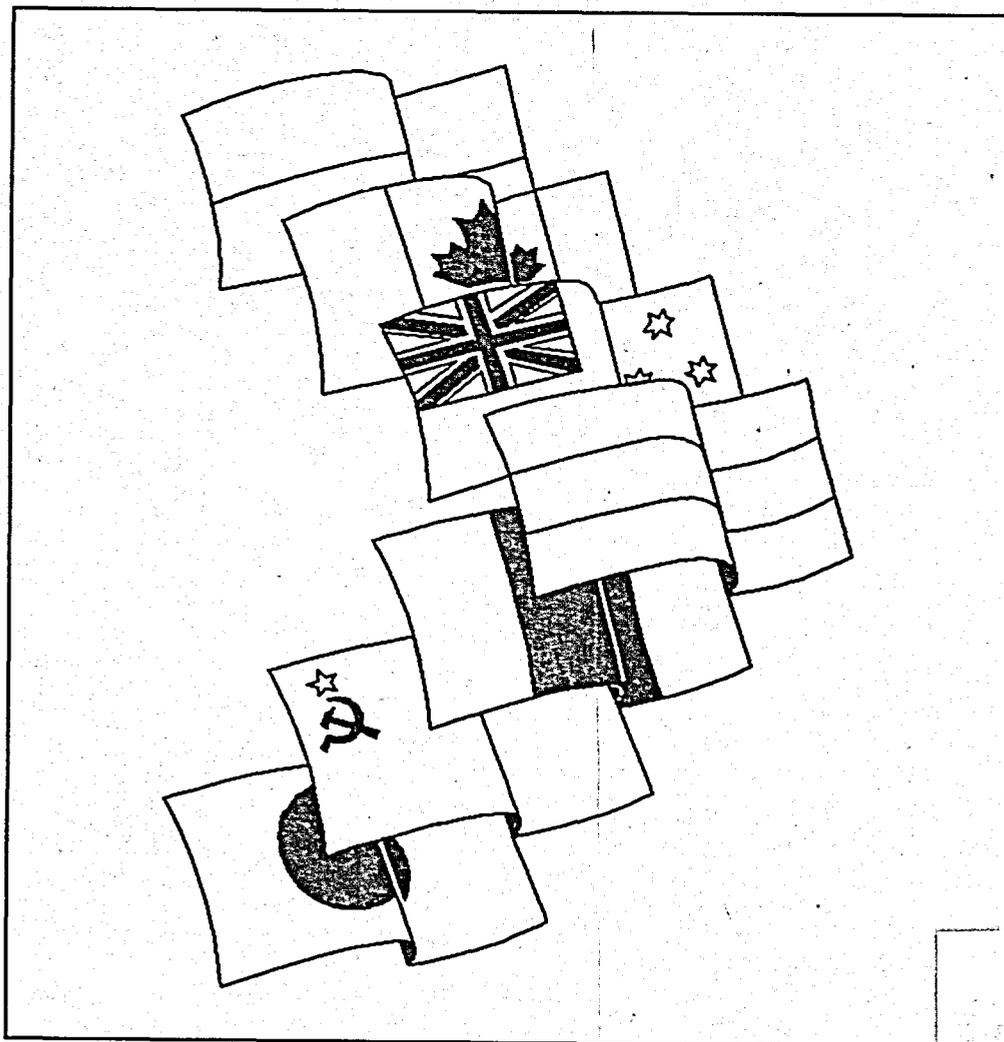


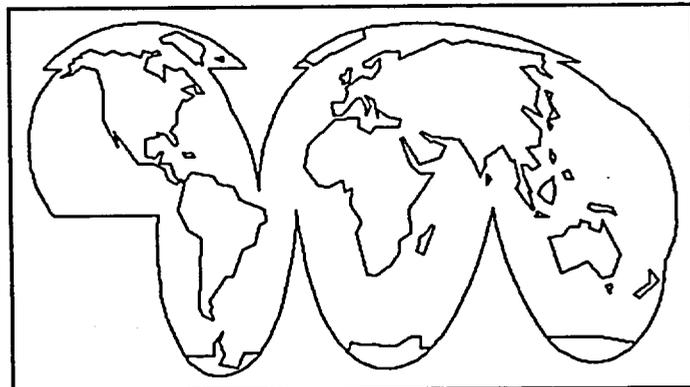
.6236363X(F)

# RÉPERTOIRE MONDIAL DES IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER



Affaires extérieures et  
Commerce extérieur Canada

Canada



**RÉPERTOIRE MONDIAL  
DES  
IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER**

**Préparé pour  
Affaires extérieures et  
Commerce extérieur Canada  
par Gary G. Smith**

**Direction des pêches et des produits de la pêche  
Direction générale de l'agro-alimentaire,  
des pêches et des produits de ressources  
125, promenade Sussex  
Ottawa, Canada  
K1A 0G2**

**(613) 995-1712  
Télex : 053-3745  
Télécopieur : (613) 995-8384**

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

APR 17 1991

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

**Available in English**

**Novembre 1990**

43-258-973

## **RÉSUMÉ**

**Le répertoire renferme une liste des acheteurs étrangers de poissons et de fruits de mer signalés par les délégués commerciaux et les agents de commerce en poste dans plus de 70 missions commerciales canadiennes à l'étranger. Les pays, de même que les villes des pays qui comptent plus d'une mission commerciale, sont répertoriés par ordre alphabétique. Chacun des chapitres comprend les éléments suivants : des cartes, qui indiquent notamment le décalage horaire avec certaines villes canadiennes; un court profil du marché; une liste des acheteurs de poissons et de fruits de mer; et enfin, le nom d'une personne-ressource de la mission commerciale qui peut vous aider à vous tailler une place sur le marché. Très souvent, le chapitre renferme également les principales espèces dont s'occupent les acheteurs étrangers.**

## AVIS AUX LECTEURS

Le Répertoire mondial des importateurs de poissons et fruits de mer a été constitué à partir des renseignements fournis par les délégués commerciaux et les agents de commerce en poste dans les missions commerciales canadiennes à l'étranger. Le répertoire fournit de l'information sur plus de 80 pays ou marchés régionaux et constitue le plus important relevé des marchés d'exportation de poissons et de fruits de mer jamais réalisé pour le secteur des pêches canadien.

Le répertoire est présenté par ordre alphabétique : un chapitre par pays et par ville où est située une mission commerciale canadienne, dans le cas des pays où l'on trace le profil de plusieurs marchés régionaux (ex., les États-Unis). Chaque chapitre comprend les éléments suivants : des cartes indiquant le décalage horaire avec certaines villes canadiennes; un court profil du marché; une liste des acheteurs de poissons et fruits de mer; et enfin, le nom d'une personne-ressource de la mission commerciale qui peut vous aider à vous tailler une place sur le marché.

De façon générale, les acheteurs inscrits dans le répertoire sont connus des missions commerciales. **TOUTEFOIS, LES EXPORTATEURS CANADIENS SONT SEULS RESPONSABLES DE VÉRIFIER LA RÉPUTATION COMMERCIALE DES ENTREPRISES AVEC LESQUELLES ILS DÉSIRENT CONCLURE UNE ENTENTE.** On invite les exportateurs canadiens à communiquer avec les missions pour obtenir plus de renseignements sur les pratiques commerciales de chaque pays et à déterminer les mesures nécessaires pour vérifier les références commerciales et la solvabilité des entreprises.

Le répertoire a été conçu pour répondre à différents besoins. Aux transformateurs et aux exportateurs de poissons, il fournit les données nécessaires à l'utilisation de micro-ordinateurs et de télécopieurs pour la mise en marché des poissons et fruits de mer. Aux exportateurs qui désirent élaborer leurs stratégies de commercialisation, le répertoire non seulement offre une liste des débouchés mais permet aussi aux entreprises d'évaluer les besoins du marché en communiquant directement avec les acheteurs. Les entreprises peuvent accroître les retombées de leurs bulletins de société et de leur matériel de promotion, et s'ouvrir de nouveaux marchés, en se concentrant sur les acheteurs inscrits sur la liste. Les exportateurs qui prévoient assister à des foires commerciales à l'étranger peuvent accroître l'efficacité de leur démarche en communiquant à l'avance avec les acheteurs afin d'organiser des rencontres d'affaires. Pour ce qui est des voyages d'affaires, le répertoire devrait permettre aux entreprises de perdre moins de temps à établir les premiers contacts, leur laissant plus de loisirs pour explorer les ententes commerciales possibles. Les missions commerciales canadiennes à l'étranger sont généralement en mesure de fournir les noms d'autres personnes à contacter pour répondre aux besoins particuliers des exportateurs.

Aux associations d'industries et d'exportateurs, le répertoire offre une vue d'ensemble de l'organisation des marchés extérieurs qui présentent un intérêt pour le Canada. Aux entreprises qui désirent élaborer des stratégies d'exportation ou des projets de commercialisation spéciaux (ex., les espèces sous-exploitées), il offre une foule de renseignements leur permettant de se consacrer aux acheteurs les plus susceptibles d'être intéressés et d'éviter les marchés secondaires. Le répertoire constitue également une liste de distribution pratique pour les bulletins de promotion générale. Il est bon de se rappeler que les délégués commerciaux au Canada et à l'étranger sont souvent en mesure de fournir plus de détails sur les marchés présentant un intérêt particulier. En outre, les exportateurs canadiens de poissons et de fruits de mer reçoivent régulièrement de la Direction des pêches et des produits de la pêche des publications telles que le Guide commenté des marchés d'exportation des produits de la pêche, des rapports sur les foires et les missions commerciales sur les pêches et les produits de la pêche ainsi que divers guides à l'intention des entreprises canadiennes qui exportent du poisson dans certains pays. On peut se procurer ces documents à la Direction des pêches et des produits de la pêche ou au Centre de commerce international le plus près (voir la liste plus bas).

Pour les ministères provinciaux et les autres ministères fédéraux, le répertoire devrait être utile pour déterminer les marchés d'exportation prioritaires et élaborer les activités de commercialisation à l'étranger. Il devrait également servir à cibler la distribution du matériel de promotion destiné aux acheteurs étrangers.

Il serait préférable de faire connaître vos intentions au délégué commercial en poste dans chacun des pays où vous prévoyez exporter vos produits. Le fait de le tenir au fait de vos démarches vous permettra de réduire vos coûts, d'éviter les pièges et de profiter de tous les débouchés possibles. Avant de communiquer avec un délégué, il serait bon de vous préparer. Vous auriez intérêt à lui envoyer à l'avance les renseignements suivants :

- \* un résumé des activités de votre société;
- \* vos expériences antérieures en matière d'exportation;
- \* une description détaillée de votre produit ou service;
- \* les principales caractéristiques de vente de votre produit ou service;
- \* le genre de distributeur ou de représentant que vous recherchez;
- \* votre calendrier provisoire de visites à l'étranger;
- \* vos demandes de lettres d'introduction ou de rendez-vous avec d'éventuels agents ou acheteurs;
- \* 5 à 10 exemplaires de vos dépliants de promotion.

Le délégué commercial vous aidera à déterminer :

- \* si votre produit ou service peut être introduit sur le marché;
- \* les réseaux de distribution courants pour votre produit ou service;
- \* s'il existe une concurrence locale ou étrangère;

- \* les pratiques d'achat du marché;
- \* la nature et la qualité des services de soutien offerts (services bancaires, expédition, etc.);
- \* les politiques et les restrictions en matière d'importation;
- \* les prix à proposer;
- \* les conditions sociales, culturelles, économiques, commerciales et politiques pouvant avoir des répercussions sur les ventes.

Une fois que vous aurez établi vos plans de commercialisation et informé le délégué commercial de vos intentions, ce dernier pourra vous aider à mettre votre produit en marché en se chargeant des points suivants :

- \* sollicitation et recommandation de représentants locaux selon leur intérêt pour votre produit ou service; (Il est préférable de demander conseil aux délégués commerciaux avant de nommer des agents. La législation diffère dans chaque pays, et il peut être difficile de changer un agent qui ne donne pas satisfaction. Cette démarche est coûteuse et parfois même impossible.)
- \* recommandations en matière de traduction, de services juridiques, de publicité et d'autres services de soutien;
- \* planification de rendez-vous en vue de futurs voyages d'affaires;
- \* intervention en cas de problèmes de douane, de taxes et de change;
- \* soutien concernant l'établissement des comptes en souffrance et, si nécessaire, conseils sur les méthodes appropriées de règlement;
- \* maintien des rapports avec votre agent en lui apportant soutien et encouragement.

Nous prévoyons mettre le répertoire à jour de façon périodique. S'il s'avère utile à vos activités, n'hésitez pas à nous le faire savoir. Si vous avez des suggestions concernant des modifications qui pourraient le rendre encore plus utile, veuillez communiquer avec un Centre de commerce international ou directement avec les directions régionales de l'expansion du commerce ou avec la Direction des pêches et des produits de la pêche, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Tél. : (613) 995-1712, télécopieur : (613) 995-8384.

**Richard Ablett**  
**Directeur**  
**Direction des pêches et**  
**des produits de la pêche**

## RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE DES PAYS

PAYS	PAGE	PAYS	PAGE
Allemagne.....	1	Honduras.....	98
Algérie.....	5	Hong Kong.....	99
Arabie Saoudite.....	6	Hongrie.....	105
Australie.....	7	Inde.....	106.
Autriche.....	9	Indonésie.....	107
Barbade.....	11	Iran.....	110
Belgique.....	13	Irlande.....	111
Brésil.....	16	Israël.....	112
Cameroun.....	18	Italie.....	114
Chine.....	20	Jamaïque.....	124
Colombie.....	22	Japon.....	126
Corée du Sud.....	23	Jordanie.....	134
Costa Rica.....	26	Malaisie.....	135
Côte d'Ivoire.....	27	Maroc.....	137
Cuba.....	28	Mexique.....	138
Danemark.....	29	Nicaragua.....	140
Égypte.....	33	Nigeria.....	141
El Salvador.....	35	Norvège.....	143
Espagne.....	36	Nouvelle-Zélande.....	144
États-Unis d'Amérique		Panama.....	146
Atlanta.....	43	Pays-Bas.....	147
Boston.....	47	Pologne.....	152
Buffalo.....	50	Portugal.....	153
Chicago.....	52	Roumanie.....	157
Cleveland.....	56	Royaume-Uni.....	158
Dallas.....	58	Singapour.....	165
Détroit.....	64	Suède.....	169
Los Angeles.....	67	Suisse.....	173
Minneapolis.....	74	Taiwan.....	176
New York.....	75	Tchécoslovaquie.....	179
San Francisco.....	77	Thaïlande.....	180
Seattle.....	84	Trinité-et-Tobago.....	182
Washington.....	86	Turquie.....	184
Finlande.....	89	URSS.....	186
France.....	91	Yougoslavie.....	187
Grèce.....	95	Zaïre.....	188
Guatemala.....	97	Zimbabwe.....	190

# RÉPERTOIRE GÉOGRAPHIQUE DES PAYS

## ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Atlanta.....	43	Dallas.....	58	New York.....	75
Boston.....	47	Détroit.....	64	San Francisco.....	77
Buffalo.....	50	Los Angeles.....	67	Seattle.....	84
Chicago.....	52	Minneapolis.....	74	Washington.....	86
Cleveland.....	56				

## EUROPE ET PAYS SCANDINAVES

Allemagne.....	1	France.....	91	Portugal.....	153
Autriche.....	9	Grèce.....	95	Royaume-Uni.....	158
Belgique.....	13	Irlande.....	111	Suède.....	169
Danemark.....	29	Italie.....	114	Suisse.....	173
Espagne.....	36	Norvège.....	143	Turquie.....	184
Finlande.....	89	Pays-Bas.....	147		

## ASIE-PACIFIQUE

Australie.....	7	Inde.....	106	Nouvelle-Zélande.....	144
Chine.....	20	Indonésie.....	107	Singapour.....	165
Corée du Sud.....	23	Japon.....	126	Taiwan.....	176
Hong Kong.....	99	Malaisie.....	135	Thaïlande.....	180

## AMÉRIQUE CENTRALE ET AMÉRIQUE DU SUD

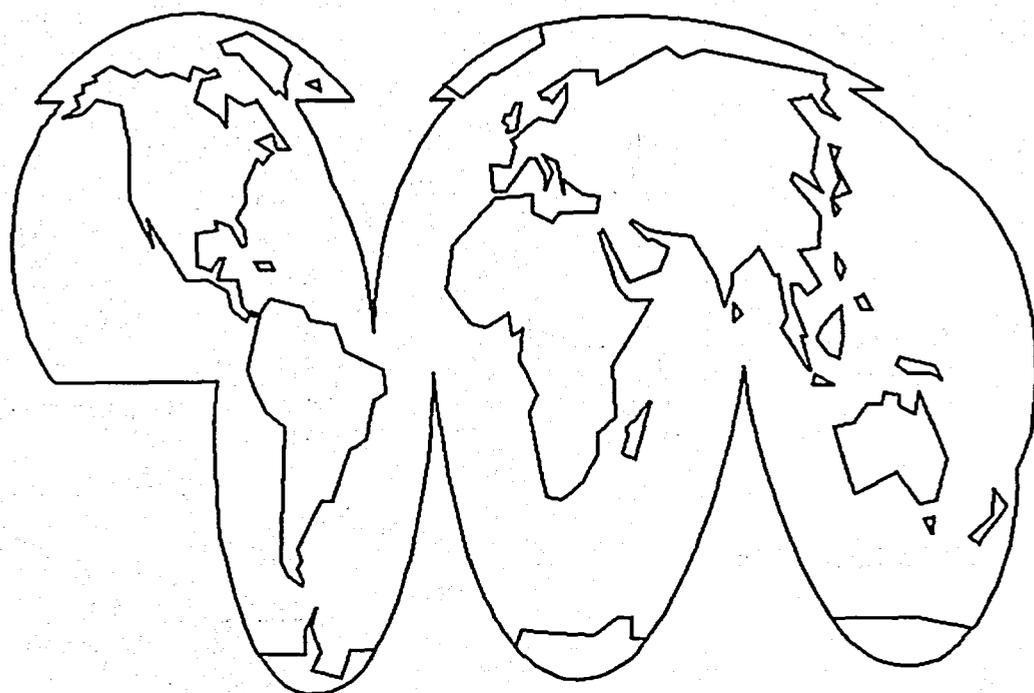
Barbade.....	11	El Salvador.....	35	Mexique.....	138
Brésil.....	16	Guatemala.....	97	Nicaragua.....	140
Colombie.....	22	Honduras.....	98	Panama.....	146
Costa Rica.....	26	Jamaïque.....	124	Trinité-et-Tobago.....	182
Cuba.....	28				

## AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT

Algérie.....	5	Égypte.....	33	Maroc.....	137
Arabie Saoudite.....	6	Iran.....	110	Nigeria.....	141
Cameroun.....	18	Israël.....	112	Zaire.....	188
Côte d'Ivoire.....	27	Jordanie.....	134	Zimbabwe.....	190

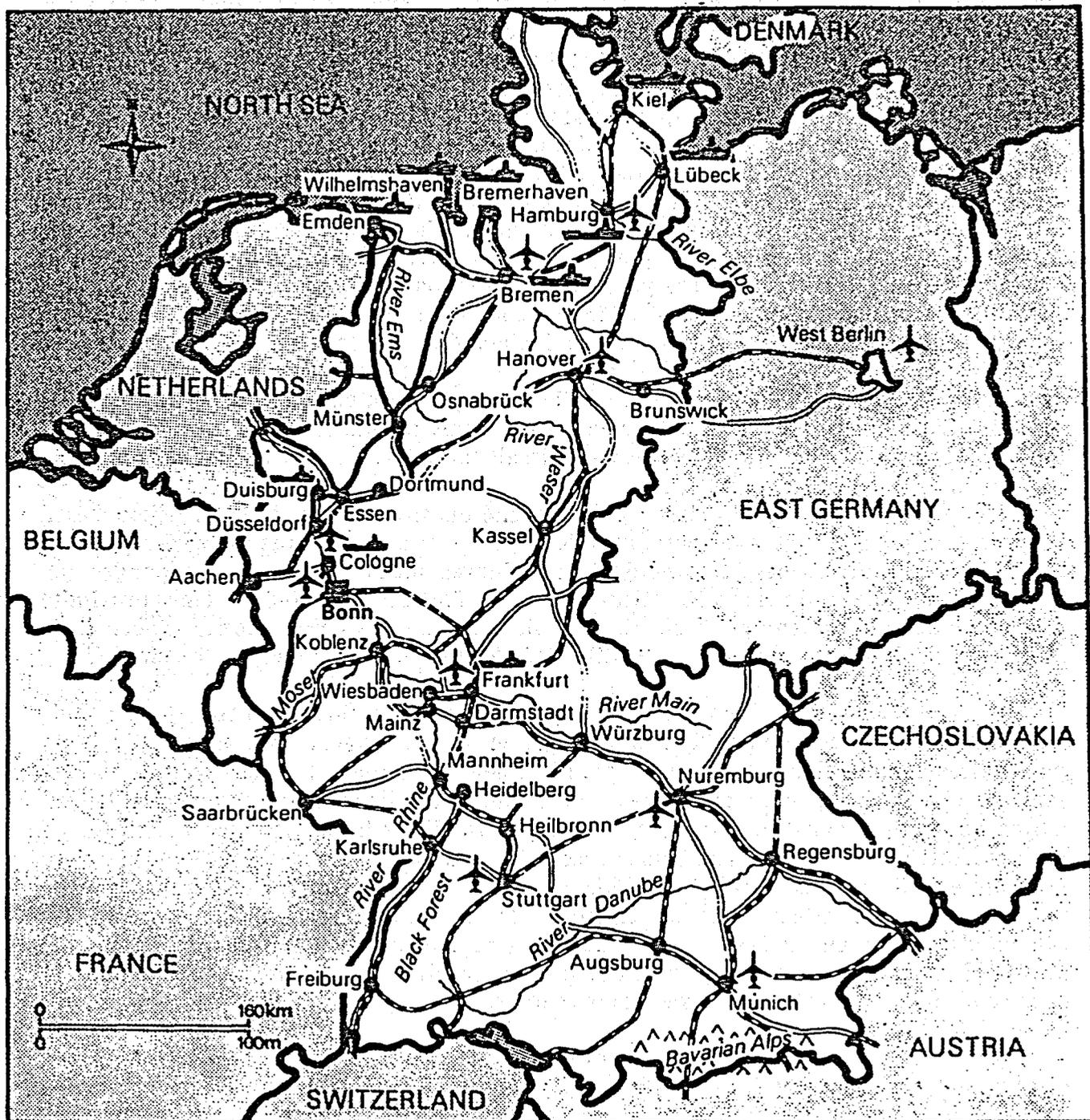
## EUROPE DE L'EST

Hongrie.....	105	Roumanie.....	157	URSS.....	186
Pologne.....	152	Tchécoslovaquie.....	179	Yougoslavie.....	187



**RÉPERTOIRE**  
**DES**  
**IMPORTATEURS**

# ALLEMAGNE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## ALLEMAGNE

En 1988, l'industrie ouest-allemande de la pêche a réussi, dans une large mesure, à venir à bout de l'infestation par les nématodes, bien que selon l'OCDE son volume de ventes ait été inférieure à celui des années précédentes. La consommation par habitant, qui est passée de 13,2 kg à 11,8 kg en 1987, est remontée à 12,6 kg, avec une tendance accrue pour la variété et, par-dessus tout, pour les espèces de poissons et de crustacés très coûteuses. En 1988, les prises totales de la flotte de pêche allemande ont augmenté d'environ 5 p. 100 pour atteindre environ 185 000 tonnes. Selon l'OCDE, les importations ont augmenté de 9 p. 100 et les exportations de 3 p. 100, pour se situer à 473 000 et 123 000 tonnes, respectivement. À la fin de 1987, la flotte ouest-allemande de pêche hauturière était constituée de 17 navires, d'une capacité totale de quelque 25 000 tonnes de jauge brute, dont cinq navires-congélateurs, neuf chalutiers de poisson entier et trois navires-congélateurs pour le hareng (sous pavillon néerlandais). Quant à la flottille de cotres, qui compte environ 650 bateaux d'une capacité totale d'environ 24 000 tonnes de jauge brute, elle est demeurée inchangée. Après avoir connu une baisse considérable des prises au cours des dernières années, le secteur de la pêche en haute mer (y compris les petits chalutiers et les chalutiers européens) a entrepris d'en augmenter le niveau. C'est ainsi qu'en 1987 le secteur enregistrait une hausse de 13 p. 100 (88 500 tonnes), alors que la flottille de cotres connaissait une baisse de 2 p. 100 (95 100 tonnes).

Il existe sur le marché ouest-allemand de bons débouchés à l'exportation pour les produits canadiens de la pêche, malgré certains inconvénients. Au fil des ans, les fournisseurs néerlandais et scandinaves ont appris comment répondre aux besoins particuliers du marché allemand. Ce facteur, combiné à leur proximité géographique et aux tarifs préférentiels dont ils bénéficient, signifie que les exportateurs nord-américains éprouvent certaines difficultés à se tailler une place sur ce marché.

Les importateurs, courtiers et transformateurs ouest-allemands sont professionnels jusqu'au bout des doigts et ils en exigent tout autant de leurs partenaires commerciaux. Ils sont particulièrement méticuleux lors des transactions et sont très rigoureux en ce qui concerne les prix établis, car ils considèrent que c'est le seul moyen de survivre dans un marché aussi compétitif. Dans la pratique, cela signifie que les exportateurs doivent se conformer aux exigences techniques, répondre de manière prompte et efficace aux offres, être méticuleux dans la classification et l'étiquetage des produits et pouvoir les expédier rapidement. Cela ne veut pas nécessairement dire que les Allemands n'acceptent que des produits de première qualité. Bien au contraire, le marché allemand est très sensible au prix et accepte des produits de qualité moyenne, dans la mesure où ils sont conformes aux normes et offerts à des prix raisonnables.

Pour de nombreuses entreprises, le secret du succès, surtout dans un marché très compétitif, est de dénicher et d'exploiter un créneau spécialisé. Pour ce faire, il est presque indispensable de faire une étude de marché sur place. Les disparités régionales au niveau des habitudes des consommateurs sont beaucoup plus marquées en Allemagne de l'Ouest que dans bon nombre d'autres pays de taille similaire, et les importateurs devraient toujours consulter des experts locaux pour déterminer si leur produit sera accepté dans une région en particulier. Les producteurs ouest-allemands préfèrent généralement mettre leur produit à l'essai dans une «région Neilsen» avant de le lancer sur le marché. Les producteurs étrangers doivent toujours percevoir le marché d'un point de vue allemand et adapter leur produit en conséquence.

## PRINCIPAUX IMPORTATEURS OUEST-ALLEMANDS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

### A AND P WAREHANDELS GMBH

Im Heidewinkel 7,  
2091 Radbruch, République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 04178-331/393  
Télex : 2.189201  
Produits : homard en boîte et congelé

### ADOLF F. RASSAU

Sierichstr. 157,  
2000 Hambourg 60, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-488-006  
Télex : 02.164 040  
Produits : anguille, saumon

### ANGLO-SKANDIA IM-UND EXPORT GMBH & COMPANY

GroBe Elbstr. 133,  
2000 Hambourg 50, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-38-18-13  
Télex : 02.125 65  
Produits : morue congelée, chien de mer, poisson  
de fond congelé, hareng, saumon

### APPEL & FRENZEL GMBH

Kieshecker Weg 40,  
D.4000 Dusseldorf 30, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 0211/424501  
Télex : 8584959  
Produits : oeufs de saumon

### B. ESSMANN & COMPANY

GroBe Elbstr. 212,  
2000 Hambourg 50, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-38-19-31  
Télex : 02.12 662  
Produits : homard vivant

### BOSCH & COMPANY GMBH

Lippeltstr. 1,  
2000 Hambourg 1, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-33-51-75  
Télex : 02.161 020  
Produits : homard vivant/congelé

### C. LISNER & SOHNE

Werftstr. 14, Postfach 270,  
D.4230 Wesel/Rhein, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 0281/23001  
Télex : 812860  
Produits : oeufs de saumon

### CARL SIMONSEN

Elbchaussee 26, 2000 Hambourg 50,  
République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 040-39-13-45  
Télex : 02.11 384  
Produits : chien de mer, hareng

### CASPIAN CAVIAR

Schauenburger Str. 59, D.2000 Hambourg 1,  
République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 040-365255  
Télex : 2.173060  
Produits : oeufs de saumon

### CAVIAR IM-UND EXPORT GMBH & CO.

Ohlweg 5, D.2000 Hambourg-Barsbittel,  
République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 040-670951  
Produits : oeufs de saumon

### CAVIAR-CHRISTENSEN (ABBA GMBH)

GroBe Elbstr. 160, 2000 Hambourg 50,  
République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 040-38-11-91  
Télex : 02.147 77  
Produits : anguille, saumon, oeufs de saumon

### CHRISTIAN GOEDECKEN JR.

GroBe Elbstr. 210,  
2000 Hambourg 50, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-389-991  
Télex : 02.212 513  
Produits : homard vivant, saumon, oeufs de  
saumon

### DUETSCHKE SEE

Am Lunedeich, 2850 Bremerhaven,  
République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 0471-131  
Télex : 02.387 41  
Produits : homard vivant

### ERICH KONIG

Nordbahnstr. 10,  
1000 Berlin 51, République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 030-491-11-00  
Télex : 01.81 677  
Produits : anguille, saumon

### ERNST J.L. FRANKE (GMBH & COMPANY)

Abba Gmbh, GroBe Elbstr. 212,  
2000 Hambourg 50, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-38-70-77  
Produits : saumon

**F. SCHOTTKE GMBH & COMPANY**  
 C.P. 29 04 08, 2850 Bremerhaven,  
 République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 0471/720-31  
 Télex : 02.387 73  
 Produits : morue congelée, poisson de fond  
 congelé

**FR. PEDERSEN**  
 GroBe Elbstr. 152, 2000 Hambourg 50,  
 République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 040-38-16-17  
 Télex : 02.129 61  
 Produits : homard vivant

**ERNST KRATZENSTEIN & COMPANY**  
 Rothenbaumchaussee 58,  
 2000 Hambourg 13, République fédérale  
 d'Allemagne  
 Tél. : 040-417099  
 Télex : 02.14045  
 Produits : hareng

**FRIGO FOOD IMPORT GMBH**  
 GroBe Elbstr. 141, 2000 Hambourg 50,  
 République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 040-38-14-61  
 Télex : 02.12 595  
 Produits : homard congelé/ produits du homard

**FLAMINGO-FISCH GMBH & COMPANY KG**  
 Fischereihafen, Halle 8,  
 2850 Bremerhaven, République fédérale  
 d'Allemagne  
 Tél. : 0471/710-94  
 Télex : 02.386 14  
 Produits : morue congelé, poisson de fond congelé

**HEINZ BOTTCHE**  
 President-Herwig Str.,  
 2190 Cuxhaven, République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 04721-22004  
 Télex : 02.32142  
 Produits : hareng

**FRIEDRICH WILHELM LUBBERT CO.**  
 Wittlingstrasse,  
 2850 Bremerhaven, République fédérale  
 d'Allemagne  
 Tél. : 0471-72084  
 Télex : 02.38641  
 Produits : morue, poisson de fond congelé,  
 hareng

**HUSSMANN HAHN**  
 Fischereihafen,  
 2190 Cuxhaven, République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 04721-60-150  
 Télex : 02.32 151  
 Produits : morue congelée, chien de mer, poisson  
 de fond congelé, hareng, oeufs de saumon

**GOTTFRIED FRIEDRICHS**  
 Borselstr. 26,  
 2000 Hambourg 50, République fédérale  
 d'Allemagne  
 Tél. : 040-39-12-21  
 Télex : 02.131 14  
 Produits : anguille, saumon, oeufs de saumon

**INTERNATIONAL EMPORIUM**  
 AuBenhandels Gmbh,  
 Umlandstr. 66,  
 2000 Hambourg 76, République fédérale  
 d'Allemagne  
 Tél. : 040-25-80-01  
 Télex : 2.15 525  
 Produits : anguille

**HORST BERTRAM**  
 Lohdorfer Str. 156,  
 5650 Solingen 11, République fédérale  
 d'Allemagne  
 Tél. : 02122/620-66  
 Télex : 08.514 558  
 Produits : saumon

**JULIUS JORGENSEN (GMBH & COMPANY)**  
 Schopenstehl 20-21,  
 2000 Hambourg 1, République fédérale  
 d'Allemagne  
 Tél. : 040-32-23-11  
 Télex : 02.161016  
 Produits : hareng

**IFICO**  
 C.P. 29 00 59, 2850 Bremerhaven,  
 République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 0471/730-51  
 Télex : 02.388 84  
 Produits : morue congelée, poisson de fond  
 congelé

**JORGEN CHRISTENSEN**  
 Papenstrasse 32, D-2000 Hambourg 70,  
 République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 040/250-60-04  
 Télex : 02.165504  
 Produits : anguille, oeufs de saumon

**KARSTEN HAGENAH**  
 Schnackenburgallee 8, 2000 Hambourg 50,  
 République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 040-850-10-65  
 Télex : 02.119 12  
 Produits : anguille, homard vivant, saumon

**L.G. CARRION & COMPANY**  
 Gr. Johannisstr. 13, 2000 Hambourg 11,  
 République fédérale d'Allemagne  
 Tél. : 040-365961  
 Télex : 02.14717  
 Produits : hareng

**MOVENPICK RESTAURANTBETRIEBS-UND**  
Handelsgesellschaft, Morikestr. 67,  
7000 Stuttgart 1, République fédérale d'Allemagne  
Contact : M. Gunter H. Husslein  
Tél. : 0711/701-060  
Télex : 07.23362  
Produits : poisson d'eau douce

**NORDA HERINGSHANDELSGES, MBH**  
Behringstr. 156,  
2000 Hambourg 50, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-88-20-71  
Télex : 02.134 34  
Produits : chien de mer, hareng

**"NORDSEE" DEUTSCHE**  
Hochseefischerei GmbH, Am Lunedeich,  
2850 Bremerhaven, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 0471/131  
Télex : 02.387 38  
Produits : morue congelée, poisson de fond  
congelé

**OCEAN-FISCH**  
Am Lunedeich,  
2850 Bremerhaven, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 0471/72-071  
Télex : 02.388 31  
Produits : morue congelée, poisson de fond  
congelé

**PACKFISCH VERKAUFSGESELLSCHAFT**  
Hambourger Fischereien, Ausrustungskai 6,  
2000 Hambourg 50, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-38-02-020  
Télex : 02.157 30  
Produits : morue congelée, poisson de fond  
congelé

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Consulat général du Canada**  
Immermann Hof,  
Immermannstraße 65D,  
4000 Düsseldorf 1,  
République fédérale d'Allemagne  
Tél. : (011-49-211) 35-34-71  
Télex : 8587144  
Télécopieur : (011-49-211) 35-91-65  
M. Thomas D. Marr  
Consul et délégué commercial

**PAUL KORNER GMBH**  
Mengstraße 66,  
2400 Lubeck, République fédérale d'Allemagne  
Tél. : 0451-71378  
Télex : 02.6871  
Produits : hareng

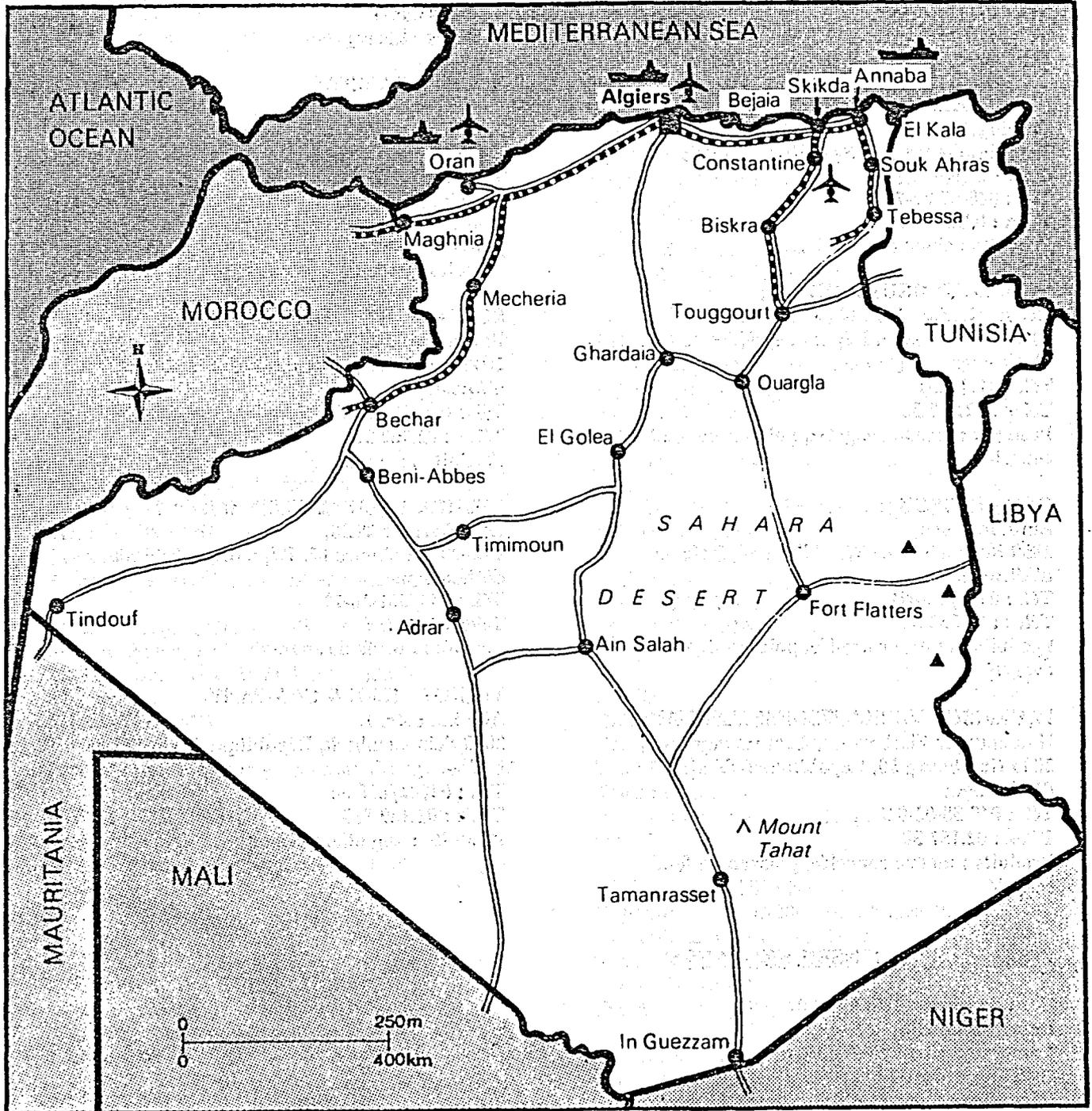
**RUDOLF KANZOW**  
Hammerbrookstr. 90,  
2000 Hambourg 1, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-23-41-81  
Télex : 02.162 981  
Produits : morue congelée, poisson d'eau douce,  
poisson de fond, homard et produits du homard  
congelés, saumon

**SCHREIBER & MOLL**  
Banksstraße 20-26,  
2000 Hambourg 1, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040-33-17-36  
Télex : 02.162 255  
Produits : saumon

**STUHRK DELIKATESSEN IMPORT**  
Ohleckerring 28.30,  
D-2000 Hambourg 62, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 040/531-30-15  
Télex : 2165115  
Produits : oeufs de saumon

**THORMAHLEN & COMPANY**  
Alte Landstr. 7,  
2070 Schmalenbeck, République fédérale  
d'Allemagne  
Tél. : 04102/635-54  
Télex : 02.189 859  
Produits : anguille, saumon

# ALGÉRIE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

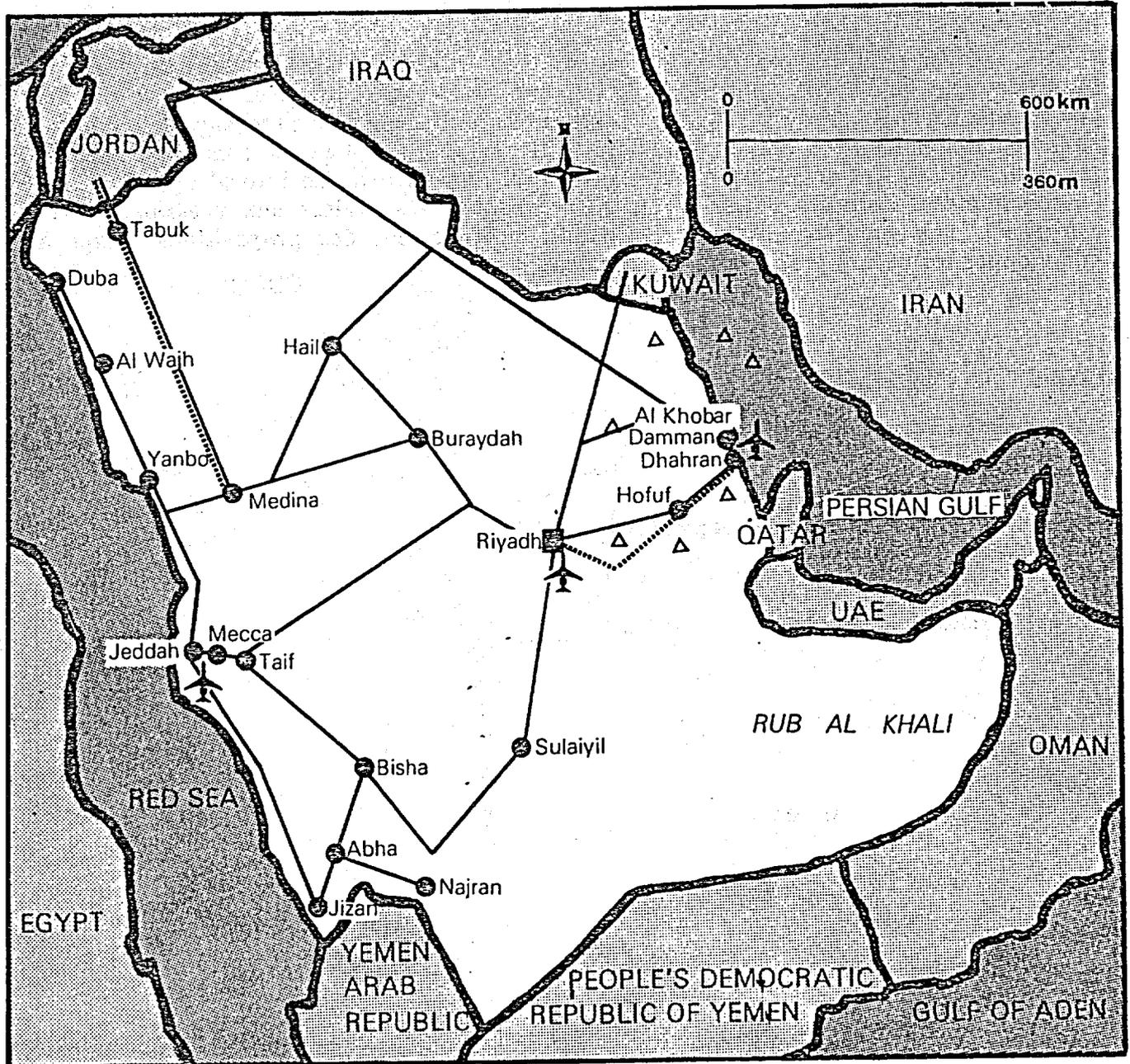
## ALGÉRIE

L'Algérie n'importe pas de poissons et de produits de la pêche. Il n'existe pas de marché pour ces produits parce que la population algérienne n'a pas les moyens de payer les produits plus coûteux et que la pêche locale est en mesure de répondre à la demande intérieure. La majorité des Algériens vivent près de la côte méditerranéenne et s'approvisionnent en poissons auprès des pêcheurs locaux. Le littoral algérien offre d'abondantes ressources halieutiques, qui ne sont pas soumises aux pressions de la surpêche. Le gouvernement algérien étudie actuellement des propositions visant à développer les pêches tout le long de la côte.

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade canadienne  
27 bis, rue Ali Massoudi  
C.P. 225  
Alger-Gare (Alger)  
République algérienne démocratique et populaire  
Tél : (011-213-2) 60.66.11/60.61.90  
Télex : 66043  
M. Roland J.A. Goulet  
Conseiller (affaires commerciales)

# ARABIE SAOUDITE



Vancouver +10hr   Ottawa +7hr   Halifax +6hr

## ARABIE SAOUDITE

L'Arabie Saoudite possède deux long littoraux le long de la mer Rouge et du golfe Persique. Au cours de 1988, les prises intérieures ont considérablement augmenté, selon le Centre des ressources marines de la mer Rouge. Les débarquements atteignaient plus de 46 000 tonnes de poissons, soit une valeur de quelque 200 millions de dollars canadiens. Les différentes espèces de poissons pêchées en Arabie Saoudite comprennent la banane de mer, les chanidés, le poisson écureuil, le barracuda, le maquereau et le thon, le mérrou, le vivaneau, le grondeur, le pagre, le rouget et le poisson perroquet. Les prix varient entre 1,5 et 7 \$ CAN le kilo. En 1988, l'Arabie a importé 20 000 tonnes de poissons, soit une valeur de 32 millions de dollars. Parmi les principales espèces importées, citons la tilapie, les chanidés, le poisson-chat, la sardine, le maquereau, la bonite, le mullet et les salmonidés. Les principaux fournisseurs de l'Arabie Saoudite sont Taiwan, le Pakistan, Singapour, Oman, les Philippines, l'Uruguay, la Nouvelle-Zélande, les Pays-Bas et la Corée du Sud.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER D'ARABIE SAOUDITE

#### ABBAR AND ZAINY FOODS DIVISION

C.P. 6319,  
Jeddah 21442, Arabie Saoudite  
Télex : 401062 MOTSIM SJ  
Produits : morue, aiglefin, saumon

#### ARABIAN FOOD SUPPLIES

C.P. 1400,  
Jeddah 21431, Arabie Saoudite  
Télex : 400602 AFSJED SJ  
Produits : aiglefin, maquereau, plie, vivaneau

#### BINZAGR COMPANY

C.P. 54,  
Jeddah 21411, Arabie Saoudite  
Télex : 401131 IKBALTXN SJ  
Produits : morue, sole

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Cité diplomatique,  
C.P. 94321,  
Riyadh 11693,  
Royaume d'Arabie Saoudite  
Tél. : (011-966-1) 488-2288  
Télex : 404893  
Télécopieur : (011-966-1) 488-0137  
M. J. Fakhri  
Agent de commerce

#### GENERAL TRADING COMPANY

C.P. 319,  
Al Khobar 31952, Arabie Saoudite  
Télex : 871419 GENTRA SJ  
Produits : plie, limande-sole, truite

#### KHALIFA ALGOSAIBI COLD STORES

C.P. 222,  
Dammam 31411, Arabie Saoudite  
Télex : 803100 KAFI SJ  
Produits : morue, merlu, aiglefin, maquereau,  
saumon, vivaneau, carangue australienne

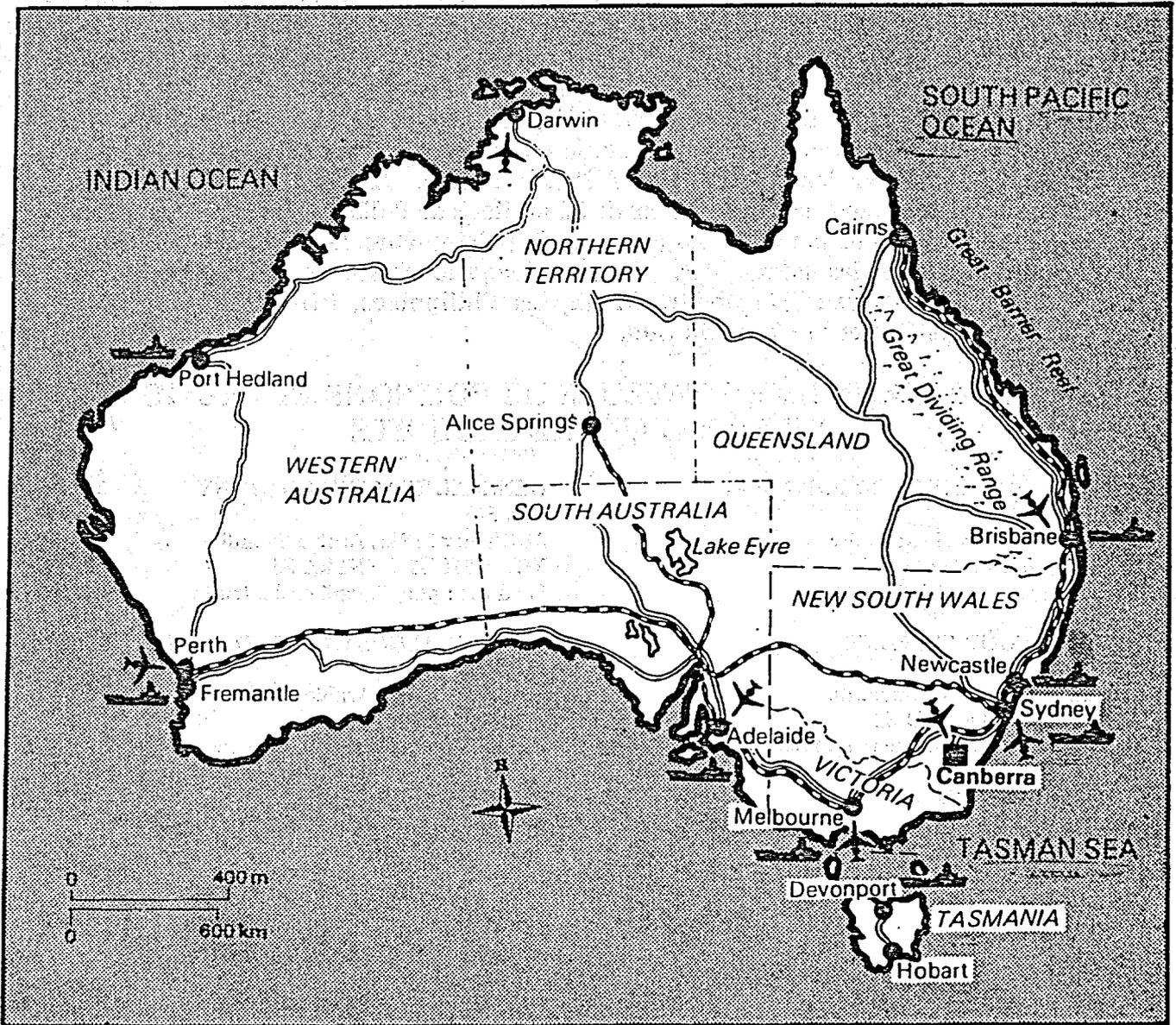
#### MOHAMMAD A. SHARBATLY FOOD CORPORATION

C.P. 4150,  
Jeddah 21491, Arabie Saoudite  
Télex : 403491 ELHANY SJ  
Produits : tambour, mullet, vivaneau

#### SAUDI FISHERIES COMPANY

C.P. 6535,  
Dammam 31452, Arabie Saoudite  
Télex : 802020 SAFISH SJ  
Produits : tambour, merlu, castagnole, saumon,  
carangue australienne

# AUSTRALIE



Vancouver -13hr   Ottawa -16hr   Halifax -17hr

## AUSTRALIE

Producteur et exportateur de produits de la pêche à valeur élevée, comme les langoustes, les crevettes roses et les pétoncles, l'Australie enregistre un excédent commercial dans le secteur des pêches : les exportations de fruits de mer suffisent plus qu'amplement à payer les produits de la pêche importés pour répondre aux besoins du marché intérieur. Néanmoins, le pays importe plus de 50 p. 100 des poissons et fruits de mer qu'il consomme. En 1987-1988, l'Australie a exporté 39 000 tonnes de poissons, d'une valeur de 724 millions de dollars, alors qu'elle en a importé 103 000 tonnes, soit une valeur de 414 millions de dollars. La même année, la consommation apparente de poissons par habitant s'est maintenue à 17,9 kg.

Le plus important secteur d'importation de l'Australie, en matière de poissons et fruits de mer, est sans nul doute les filets de poisson, utilisés principalement dans la restauration rapide, dans la préparation de paquets pratiques et dans la vente directe au consommateur. Les principales espèces importées sont le merlu (Argentine), suivi de la perche (Nouvelle-Zélande) et, enfin, la morue, le merlu argenté et le turbot (Royaume-Uni, Groenland et Canada). Les poissons et fruits de mer qui entrent en Australie ne font l'objet d'aucun droit d'importation, mais ils doivent respecter les normes établies en matière de concentration de mercure. Les seules restrictions touchent les importations de salmonidés frais ou congelés; la chair de ces poissons doit être fumée à chaud conformément aux normes établies dans les usines approuvées. Toutes les sociétés australiennes énumérées ci-dessous sont des importateurs et des distributeurs possédant les installations nécessaires à la réception, à l'entreposage et à la livraison des poissons aux établissements de transformation, de restauration et de vente au détail.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS AUSTRALIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

#### CATALANO SEAFOODS PTY LIMITED

1345 Albany Highway  
Cannington, WA 6107  
Australie  
Tél. : (09) 451-9711  
Télécopieur : (09) 351-8824  
Produits : poissons et fruits de mer

#### CLIVE SMITH COMPANY PTY LIMITED

P.O. Box 195  
Gordon N.S.W. 2072  
Australie  
Tél. : (02) 498-6388  
Télécopieur : (02) 498-6581  
Produits : poissons et fruits de mer

#### CRAIG MOSTYN CO. PTY LIMITED

P.O. Box 5295  
Sydney N.S.W. 2001  
Australie  
Tél. : (02) 957-4755  
Télécopieur : (02) 957-6864  
Produits : poissons et fruits de mer

#### EDGELL DIV. OF PETERSVILLE LIMITED

10 - 12 Clarke Street  
Crows Nest, N.S.W. 2065,  
Australie  
Tél. : (02) 436-8943  
Télécopieur : (02) 436-8929  
Produits : poissons et fruits de mer

#### EUROPA EPIC-CURE PTY LIMITED

17 Kellett Street  
Kings Cross N.S.W. 2011,  
Australie  
Tél. : (02) 358-6266  
Télécopieur : (02) 358-4510  
Produits : poissons et fruits de mer

#### I.J. FOODS PTY LIMITED

P.O. Box 42,  
Rosebery N.S.W. 2018  
Australie  
Tél. : (02) 662-6255  
Télécopieur : (02) 663-4587  
Produits : poissons et fruits de mer

**INTERFROST PTY LIMITED**  
 P.O. Box 416,  
 Newport N.S.W. 2106,  
 Australie  
 Tél. : (02) 997-7533  
 Télécopieur : (02) 997-7405  
 Produits : poissons et fruits de mer

**KAILIS FRANCE PTY LIMITED**  
 P.O. Box 280,  
 Mt. Hawthorn W.A. 6016,  
 Australie  
 Tél. : (09) 444-9000  
 Télécopieur : (09) 444-9235  
 Produits : poissons et fruits de mer

**MANETTAS LIMITED**  
 P.O. Box 36,  
 Rozelle N.S.W. 2039,  
 Australie  
 Tél. : (02) 818-2222  
 Télécopieur : (02) 810-7174  
 Produits : poissons et fruits de mer

**MARINE FOOD DISTRIBUTORS PTY LTD.**  
 5 Wattle Crescent  
 Pyrmont N.S.W. 2009,  
 Australie  
 Tél. : (02) 660-4444  
 Télécopieur : (02) 660-1292  
 Produits : poissons et fruits de mer

**MARINE PRODUCT MARKETING PTY LIMITED**  
 2nd Floor, 759 George Street  
 Sydney N.S.W. 2000,  
 Australie  
 Tél. : (02) 281-2421  
 Télécopieur : (02) 281-1935  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Consulat général du Canada**  
 8th Floor, A.M.P. Centre,  
 50 Bridge Street  
 Sydney, N.S.W.,  
 Australie 2000  
 Tél. : (011-61-2) 231-7022  
 Télex : 20600  
 Télécopieur : (011-61-2) 223-4230  
**M. Michael Casey**  
 Agent de commerce

**PLANET FISHERIES PTY LIMITED**  
 Maribyrnong Street  
 Footscray VIC 3011,  
 Australie  
 Tél. : (03) 687-4355  
 Télécopieur : (03) 687-7647  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POULOS BROS (WHOLESALE) PTY LTD.**  
 21 - 29 Banks Street  
 Pyrmont N.S.W. 2009,  
 Australie  
 Tél. : (02) 692-8411  
 Télécopieur : (02) 692-9934  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PRESTIGE FISHERIES PTY LIMITED**  
 26 Parsons Street  
 Rozelle N.S.W. 2039,  
 Australie  
 Tél. : (02) 555-7271  
 Télécopieur : (02) 555-7274  
 Produits : poissons et fruits de mer

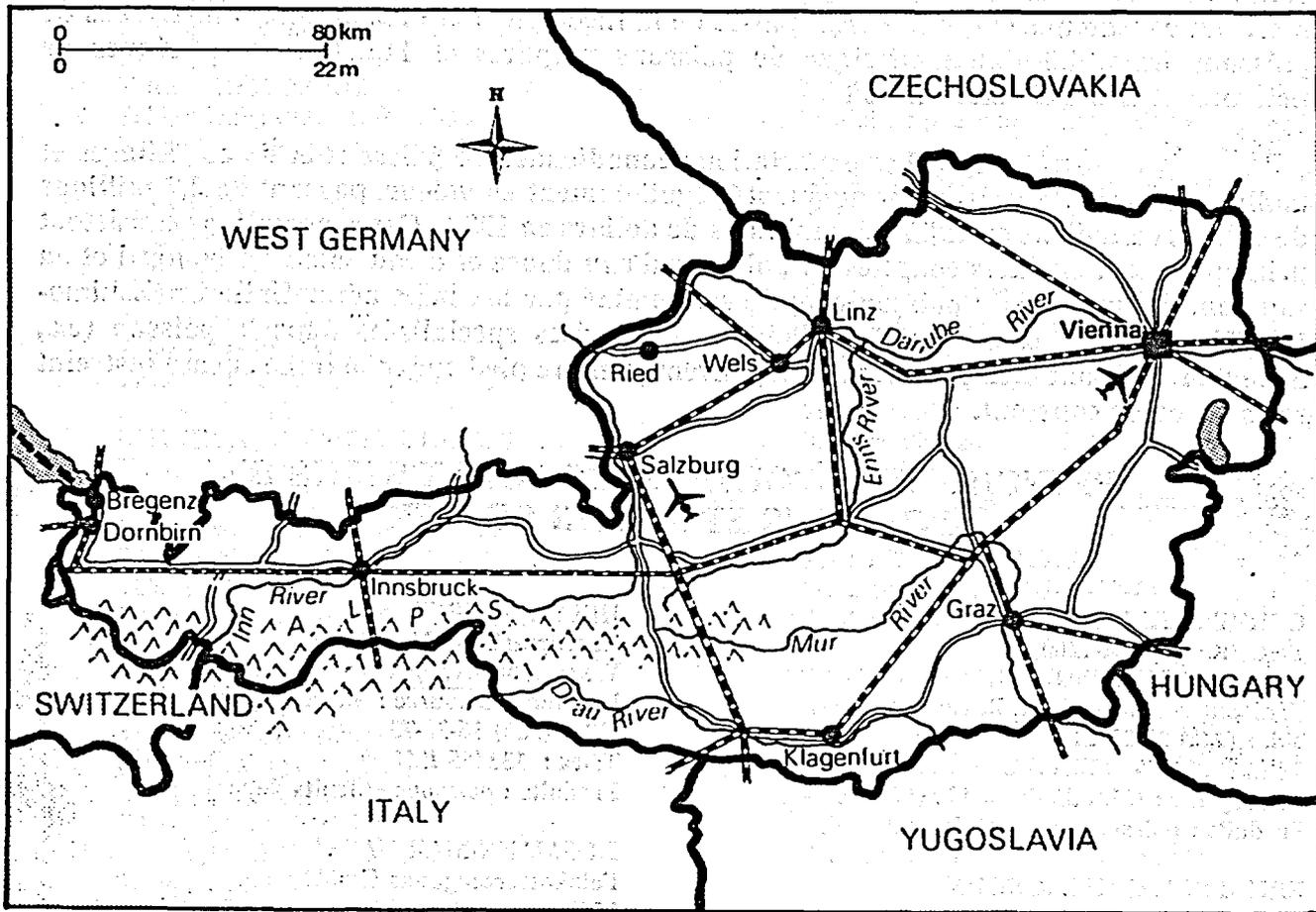
**SEVEN SEAS SALES PTY LIMITED**  
 P.O. Box 494,  
 Port Melbourne VIC 3207,  
 Australie  
 Tél. : (03) 646-3635  
 Télécopieur : (03) 1936  
 Produits : poissons et fruits de mer

**TREND SEAFOODS PTY LIMITED**  
 246-256 Stewart Street  
 East Brunswick, VIC 3057,  
 Australie  
 Tél. : (03) 380-1899  
 Télécopieur : (03) 380-2130  
 Produits : poissons et fruits de mer

**TURCOURT PTY LIMITED**  
 Suite #2, 4th Floor,  
 275 Alfred Street  
 North Sydney N.S.W. 2060,  
 Australie  
 Tél. : (02) 955-5281  
 Télécopieur : (02) 957-4238  
 Produits : poissons et fruits de mer

# AUTRICHE

REPUBLIQUE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## AUTRICHE

En 1987-1988, l'Autriche a produit 7 tonnes métriques de poissons d'eau douce (principalement de la carpe pour la saison de Noël mais également pour le reste de l'année) et a importé 32 tonnes métriques de poissons et de coquillages et mollusques de toutes sortes pour subvenir aux besoins de ses 7,5 millions d'habitants. La même année, les exportations se sont élevées à seulement 0,5 tonne métrique. La consommation annuelle moyenne par habitant était de 5,1 kg dans ce pays sans accès à la mer. La consommation totale est répartie de la façon suivante : 25,5 tonnes métriques de poissons frais, 1,5 tonne métrique de poissons préparés et 11,5 tonnes métriques de poissons et fruits de mer en boîte.

Les exportations canadiennes de poissons et de coquillages et mollusques vers l'Autriche ont augmenté régulièrement en valeur, passant de 2,7 millions de dollars canadiens en 1985 à 3,4 millions de dollars en 1988. Ces exportations consistent principalement en filets congelés de poissons d'eau douce et d'eau salée, en homard et en saumon. Le marché du poisson congelé est dominé par le conglomérat Unilever (Eskimo-Iglo/Nordsee); il existe toutefois d'autres entreprises spécialisées dans le poisson (ex., Schenkel) qui sont bien connues et qui peuvent prendre pied sur ce marché encore restreint mais en essor constant.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS AUTRICHIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**CERNY & TEKLITS**  
Treustrasse 84, A-1200,  
Vienne (Autriche)  
Personne-ressource : M. B. Kusche  
Tél. : (222) 35-22-28  
Télex : 114369 CERNY A  
Télécopieur : (222) 35-66-14-19  
Produits : poissons et fruits de mer

**ERICH SCHENKEL & SOHN**  
Hasenauerstrasse 4, A-1190,  
Vienne (Autriche)  
Personne-ressource : M. M. Veselsky  
Tél. : (222) 34-93-62  
Télex : 115811 ESIMP A  
Télécopieur : (222) 310-21-49  
Produits : poissons et fruits de mer

**HANS KRIEG**  
Ferd. Hanuschplatz 1, A-5020,  
Salzbourg (Autriche)  
Personne-ressource : M. P. Petrovic  
Tél. : (662) 521342  
Produits : poissons et fruits de mer

**HELLA GRUBER**  
Naschmarkt 31-36, A-1040,  
Vienne (Autriche)  
Personne-ressource : M. E. Gruber  
Tél. : (222) 56-32-73  
Télex : 133465 IMG A  
Produits : poissons et fruits de mer

**HOFMANN-MARINADEN**  
Feinkosterzeugungs GmbH,  
Mühlgraben 8, A-8773,  
Kammern (Autriche)  
Personne-ressource : M. E. Hofmann  
Tél. : (3844) 218  
Télex : 33345 HOFMAN A  
Télécopieur : (3844) 666-36  
Produits : poissons et fruits de mer

**IMGRO GMBH**  
Innstrasse 16, A-1200,  
Vienne (Autriche)  
Personne-ressource : M. P. Kohlmann  
Tél. : (222) 24-85-61  
Télex : 134400 IMGRO A  
Produits : poissons et fruits de mer

**J. HORNIG**

Waagner-Biro Strasse 39-41,  
A-8021 Graz (Autriche)

Personne-ressource : J. Hornig

Tél. : (316) 515-11

Télex : 311232 HORNI A

Télécopieur : (316) 515-11-551

Produits : poissons et fruits de mer

**KAMLEITNER & KRAUPA**

Lederergasse 78, A-4020,

Linz (Autriche)

Personne-ressource : Dr. A. Kraupa

Tél. : (732) 27-72-46-0

Télex : 21699 KUKLZ A

Télécopieur : (732) 27-72-46-14

Produits : poissons et fruits de mer

**MAX HAWLIK KG**

Wegscheiderstrasse 27, A-4020,

Linz (Autriche)

Personne-ressource : M. R. Bauer

Tél. : (732) 83-601

Télex : 21519 HAWLIK A

Produits : poissons et fruits de mer

**MELTSCHOK GMBH & CO. KG**

Harter Strasse 153-157, A-8054,

Graz (Autriche)

Personne-ressource : M. B. Soritz

Tél. : (316) 28-35-27

Télex : 311026 MFISH A

Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:**

Ambassade canadienne

Dr. Karl Lueger Ring 10,

A-1010 Vienne,

République d'Autriche

Tél. : (011-43-222) 533-36-91

Télex : 11-5320

Télécopieur : (011-43-222) 535-44-73

M. L.N. Decrinis

Agent de commerce

**NORDSEE GMBH**

Döblerhofstrasse 14, A-1110,

Vienne (Autriche)

Personne-ressource : M. Trybus

Tél. : (222) 74-68-57

Télex : 133268 UNIFI A

Produits : poissons et fruits de mer

**OZEAN**

Ozeanstrasse 10, A-2463,

Gallbrunn (Autriche)

Personne-ressource : M. F. Pajor

Tél. : (2230) 26-10

Télex : 132580 OZEAN A

Télécopieur : (2230) 24-89

Produits : poissons et fruits de mer

**RUD. SCHNEIDER SEN. & COMP.**

Leibnizgasse 55-57, A-1100,

Vienne (Autriche)

Personne-ressource : M. N. Entres

Tél. : (222) 64-12-91

Télex : 131422 FISCH A

Produits : poissons et fruits de mer

**VOG GMBH**

Bäckermühlweg 44, A-4020,

Linz (Autriche)

Personne-ressource : M. O. Bruckner

Tél. : (732) 80-4-61

Télex : 21202 VOGLZ A

Télécopieur : (732) 83-47-12-40

Produits : poissons et fruits de mer

**WIKING FISCHHANDELS AG**

Nordwestbahnhof, A-1200,

Vienne (Autriche)

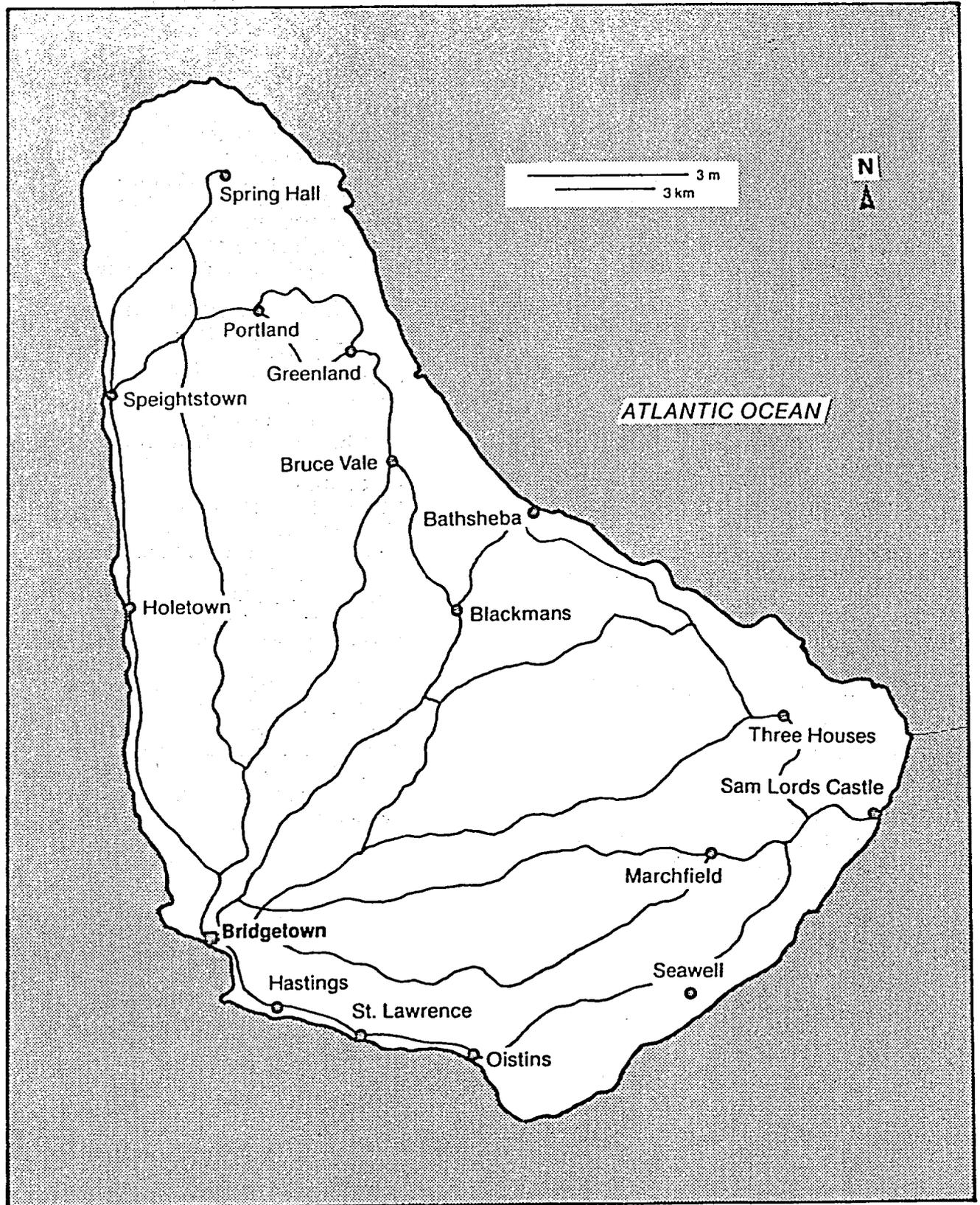
Personne-ressource : M. Boschmeier

Tél. : (222) 33-36-01-0

Télex : 114004 WINWB A

Produits : poissons et fruits de mer

# BARBADE



Vancouver +4hr   Ottawa +1hr   Halifax +/-0hr

## BARBADE

En 1988, la Barbade a importé 1 703 tonnes de produits de la pêche, soit environ 50 p. 100 de sa consommation totale. La consommation de poisson a connu une augmentation constante pour atteindre 25 kg par habitant. Les exportations canadiennes vers la Barbade, d'une valeur de 2,4 millions de dollars canadiens en 1988 (soit 43,4 p. 100 du marché), étaient constituées principalement de morue salée, de hareng fumé, de sardines en boîte et de crustacés et mollusques (congelés ou préparés).

Le secteur du tourisme offre certains débouchés aux exportations de poissons à valeur élevée, comme la sole, le flétan, le poisson fumé (notamment le saumon), ainsi que d'autres espèces pélagiques comme les sardines et le maquereau. Le poisson salé, en particulier la morue, fait toujours l'objet d'une grande demande car il est considéré comme le produit de base traditionnel sur ce marché. Il existe, par contre, très peu de débouchés pour les coquillages et mollusques car les fournisseurs régionaux suffisent à la demande. Il est nécessaire d'obtenir une licence d'importation pour ce qui est des poissons congelés, séchés, salés ou dans la saumure. Pour faciliter la distribution, on recommande aux exportateurs d'utiliser les services d'un importateur-distributeur.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE LA BARBADE

**ALAMAC TRADING COMPANY LIMITED**  
Alamac House  
Fontabelle  
St. Michael (Barbade)  
Personne-ressource : Mme Angelina Azan  
Tél. : (809) 426-9920  
Télex : 2507 ALAMAC WB  
Télécopieur : (809) 429-7299  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**ALLEYNE, ARTHUR HUNTE LIMITED**  
P.O. Box 677,  
Bridgetown (Barbade)  
Personne-ressource : M. Peter A. Reece  
Tél. : (809) 436-6800  
Télex : 2275 KENHUNTE WB  
Télécopieur : (809) 436-9364  
Produits : maquereau, hareng, thon et sardines en boîte, poisson salé

**DACOSTAS LIMITED**  
Carlisle House  
Hincks St.  
Bridgetown (Barbade)  
Personne-ressource : M. R.A. Proverbs  
Tél. : (809) 426-0850  
Télex : 2237 DACMUS WB  
Télécopieur : (809) 436-9870  
Produits : poisson salé, thon en boîte, saumon

**HANSHELL INNISS LIMITED**  
Kensington, Fontabelle  
St. Michael (Barbade)  
Personne-ressource : Patrick Mayers  
Tél. : (809) 426-3544  
Télex : 2301 COCKSPUR WB  
Télécopieur : (809) 427-6938  
Produits : saumon, truite, surimi, moules congelées, huîtres, sardines en boîte, thon, maquereau, hareng, flétan congelé, aiglefin, crabe, sole

**HOTEL FOOD SUPPLIES (BARBADE)**  
Walmer Lodge, Black Rock  
St. Michael (Barbade)  
Personne-ressource : Larry Tatum  
Tél. : (809) 424-7489  
Télécopieur : (809) 429-2174  
Produits : saumon fumé, truite congelée

**M.E.R. BOURNE COMPANY LIMITED**  
Peronne Commercial Centre  
Worthingview  
Christ Church (Barbade)  
Personne-ressource : Michael Bourne  
Tél. : (809) 435-7843  
Télécopieur : (809) 436-2353  
Produits : poisson salé, thon et saumon en boîte

**R.L. SEALE COMPANY LIMITED**

Eagle Hall  
 St. Michael (Barbade)  
 Personne-ressource : David Seale  
 Tél. : (809) 426-0330  
 Télex : 2479 SEALCO WB  
 Télécopieur : (809) 436-6003  
 Produits : poisson salé, saumon congelé,  
 maquereau, thon en boîte, bâtonnets de poisson,  
 filets de morue

**SIMEON HUNTE SON LIMITED**

Walrond St.  
 P.O. Box 200,  
 Bridgetown (Barbade)  
 Personne-ressource : Roland Hunte  
 Tél. : (809) 429-7264  
 Télex : 2203 BETBRU WB  
 Télécopieur : (809) 429-4854  
 Produits : saumon, thon en boîte, pétoncles  
 congelés

**STOKES BYNOE LIMITED**

Lower Bay St.  
 P.O. Box 401,  
 Bridgetown (Barbade)  
 Personne-ressource : Colin J. Da Silva  
 Tél. : (809) 436-6530  
 Télex : 2244 STOBYN WB  
 Télécopieur : (809) 436-8966  
 Produits : poissons en boîte

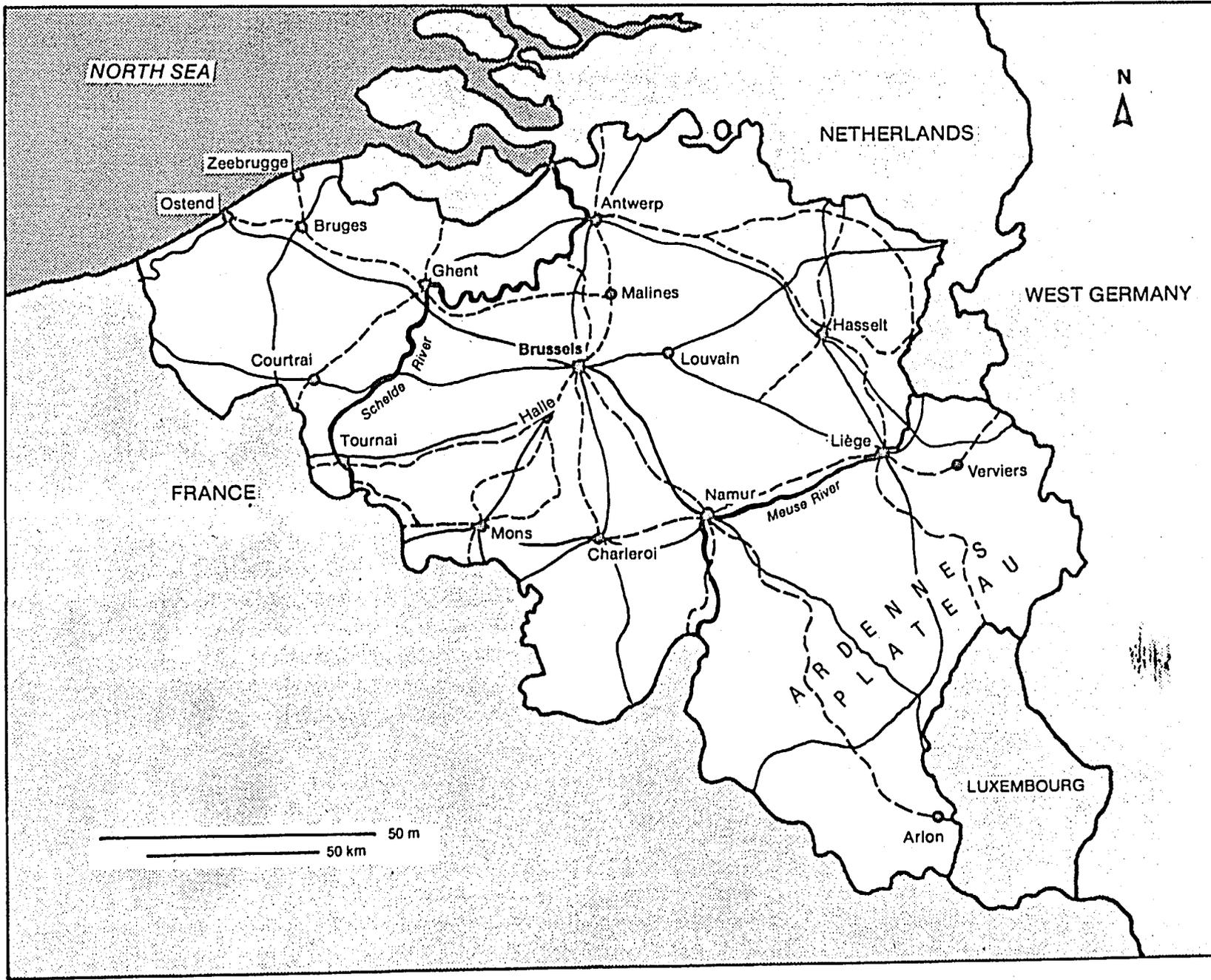
**T. GEDDES GRANT (BARBADOS) LIMITED**

White Park Rd.  
 St. Michael (Barbade)  
 Personne-ressource : Walter Short  
 Tél. : (809) 426-1070  
 Télex : 2292 Geddes WB  
 Télécopieur : (809) 427-0864  
 Produits : aiglefin, morue, thon, maquereau,  
 sardines en boîte, poisson salé

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:**

Haut-commissariat du Canada Bishop's Court  
 Hill,  
 P.O. Box 404,  
 Bridgetown (Barbade)  
 Tél. : (809) 429-3550  
 Télex : 2247  
 Télécopieur : (809) 429-3780  
 Mme Margaret B. Strybos  
 Agent de commerce

Vancouver +9hr  
Ottawa +6hr  
Halifax +5hr



**BELGIQUE**

## BELGIQUE

Bien qu'ils soient surtout des mangeurs de viande, les Belges apprécient également le poisson frais. Les 10 millions de Belges consomment plus de 8,2 kg de poissons par habitant. Les pêches locales ne peuvent satisfaire que 35 p. 100 de la demande nationale de poissons et que 5 p. 100 de la demande de crustacés et mollusques. Par conséquent, la Belgique est un importateur net de poissons, de crustacés et de mollusques, qui viennent principalement de pays voisins comme le Danemark, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, la France, la Norvège et l'Islande. Le marché des poissons et fruits de mer en Belgique génère un chiffre d'affaires annuel d'environ 600 millions de dollars canadiens, avec un taux de croissance annuel moyen de 3,5 p. 100 depuis 1986. La qualité, la disponibilité et le prix du produit sont des facteurs essentiels pour obtenir une part du marché belge. Les variétés de poissons et fruits de mer le plus en demande sont la raie, la morue, la sole, les crevettes, les moules, le homard, le saumon, la truite et le hareng. Deux consommateurs sur trois préfèrent encore s'approvisionner chez les marchands locaux de poissons. Toutefois, les supermarchés, qui ont commencé à installer des comptoirs de poissons frais, ont réussi à gagner une part de plus en plus importante du marché local.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS BELGES DE POISSONS ET FRUITS DE MER

#### ARTIC S.A./N.V.

Guillaume Huysmansplein 1,  
1660 Beersel (Belgique)  
Tél. : (02) 376-3132  
Télex : 22132  
Produits : produits congelés

#### BISSCHOPS-VERACHTER N.V.

Oudestraat 5,  
2630 Aartselaar (Belgique)  
Personne-ressource : M. D. Bisschops  
Tél. : (03) 887-0275  
Télex : 31918 BISVE-B  
Produits : poisson en boîte

#### BOOST HANDELSMAATSCHAPPIJ N.V.

Noordelaan 123,  
2030 Anvers (Belgique)  
Personne-ressource : M. M. Van Bockxelaer  
Tél. : (03) 541-3740  
Télécopieur : (03) 541-3454  
Produits : poisson en boîte

#### DE BACQUER N.V.

Quai aux Briques 86-88,  
1000 Bruxelles (Belgique)  
Personne-ressource : M. J. de Bacquer  
Tél. : (02) 513-7474  
Télécopieur : (02) 582-0824  
Produits : poissons et fruits de mer

#### DE JAGER N.V.

Kloosterstraat 134-142,  
2000 Anvers (Belgique)  
Personne-ressource : M. H. de Jager  
Tél. : (03) 237-9900  
Télécopieur : (03) 237-9953  
Produits : poissons et fruits de mer

#### DELHAIZE «LE LION» S.A.

53, rue Osseghem,  
1080 Bruxelles (Belgique)  
Tél. : (02) 428-0010  
Télex : 21976  
Grand détaillant

**DE VISHAL**

Omgangstraat 137,  
2689 Bornem (Belgique)  
Personne-ressource : M. F. Van Hemelrijk  
Tél. : (052) 33-27-76  
Télécopieur : (052) 33-80-26  
Produits : crustacés, coquillages et mollusques

**GB-INNO-BM S.A./N.V.**

20, avenue des Olympiades,  
1140 Bruxelles (Belgique)  
Tél. : (02) 242-2111  
Télex : 21768  
Plus important détaillant belge

**HALEWYCK**

Schietbaanstraat 86,  
8400 Ostende (Belgique)  
Tél. : (59) 32-32-32  
Télex : 81083  
Produits : poisson congelé

**HIRSCH AND COMPANY**

Mechanicalaan 10-12,  
2610 Wilrijk (Belgique)  
Personne-ressource : M. Jan Goris  
Tél. : (03) 828-2320  
Télécopieur : (03) 828-3068  
Produits : poissons et fruits de mer

**HUYSEUNE RAPHAEL BVBA**

Vismijnstraat 30,  
8380 Bruges (Belgique)  
Personne-ressource : M. Vandelanotte  
Tél. : (050) 54-41-41  
Télécopieur : (050) 31-68-68  
Produits : crustacés, coquillages et mollusques et autres fruits de mer

**INTAL N.V.**

Jan Strasstraat 16,  
3000 Louvain (Belgique)  
Personne-ressource : M. F. Van Den Veegaete  
Tél. : (016) 20-20-80  
Télex : 63209  
Produits : crustacés, coquillages et mollusques et autres fruits de mer

**LARCO TRADING COMPANY**

Rederskaal, 35,  
8390 Knokke-Heist (Belgique)  
Personne-ressource : M. E. Haven  
Tél. : (050) 54-73-73  
Télex : 937411 ONECOM  
Produits : poisson en boîte

**LOUIS DELHAIZE S.A.**

408, route de Gosselies  
6212 Fleurus (Wangenes) (Belgique)  
Tél. : (71) 81-50-70  
Télex : 51540  
Grand détaillant

**MAISON EGGERICKX S.A.**

Place du Champ de Mars, 5-45,  
1050 Bruxelles (Belgique)  
Personne-ressource : M. R. Parloo  
Tél. : (02) 512-9057  
Télécopieur : (02) 514-2873  
Produits : poissons et fruits de mer

**MAISON MAROIT**

1, rue de Phénix,  
6070 Chatelineau (Belgique)  
Personne-ressource : M. A. Maroit  
Tél. : (071) 39-19-51  
Produits : poissons et fruits de mer

**MAR PRODUCTS S.A.**

43, rue de Liverpool,  
1070 Bruxelles (Belgique)  
Personne-ressource : M. F. Gallo  
Tél. : (02) 522-9548  
Télécopieur : (02) 520-7048  
Produits : crustacés, coquillages et mollusques et autres fruits de mer

**McCAIN FRIMA N.V.**

Nijverheidstraat 2,  
2280 Grobbendonk (Belgique)  
Tél. : (14) 51-20-71  
Télex : 72493  
Produits : la plupart des espèces de poissons et de produits congelés

**PEETERS LOBSTERS N.V.**

19, quai au Bois à Brûler,  
1000 Bruxelles (Belgique)  
Personne-ressource : M. Verheyen  
Tél. : (02) 218-2625  
Produits : homard, fruits de mer

**PIETERS VISBEDRIJF N.V.**

Kolvestraat 4,  
8000 Bruges (Belgique)  
Personne-ressource : M. G. Pieters  
Tél. : (050) 32-05-11  
Télécopieur : (050) 31-98-52  
Produits : poissons et fruits de mer

**PROMARITIMES SPRV**  
 36, quai aux Briques,  
 1000 Bruxelles (Belgique)  
 Personne-ressource : M. J. Claeys  
 Tél. : (02) 512-1360  
 Télécopieur : (02) 512-9876  
 Produits : poissons et fruits de mer

**SOPRALEX-VOSMARQUES S.A.**  
 206-2/2, rue de Termonde,  
 1080 Bruxelles (Belgique)  
 Personne-ressource : M. A. Van Hauwermeiren  
 Tél. : (02) 465-3050  
 Télécopieur : (02) 465-3539  
 Produits : poisson en boîte

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:**

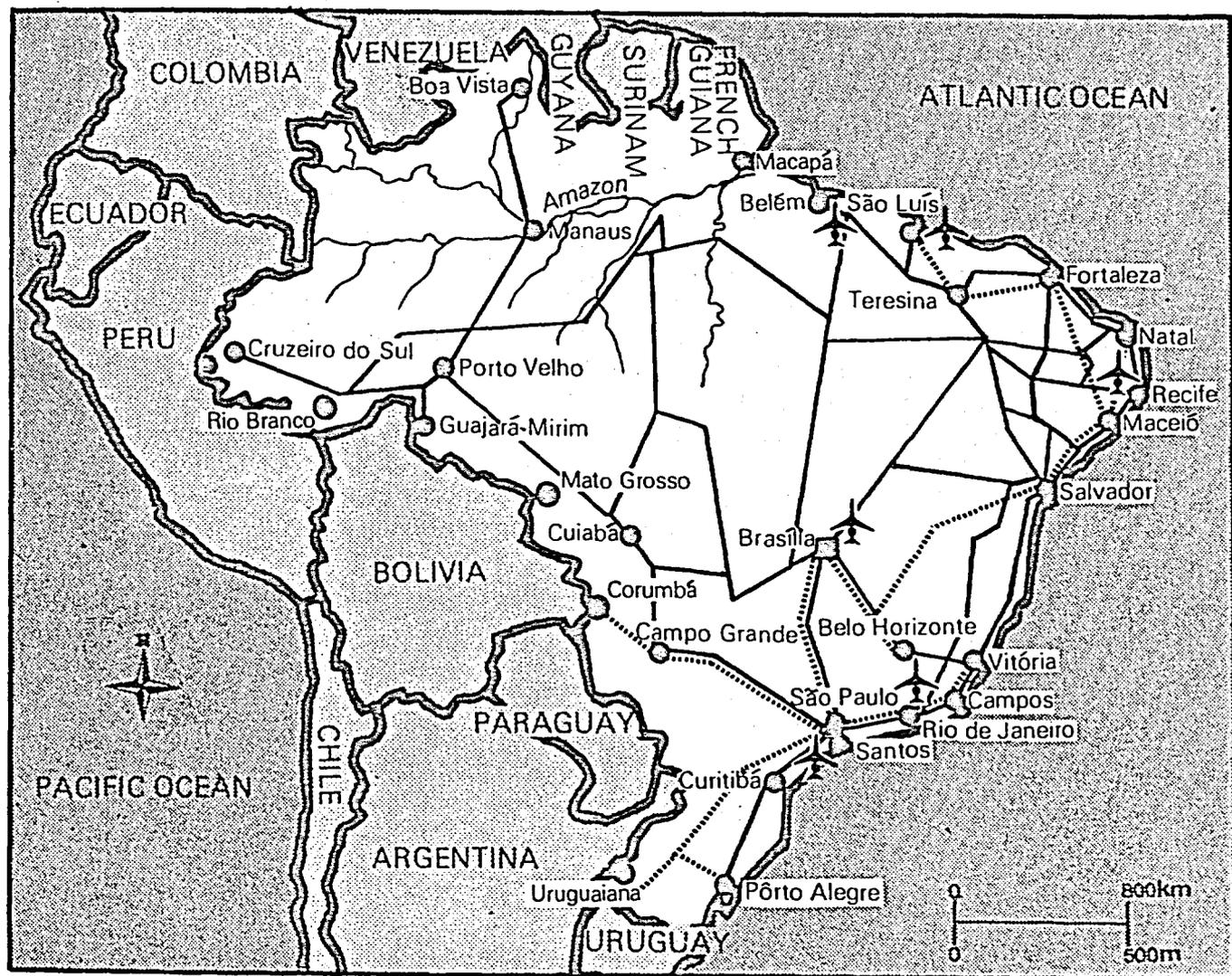
Ambassade canadienne  
 2, avenue de Tervuren,  
 1040 Bruxelles, Royaume de Belgique  
 Tél. : (011-32-2) 735-6040  
 Télex : 21613  
 Télécopieur : (011-32-2) 735-3383  
 M. Maurice Y. Bernier  
 Premier secrétaire (affaires commerciales)

**UNITED FOODS N.V./S.A.**  
 Prinses Elizabethlaan 31-33,  
 8401 Bredene (Belgique)  
 Tél. : (59) 32-20-42  
 Télex : 81295  
 Produits : poissons et fruits de mer

**VAN DEN ABEELE**  
 Pathoekeweg 68,  
 8000 Bruges (Belgique)  
 Tél. : (50) 31-51-41  
 Télex : 81153  
 Produits : poisson en boîte

**VINALFOOD PVBA**  
 Melkerijstraat 52,  
 2120 Schoten (Belgique)  
 Personne-ressource : M. E. Platini  
 Tél. : (03) 325-5680  
 Télécopieur : (03) 326-0608  
 Produits : poisson en boîte

# BRÉSIL



Vancouver +5hr Ottawa +2hr Halifax +1hr

## BRÉSIL

En dépit d'un immense littoral qui s'étend sur environ 7 000 kilomètres et d'une limite des eaux territoriales fixée à 200 milles, le Brésil a un faible volume de prises. Le Brésil vient au 20<sup>e</sup> rang des pays qui exploitent les pêcheries, avec des débarquements de 850 000 tonnes par année. Le pays n'est pas un importateur traditionnel de poissons et de crustacés et mollusques, sauf en ce qui concerne les espèces qui ne se trouvent pas dans ses eaux et qui sont considérées comme des produits de luxe; le marché brésilien est tourné vers les consommateurs fortunés qui peuvent se permettre de payer les prix élevés des produits de qualité supérieure.

La morue salée et séchée est le poisson favori des Brésiliens. Les importations sont admises en franchise de droits. La demande de poissons s'étend sur toute l'année, bien que la consommation tend à augmenter pendant les fêtes de Noël et le temps de Pâques. Les espèces telles le calmar, le merlu, le hareng, le saumon, la bonite, les sardines et les anchois sont consommées en petites quantités et sont considérées comme des produits de luxe. Les importations de ces produits sont assujetties à des droits de 35 à 55 p. 100 en moyenne. Par contre, le Brésil est un exportateur important de homard, de crevettes, de sardines, de thon, de pagre, de poisson-chat blanc et de tambour blanc. En 1987, les exportations de ces poissons et crustacés ont atteint une valeur d'environ 175 420 \$ et un total de 41 154 tonnes. On trouvera ci-dessous une ventilation des importations de 1988, qui s'élevaient à 48 578 319 \$, classées par espèces et accompagnées des pays fournisseurs et des droits afférents, conformément aux rubriques tarifaires du Système harmonisé.

Rubrique tarifaire : 03.02.01.04

Description: morue séchée et salée (Gadus morray)

FAB É.-U. : 17 008 841

Droit : franchise

Pays fournisseurs : Norvège 79 %, Portugal 14 %, Danemark 2 %, Islande 3 %

Rubrique tarifaire : 03.02.01.05

Description: morue séchée et salée (Gadus gadidae)

FAB É.-U. : 27 641 926

Droit : franchise

Pays fournisseurs : Norvège 97 %, Islande 3 %

Rubrique tarifaire : 03.03.01.99

Description: autres variétés de morue séchée et salée

FAB É.-U. : 13 000

Droit : 35 %

Pays fournisseur : Argentine 100 %

Rubrique tarifaire : 03.03.01.04

Description: calmar et seiche frais et congelés

FAB É.-U. : 20 693

Droit : 35 %

Pays fournisseurs : Norvège 43 %, Chili 38 %, Portugal 11 %, Argentine 8 %

Rubrique tarifaire : 03.03.02.04

Description: calmar et seiche séchés, salés ou dans la saumure

FAB É.-U. : 720 139

Droit : 35 %

Pays fournisseurs : Chili 56 %, Uruguay 20 %, Argentine 15 %, Portugal 7 %

## PRINCIPAUX IMPORTATEURS BRÉSILIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

### ANDREA SA IMPORTACAO EXPORTACAO E. INDUSTRIA

Rua Da Alfandega,  
425/435 03006 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Modesto De Lucca  
Tél. : (011) 228-9422  
Produits: poissons et fruits de mer

### IMPORTADORA E EXPORTADORA FRESH FRUIT LTDA

Rua Cantareira,  
339 01024 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Chafick Secali  
Tél. : (011) 229-6011  
Produits: poissons et fruits de mer

### J. ALVES VERISSIMO SA IND COM E IMP

Rua Plinio Ramos,  
173 01027 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Jose Alves Verissimo  
Tél. : (011) 227-5211  
Produits: poissons et fruits de mer

### MACRO ATACADISTA LTDA.

Rua Carlos Lisdegno Carlucci,  
519 00155 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Luiz Martins Fernant  
Tél. : (011) 815-6633  
Produits: poissons et fruits de mer

### PAES MENDONCA SA PC CONDE DOS ARCOS

01 40000 Salvador Bahia, Brésil  
Personne-ressource : M. Mamede Paes  
Mendonca  
Produits: poissons et fruits de mer

### GRUPO PAO DE ACUCAR-PAO DE ACUCAR

Trading Av Eng Luiz Carlos Berrini,  
1139 04571 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Julio Branco  
Produits: poissons et fruits de mer

### BRUCK IMP EXP E COMERCIO LTDA

Rua Paula Souza 216,  
1 Andar 01027 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Ozorio Furlan  
Tél. : (011) 227-3111  
Produits: poissons et fruits de mer

### CASA PRATA IMP E COM LTDA

Rua Tenente Negrao,  
224 04530 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Rubens Caporal  
Tél. : (011) 282-6011  
Produits: poissons et fruits de mer

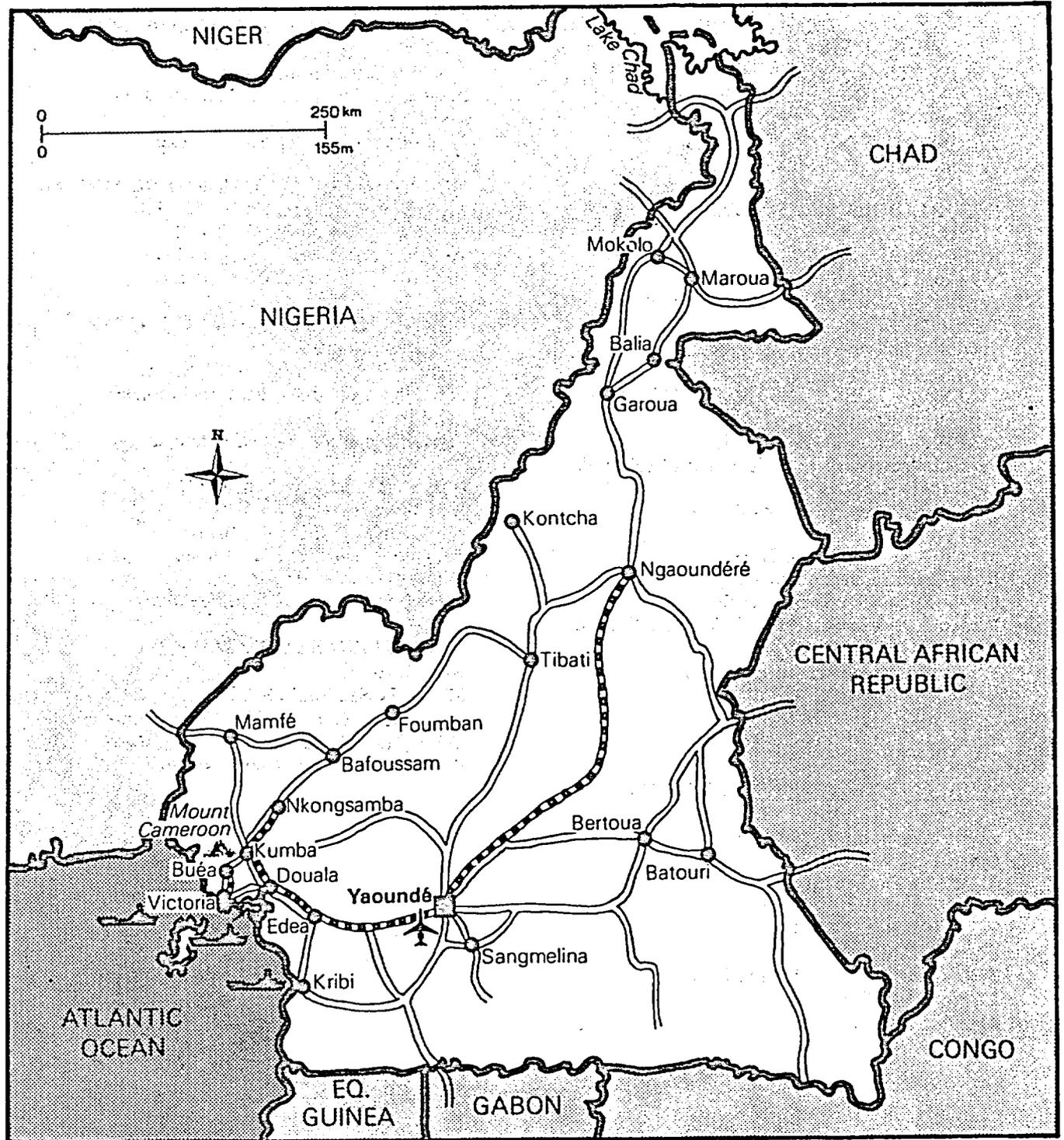
### F MONTEIRO SA COM IND E IM

Rua Cantareira,  
575 01024 Sao Paulo SP, Brésil  
Personne-ressource : M. Milton Monteiro  
Tél. : (011) 227-8622  
Produits: poissons et fruits de mer

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Consulat général du Canada  
Caixa Postal 22002,  
01499 Sao Paulo SP,  
République fédérale du Brésil  
Tél. : (011-55-11) 287-2122  
Télex : 23230  
Télécopieur : (011-55-11) 251-5057  
M. Nelson Q. Schaefer  
Agent de commerce

# CAMEROUN



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## CAMEROUN

L'industrie de la pêche camerounaise se divise en trois secteurs : les pêcheries continentales, les pêcheries maritimes à petite échelle et les pêcheries maritimes industrielles. Elle regroupe un nombre impressionnant de chalutiers, de pirogues motorisées et de pêcheurs à la ligne. La flottille de pêche comprend en effet 45 chalutiers, 1 navire congélateur (d'une capacité de 150 tonnes par jour) et 1 entrepôt frigorifique d'une capacité de 4 500 t. La majeure partie de la production, que l'on estime actuellement à 10 000 tonnes, provient de la pêche côtière et est de plus en plus industrialisée. Ainsi, les 300 kilomètres de côtes du pays sont continuellement envahis par des navires de la flotte camerounaise.

Les principaux ports de pêche du pays sont Douala, Limbé, Kribi and Tiko. Quatre-vingt-dix pour cent des crevettes exportées sont destinés à la France, aux Pays-Bas et à la Belgique, et le reste, soit dix pour cent, est vendu sur le marché intérieur aux hôtels, magasins à rayons et restaurants. Parmi les autres espèces pêchées au Cameroun, citons la sole, le goujon, la perche du Nil, l'écrevisse, la seiche, le sabot, la carpe et le maquereau. Toutefois, il convient de noter que les installations frigorifiques du pays ne suffisent pas à répondre à la demande.

Le secteur des pêches s'est développé à un rythme irrégulier au cours des dernières années, et un ralentissement général a entraîné des problèmes tels que les Crevettes du Cameroun, une société responsable de la majeure partie de la production nationale, a dû fermer ses portes. Au Cameroun, la consommation totale de produits de la mer s'élevait en 1987 à 130 000 tonnes. On estime à 10 000 tonnes de poissons et à 1 000 tonnes de crevettes la taille de l'actuel marché des importations. À l'heure actuelle, les importations atteignent 80 000 tonnes, et on estime qu'elles doubleront dans les cinq prochaines années, étant donné les nombreuses difficultés qu'éprouvent les entreprises locales de pêche en raison de la vive concurrence que se livrent les pêcheurs, ainsi que la contrebande nationale et internationale qui se pratique dans les eaux territoriales peu profondes, riches en crevettes.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS CAMEROUNAIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**AFRICA FISH**  
C.P. 3575,  
Douala, République du Cameroun  
Personne-ressource : M. Yaya Dahirou  
Tél. : (237) 42-58-23  
Télex : 6161KN  
Télécopieur : (237) 42-58-24  
Produits : poissons et fruits de mer frais et congelés

**COTONNEC ET CIE**  
C.P. 883,  
Douala, République du Cameroun  
Personne-ressource : Directeur général  
Tél. : (237) 42-27-00  
Télex : 6033KN  
Produits : poissons et fruits de mer frais et congelés

**CONSTANTE CAMEROUN**

C.P. 1839,  
 Douala, République du Cameroun  
 Personne-ressource : M. Moreira, M. Andrade  
 Tél. : (237) 42-83-86  
 Télex : 5279KN  
 Produits : poissons, coquillages et mollusques

**POISSONNERIE POPULAIRE DU CAMEROUN**

C.P. 8147,  
 Douala, République du Cameroun  
 Personne-ressource : M. Kouetha  
 Tél. : (237) 42-43-85  
 Télex : 5635KN  
 Produits : poissons et fruits de mer frais et congelés

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
 Immeuble Stamatiades,  
 C.P. 572,  
 Rue de l'Hôtel de Ville,  
 Yaoundé, République du Cameroun  
 Tél. : (011-237) 22-18-87/22-10-90  
 Télex : 8209KN  
 Télécopieur : (011-237) 22-10-90, poste 311  
 M. Jean-Yves Dionne  
 Premier secrétaire (affaires commerciales)

**PESECAM**

C.P. 12136,  
 Douala, République du Cameroun  
 Personne-ressource : M. T. de Menezes  
 Tél. : (237) 42-94-46  
 Télex : 5800KN  
 Produits : poissons et fruits de mer frais et congelés

**STE DIKABO ET FILS**

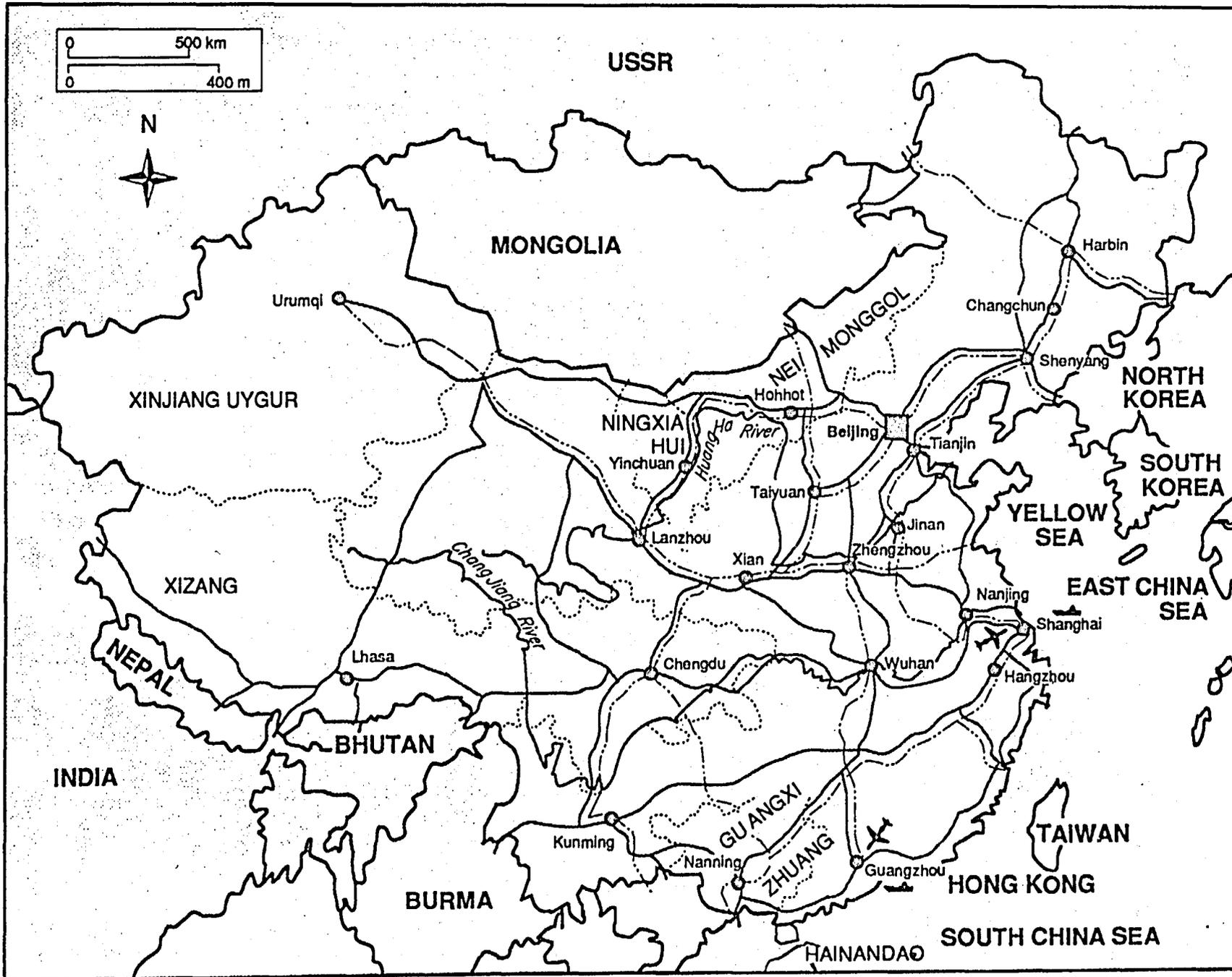
C.P. 586,  
 Douala, République du Cameroun  
 Personne-ressource : M. Dikabo  
 Tél. : (237) 42-78-42  
 Télex : 5801KN  
 Produits : poissons et fruits de mer frais et congelés

**UNIFISH CAMEROUN**

C.P. 5609,  
 Douala, République du Cameroun  
 Personne-ressource : M. J. Pat Ofogba  
 Tél. : (237) 42-17-44  
 Télex : 6043KN  
 Produits : poissons et fruits de mer frais, réfrigérés et congelés

Vancouver -10hr  
Ottawa -13hr  
Halifax -14hr

CHINE



## CHINE

En 1985, on dénombrait en Chine 4,9 millions de familles paysannes oeuvrant dans l'élevage du poisson et 400 000 se spécialisant dans la pêche. Bien qu'une petite portion seulement des eaux côtières du pays (20 p. 100, soit 1 million d'hectares) et que 3 des 5 millions d'hectares de plans d'eau douce soient utilisés pour la pêche, les populations de poissons sont déjà sérieusement menacées par la surpêche. La flottille de pêche en haute mer a étendu ses activités autour du monde. Même si les Chinois sont très portés sur les produits de la pêche, la Chine se classe environ 100<sup>e</sup> au monde pour la consommation annuelle de ces produits, qui n'est que de 9,6 kg habitant.

La Société chinoise des pêches exploite une flottille de pêche hauturière constituée de 100 chalutiers et navires congélateurs dotés d'installations de transformation. Plus de la moitié des navires de la flotte (et aussi ses plus gros) pêchent actuellement dans les eaux de l'Afrique de l'ouest (Maroc, Sénégal, Nigeria, Guinée-Bissau, Sierra Leone, Île Maurice). Les autres navires de la flotte chinoise naviguent dans les eaux de l'Amérique du Nord (Alaska, mer de Behring) et de l'Amérique du Sud (Argentine). L'année dernière, la flotte de pêche de la société a capturé 80 p. 100 de tous les poissons pêchés par les navires chinois dans les eaux étrangères (100 000 tonnes). Les espèces les plus souvent pêchées dans ces eaux sont : certaines variétés de morue, le tambour, le poisson-sabre et le pagre, en Afrique de l'ouest; certains pleuronectidés (poissons plats), le mérou et la castagnole argentée (famille des stromatéidés).

Selon le ministère chinois de l'Agriculture, la Chine est le troisième plus gros producteur de produits de la pêche au monde, après l'URSS et le Japon. En 1988, sa production totale atteignait 10,6 millions de tonnes, dont 62 000 tonnes, d'une valeur de 969 millions de dollars américains, ont été exportées. En 1987, les provinces les plus productives (espèces d'eau douce et d'eau salée confondues) ont été Guangdong (1,7 million de tonnes), Zhejiang (1,2 million de tonnes) et Shandong (1,1 million de tonnes). Les principales espèces d'eau salée capturées ont été le Thamnaconus modestus (407 210 tonnes), le poisson-sabre (393 606 tonnes), la comète quiaquia (344 753 tonnes) et les moules (312 680 tonnes). Les principales espèces d'eau salée d'élevage ont été la crevette rose et les coquillages et mollusques. La Chine a exporté plus de 62 000 tonnes de produits de la pêche en 1988, le Japon et Hong Kong étant les principaux clients avec chacun un tiers des ventes totales. Moins de 25 p. 100 de tous les produits de la pêche exportés par la Chine sont transformés (la majeure partie étant réfrigérée ou congelée, et le reste mis en boîte, séché, salé ou destiné à la consommation animale et à la fabrication de médicaments). Ainsi, le poisson frais représentait plus de 75 p. 100 des 62 000 tonnes de produits de la pêche exportés par la Chine en 1988.

Bien que le Canada soit le plus gros exportateur de produits de la pêche au monde, avec des ventes atteignant 2,8 milliards de dollars canadiens en 1988, la Chine n'a acheté que pour 1,2 million de dollars de ces produits cette même année, soit seulement 0,04 p. 100 des exportations canadiennes. Par contre, selon les statistiques douanières du pays, la Chine a importé au total 26 700 tonnes de produits de la pêche en 1988, d'une valeur de 92 millions de dollars américains. Cela signifie donc que la part canadienne du marché chinois des importations de poissons et de fruits de mer n'est que de 1,3 p. 100.

Des sources indiquent qu'il est peu probable que la Chine importe de grandes quantités de produits de la pêche du Canada parce que nos prix sont beaucoup trop élevés (en raison des coûts de transport principalement). En 1988, les trois principaux exportateurs de poissons et fruits de mer vers la Chine ont été la Corée du Nord (32 millions \$ US), la Birmanie (17,4 millions \$ US) et l'URSS (14,2 millions \$ US), trois pays socialistes où les industries sont subventionnées et où la main-d'oeuvre est bon marché, et qui, par-dessus tout, bénéficient de «prix d'amis» (on ne sait pas si ces chiffres tiennent compte du commerce de troc). Les trois autres principaux exportateurs de poissons vers la Chine sont l'Uruguay (6,6 millions \$ US), le Brésil (3,4 millions \$ US) et l'Argentine (2,6 millions \$ US), tous des pays en développement dont la main-d'oeuvre est meilleure marché qu'au Canada.

Une autre raison souvent évoquée pour maintenir ou réduire le niveau actuel des importations de produits de la pêche est le programme d'austérité économique et la politique de repli du gouvernement chinois. Les précieuses devises fortes doivent être avant tout réinjectées dans des projets productifs et dans l'infrastructure, ou servir simplement à améliorer les installations existantes afin d'en accroître la production. On envisage, par exemple, d'aménager d'ici l'an 2000 400 000 hectares d'étangs pour l'élevage de différentes espèces de poissons et de la crevette dans la province de Shandong. Ce plan s'inscrit dans le cadre d'un projet global appelé le «Programme de développement du delta du fleuve Jaune», décrit par le Conseil d'État comme l'un des huit principaux projets d'expansion agricole en Chine. Les exportateurs canadiens intéressés doivent prendre note qu'en Chine le secteur des pêches relève des organismes gouvernementaux cités ci-dessous.

#### **SOCIÉTÉ CHINOISE DES PÊCHES**

Service des importations  
et des exportations  
M. Liu Xinqing, directeur  
Tél. : 651-241 ou 657-331/354  
Télex : 22079 CNFCCN  
Télécopieur : 6012808

#### **MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

Bureau des produits de la pêche  
Division des économies et techniques étrangères  
M. Pan Yipan, directeur divisionnaire  
Tél. : 500-3294/3366/2922  
Télex : 22233 MAGRCN  
Télécopieur : 5002448

#### **POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
10 San Li Tun,  
District de Chao Yang, Beijing  
République populaire de Chine  
Tél. : (011-86-1) 532-3536  
Télex : 22717  
Télécopieur : (011-86-1) 532-1684  
M. Denis Trottier  
Agent de commerce

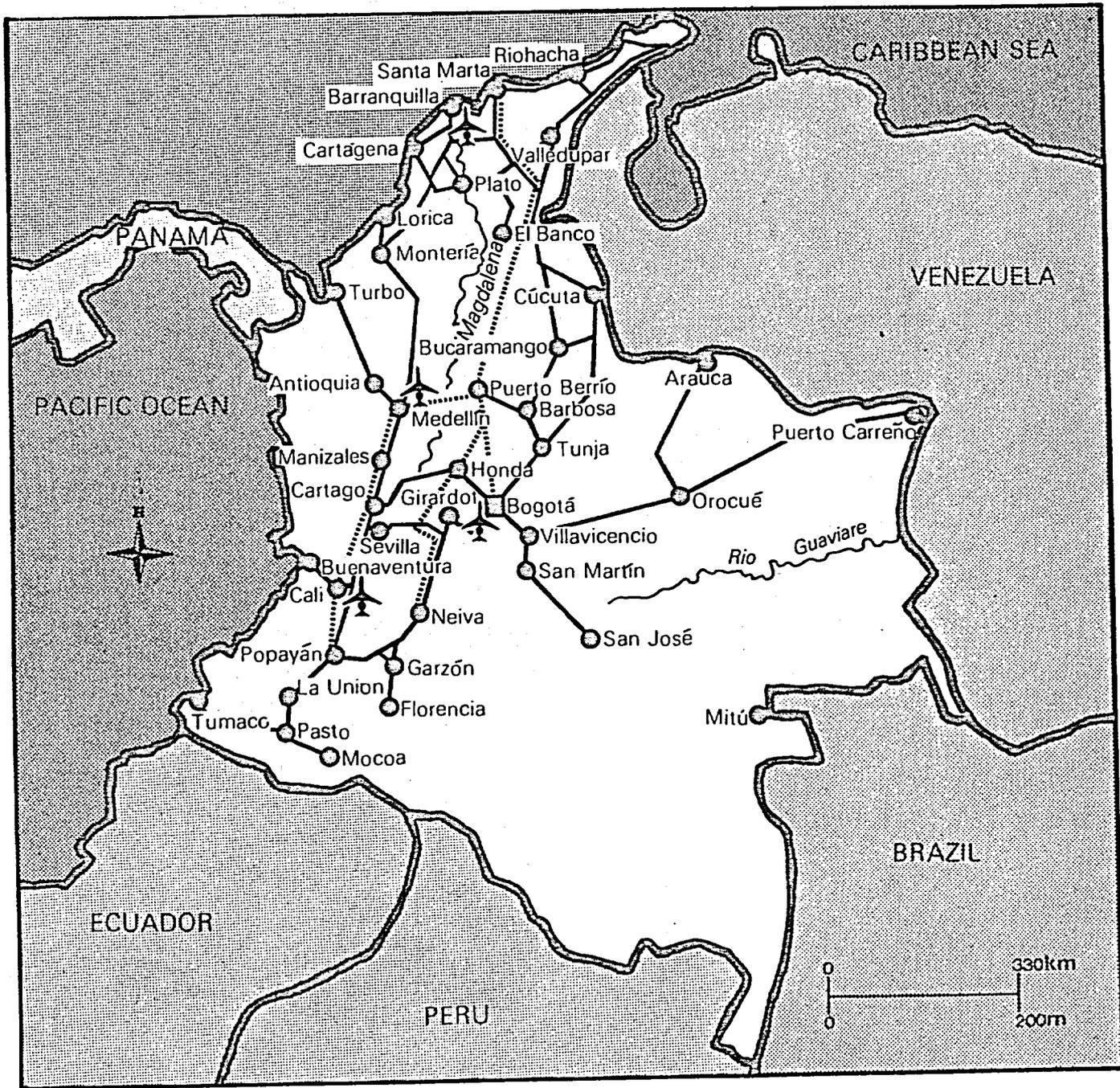
#### **SOCIÉTÉ CHINOISE D'IMPORTATION ET D'EXPORTATION DE CÉRÉALES, D'HUILES ET DE DENRÉES ALIMENTAIRES**

Division des fruits, des légumes et des produits  
de la pêche  
Mme Zhao Jinfen, directrice générale adjointe  
Tél. : 512-4016/4551  
Télex : 210051 COFADCN/22281  
CEROFCN/2111

#### **Division du commerce outre-mer Section III**

Mme Jiang Xuemei, directrice adjointe  
Tél. : 555-865  
Télex : 22281 CEROFCN/22111 CEROFCN  
Télécopieur : 551040

# COLOMBIE



Vancouver +3hr   Ottawa +/-0hr   Halifax -1hr

## COLOMBIE

Bien que les côtes de la Colombie s'étendent sur quelque 1 800 milles, l'industrie de la pêche y est relativement peu développée et représente moins de 1 p. 100 du produit intérieur brut. En 1985, les prises totales s'élevaient à 34 500 tonnes, et la consommation de poisson était de 4,5 kg par habitant, soit bien au-dessous de la moyenne internationale qui est de 16 kg. Toutefois, au cours des dernières années, l'organisme gouvernemental de promotion des exportations, Proexpo, a appuyé des plans en vue de transformer les pêches en une grande industrie d'exportation. En 1988, les exportations de crustacés et de poissons ont augmenté d'environ 31 p. 100 pour atteindre une valeur de 62,6 millions de dollars (estimation). L'Asociación Nacional de Acuicultores de Colombia (ANAC), organisme récemment établi, estime que cette année 56 000 tonnes de crevettes, d'une valeur de 28 millions de dollars, seront pêchées dans les centres d'élevage de crevettes, qui s'étendent sur plus de 4 000 hectares. En Colombie, la côte du Pacifique est idéale pour la production de la crevette, en raison principalement de la température, des niveaux salins et des fortes marées qui caractérisent ses eaux. Les aquiculteurs y effectuent jusqu'à trois cueillettes par année et peuvent même y faire l'élevage d'autres espèces moins connues comme le babilla (petit cousin du crocodile) et la grenouille pour la consommation humaine.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS COLOMBIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**CADENALCO SA**  
Apartado 711,  
Medellin, Colombie  
Personne-ressource : German Jaramillo  
Tél. : 265-1515  
Télex : 66717  
Produits : poisson congelé et en boîte

**DISTRIBUIDORA EDIMER**  
Avenida 20 de Julio,  
San Andres Islas, Colombie  
Tél. : 3186  
Produits : poissons et fruits de mer en boîte

**IMPORT EXPORT DARY**  
Edificio Corpave, Of 305,  
San Andres Islas, Colombie  
Tél. : 3791  
Produits : poissons et fruits de mer en boîte

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Calle 76, No.11-52,  
Apartado Aereo 53531/2,  
Bogota 2, République de Colombie  
Tél. : (011-57-1) 217-5555/5152  
Télex : 44568  
Télécopieur : (011-57-1)  
235-6253  
M. Carlos Van Cotthem  
Agent de commerce

**INTERNACIONES LTDA**  
Apartado 28500,  
Bogota, Colombie  
Personne-ressource : Nilson Rios  
Tél. : 261-0723  
Produits : poisson congelé et en boîte

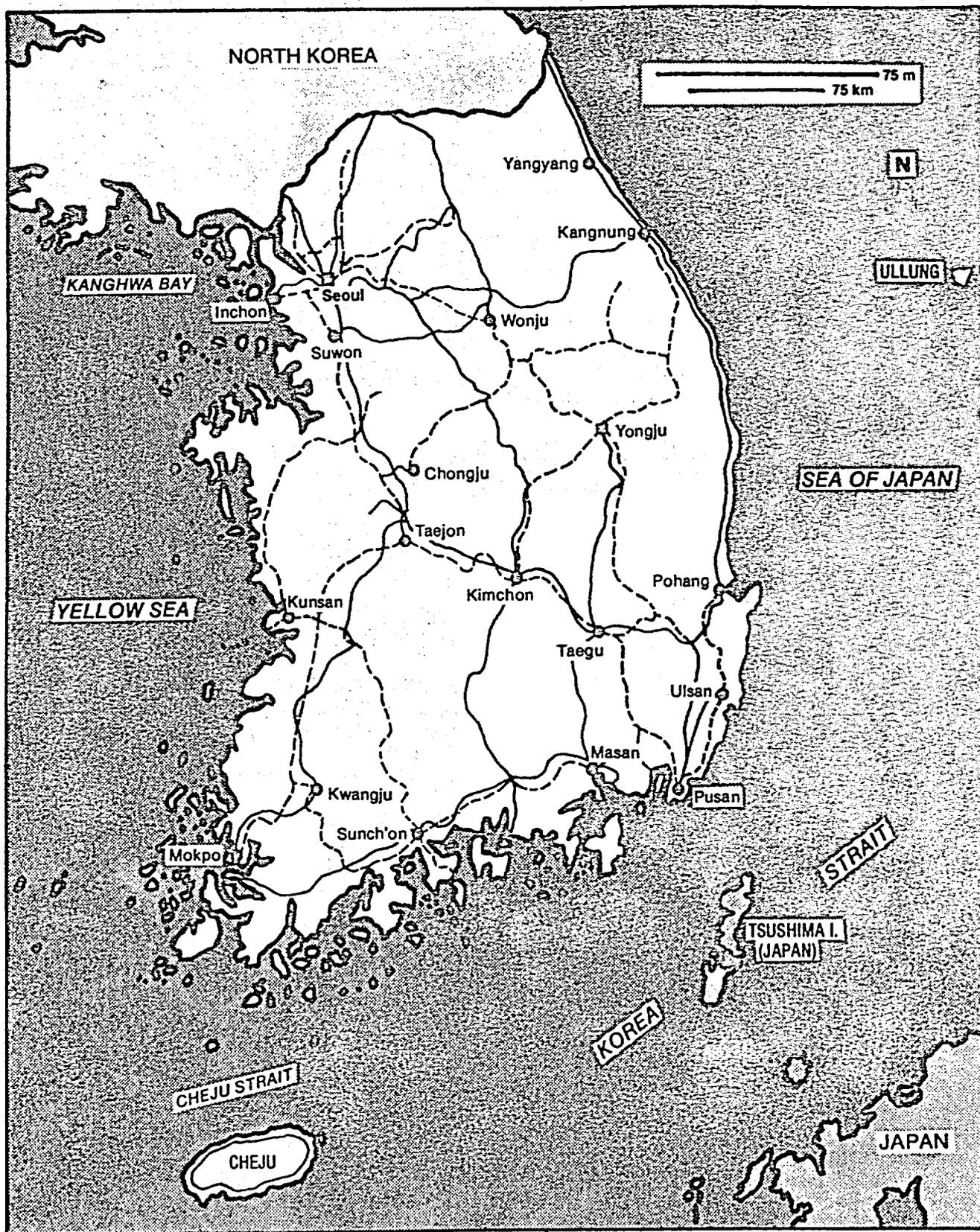
**JOHN RESTREPO Y CIA**  
Apartado 13939,  
Bogota, Colombie  
Tél. : 290-7888  
Produits : poisson congelé et en boîte

**PRONAL LTDA**  
C.P. 150,  
San Andres Islas, Colombie  
Tél. : 6337  
Télex : 40110  
Télécopieur : (98112) 6338  
Produits : poissons et fruits de mer en boîte

**SURTI ISLAS**  
Apartado 496,  
San Andres Islas, Colombie  
Tél. : 6801  
Produits : poissons et fruits de mer en boîte

**VANCLIFF NEWBALL BRITTON**  
Calle 4, No.4-134,  
San Andres Islas, Colombie  
Tél. : 3840  
Produits : poissons et fruits de mer en boîte

# CORÉE DU SUD



Vancouver -11hr   Ottawa -14hr   Halifax -15hr

## CORÉE DU SUD

En ce qui concerne les produits de la pêche, la Corée du Sud occupe maintenant le septième rang au monde pour ce qui est du volume de production, et le quatrième rang pour ce qui est de la valeur des exportations. En 1989, sa production atteignait 3,3 millions de tonnes métriques. Environ 45 p. 100 des prises proviennent des eaux adjacentes et côtières, 28 p. 100 des eaux éloignées, 26 p. 100 de l'aquiculture et 1 p. 100 des eaux intérieures. En 1989, la consommation intérieure s'élevait à 2,5 millions de tonnes métriques, soit environ 76 p. 100 des prises totales. La consommation de poissons et fruits de mer par habitant est de 36 kg par année.

En 1989, la Corée du Sud a exporté pour 1 233 millions de dollars américains (336 000 tonnes métriques) de poissons et fruits de mer; quant à ses importations, elles atteignaient 290 millions de dollars (265 000 tonnes métriques). Par suite des fortes pressions exercées par les partenaires commerciaux, le gouvernement de la Corée du Sud a adopté un certain nombre de mesures de libéralisation, mais environ 43 p. 100 des espèces de poissons et fruits de mer sont encore assujetties à des contingents d'importation. Les principales espèces susceptibles d'intéresser les importateurs coréens sont le hareng congelé entier, la morue, le saumon et le sébaste. Le marché est encore limité pour le saumon frais et le homard vivant. Les Sud-Coréens consomment principalement, et depuis longtemps, le poisson frit et cru, ou comme ingrédient pour la soupe. Le marché est à peu près inexistant pour les produits transformés, sauf pour certaines espèces en conserve, salées, séchées ou dans la saumure, mais là encore, la demande est très limitée.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE CORÉE

**DAERIM FISHERY COMPANY LIMITED**  
C.P. 1958,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. H.W. Lee  
Télex : K28203  
Produits : poissons et fruits de mer

**DAEWANG FOODS COMPANY LIMITED**  
C.P. 355,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. S.C. Kim  
Télex : 23332  
Produits : poissons et fruits de mer

**DAEWOO CORPORATION**  
C.P. 2810,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. Y.C. Kim  
Télex : K23341  
Produits : poissons et fruits de mer

**DOOSAN IND. COMPANY LIMITED**  
C.P. 280,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. M.H. Chang  
Télex : K23266  
Produits : poissons et fruits de mer

**GOLDEN BELL TRADING COMPANY LIMITED**  
7<sup>e</sup> étage, Édifice de la Banque commerciale,  
44-1, 2KA, Joongang-Dong, Choong Ku,  
Pusan, République de Corée  
Personne-ressource : M. H. Syoo  
Télécopieur : 051-4649  
Produits : poissons et fruits de mer

**HANSUNG ENTERPRISE COMPANY LIMITED**  
18<sup>e</sup> étage, Édifice Poonglim,  
823-1, Yoksamdong, Kangnam-Ku,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. C.H. Son  
Télex : K28364  
Produits : poissons et fruits de mer

**HYOSUNG CORPORATION**

C.P. 1852,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. T.S. Pyo  
Télex : K23121  
Produits : poissons et fruits de mer

**HYUNDAI CORPORATION**

C.P. 8943,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. D.H. Chung  
Télex : K23175  
Produits : poissons et fruits de mer

**KEYANG MERCANTILE COMPANY LIMITED**

C.P. 1735,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. Y.S. Kang  
Télex : K27464  
Produits : poissons et fruits de mer

**KOOIL IND. COMPANY LIMITED**

C.P. 558,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. S.R. Jeon  
Télex : K27447  
Produits : poissons et fruits de mer

**KOREA COLD STORAGE COMPANY LIMITED**

C.P. 1694,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. S.M. Lee  
Télex : K27716  
Produits : poissons et fruits de mer

**KOREA TOURIST HOTEL SUPPLY CENTER**

C.P. 6574,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. H.H. Yoo  
Télex : K25898  
Produits : poissons et fruits de mer

**KUMHAE CORPORATION**

C.P. Yoido 33,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. H.S. Cha  
Télex : K26128  
Produits : poissons et fruits de mer

**KYUNG DONG KYOYUK COMPANY LIMITED**

C.P. 8774,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. K.T. Kim  
Télex : K33379  
Produits : poissons et fruits de mer

**LOTTE TRADING COMPANY LIMITED**

C.P. 7266,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. W.S. Suh  
Télex : K24280  
Produits : poissons et fruits de mer

**LUCKY GOLDSTAR INTERNATIONAL CORP.**

C.P. Yoido 699,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. K.H. Park  
Télex : K27266  
Produits : poissons et fruits de mer

**MIWON FISHERY COMPANY LIMITED**

Bureau 1403, Édifice Miwon,  
43, Yoido-Dong,  
Yungdeungpo-Ku,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. H.S. Han  
Télex : K22954  
Produits : poissons et fruits de mer

**NAM YANG FISHERY COMPANY LIMITED**

36, 4KA, Choongang-Dong,  
Choong-Ku,  
Pusan, République de Corée  
Personne-ressource : M. K.S. Song  
Télécopieur : 051-463-2250  
Produits : poissons et fruits de mer

**NAMSUNG WON YANG FISHERIES COMPANY LIMITED**

115-5, 6KA, Nampo-Dong,  
Choong-Ku,  
Pusan, République de Corée  
Personne-ressource : M. K.W. Lee  
Télécopieur : 051-243-5151  
Produits : poissons et fruits de mer

**NATIONAL FEDERATION OF FISHERIES COOPERATIVE**

88 Kyungwoon-Dong,  
Chongro-Ku,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. K.H. Chung  
Télex : K24359  
Produits : poissons et fruits de mer

**ORAM INTERNATIONAL INCORPORATED**

C.P. 2561,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. Y.C. Park  
Télex : K28796  
Produits : poissons et fruits de mer

**POONGSEONG NONG JANG COMPANY LIMITED**

Édifice Sungwon,  
1-2, Bukchang-Dong, Choong-Ku,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. D.S. Kang  
Télécopieur : 755-6743  
Produits : poissons et fruits de mer

**SAM JIN TRADING COMPANY LIMITED**

C.P. 2,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. J.K. Choi  
Télécopieur : 961-5110  
Produits : poissons et fruits de mer

**SAM YANG COMPANY LIMITED**

C.P. 1797,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. S.E. Kim  
Télex : K27411  
Produits : poissons et fruits de mer

**SAMHO MOOLSAN COMPANY LIMITED**

3<sup>e</sup> étage, Édifice Taesung,  
60-17, 1KA, Taipyung-Ro, Choong-Ku,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. M.K. Lee  
Télex : K23488  
Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
10<sup>e</sup> étage, Édifice Kolon,  
C.P. 6299,  
45 Mugyo-Dong, Jung-Ku,  
Séoul 100-662, République de Corée  
Tél. : (011-82-2) 753-2605/8, 753-7190/3  
Télex : 27425  
Télécopieur : (011-82-2) 755-0686  
M. C.W. Chang  
Agent de commerce

**SAMSUNG COMPANY LIMITED**

C.P. 1144,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. Y.K. Choi  
Télex : K23657  
Produits : poissons et fruits de mer

**SEHO CORPORATION**

Bureau 506, Édifice Seonglim,  
62-9, 1KA, Taepyung-Ro, Choong-Ku,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. I.L. Moon  
Télex : K22906  
Produits : poissons et fruits de mer

**SANGYONG CORPORATION**

C.P. 409,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. C.S. Kim  
Télex : K28215  
Produits : poissons et fruits de mer

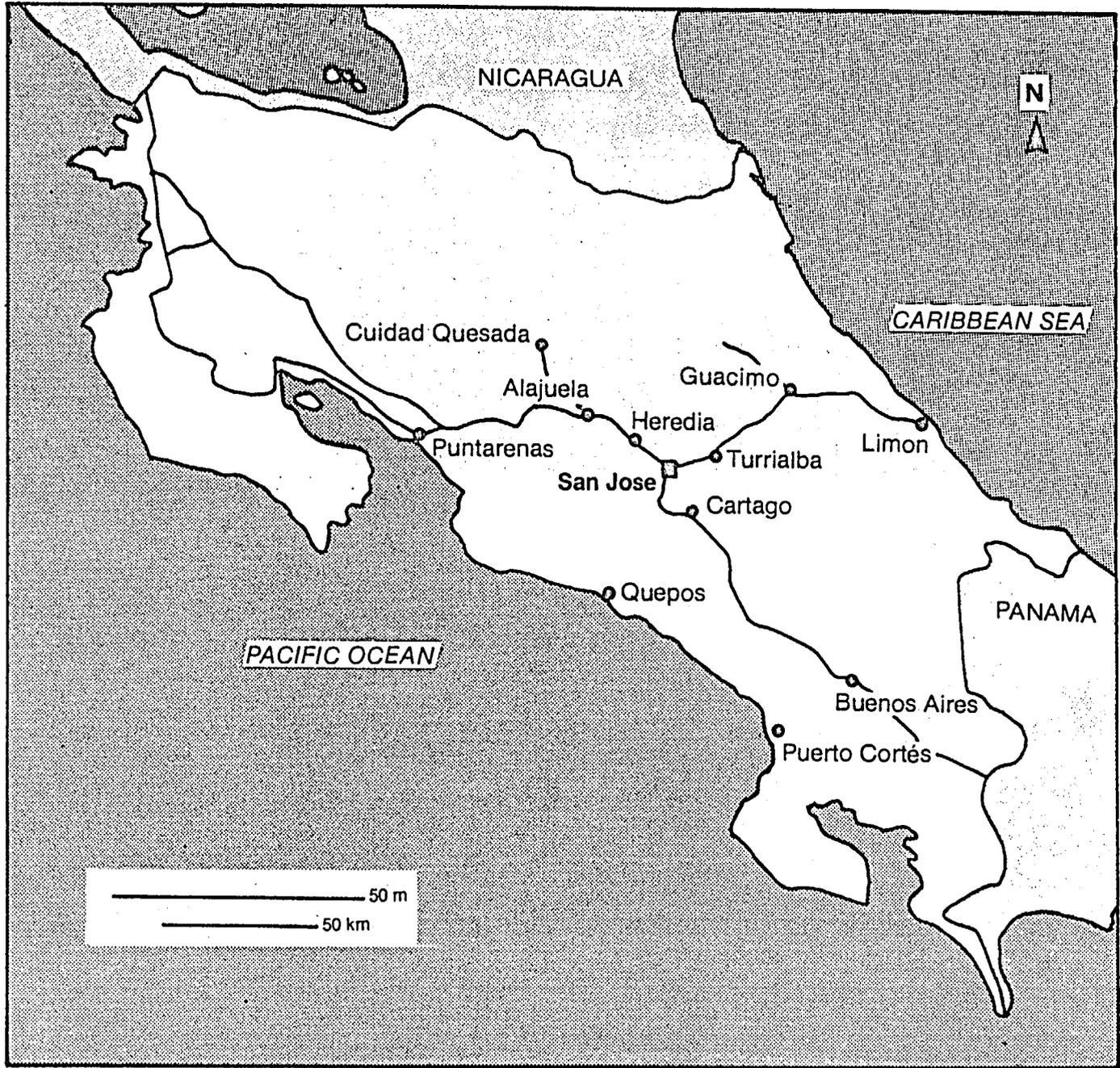
**SUNKYONG LIMITED**

C.P. 1780,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. K.S. Sul  
Télex : K24851  
Produits : poissons et fruits de mer

**YUJIN AGRICULTURAL AND FISHERY COMPANY LIMITED**

Bureau 902, Édifice Seolin,  
45-15, Yoido-Dong, Yungdeungpo-Ku,  
Séoul, République de Corée  
Personne-ressource : M. M.S. Park  
Télécopieur : 785-5590  
Produits : poissons et fruits de mer

Vancouver +3hr Ottawa +/-0hr Halifax -1hr



COSTA RICA

## COSTA RICA

L'ambassade du Canada au Costa Rica couvre un territoire englobant le Honduras, le Salvador, le Nicaragua et le Panama. Le territoire englobe une population de 21 millions d'habitants et comporte un certain nombre de marchés distincts. En règle générale, la consommation de poissons et fruits de mer dans ces pays est très faible, en raison principalement des préférences locales pour le riz, les fèves, la viande et les fruits tropicaux. La consommation de produits de la pêche augmente très lentement, alimentée par la production locale. Cependant, les pays plus avancés, comme le Costa Rica et le Panama, importent de bonnes quantités de produits de la pêche en boîte et congelés. Il convient de noter que pendant la semaine de Pâques, tous ces pays importent de la morue.

Au Costa Rica, l'industrie de la pêche joue un rôle mineur dans l'économie du pays. En 1986, le Costa Rica a pris part à la ratification de la Convention sur la pêche des thons du Pacifique. Malheureusement, tout laisse croire que cet accord profitera davantage aux flottes étrangères qu'à l'industrie intérieure. De façon générale, l'industrie costaricaine de la pêche enregistre un faible taux de croissance pour ce qui est des prises des espèces traditionnelles comme le thon, la sardine et la crevette. Les principaux fournisseurs du Costa Rica sont la Norvège (50 p. 100) et l'Espagne (25 p. 100).

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS COSTARICAINS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**CARIBBEAN IMPORT-EXPORT**  
Apartado Postal 1911-1000,  
San José, République de Costa Rica  
Tél. : (506) 22-7103  
Télécopieur : (506) 53-4131  
Produits : poissons et fruits de mer

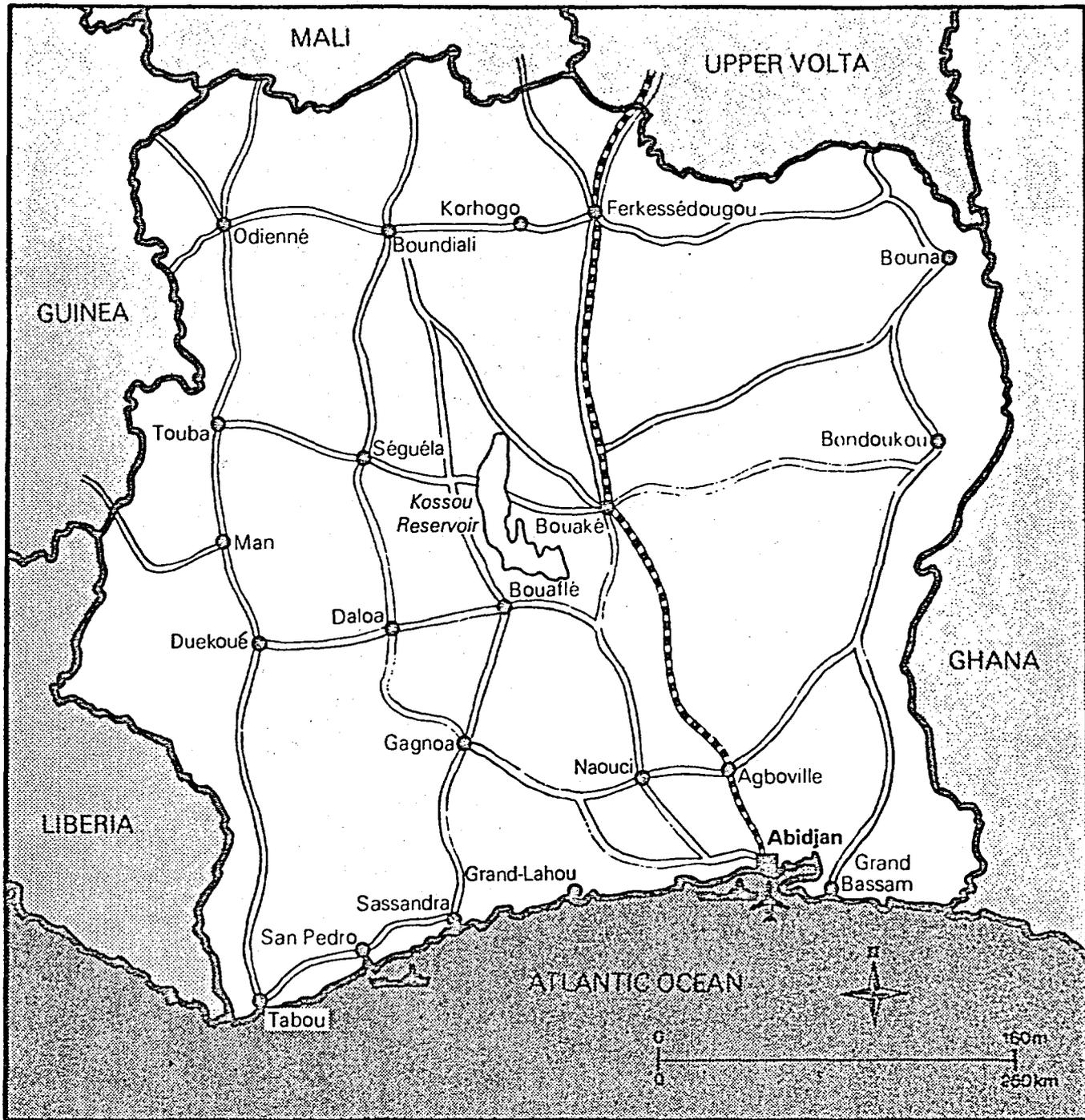
**FAITH LTDA.**  
Apartado 410-1000,  
San José, République de Costa Rica  
Tél. : (506) 22-7103  
Télécopieur : (506) 53-4131  
Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
Édifice Cronos, 4<sup>e</sup> étage,  
Apartado Postal 10303-1000,  
Calle 3 y Avenida Central,  
San José, République de Costa Rica  
Tél. : (011-506) 55-35-22  
Télex : 2179  
Télécopieur : (011-506) 23-23-95  
M. Manuel Ruiz  
Agent de commerce

**ROMERO Y ASSOCIATES**  
Apartado 3644-1000,  
San José, République de Costa Rica  
Tél. : (506) 21-7828  
Télex : 1050  
Télécopieur : (506) 55-1014  
Produits : poissons et fruits de mer

# CÔTE D'IVOIRE



Vancouver +8hr   Ottawa +5hr   Halifax +4hr

## CÔTE D'IVOIRE

Le plateau continental au large de la Côte d'Ivoire est étroit, et les réserves de poissons ne sont pas très abondantes dans les eaux tièdes. En tonnage, le maquereau, le thon, la sardinelle, le grondeur et le tambour dominant le marché des espèces marines. Les sociétés de pêche dans les lagunes et artisanale exploitent la crevette, la sardinelle, le lapianotus et autres espèces d'eau salée locales. La Côte d'Ivoire constitue un bon marché à long terme pour de grandes quantités d'espèces sous-exploitées. Le maquereau et le hareng semblent offrir le meilleur potentiel de vente, bien qu'il pourrait exister des débouchés intéressants pour certaines autres espèces si elles étaient soutenues par un programme de promotion à long terme. Il existe une demande surtout pour les espèces à faible valeur ajoutée ayant, de préférence, une teneur en graisses de 18 à 20 p. 100, et destinées à la consommation générale. Le poisson est importé sous forme congelée, puis vendu à des marchands ambulants qui le revendent frais ou fumé. Les entreprises canadiennes doivent être en mesure de traiter en français et d'offrir de grandes quantités à bas prix. Avant d'envisager l'exploitation à long terme de ces débouchés, on conseille aux entreprises d'analyser les facteurs suivants afin de s'assurer qu'elles sont compétitives : coûts et caractéristiques du produit découlant des pratiques de pêche canadiennes; consortiums d'exportation ou programmes conjoints de commercialisation; capacité d'entreposage des installations canadiennes; ententes d'expédition; pratiques de crédit; coentreprises; et structures et pratiques de commercialisation établies. Les exportateurs canadiens doivent prêter une attention particulière à la langue et aux normes d'emballage établies.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS IVOIRIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**AFRIC INTER FREEZE**  
15 BP 318, Abidjan 15,  
Personne-ressource : M. Joseph Fontana  
Télex : 42313  
Produits : poissons et fruits de mer

**COFRAL**  
05, BP 844, Abidjan 05  
Personne-ressource : M. Jean-Francois Amida  
Télex : 42415  
Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
Immeuble Trade-Center, 23, rue Nogues,  
C.P. 4104, Le Plateau, Abidjan 01,  
République de Côte d'Ivoire  
Tél. : (011-225) 32-20-09  
Télex : 23593  
Télécopieur : (011-225) 32-77-28  
M. Roch Ledoux  
Conseiller (affaires commerciales)

**IMPAC**  
18, BP 1242, Abidjan 18,  
Personne-ressource : M. Mohamed Khachab  
Produits : poissons et fruits de mer

**IMPROMER**  
07, BP 318, Abidjan 07,  
Personne-ressource : M. Sami Moukarzel  
Télex : 42201  
Produits : poissons et fruits de mer

**PROMOFROID**  
01, BP 3877, Abidjan 01,  
Personne-ressource : M. Deschamps  
Télex : 42225  
Produits : poissons et fruits de mer

**SIVCOGE**  
01 BP 3348, Abidjan 01,  
Personne-ressource : M. Hotait Hadi  
Télex : 42412 ou 43367  
Produits : poissons et fruits de mer

Vancouver +3hr  
Ottawa +/-0hr  
Halifax -1hr



CUBA

## CUBA

À Cuba, l'industrie de la pêche fait partie des grandes priorités du gouvernement depuis 1959. Celui-ci a en effet mis sur pied un programme d'expansion visant à accroître les exportations et à offrir à la population cubaine une source supplémentaire de protéines. Le gouvernement cubain est propriétaire de la flotte de pêche et contrôle tout le réseau de vente au détail de produits de la pêche. Les navires de la flotte cubaine reçoivent des contingents pour pêcher des espèces en quantité excédentaire dans les eaux canadiennes, ainsi que les autres réserves de l'Atlantique du nord-ouest gérées par la NAFO. En 1989, les prises totales ont atteint 191 889 tonnes, dont 30 400 tonnes de merlu, 11 700 tonnes de homard et 4 900 tonnes de crevettes. Le Cuba exporte la majeure partie de sa production, surtout vers le Canada, l'Europe de l'Ouest et le Japon. Les exportations de 1989 étaient constituées de 33 000 tonnes de crevettes et de homard frais et transformés, et de 146 000 tonnes de préparations à base de poisson.

Cuba importe des produits de la pêche du Canada en vertu d'une entente bilatérale renégociée chaque année, qui représente en moyenne 2,2 millions de dollars. Le poisson salé canadien est destiné principalement aux régions montagneuses et éloignées, où il n'y a ni électricité ni appareils de réfrigération. La consommation locale de produits de la pêche est plutôt faible, puisque les Cubains n'ont jamais développé de goût pour le poisson. Le pays entre actuellement dans une période de difficultés économiques qui pourrait bien inciter les Cubains à consommer davantage de poissons et de fruits de mer (dans la mesure où ils peuvent s'en procurer) pour combler leurs besoins nutritionnels et s'assurer d'une autre source de protéines en cas de pénurie des produits du boeuf et de la volaille. Le bruit court que le poisson sera également soumis au rationnement, ce qui constituerait une dérogation aux pratiques antérieures, puisque le poisson a été toujours exclu du système de rationnement. Les Cubains ont une nette préférence pour le cernier, le vivaneau et le thon, frais ou transformés. Caribex est l'organisme d'État responsable des importations et des exportations de poisson, de préparations à base de poisson et de fruits de mer. Toutefois, les entreprises doivent d'abord entrer en communication avec le bureau de Caribex situé à Toronto.

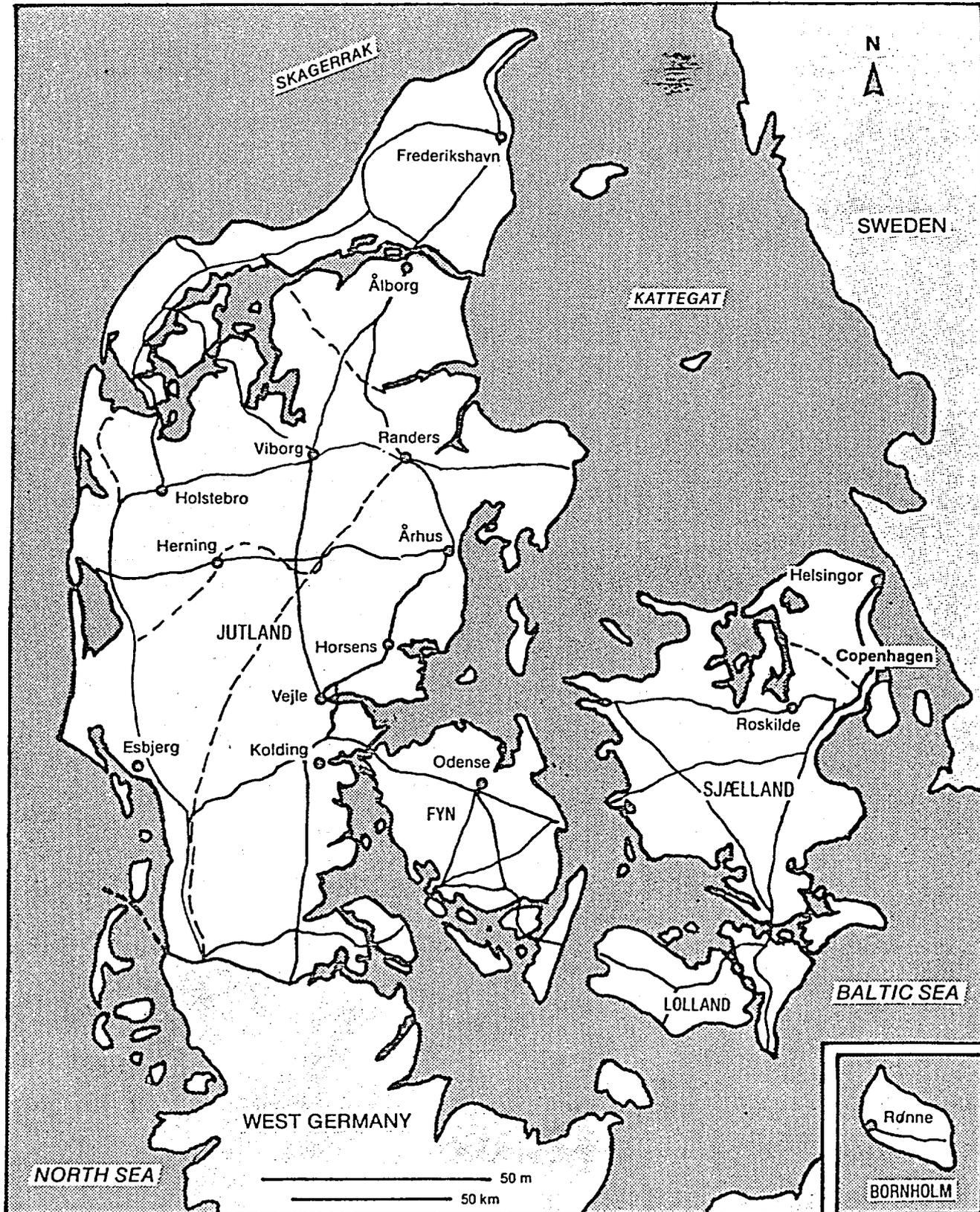
**CARIBEX SEAFOODS INC.**  
Barlovento, Sante Fe,  
La Havane, République de Cuba  
Personne-ressource : Pedro Suarez

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Calle 30 No.518, Esquina, a7a Avenida,  
Miramar, La Havane, République de Cuba  
**NOTA** : Envoyer toute la correspondance à  
l'adresse suivante :  
Section commerciale  
C.P. 500 (HVAN),  
Ottawa (Ontario) K1N 8T7  
Tél. : (011-53-7)  
2-6516/17/27, 29-3392  
Télex : 511586  
Télécopieur : (011-53-7) 22-70-44  
M. Donald H. Leavitt  
Conseiller (affaires commerciales) et consul

**CARIBEX SEAFOODS INC.**  
350-650, av. Wilson  
Downsview, Toronto  
Ontario, Canada M3K 1Z3  
Personne-ressource : Roberto Hernandez  
Tél. : (416) 630-6712  
Télex : 06-22861 (CARIBEX)  
Télécopieur : (416) 630-6165  
Produits : poissons et fruits de mer

# DANEMARK



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## DANEMARK

L'industrie danoise de la pêche est parmi les dix plus prospères au monde. En 1988, les prises totales s'élevaient à 1,8 million de tonnes (dont 326 000 tonnes destinées à la consommation humaine, et le reste à la fabrication de margarine et à la consommation animale). Le Danemark est le troisième plus gros exportateur de produits de la pêche au monde (un demi-million de tonnes en 1988, pour une valeur de près de 2,3 milliards de dollars canadiens.)

Le Danemark importe autant de poissons qu'il en pêche. Ses principaux fournisseurs sont des pêcheurs provenant de pays limitrophes, qui débarquent leur prises dans les ports danois. Mais ce n'est pas là la seule source d'importations. En 1988, le Canada a vendu au Danemark 11 000 tonnes de poisson (53 millions de dollars) en exportations directes, et probablement la moitié plus livré à divers ports européens. Le Danemark importe des espèces non disponibles à l'échelle locale et des espèces locales lorsqu'il n'arrive pas à satisfaire à la demande intérieure. Les principales espèces importées sont la crevette, le saumon du Pacifique, les oeufs de lompe et le homard, mais aussi la morue salée, l'anguille et les filets. Comme le pays bénéficie d'un réseau de transport rapide et hautement efficace le reliant aux autres pays européens, les exportateurs canadiens devraient envisager d'y exporter d'autres espèces, et plus particulièrement les variétés à haute valeur ajoutée, prisées par les fins gourmets.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DANOIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER???

#### ALTRACO INTERNATIONAL APS

Bregnevej 29,  
3500 Vaerloese, Danemark  
Personne-ressource : M. Erling Bjoedstrup  
Tél. : 42/486085  
Télécopieur : 42/486812  
Produits : saumon de l'Atlantique congelé, chair de homard congelée, crevettes congelées et en blocs, calmar, crabe congelé, oeufs de saumon kéta, oeufs de morue, oeufs de lompe, turbot, flétan du Groenland, produits spécialisés

#### AMANDA-KONSERVES 555

Kastanievej 4, Postboks 29,  
5300 Kerteminde, Danemark  
Personne-ressource : M. E. Lindorf Hansen  
Tél. : 65/321555  
Télex : 50845 AMANDA  
Produits : oeufs des différentes espèces de morue

#### ANGLY FISK APS

Kanalvej 3,  
3250 Gilleleje, Danemark  
Personne-ressource : M. Kjeld Angly  
Tél. : 48/302121  
Télécopieur : 48/303637  
Télex : 40873 ANGLY DK  
Produits : saumon kéta du Pacifique congelé

#### ANTHONISEN, P. A/S

Havnen,  
9990 Skagen, Danemark  
Personne-ressource : M. P. Anthonisen  
Tél. : 98/442222  
Télécopieur : 98/443266  
Télex : 67526 PA DK  
Produits : hareng

#### ARCTIC FISH LTD.

C.P. 232,  
1502 Copenhagen V, Danemark  
Personne-ressource : M. Sven Gadegaard  
Tél. : 31/248088  
Télécopieur : 31/230324  
Télex : 19014 ARCFI DK  
Produits : saumon kéta du Pacifique congelé

#### BOSTAMOSE,

Oestrest. 1A,  
2930 Klampenborg, Danemark  
Personne-ressource : M. Joergen Thyrring  
Tél. : 31/633777  
Télex : 16677 THYRA DK  
Produits : poissons et fruits de mer

**BK-FOOD A/S**  
 Herlev Hovedgade 195,  
 2730 Herlev, Danemark  
 Personne-ressource : M. Leif Joergensen  
 Tél. : 42/846233  
 Télécopieur : 42/846770  
 Télex : 33710 BKFOOD DK  
 Produits : saumon kéta et rose congelés, homard congelé

**CAVIAR IMPORTENF APS**  
 Hovedvej 1,  
 2100 Copenhagen OE, Danemark  
 Personne-ressource : M. Niels Buchholst  
 Tél. : 31/420201  
 Télécopieur : 31/420733  
 Télex : 19301 NKBUCH DK  
 Produits : saumon rose en boîte, crabe en boîte

**CHRISTENSEN, KARL O. APS**  
 Holte Midtpunkt 23,  
 2840 Holte, Danemark  
 Personne-ressource : M. J.  
 Hornstrup-Christensen  
 Tél. : 42/425511  
 Télécopieur : 42/425533  
 Télex : 54245 DANCO  
 Produits : saumon de l'Atlantique et du Pacifique en boîte congelés, homard congelé, crevettes congelées, crabe

**CIMBRIC FISKEKONSERVES A/S**  
 Jerupvej 726 Vogn,  
 9870 Sindal, Danemark  
 Personne-ressource : M. Paul L. Jensen  
 Tél. : 98/930444  
 Télécopieur : 98/930466  
 Télex : 67888 CIMKON DK  
 Produits : saumon congelé, homard congelé, truite congelée, surimi, crevettes congelées et en blocs

**DAN-COD FISH APS**  
 Stenhuggervej 12-14,  
 6710 Esbjerg V, Danemark  
 Personne-ressource : M. Bent Nielsen  
 Tél. : 75/152200  
 Télécopieur : 75/158246  
 Télex : 54245 DANCO  
 Produits : morue salée verte

**DANISH FUR ANIMAL FEED**  
 Udbyhoejgaard 63,  
 8900 Randers, Danemark  
 Personne-ressource : M. Mogens Soendergaard  
 Tél. : 86/427422  
 Télécopieur : 86/411466  
 Télex : 65176 DPF DK  
 Produits : abats de morue congelés, goberges

**ELOF HANSSON APS**  
 Gydevang 42, 1,  
 3450 Alleroed, Danemark  
 Personne-ressource : Mr. Preben Storm Petersen  
 Tél. : 42/270822  
 Télex : 19680 ELOFAS DK  
 Produits : poissons et fruits de mer

**ESPERSEN A/S**  
 Sydhavnen, C.P. 59,  
 3700 Roenne, Danemark  
 Personne-ressource : M. Poul E. Espersen  
 Tél. : 53/952111  
 Télécopieur : 53/952567  
 Télex : 48137 ESPROE  
 Produits : saumon de l'Atlantique et du Pacifique congelés

**FELDTHUSEN, CARL B.**  
 Vesterbrogade 2D,  
 1620 Copenhagen V, Danemark  
 Personne-ressource : M. Nicolaj Zander Olsen  
 Tél. : 33/112409  
 Télécopieur : 33/912409  
 Télex : 16809 CBF DK  
 Produits : saumon du Pacifique en boîte congelé, chair de homard congelé

**FOEDECO A/S**  
 Dianavej 11,  
 7100 Vejle, Danemark  
 Personne-ressource : M. Jens Uth  
 Tél. : 75/833333  
 Télécopieur : 75/833341  
 Télex : 61141 FODECO DK  
 Produits : morue, hareng et filets de hareng, saumon congelé, homard, pétoncles congelés, crevettes, calmar, oeufs de morue

**FREDERIKSVAERK AALEEKSPORT K/S**  
 C.P. 4,  
 3300 Frederiksvaerk, Danemark  
 Personne-ressource : M. Niels Priess  
 Tél. : 42/120009  
 Télex : 40029 FRVAAL DK  
 Produits : saumon congelé, aiguille vivante et congelée

**GLYNGOERE--LIMFJORD A/S**  
 Bredgade, Glungoere,  
 7870 Roslev, Danemark  
 Personne-ressource : M. Poul Lauritzen  
 Tél. : 97/731500  
 Télécopieur : 97/731825  
 Télex : 66695 GLYNFI DK  
 Produits : saumon du Pacifique congelé, palourdes congelées, homard et chair de homard congelés, pétoncles congelés, crevettes congelées et en blocs, calmar et crabe congelés

**GLYNGOERE--LIMFJORD A/S N.M.**  
 Oddervej 100 A,  
 7900 Nykoebing Mors, Danemark  
 Personne-ressource : M. Knud Skovsager  
 Tél. : 97/721700  
 Télécopieur : 97/723058  
 Télex : 66682 OYSTER DK  
 Produits : pétoncles congelés, oeufs de lompe  
 salés

**GUISE & CO.**  
 Bagsvaerd Torv 12, 2,  
 2880 Bagsvaerd, Danemark  
 Personne-ressource : M. Stephen Guise  
 Tél. : 42/980820  
 Télécopieur : 42/442750  
 Télex : 37340 GUISCO DK  
 Produits : homard frais, pétoncles congelés, crabe  
 frais et congelé, saumon coho

**HJERTING LAKS A/S**  
 Bytoften, Hjerting,  
 6710 Esbjerg V, Danemark  
 Personne-ressource : M. Otto Kjaergaard  
 Tél. : 75/115222  
 Télécopieur : 75/115389  
 Produits : saumon de l'Atlantique congelé,  
 palourdes et pétoncles congelés, homard et chair  
 de homard congelés, crevettes congelées et en  
 blocs, crabe congelé et en boîte

**HOLM, PETER, A/S**  
 Ulsnaes 33,  
 6300 Graasten, Danemark  
 Personne-ressource : M. Ove Hansen  
 Tél. : 74/651150  
 Télécopieur : 74/652820  
 Télex : 52820 HOLM DK  
 Produits : capelan pour consommation animale

**IRMA A/S**  
 Helseholmen 26,  
 2650 Hvidovre, Danemark  
 Personne-ressource : Mme Lene Voegg  
 Tél. : 31/783000  
 Télécopieur : 36/771816  
 Télex : 15552 IRMA DK  
 Produits : homard congelé

**KANGAMIUT FISH TRADE A/S**  
 Slotsgade 19-21,  
 9330 Dronninglund, Danemark  
 Personne-ressource : M. Niels Rasmussen  
 Tél. : 98/842311  
 Télécopieur : 98/842312  
 Télex : 69811 URNERA DK  
 Produits : saumon, crevette, flétan noir, pétoncles

**LYKKEBERG, P., A/S**  
 Fisketorvet 15,  
 1561 Copenhague V, Danemark  
 Personne-ressource : Mme Susanne Folmer  
 Tél. : 33/154500  
 Télécopieur : 33/153090  
 Télex : 15740 SIRENA DK  
 Produits : morue, hareng, saumon

**NB AGENCIES INTERNATIONAL**  
 Avderoedvej 28,  
 2980 Kokkedal, Danemark  
 Personne-ressource : M. N. Berg  
 Tél. : 42/180174  
 Télex : 42236 DANPRO DK  
 Produits : morue, saumon, crevette, crevette rose,  
 poisson en boîte, pieuvre et calmar congelés

**NORDISK :ANDELSFORBUND (NAF)**  
 Vester Farimagsgade 1,  
 1606 Copenhague V, Danemark  
 Personne-ressource : M. Bent Jakobsen  
 Tél. : 33/151533  
 Télécopieur : 33/155861  
 Télex : 27111 NAFCPH DK  
 Produits : homard, crevette, crabe congelé et en

**NORLAX A/S**  
 Herluf Trolles Vej 14,  
 9850 Hirtshals, Danemark  
 Personne-ressource : M. Claus Holstein  
 Tél. : 98/944244  
 Télex : 67734 NORLAX  
 Produits : saumon de l'Atlantique et du Pacifique

**NYBORG LUNFROST (FDB FROZEN FOOD)**  
 Storebaeltsvej,  
 5800 Nyborg, Danemark  
 Personne-ressource : M. Jens Kronborg  
 Tél. : 65/317000  
 Télécopieur : 65/302230  
 Télex : 50320 NYLYN DK  
 Produits : saumon du Pacifique congelé

**PACIFIC SALMON & SEAFOOD**  
 Skaboehusevaenget 9,  
 5800 Nyborg, Danemark  
 Personne-ressource : M. Erik Graae Nielsen  
 Tél. : 65/312313  
 Télécopieur : 65/312313  
 Télex : 50880 FYNFRO DK  
 Produits : saumon, homard

**PARIDAN FOOD**  
 Vaerebrovej 51-53,  
 3560 Oelstykke, Danemark  
 Personne-ressource : M. Thøgersen  
 Tél. : 42/177224  
 Télex : 42566 LEX DK  
 Produits : aliments congelés

**PESCADANA APS**

Havnevej 11,  
3300 Frederiksvaerk, Danemark  
Personne-ressource : M. S. Jensen  
Tél. : 42/121302  
Télécopieur : 42/121535  
Télex : 42540 PESCA DK  
Produits : saumon kéta, homard et chair de  
homard congelés, calmar congelé

**PETERSEN, A/S TH., & COMPANY**

Trindholmsgade 2-8,  
6000 Kolding, Danemark  
Personne-ressource : M. Joergen Hoegh Nielsen  
Tél. : 75/520322  
Télécopieur : 75/520612  
Télex : 51306 FISKP DK  
Produits : saumon de l'Atlantique et du Pacifique  
congelés

**POLARFISK A/S**

Fisketorvet 30,  
1561 Copenhague V, Danemark  
Personne-ressource : M. Bo Bendixen  
Tél. : 33/135777  
Télex : 22953 POLAFI DK  
Produits : saumon de l'Atlantique et du Pacifique  
congelés, palourdes, homard et chair de homard,  
pétoncles et calmar congelés, crevettes congelées  
et en blocs, crabe

**PRIESS & COMPANY**

Glyngoere,  
7870 Roslev, Danemark  
Personne-ressource : M. A. Priess  
Tél. : 97/731044  
Télécopieur : 97/732063  
Télex : 66694 PRIES DK  
Produits : saumon de l'Atlantique et du Pacifique,  
crevettes et calmar, flétan du Groenland, oeufs de  
morue et de lompe

**PRIME FOODS APS**

C.P. 623 Stilling,  
8660 Skanderborg, Danemark  
Personne-ressource : M. Aksel Nielsen  
Tél. : 86/571388  
Télex : 63157 SKANBO DK  
Produits : poisson frais et congelé

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
Kr. Bernikowsgade 1,  
DK=1105 Copenhague K,  
Royaume du Danemark  
Tél. : (011-45-33) 12-22-99  
Télex : 27036  
Télécopieur : (011-45-33) 14-05-85  
Mme Jade L. Neergaard  
Agent de commerce

**RAHBK FISK A/S**

Vesthavnen, Postboks 235,  
7000 Fredericia, Danemark  
Personne-ressource : M. Morten Rahbek Hansen  
Tél. : 75/922000  
Télécopieur : 75/910213  
Télex : 51126 RAHFI DK  
Produits : blocs de morue, pétoncles

**SEJRBO & SON AB**

2359 Dymollan,  
25400 Klippan, Suède  
Personne-ressource : M. H.J. Sejrbo  
Tél. : 43/515201  
Télex : 72325 KLIPPAN S  
Produits : anguille vivante ou congelée

**SEPIO Kildeskovsvej 86 A**

2820 Gentofte, Danemark  
Personne-ressource : M. Bo Bendixen  
Tél. : 31/650055  
Télex : 27055 SEPIO DK  
Produits : saumon de l'Atlantique et du Pacifique,  
palourdes, homard et chair de homard, pétoncles,  
crevettes, calmar, crabe

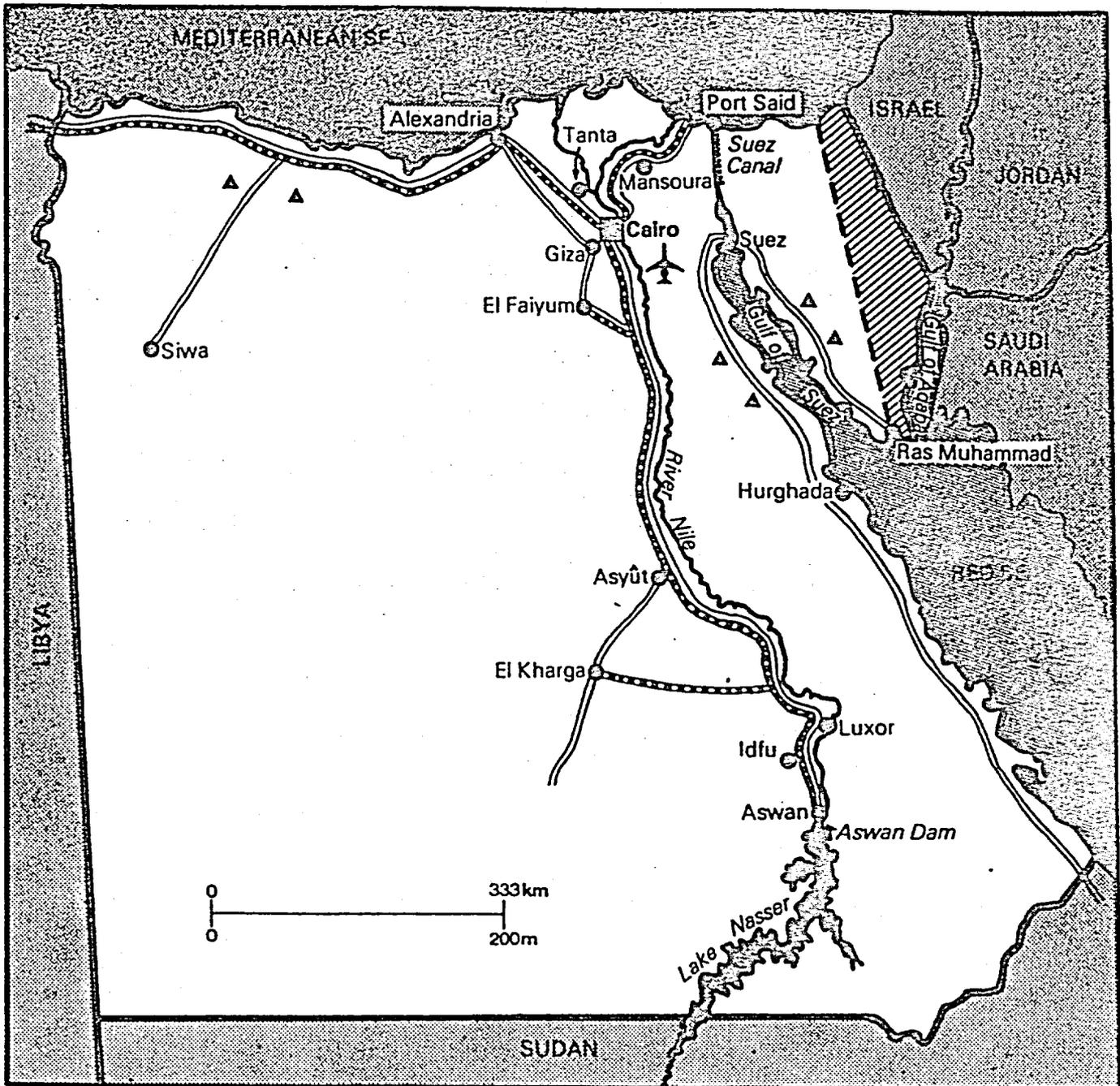
**SIRENA**

Vangedevej 195,  
2860 Soeborg, Danemark  
Personne-ressource : M. Steen Riber  
Tél. : 31/565611  
Télécopieur : 31/562655  
Télex : 19179 SIRENA DK  
Produits : saumon du Pacifique congelé et en  
boîte, calmar congelé, oeufs de saumon, turbot  
blanc et bleu congelés

**VENDSYSSSELS HANDELSHUS A/S**

Fisketorvet 37,  
1561 Copenhague V, Danemark  
Personne-ressource : M. Peter Bamberger  
Tél. : 33/126167  
Télécopieur : 33/936160  
Télex : 15542 VENDSY DK  
Produits : saumon de l'Atlantique congelé

# ÉGYPTE



\*Israeli occupied territory

Vancouver +10hr   Ottawa +7hr   Halifax +6hr

## ÉGYPTE

La République arabe d'Égypte représente un marché potentiel à long terme pour d'importantes quantités d'espèces de poissons sous-exploitées. Le maquereau et le hareng semblent offrir le meilleur potentiel de vente, bien qu'il pourrait exister des débouchés intéressants pour d'autres espèces de remplacement comme le vivaneau et le mullet. Il existe une certaine demande pour les produits à haute valeur ajoutée comme le saumon, mais il est difficile d'avoir un accès direct à ce marché. Les grandes foires alimentaires européennes telles que le SIAL et ANUGA sont un excellent moyen d'établir des contacts avec les acheteurs du marché égyptien.

La consommation égyptienne de poissons est de 360 000 t par année, dont 150 000 t sont importés congelés. L'Égypte n'importe ni poissons frais, ni coquillages. C'est un marché où l'on consomme principalement du hareng et du saurel, qui représentent environ 80 p. 100 des importations. Le produit est congelé entier et vendu aux détaillants par la Société égyptienne de commercialisation des produits de la pêche. Les importations de poisson congelé sont déterminées dans le budget de l'État, qui prévoit 40 000 tonnes chaque année. De ce total, 25 000 tonnes sont importées d'URSS dans le cadre d'une entente bilatérale, et le reste, soit 15 000 tonnes, fait l'objet d'un appel d'offres. La plupart des marchés octroyés par le ministère égyptien de l'approvisionnement sont de l'ordre de 2 000 à 3 000 tonnes. Ce ministère a le pouvoir de décision en ce qui concerne l'approvisionnement du marché local en produits de base, ce qui explique les prix peu élevés établis pour les denrées alimentaires. Toutefois, ce facteur contribue à rendre le marché du poisson relativement accessible, étant donné qu'il s'agit d'une denrée essentielle et que les devises étrangères doivent être réservées aux importations.

En raison des compressions budgétaires et des contraintes en matière de change, les importations du secteur public ont chuté considérablement et le gouvernement favorise maintenant une plus grande participation de la part des entreprises privées. Les importateurs privés accueillent plus favorablement les offres des fournisseurs canadiens soumise en dollars américains la tonne, CAF. Ils convertissent ensuite en livres égyptiennes et soumettent leur propre prix aux grossistes du gouvernement. Si ces offres sont acceptées par le gouvernement, les importateurs locaux rédigeront une lettre de crédit irrévocable en dollars américains. Le paiement ne sera effectué que lorsque la marchandise aura fait l'objet d'une vérification par les autorités égyptiennes des douanes et de l'hygiène. Afin de prévenir tout risque de refus, les fournisseurs doivent souscrire une assurance appropriée. L'ambassade du Canada fera parvenir à tous les exportateurs désireux d'exploiter ce marché tous les détails sur les spécifications de nature générale et technique, ainsi que sur les exigences phytosanitaires prescrites par la loi égyptienne.

Les entreprises canadiennes doivent être disposées à fournir de grandes quantités de produits de la pêche à bas prix. Bien qu'il n'existe pas de discrimination officielle à l'égard des négociants privés, il se peut que l'on accorde un traitement préférentiel aux organismes commerciaux de l'État lorsque les devises étrangères sont rares, ce qui explique pourquoi la majorité des importations sont effectuées par la Société égyptienne de commercialisation des produits de la pêche.

## PRINCIPAUX IMPORTATEURS ÉGYPTIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**ABDEL RAOUF HUSSEIN**  
C.P. 991,  
Le Caire, République arabe d'Égypte  
Tél. : 878119  
Télex : 720 UTABA UN  
Produits : poissons et fruits de mer

**BENTLEY'S EGYPT**  
10A Ramses Street  
Heliopolis, République arabe d'Égypte  
Personne-ressource : M. Karim Maher Henein  
Tél. : 665609  
Télex : 94125 MAHEN UN  
Produits : poissons et fruits de mer

**EDFINA CANNED FOODS**  
El-Ros El Souda, Montazah  
Alexandrie, République arabe d'Égypte  
Personne-ressource : M. Adel Ezz El Arab El Samahy  
Tél. : 587-9917/5017  
Télex : 54076 EDFI UN  
Produits : poissons et fruits de mer

**EGYPTIAN FISH MARKETING COMPANY**  
42 El Thawra Street  
Heliopolis, République arabe d'Égypte  
Personne-ressource : Mohammed Fahmy Mosilhi  
Tél. : 686204/290-2447  
Télex : 20464 ASMAK UN  
Produits : poissons et fruits de mer

**EL NASR EXPORT & IMPORT COMPANY**  
C.P. 1889,  
Le Caire, République arabe d'Égypte  
Tél. : 758412  
Télex : 92232 SHN UN  
Produits : poissons et fruits de mer

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
6 Mohamed Fahmy el Sayed Street,  
C.P. 2646,  
Garden City, Le Caire  
République arabe d'Égypte  
Tél. : (011-20-2) 354-3110  
Télex : 9-2677  
Télécopieur : (011-20-2) 355-7276  
M. G.J. Shannon  
Conseiller (affaires commerciales) et consul

**GENERAL AGENCIES CENTER**  
C.P. 1889,  
Le Caire, République arabe d'Égypte  
Tél. : 757630  
Télex : 21582 PBADL UN  
Produits : poissons et fruits de mer

**MEGO FISH, FISH MARKET**  
Ghamra, Le Caire  
République arabe d'Égypte  
Personne-ressource : M. Magdy Abu Ghali  
Tél. : 951404  
Produits : poissons et fruits de mer

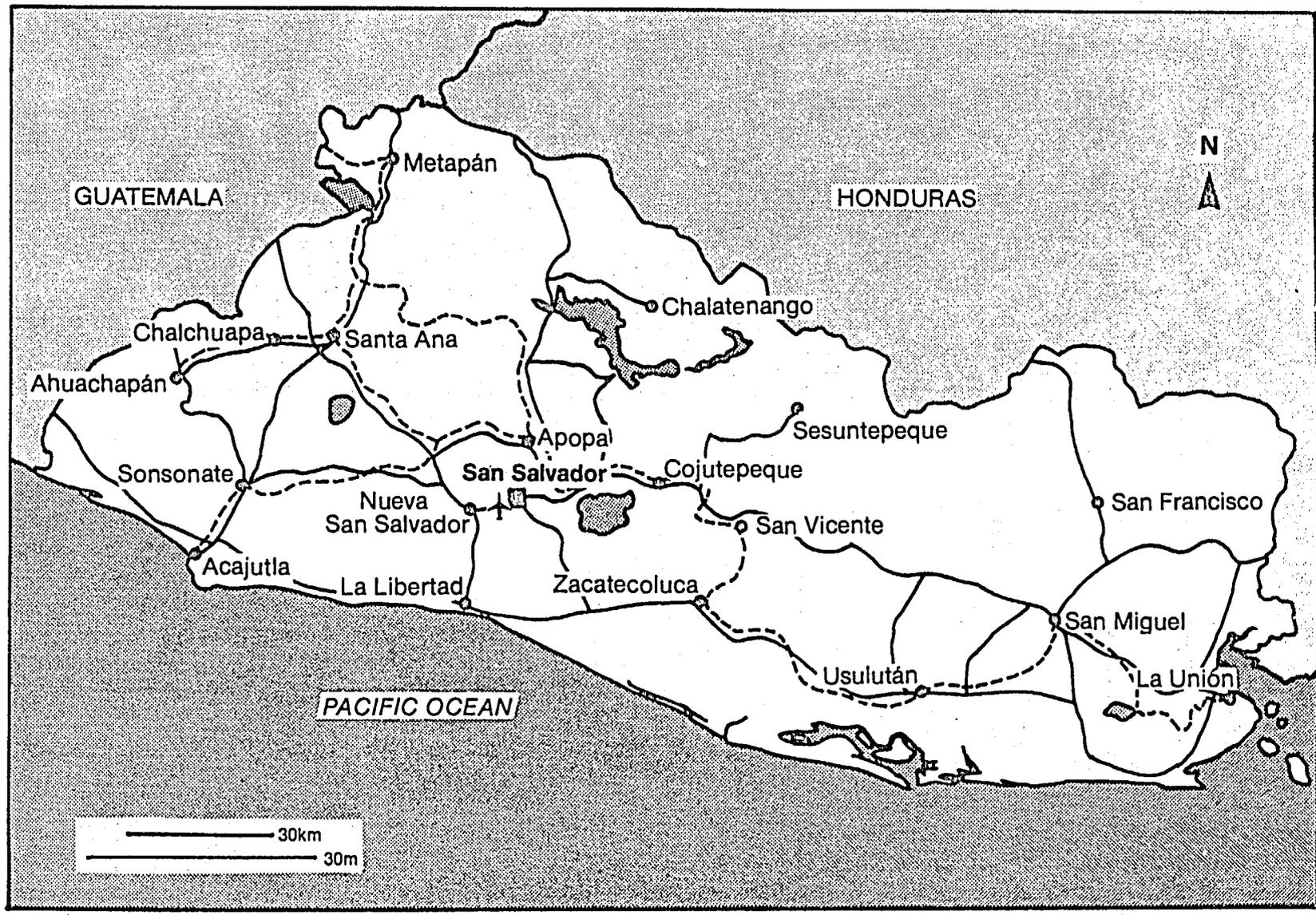
**MISR ASWAN FISHING AND FISH  
PROCESSING COMPANY**  
1 Abdallah Diraz, Golf Land  
Heliopolis, République arabe d'Égypte  
Personne-ressource : Dr. Eng. Ali M. Abou Zeid  
Tél. : 672475/666621  
Télex : 93784  
Produits : poissons et fruits de mer

**MOGAB UNIVERSAL**  
8 Mahrouky Street  
Agoza, Le Caire  
République arabe d'Égypte  
Tél. : 849865  
Produits : poissons et fruits de mer

**RAMSES OFFICE FOR EXPORT AND  
INTERNATIONAL TRADE**  
14 Salah El Din and Mohamed Mahmoud Cross.  
Port Saïd, République arabe d'Égypte  
Personne-ressource : M. Mahmoud El Said Sobh  
Produits : poissons et fruits de mer

**SEA HORSE, CAIRO**  
57 Gamiat Al Dowal Al Arabia Street  
Dokki, République arabe d'Égypte  
Personne-ressource : M. Ibrahim F. Abou Omar  
Tél. : 348-1570/710625  
Télex : 63174-63175 PSD UN (SEA HORSE)  
Produits : poissons et fruits de mer

Vancouver +3hr  
Ottawa +/-0hr  
Halifax -1hr



EL SALVADOR

## EL SALVADOR

L'ambassade du Canada au Costa Rica couvre un territoire englobant le Salvador. Ce territoire a une population de 21 millions d'habitants et comporte un certain nombre de marchés distincts. De façon générale, la consommation de poissons et de fruits de mer dans ce pays est très faible, en raison principalement des préférences locales pour le riz, les fèves, la viande et les fruits tropicaux. La consommation de produits de la pêche augmente très lentement, alimentée par la production locale. Il convient de noter que pendant la semaine de Pâques, tous les pays du territoire de l'ambassade importent de la morue.

Au Salvador, l'industrie de la pêche se caractérise principalement par une pêche artisanale sous-développée qui fait contraste avec un secteur de la crevette industrialisé axé sur les exportations. Dans l'ensemble, les pêches représentaient moins de 1 p. 100 du PIB en 1986. On prévoit que dans un avenir prochain, quelque 350 hectares de fermes d'élevage de la crevette seront en exploitation au Salvador, ce qui devrait contribuer à hausser les exportations de crevettes (estimées à 16 millions de dollars en 1988).

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS SALVADORIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**SALIMEX**  
C.P. 845,  
San Salvador, El Salvador  
Tél. : (503) 22-3318/21-4552  
Télécopieur : (503) 23-5725  
Produits : poissons et fruits de mer

**SUPERMERCADOS AMERICA S.A.**  
Calle Gerardo Barrios,  
1511 San Salvador, El Salvador  
Tél. : (503) 21-0337/21-0338  
Produits : poissons et fruits de mer

**SUPERMERCADOS BETHOVEN S.A.**  
Paseo General Escalon,  
Centro Comercial Bethoven  
San Salvador, El Salvador  
Tél. : (503) 23-3000/3122  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Édifice Cronos, 4<sup>e</sup> étage,  
Apartado Postal 10303-1000,  
Calle 3 y Avenida Central,  
San José, République de Costa Rica  
Tél. : (011-506) 55-35-22  
Télex : 2179  
Télécopieur : (011-506) 23-23-95  
M. Manuel Ruiz  
Agent de commerce

Vancouver +9hr  
Ottawa +6hr  
Halifax +5hr

ESPAGNE



## ESPAGNE

L'Espagne est le pays de la CEE qui consomme le plus de produits de la pêche. En 1987, la consommation par habitant était de 30 kg. La valeur de gros des ventes de poissons et de fruits de mer est d'environ 4 milliards de dollars, dont quelque 1,5 milliard en importations. Les exportations canadiennes vers l'Espagne ont atteint une valeur record de 22 millions de dollars en 1980. Toutefois, le Canada a pratiquement cessé ses exportations vers l'Espagne en 1982, année où le gouvernement espagnol a adopté des mesures sévères interdisant l'importation de produits canadiens, en raison de l'échec des négociations entre le Canada et l'Espagne sur les contingents de pêche imposés à la flotte espagnole dans les eaux canadiennes. En 1986, année de la levée de l'interdiction, les exportations s'élevaient à 1,2 million de dollars et ont continué à augmenter pour atteindre 10 millions en 1988.

L'Espagne, qui possède la plus grande flotte de pêche des pays de la CEE, arrive à satisfaire à la majeure partie de sa demande intérieure en poissons de fond et pélagiques, les espèces les plus consommées sur ce marché. Certains produits de la pêche importés par l'Espagne sont assujettis à des contingents et à des restrictions tarifaires, bien que ceux-ci seront modifiés ou éliminés à l'entrée en vigueur du marché européen unique de 1992. L'Espagne constitue un marché relativement stable et traditionnel où la demande pour certains types de produits est bien établie. Quelque 6 000 petites poissonneries où l'on vend du poisson fraîchement pêché desservent le marché espagnol. Toutefois, de profonds changements sont survenus ces dernières années dans les habitudes de consommation des Espagnols qui adoptent de plus en plus les habitudes plus variées et les préférences d'autres pays de l'Europe de l'Ouest. L'Espagne est le pays d'Europe où la croissance économique est la plus rapide. La prospérité croissante, combinée à la présence de plus en plus active des femmes sur le marché du travail, a contribué à faire hausser la demande pour de nouveaux produits ou espèces et pour les produits préparés raffinés.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER D'ESPAGNE

**AHUMADOS CIPARCO, S.A.**  
Ctra. Andalucía-Getafe Km. 88,  
Getafe-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Francisco Gonzalez  
Tél. : (91) 695-1258  
Télex : 41961 ROSTO E  
Produits : poissons et fruits de mer

**AHUMADOS DOMINGUEZ, S.A.**  
Pol. Ind. Urtinsa, Parcela 48,  
Alcorcon-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : José Mestanza  
Tél. : (91) 641-0512  
Télex : 46473 AHDO E  
Produits : poissons et fruits de mer

**ALBO S.A.**  
Hijos de Carlos,  
Apartado 1510, La Paz 22,  
Vigo, Pontevedra, Espagne  
Tél. : (986) 23-13-00  
Télex : 83-001  
Produits : poissons salés, coquillages et  
mollusques, poissons en boîte

**ALIMENTOS DEL ATLANTICO**  
Sardineira, 37, 15007  
La coruna, Espagne  
Personne-ressource : James Milnes  
Tél. : 249999  
Télex : 82163 EFRO E  
Produits : poissons plats, palourdes, morue

**ATLANTIC MARKETING CORP. S.A.**

E. del Tato, 26  
28043-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : M. Jaime Frances  
Tél. : (91) 200-6301  
Télécopieur : (91) 759-6750  
Produits : palourdes, pouce-pied

**AUXILIAR CONSERVERA S.A.**

Avda. Orillamar 6,  
Vigo, Espagne  
Tél. : 986-291858  
Produits : poissons congelés

**BACALADERA VASCA S.A.**

Alto de Arreche s/n,  
Apartado 94,  
Irun (Guipuzcoa), Espagne  
Personne-ressource : Santiago Fuertes  
Tél. : 943-627317-18  
Télex : 36517 CYSE E  
Produits : morue salée verte

**BENFUMAT S.A.**

Pol. Ind. Multindus,  
Riera de la Salud s/n,  
San eliu de Llobregat,  
Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Mme Cristina Biosca  
Tél. : (93) 666-7201  
Télex : 08980  
Produits : saumon pour fumage

**CHAROP S.A.**

La Basulla s/n, 36537  
Villanueva de Arosa, Espagne  
Personne-ressource : Manuel Charlin Gama  
Tél. : 986-554001  
Télex : 88075  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
palourdes, pouce-pied

**COMERCIAL NOVOMAR S.A.**

Longitudinal, 6, 08004  
Barcelone, Espagne  
Personne-ressource : Francisco Lorente  
Tél. : (93) 336-1912  
Télex : 98195 ESR LO  
Produits : poissons congelés, coquillages et  
mollusques

**COMERCIAL PESQUERA BADALONESA S.A.**

Eduardo Maristany, 1  
Badalona-Barcelone, Espagne  
Personne-ressource : Victoriano Burgués  
Tél. : (93) 399-4522  
Télex : 59223 IBERO E  
Produits : poissons, coquillages et mollusques

**COMPESA**

Calvo Sotelo, 19, 39002  
Santander, Espagne  
Personne-ressource : Jaime Yllera  
Tél. : 942-212362  
Télex : 35867 FOOD E  
Produits : poissons congelés, coquillages et  
mollusques

**CONGELADOS KRUPEMAR, S.A.**

Pol. Ind. Cobo Calleja, Astorga, 32, 28940,  
Funenlabrada, Madrid  
Personne-ressource : M. Santiago Lo  
Tél. : (91) 690-5262/5699  
Télex : 49661 KRUP E  
Produits : poissons et fruits de mer, plie, flet,  
coquillages et mollusques

**CONSERVACION DE ALIMENTOS S.A.**

Muelle Este, 15006  
La Cpruna, Espagne  
Personne-ressource : Manuel Vilela  
Tél. : 293133  
Télex : 82241  
Produits : poissons congelés

**COOPERATIVE GRUPO SINDICAL PESCA**

Puerto Pesquero Edif. vend., 6  
Vigo (Pontevedra), Espagne  
Tél. : 986-297819  
Produits : poissons et fruits de mer

**COPESA**

Avda. Marques de Valterra  
117-Estribela, Espagne  
Personne-ressource : Sr. Ferrada  
Tél. : 986-882565  
Télex : 882565  
Produits : coquillages et mollusques, saumon  
congelé

**D. ANGEL LOPEZ SOTO**

Loriga, 24, 36003  
Vigo, Espagne  
Tél. : 986-424333  
Télex : 83225  
Produits : poissons frais et congelés

**DEPURADORA DE MARISCOS DE LORBE S.A.**

Puerto Sada, Espagne  
Tél. : 6200000  
Télex : 82320  
Produits : poissons, coquillages et mollusques

**ERALIA GARCIA S.A.**

Avda. Orillamar, 83, 36202  
Vigo (Pontevedra), Espagne  
Tél. : 986-295392  
Télex : 83347  
Produits : poissons et fruits de mer

**EUZTRADE S.A.**  
Edificio Velasco 28,  
Irun-Guipuzcoa, Espagne  
Personne-ressource : Srta. Mari Carmen  
Tél. : 943-627500  
Télex : 36711 JAYA E  
Produits : morue salée verte, coquillages et mollusques, autres produits de la pêche

**FABRICANTES CONSEVEROS REUNIDOS S.A.**  
Avda. G.V. Generalísimo, 82  
Vigo (Pontevedra), Espagne  
Tél. : 986-412611  
Produits : poissons et fruits de mer

**FELIX PEREZ ESPINOSA S.A.**  
Euskal Erria, 2, 20160,  
Lasarte-Guipuzcoa, Espagne  
Personne-ressource : Felix Espinosa  
Tél. : 943-361760  
Produits : la plupart des espèces de poissons et produits de la pêche, sauf la morue et le saumon

**FRIGORIFICOS TROULO S.A.**  
LG Beiramar, Vigo  
Pontevedra, Espagne  
Personne-ressource : Manuel Fernandex Rodriguez  
Tél. : 986-228801  
Télex : 83785  
Produits : morue, baudroie

**FRIGORIFICOS BERBES S.A.**  
Avda. Orillamar, 99, 136202  
Vigo, Espagne  
Personne-ressource : Manuel Amuedo  
Tél. : 986-297700  
Télex : 83020  
Produits : poissons et fruits de mer

**FRIGORIFICOS EXTREMENOS**  
Francisco Navacerrada, 8  
28028, Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Sr. de Teresa  
Tél. : (91) 256-6407  
Produits : merlu, calmar, crevette, crevette rose et autres produits de la pêche

**FRIGORIFICOS DELFIN, S.A.**  
Pol. Ind. Cobo Calleja,  
c/Leon, 52-54,  
Fuenlabrada,  
Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Marcelino Cortés  
Tél. : (91) 690-5651  
Télex : 45117 FRID E  
Produits : poissons congelés, coquillages et crustacés

**FRIGORIFICOS DEL NOROESTE**  
Avda. Generalísimo, 81-83,  
Sta. Eugenia de Riveira, Espagne  
Personne-ressource : Ramiro Carregal Rey  
Tél. : 981-871295  
Télex : 82289  
Produits : calmar, maquereau, poissons congelés

**FRIGORIFICOS PREGO S.A.**  
Pol. Ind. del Tambre  
Parcela, 75--Via Faraday 33,  
Santiago, Espagne  
Personne-ressource : Sr. Angibay  
Tél. : 981-582630  
Télex : 88321  
Produits : poissons plats, coquillages et mollusques, pétoncles

**FRIO CONDAL S.A.**  
Pol. Industrial Zona Franca  
Fuego y Estano, s/n  
08004-Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Alfonso Leon  
Tél. : (93) 331-4162  
Télex : 52435 PSUR E  
Produits : poissons congelés, coquillages et mollusques

**GALFRIO S.A.**  
Canovas del Castillo 4,  
Vigo, Espagne  
Personne-ressource : Constante Freire  
Tél. : 986-222847  
Télex : 83235  
Produits : morue, merlu, calmar

**GARAVILLA S.A.**  
Apartado 63,  
Capitan Zubiaur 50,  
Bermeyo, Vizcaya, Espagne  
Tél. : (688) 03-00  
Produits : poissons en boîte et produits de la pêche

**GRUPO PLEAMAR**  
Avda. de las Camelias 58,  
Vigo, Espagne  
Personne-ressource : José Amuedo  
Tél. : 986-299200  
Produits : poissons frais et congelés

**HISPANO EUROPA DE MARISCOS, S.A.**  
Sandalo, 5-4 B  
28042-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : D. Andres Umbria  
Tél. : (91) 741-1141  
Télex : 46642 FATS E  
Produits : palourdes et pouce-pied congelés

**IMPECO S.A.**

D. Juan Boada  
Plza de Castilla,  
3-5o C-1, 28046,  
Madrid, Espagne  
Tél. : (91) 314-1752  
Télécopieur : (91) 733-9264  
Produits : poissons et fruits de mer

**INTERNACIONAL PESQUERA CORUNESA**

Muelle Linares Rivas, 58, 15006  
La Coruna, Espagne  
Personne-ressource : José Carlos Diaz  
Tél. : 243977  
Télex : 82079  
Produits : poissons

**JAIME SORIANO, S.A.**

c/ Impresores, 42,  
Pol. Industrial, Los Angeles,  
Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Fernando Jimenez  
Tél. : (91) 695-8362  
Télex : 42282  
Produits : flet, morue et pouce-pied congelés

**JAMES ESTEVEZ**

San Alejandro, 10  
28005-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Jaime Estevez Campos  
Tél. : (91) 266-4148/49  
Télex : 46161 JEST E  
Produits : calmar, merlu, morue congelés

**JOSE A DOCAMPO VIVERO AIMER**

Fontan--Sada, Espagne  
Personne-ressource : Jose A. Docampo  
Tél. : 981-620144  
Produits : palourdes vivantes, homard

**JUAN BLANQUE S.L.**

Mercat del Peix, 3-59,  
Mercabarna, 08004  
Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Jaime Blanqué  
Tél. : (93) 365-1911  
Télex : 97727  
Produits : poissons, coquillages et mollusques

**LUIS CALVO SANZ S.A.**

Coruna--Finisterre Km 35,  
La Coruna, Espagne  
Personne-ressource : José L. Calvo  
Tél. : 701211  
Télex : 82217  
Produits : poissons, coquillages et mollusques

**MARFRIO S.A.**

Avda. Canovas del Castillo, 5  
Vigo (Pontevedra), Espagne  
Tél. : 986-431811  
Produits : poissons et fruits de mer

**MARISCOS DE EL GROVE**

LG Puerto Melojo, 36980  
El Grove-Pontevedra, Espagne  
Tél. : 986-730067  
Télex : 88092  
Produits : merlu, poissons congelés, coquillages et mollusques, autres produits de la pêche

**MARISCOS DEL CANTABRICO**

Marques de la Ensenada s/n, 39009  
Santander, Espagne  
Personne-ressource : Santiago Esteban  
Tél. : 942-225286  
Télex : 35853 ROPA E  
Produits : homard, palourdes, crabe vivant

**MARTIN CAPELLAS E HIJOS S.A.**

Pescabarna,  
Puesto 58,  
08004-Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Martin Capellas  
Tél. : (93) 246-4607  
Télex : 50902 MCAP E  
Produits : poissons frais et congelés

**MASSO HERMANOS S.A.**

Apartado 1503,  
Plaza de Compostela 23,  
Vigo, Pontevedra, Espagne  
Tél. : (986) 43-07-77  
Télex : 83-078  
Produits : poissons en boîte

**MERCAMADRID, NAVE PESCADOS**

Puesto 137, 28031  
Madrid, Espagne  
Personne-ressource : D. Jacinto Pardo Vilarino  
Tél. : (91) 785-2501/02  
Télex : 49873 JPFIS E  
Produits : saumon congelé

**MUCHA MARCHA**

Estrella Polar, 6  
28007-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : D. Ferdando Gorostizaga  
Tél. : (91) 273-4984  
Produits : homard, palourdes, pouce-pied, autres produits de la pêche

**MUELLES E INSTALACIONES PARA LA PESCA  
E INDUSTRIAS S.A. (MEIPI)**

Pasajes de San Juan  
Guipuzcoa, Espagne  
Personne-ressource : José A. Olivan  
Tél. : 943-522950  
Produits : morue

**NEPTUNO ANDORRA LIDO**

Eugenio Sellte, 5  
28045-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Pedro Canas Alonso  
Tél. : (91) 473-0147  
Produits : poissons et produits de la pêche  
congelés, palourdes, pouce-pied

**NORTINDAL S.A.**

Pol. Industrial No 36,  
20170 Usurbil-Guipuzcoa, Espagne  
Personne-ressource : Francisco J. Marcos  
Tél. : 9431-362459  
Télex : 36383 GORA E  
Produits : poissons, coquillages et mollusques  
congelés, autres produits de la pêche

**NESTLE GROUP S.A.**

Avienda Generalissimo 33,  
Esplugas de Llobregat,  
Barcelona, Espagne  
Tél. : (3) 371-7100  
Produits : poissons et fruits de mer

**NOTHUNG, S.A.**

Alonso Cano, 66-IB  
28003-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Julio Reina  
Tél. : (91) 254-7354  
Télex : 41459 NOTH E  
Produits : produits de la pêche congelés

**OJEDA CONSERVAS S.A.**

Apartado 259,  
Artilleria 46,  
Gijon 1, Espagne  
Tél. : (985) 34-21-01  
Produits : poissons en boîte et congelés

**PASAIA S.A.**

Recinto Pesquero s/n,  
20110 P. San Pedro,  
Guipuzcoa, Espagne  
Personne-ressource : Enrique Errea  
Tél. : 943-527600  
Télex : 38242 PASAI E  
Produits : morue, plie, produits congelés

**PASAPESCA S.A.**

Apartado 130, Calle 111, Pol. Ind. Pratense,  
08020-El Prat de Llobregat  
Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Rafael Pauner  
Tél. : (93) 370-5011  
Télex : 57646 PESC E  
Produits : morue, flet, sole, calmar

**PEIX Y MARISH GIL, DUNO S.A.**

Gerona, 100-60, 08009,  
Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : José Luis Gil  
Tél. : (93) 207-0274  
Produits : poissons congelés, coquillages et  
mollusques

**PEREZ COLOMER S.A.**

Apartado 16, Riveira  
La Coruna, Espagne  
Personne-ressource : Alejandro Pérez Colomer  
Tél. : 840499  
Produits : morue congelée, poissons de fond

**PESCABARNA S.A.**

Comte d'Urgell, 240-250,  
08036-Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Mariano Torres  
Tél. : (93) 410-0004  
Produits : morue, sole, plie, coquillages et  
mollusques

**PESCADOS ESTERA S.A.**

Muntaner, 81 2o, 08080  
Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Manuel Ripoll  
Tél. : (93) 301-7679/323-6412  
Produits : poissons et fruits de mer

**PESCADOS Y MARISCOS AIMAR S.A.**

Zona Portuaria s/n, 20110,  
Pasajes de San Pedro  
Guipuzcoa, Espagne  
Personne-ressource : Frutos Gomez  
Tél. : 943-396540  
Produits : poissons congelés

**PESCADOS Y MARISCOS ROYGOSA SL**

LG Pazos Reyes, 36700  
Tuy (Pontevedra), Espagne  
Tél. : 986-601612  
Produits : poissons et fruits de mer

**PESCADOS BARANDICA**

Bo San Martín, 214, 39011,  
Santander (Penacastillo), Espagne  
Personne-ressource : Sr. Pérez Barandica  
Tél. : 942-226789  
Produits : poissons, coquillages et mollusques

**PESCAFINA, S.A.**  
 Po. Pintor Rosales, 38  
 28008-Madrid, Espagne  
 Personne-ressource : D. Jacques Benelbas  
 Tél. : (91) 241-6097  
 Télex : 43141 CPEI E  
 Produits : morue, calmar, saumon

**PESCANORTE S.A.**  
 Estacion, 28, 20160  
 Lasarte-Guipuzcoa, Espagne  
 Personne-ressource : Claudio Rivero  
 Tél. : 943-361683  
 Télex : 36521  
 Produits : poissons congelés, coquillages et mollusques, autres produits de la pêche

**PESCANOVA S.A.**  
 c/Vieramar, 18,  
 Vigo (Pontevedra), Espagne  
 Personne-ressource : Hilario Sanmarful  
 Tél. : 986-228600  
 Télex : 83168 PESVA E  
 Produits : poissons congelés et produits de la pêche

**PESCATRADE S.A.**  
 Matias Montero, 1, 39004  
 Santander, Espagne  
 Personne-ressource : Sr. Cayuso  
 Tél. : 942-311863  
 Télex : 35988 PESTR E  
 Produits : toutes les espèces

**PESQUERA INDUSTRIAL GALLEGA S.A.**  
 Avda. Camelias, 58, 36211,  
 Vigo (Pontevedra), Espagne  
 Tél. : 986-299200  
 Télex : 83173  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PESQUERA VASCO GALLEGA S.A.**  
 Avda. Orillamar, 97,  
 Vigo, Espagne  
 Personne-ressource : Alegandro Hernandez  
 Tél. : 986-233700  
 Télex : 83087 VAGA E  
 Produits : calmar, morue

**S.A. MORAY FISH INTERNACIONAL**  
 Zona Franca, Sector C,  
 Despacho 93-94, Mercabarna  
 Barcelone, Espagne  
 Personne-ressource : M. Banester  
 Tél. : (93) 336-2254  
 Télex : 54609 MFISH  
 Produits : saumon

**SABATE E HIJOS S.A.**  
 Mercado Central de Pescados  
 Mercabarna, Casilla 55,  
 Barcelona, Espagne  
 Personne-ressource : Juan Sabate  
 Tél. : (93) 336-7761  
 Produits : saumon frais, poissons congelés, coquillages et mollusques

**SACCO CONSERVAS S.A.**  
 Apartado 73,  
 La Paz, Vigo,  
 Pontevedra, Espagne  
 Tél. : (986) 23-25-04  
 Produits : poissons en boîte

**SEPIA S.A.**  
 Lealtad, 14, 39002  
 Santander, Espagne  
 Personne-ressource : Antonio Rey Hopper  
 Tél. : 942-213600  
 Télex : 35645 STLA E  
 Produits : poissons, coquillages et mollusques

**SERFISA/COPESCO (ROYAL)**  
 C. Guipuzcoa 177-191,  
 08020-Barcelona, Espagne  
 Personne-ressource : E. Dahl  
 Tél. : (93) 305-5061  
 Télex : 97378  
 Produits : saumon, oeufs de saumon

**SERPESKA**  
 Cr. Andalucia, Km, 11.300  
 28021-Madrid, Espagne  
 Personne-ressource : Sergio Sanchez Quinones  
 Tél. : (91) 795-2211  
 Télex : 47973 JOAM E  
 Produits : sole, flet, saumon, poisson blanc

**SOUTHERN PACIFIC, S.A.**  
 Levante, 40, 28036,  
 Madrid, Espagne  
 Personne-ressource : José Alvarez  
 Tél. : (91) 766-3633  
 Télex : 47023 STHP E  
 Produits : merlu, sole, calmar, crevette rose, crabe, saumon, autres produits de la pêche

**SUPERMAR S.A.**  
 Avda. de Pasajes S. Pedro 41,  
 San Sebastian-Guipuzcoa, Espagne  
 Personne-ressource : Eusebio Lazcano  
 Tél. : 943-398846  
 Télex : 36590 SUPE E  
 Produits : morue, saumon

**TACISA GALICIA S.A.**  
Compostela, 8, 15004,  
La Coruna, Espagne  
Personne-ressource : José L. Hernandez  
Tél. : 224400  
Télex : 86175  
Produits : poissons frais et congelés

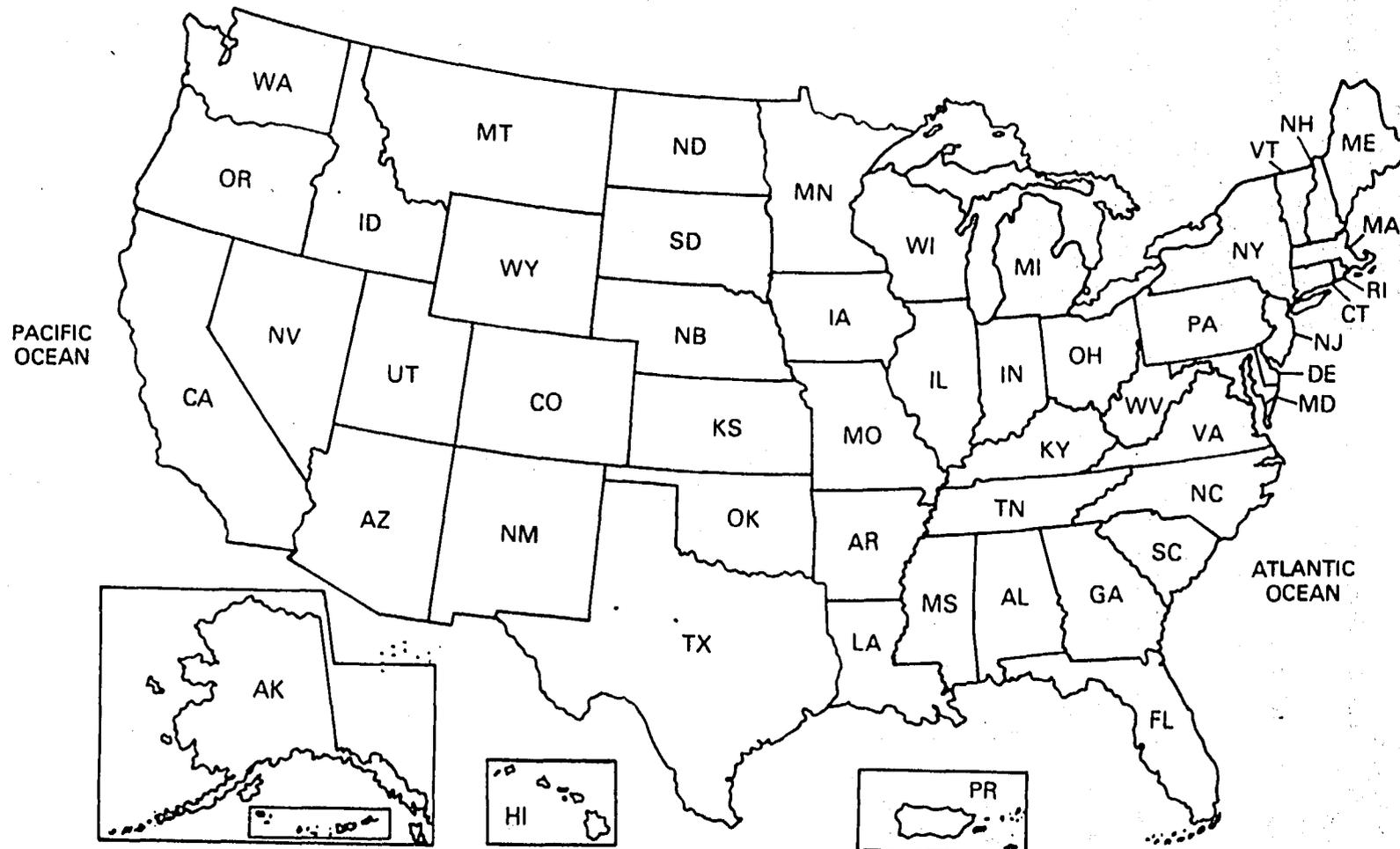
**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
35 Nunez de Balboa, Apartado 587,  
28080 Madrid  
Royaume d'Espagne  
Tél. : (011-34-1) 316-3905  
Télex : 27347  
Télécopieur : (011-34-1) 431-2367  
M. Mike F. Crawcour  
Agent de commerce

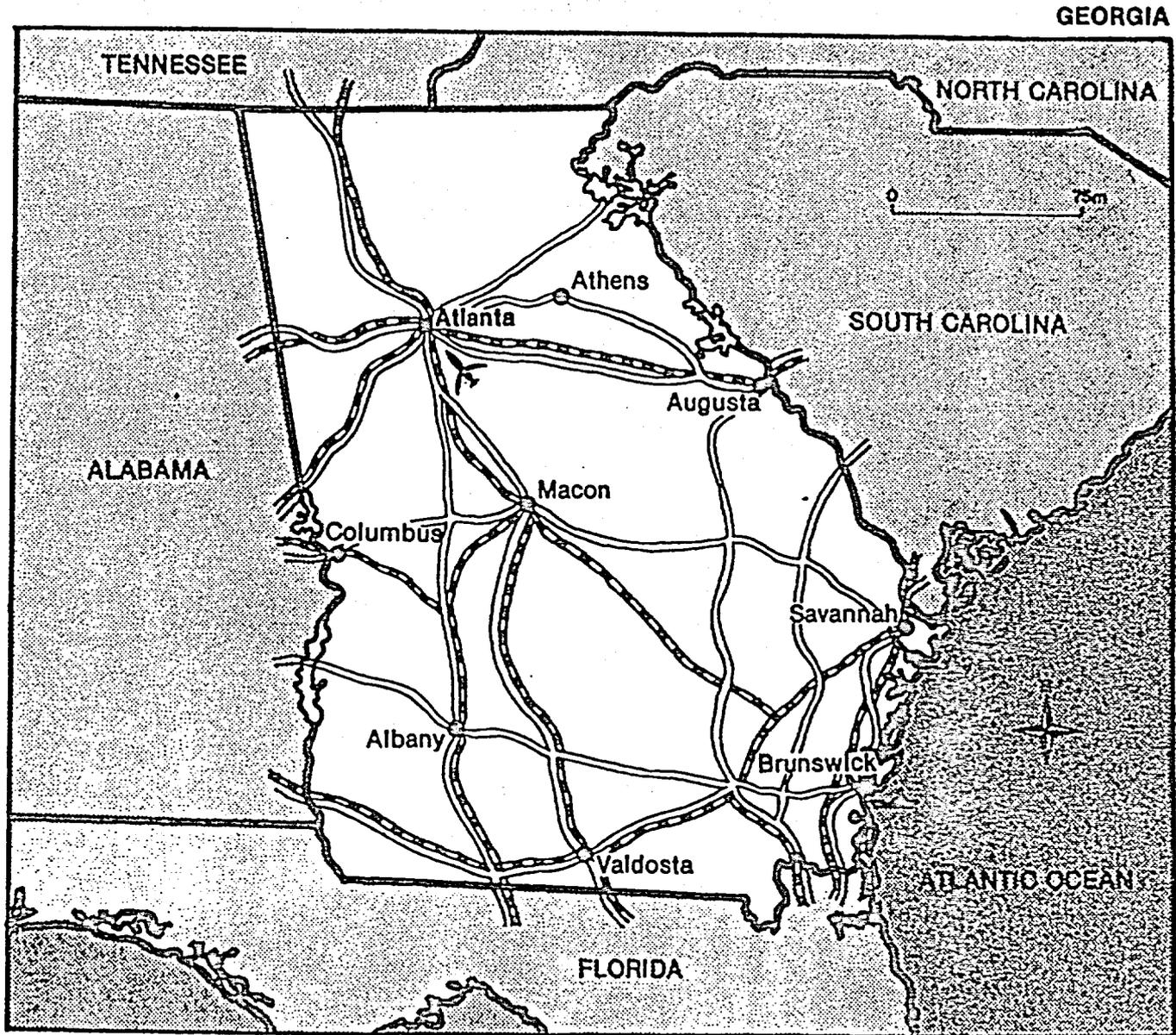
**VICASSO INTERNACIONAL S.A.**  
Rera Palau, 11, 08003,  
Barcelona, Espagne  
Personne-ressource : Luis Tasso Ruiz  
Tél. : (93) 310-4550  
Télex : 52732  
Produits : poissons, morue, coquillages et crustacés

**WALFORD, S.A.**  
Castellana, 141-20,  
28046-Madrid, Espagne  
Personne-ressource : Henry Hanmer  
Tél. : (91) 459-0150  
Télex : 48614 LEXI E  
Produits : coquillages et mollusques, oeufs de  
morue, poissons

# ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE



# ATLANTA



Vancouver +3hr    Ottawa +/-0hr    Halifax -1hr

## ATLANTA

Le Consulat général du Canada à Atlanta couvre le territoire comprenant le Tennessee, la Caroline du Nord et du Sud, le Mississippi, l'Alabama, la Floride, la Géorgie et les territoires américains de Porto Rico et des Iles Vierges. La population de ce territoire s'élève à environ 43 millions d'habitants. De nombreuses régions sont des lieux touristiques populaires (la Floride à elle seule attire plus de 38 millions de visiteurs chaque année), ce qui rend ce marché encore plus attrayant. Un système de distribution concurrentiel et complexe est déjà en place.

Les sept États et les deux territoires sont situés à proximité des zones de pêche du golfe du Mexique et de l'Atlantique (dans ce contexte, il faut aussi inclure les pêcheries du Texas et de la Louisiane, même s'ils ne font pas partie du territoire de la mission). L'élevage de poisson-chat et l'aquiculture d'autres poissons constituent un commerce de plusieurs millions de dollars. En raison principalement de la surpêche, certaines réserves de poissons (plus particulièrement la sébaste) ont diminué. Cette situation a forcé le gouvernement à intervenir par l'établissement de contingents et par la surveillance sévère des méthodes de pêche. Les espèces nordiques sont vendues au détail et dans les services alimentaires. Une grande quantité de poissons canadiens arrivent sur le marché américain en passant par les voies habituelles, mais une nouvelle tendance importante s'impose, soit le transport à partir du Canada directement vers le sud-est des États-Unis sans passer par Boston, la voie traditionnelle.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU SUD-EST DES ÉTATS-UNIS

**A. CORDERO BADILLO INC.**  
P.O. Box 458,  
Catano, Puerto Rico 00632  
Personne-ressource : M. Tomas Agrait  
Tél. : (809) 783-9176  
Télex : 385 9176  
Grossiste, détaillant

**ACOSTA SALES OF ALABAMA**  
2192 Parkway Lake Drive, Suite A,  
Birmingham, Alabama 35244  
Personne-ressource : M. John Dejohn  
Tél. : (205) 988-5233  
Courtier

**AJC INTERNATIONAL INC.**  
5188 Roswell Road  
Atlanta, Georgia 30342  
Personne-ressource : M. Michael Wisniewski  
Tél. : (404) 252-6750  
Télex : 54-2436  
Télécopieur : (404) 252-9340  
Courtier

**ATLANTA FISH COMPANY**  
P.O. Box 43843,  
Atlanta, Georgia 30336  
Personne-ressource : M. Alfredo Caceres  
Tél. : (404) 699-1211  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**BAR HARBOR LOBSTER COMPANY INC.**  
P.O. Box 22142,  
Lake Buena Vista, Florida 32830  
Personne-ressource : M. Jeff Hazell  
Tél. : (407) 841-2057  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**BEAVER STREET FISHERIES INC.**  
P.O. Box 41430,  
Jacksonville, Florida 32213  
Personne-ressource : M. Abe Bielski  
Tél. : (904) 354-5661  
Télex : 056 240  
Grossiste, courtier

**BELL/SYSCO FOOD SERVICES INC.**  
116 North Woodfin  
Asheville, North Carolina 28804  
Personne-ressource : M. Gary Hardgrove  
Tél. : (704) 255-7676  
Grossiste, distributeur

**BIGGERS BROTHERS INC.**  
920 Black Satchel Drive  
Charlotte, North Carolina 28216  
Personne-ressource : M. Tom Perrott  
Tél. : (704) 394-7121  
Grossiste, distributeur

**BOOTH FISHERIES CORPORATION**  
2151 West Hillsboro Blvd.  
Deerfield Beach, Florida 33442  
Personne-ressource : M. Mark Pridham  
Tél. : (305) 429-2877  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**BUDD MAYER COMPANY OF JACKSONVILLE INC.**  
P.O. Box 16746,  
3838 North 50th Street,  
Tampa, Florida 33687  
Personne-ressource : M. Johnny Thompson  
Tél. : (813) 621-4991  
Télécopieur : (813) 621-3030  
Courtier

**CHARLES LEWIS & SONS**  
5220 North Ocean Drive  
Hollywood, Florida 33019  
Personne-ressource : M. David Poll  
Tél. : (305) 920-6911  
Télex : 51-4508  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**COCHRAN/SYSCO FOOD SERVICES**  
4400 Milwaukee Avenue  
Jackson, Mississippi 39207  
Personne-ressource : M. Bob Thigpen  
Tél. : (601) 354-1701  
Grossiste, distributeur

**FIRST FLIGHT FOOD INC.**  
2321 Main Street  
Tucker, Georgia 30084  
Personne-ressource : M. Larry J. Mays  
Tél. : (404) 938-9100  
Courtier

**FLORIDA SMOKED FISH COMPANY**  
1111 Northwest 159th Drive  
Miami, Florida 33169  
Personne-ressource : M. Harvey Oxenberg  
Tél. : (305) 625-5112  
Grossiste, distributeur

**FRONEX COMMODITIES INC.**  
2475 Meadowbrook Parkway  
Duluth, Georgia 30136  
Personne-ressource : M. Victor Fuentes  
Tél. : (404) 623-1382  
Télex : 543623 FCI  
Télécopieur : (404) 623-1364  
Courtier, négociant

**HARRY H. BELL & SONS INC.**  
756-28th Street South  
St. Petersburg, Florida 33712  
Personne-ressource : M. Terry Riggs  
Tél. : (813) 327-3474  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**INLAND SEAFOOD CORPORATION**  
1222 Menlo Drive  
Atlanta, Georgia 30318  
Personne-ressource : M. Bill Demmond  
Tél. : (404) 350-5850  
Télécopieur : (404) 350-5855  
Grossiste, distributeur

**INSTITUTIONAL FOOD BROKERS OF FLORIDA INC.**  
9385 North 56th Street, Suite 300,  
NCNB Building, P.O. Box 16000 PH,  
Tampa, Florida 33687  
Personne-ressource : M. Norman Caplinger  
Tél. : (813) 988-9236  
Courtier

**J.B. COMMERCIAL INC.**  
P.O. Box 1916,  
San Juan, Puerto Rico 00903  
Personne-ressource : M. Juan E. Jimenez  
Tél. : (809) 721-5006  
Télex : 545-5006  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**JOSE SANTIAGO INC.**  
65 F. Costa. Urb. Ind. Tres Monjitas,  
Hato Rey, Puerto Rico 00919  
Personne-ressource : M. Juan Santiago Mujica  
Tél. : (809) 753-8835  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**KRAFT/SEABOARD**  
301 A North,  
Rocky Mount, North Carolina 27801  
Personne-ressource : M. Joseph I. Gurganus  
Tél. : (919) 977-7000  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**LLOYMINSTER INTERNATIONAL CORP.**  
 Suite 1022, 2951 South Baysbore Drive  
 Miami, Florida 33133  
 Personne-ressource : M. Christopher Comerford  
 Tél. : (305) 441-0304  
 Télécopieur : (305) 441-0236  
 Courtier

**LOMBARDI'S SEAFOOD INC.**  
 7491 Brokerage Drive  
 Orlando, Florida 32809  
 Personne-ressource : M. Curt Marting  
 Tél. : (407) 859-1015  
 Télécopieur : (407) 240-2562  
 Grossiste, distributeur

**MARKET MAKERS OF FLORIDA**  
 414 East Lakeshore Drive  
 Ocoee, Florida 32761  
 Personne-ressource : Mme Carol Sue Stogsdill  
 Tél. : (407) 656-3410  
 Courtier

**NEMO'S SEAFOOD INC.**  
 933 Lee Street Southwest,  
 Atlanta, Georgia 30310  
 Personne-ressource : M. Dennis Morris  
 Tél. : (404) 752-6746  
 Courtier, distributeur

**NIFDA INC.**  
 P.O. Box 724945  
 Atlanta, Georgia 30339  
 Personne-ressource : M. R.B. Roebuck  
 Tél. : (404) 952-0871  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**NORTH ATLANTIC DISTRIBUTORS**  
 P.O. Box 41136, Minillas Station,  
 Santurce, Puerto Rico 00940  
 Personne-ressource : M. Bud Harris  
 Tél. : (809) 739-5859  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**PEDRO BARBA & HIJO**  
 P.O. Box 2165,  
 Rio Piedras, Puerto Rico 00908  
 Personne-ressource : M. Pedro Barba  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**PETERS AND FAIR**  
 2520 Trent Drive  
 Marietta, Georgia 30066  
 Personne-ressource : M. Larry Lieber  
 Tél. : (404) 977-8970  
 Courtier

**PHIL SISCO & ASSOCIATES**  
 215 Lincoln Avenue South,  
 Clearwater, Florida 34616  
 Personne-ressource : M. Phil Sisco  
 Tél. : (813) 461-5000  
 Télécopieur : (813) 449-0159  
 Courtier

**PYA/MONARCH INC.**  
 2349 Apopka Blvd.,  
 Apopka, Florida 32704  
 Personne-ressource : M. Lawrence Tegethoff  
 Tél. : (305) 889-0955  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**PYA/MONARCH INC.**  
 1150 5th Street, P.O. Box 2105,  
 Augusta, Georgia 30903  
 Personne-ressource : M. Jimmy Buck  
 Tél. : (404) 724-2281  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**ROBERT ORR/SYSCO FOOD SERVICES CO.**  
 P.O. Box 30517,  
 Nashville, Tennessee 37230  
 Personne-ressource : M. Tony Moran  
 Tél. : (615) 350-7100  
 Télex : 8103711427  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**S. FELICIONE SEAFOOD COMPANY**  
 5410 West Tyson Avenue  
 Tampa, Florida 33611  
 Personne-ressource : M. Doug Ralston  
 Tél. : (813) 837-9766  
 Télécopieur : (813) 837-8938  
 Grossiste, distributeur

**SCHOOL FOOD MARKETING INC.**  
 2931 Greenridge Road  
 P.O. Box 426,  
 Orange Park, Florida 32067  
 Personne-ressource : M. James Kreinest  
 Tél. : (904) 269-6720  
 Courtier

**SEA WORLD SEAFOOD DISTRIBUTORS INC.**  
 1510 Southwest 3rd Street,  
 Pompano Beach, Florida 33069  
 Personne-ressource : M. Larry Ruffino  
 Tél. : (305) 785-1700  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**SEIDMAN BROKERAGE COMPANY**  
 6152 Miramar Parkway  
 Miramar, Florida 33023  
 Personne-ressource : M. Gary Seidman  
 Tél. : (305) 987-5060  
 Courtier

**SHORE TRADING COMPANY INC.**

145 Norcross Street  
 Roswell, Georgia 30075  
 Tél. : (404) 998-0566  
 Télécopieur : (404) 998-0571  
 Négociant

**SYSCO FOOD SERVICES--SOUTHEAST INC.**

555 Northeast 185th Street,  
 Miami, Florida 33179  
 Personne-ressource : M. Ed Schauplain  
 Tél. : (305) 651-5421  
 Grossiste, distributeur

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat général du Canada  
 Suite 400 South Tower,  
 One CNN Center,  
 Atlanta, Georgia 30303-2705  
 Tél. : (404) 577-6810  
 Télex : 054-3197  
 Télécopieur : (404) 524-5046  
 M. Rafael (Ray) A. Munoz  
 Agent de commerce

**SYSCO/GULF ATLANTIC FOOD SERVICES CO.**

P.O. Box 37045,  
 Jacksonville, Florida 32205  
 Personne-ressource : M. Tom Talley  
 Tél. : (904) 786-2600  
 Grossiste, distributeur

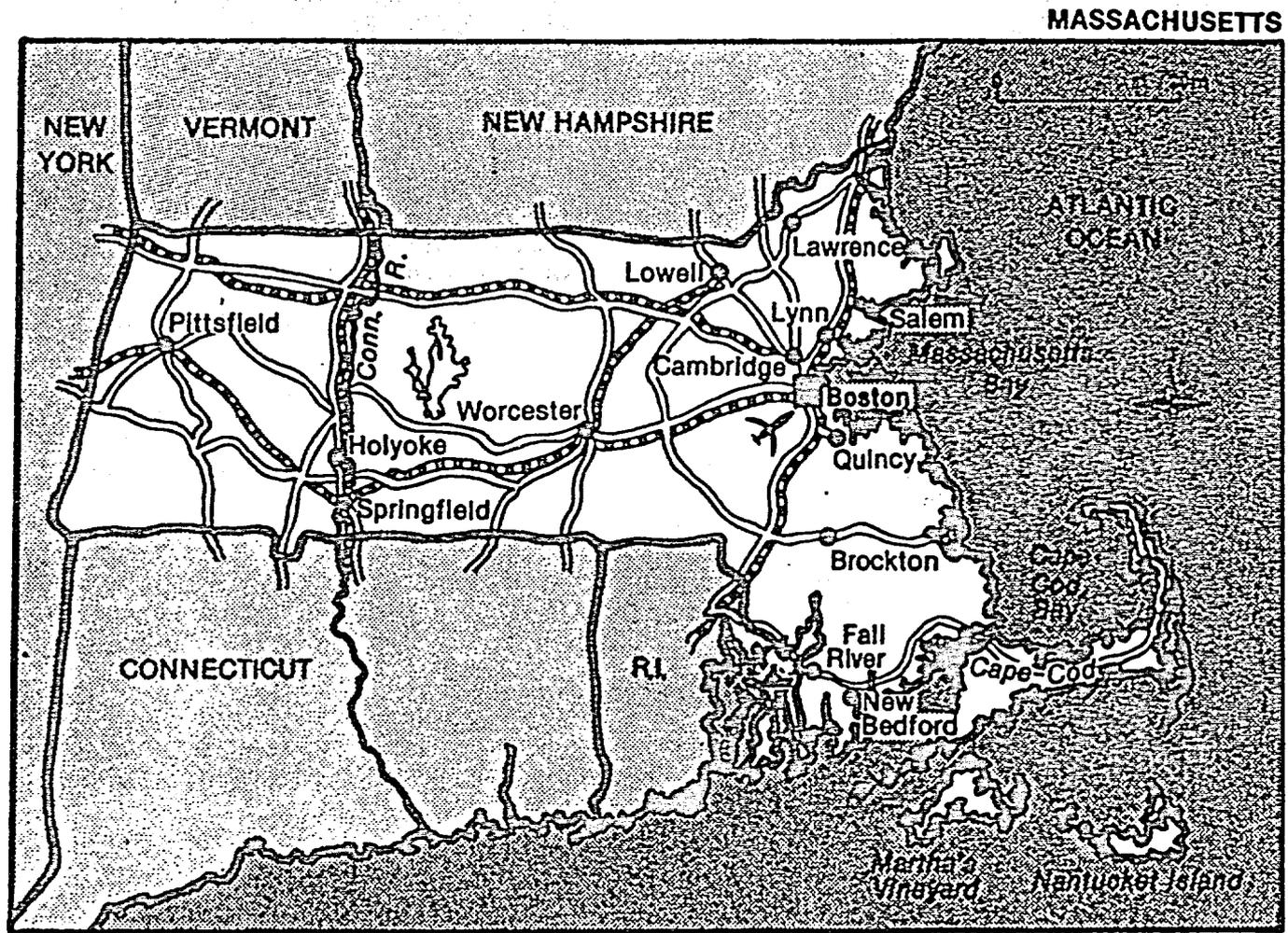
**THE TRIGG COMPANY INC.**

14211 Commerce Way  
 Miami Lakes, Florida 33016  
 Personne-ressource : M. Chris Sterns  
 Tél. : (305) 558-8880  
 Télécopieur : (904) 786-3608  
 Courtier

**UNITED FOOD DISTRIBUTORS INC.**

244 Lee Street, Building C,  
 Atlanta, Georgia 30310  
 Personne-ressource : M. Jody Ready  
 Tél. : (404) 752-5102  
 Grossiste, distributeur

# BOSTON



Vancouver +3hr    Ottawa +/-0hr    Halifax -1hr

## BOSTON

La Nouvelle-Angleterre est à la fois le principal point d'entrée des poissons et fruits de mer canadiens et leur principal marché. En outre, 50 à 60 p. 100 du commerce de poisson et de fruits de mer aux États-Unis passe par Boston. Plusieurs tendances s'imposent dans ce marché : une forte augmentation de l'aquiculture, l'acceptation grandissante de la morue du Pacifique occidental par les consommateurs américains et d'autres poissons de fond d'Amérique latine à prix abordables, et la modeste présence des produits d'imitation des fruits de mer. De nouvelles espèces d'élevage comme la crevette, le saumon d'eau douce et l'écrevisse ont fait leur apparition dernièrement sur le marché. La production a elle aussi augmenté et la promotion des produits déjà connus comme les huîtres et les moules s'est améliorée. Ces tendances reflètent non seulement le goût plus raffiné des consommateurs américains et la plus grande diversité dans les menus mais aussi les préoccupations écologiques à long terme des consommateurs.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE LA RÉGION DE BOSTON

#### ALPO PET FOODS

P.O.Box 2187,  
Allentown, Pennsylvania 18001  
Personne-ressource : Doug Holz  
Tél. : (215) 398-4566

#### ASLANIS SEAFOODS, INC.

540 East Street, P.O.Box 102,  
Boston, MA 02101  
Personne-ressource : Gus Aslanis  
Tél. : (617) 423-3474

#### ATLANTIC CROSSING, INC.

206 Dedham Street  
Norfolk, MA 02056  
Personne-ressource : M. Vin Shano  
Tél. : (617) 384-7785

#### BAY SHORE GROUP LIMITED

853 Turnpike Street, Suite 244,  
North Andover, MA 01845  
Personne-ressource : M. Mike Langley  
Tél. : (617) 975-0626

#### BAY STATE LOBSTER CO., INC.

379-395 Commercial Street  
Boston, MA 02109  
Personne-ressource : M. Richard Faro  
Tél. : (617) 523-4588

#### COMMODITY SALES, INC.

1661 Worcester Road  
Framingham, MA 01701  
Personne-ressource : M. Steve Foreman  
Tél. : (617) 620-0001

#### CROCKER & WINSOR SEAFOODS

145 Northern Avenue  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : M. Sam Bloom  
Tél. : (617) 482-6648

#### DEMOULOS SUPERMARKETS

875 East Street  
Tewbury, MA 01876  
Personne-ressource : M. Ron Carignan  
Tél. : (617) 851-7381

#### DOLE & BAILEY, INC.

24 Fish Pier  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : M. Neil Murphy  
Tél. : (617) 935-1234

#### E.L. COONEY

11 Forbes Road  
Braintree, MA 02184  
Personne-ressource : M. Thomas Cooney  
Tél. : (617) 773-1777

#### FOLEY (M.F.) FISH COMPANY

24 West Howell Street  
Dorchester, MA 02125  
Personne-ressource : M. Frank Foley  
Tél. : (617) 288-1300

#### FRESH WATER FISH COMPANY

145 Northern Avenue  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : M. Gerald Abrams  
Tél. : (617) 227-4232

**G.F. HIGGINS, INC.**  
825 Washington Street  
Pembroke, MA 02359  
Personne-ressource : Jerry Higgins  
Tél. : (617) 826-8858

**GORTON CORPORATION**  
327 Main Street  
Gloucester, MA 01930  
Personne-ressource : M. Stan Feener  
Tél. : (617) 283-3000

**G.P. HALE FISH COMPANY**  
145 Northern Avenue  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : M. Wayne Hale  
Tél. : (617) 423-7185

**HADLEY GROUP LIMITED**  
P.O.Box 206, Shovel Shop Square  
North Easton, MA 02356  
Personne-ressource : M. Mark Hadley  
Tél. : (617) 238-8515

**HIGGINS (G.F.) INC.**  
195 Rockland Street  
Hanover, MA 02339  
Personne-ressource : M. Gerry Higgins  
Tél. : (617) 826-8858

**IPSWICH SHELLFISH CO., INC.**  
14 Hayward Street  
Ipswich, MA 01938  
Tél. : (617) 356-4371

**JOHN NAGLE COMPANY (BROKER)**  
660 Summer Street  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : Russ Nagle  
Tél. : (617) 423-6712

**JORDAN'S MEATS, INC.**  
38 India Street  
Portland, Maine 04104  
Personne-ressource : M. Richard Giles  
Tél. : (207) 772-5411

**LEBOEUF & ASSOCIATES, INC.**  
368 Hillside Avenue  
Needham Heights, MA 02194  
Personne-ressource : Norm LeBoeuf  
Tél. : (617) 444-5666

**LEGAL SEAFOODS, INC.**  
33 Everett Street  
Allston, MA 02134  
Personne-ressource : M. Roger Berkowitz  
Tél. : (617) 783-8084

**MALONEY SEAFOOD CORPORATION**  
235 Northern Avenue  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : Tom Maloney  
Tél. : (617) 426-5400

**NATIONAL FISH & SEAFOOD, INC.**  
17-21 Rogers Street  
Gloucester, MA 01930  
Personne-ressource : M. Jack Ventola  
Tél. : (617) 283-8907

**NEW BOSTON SEAFOODS**  
2 Food Mart Road  
Boston, MA 02188  
Personne-ressource : M. Al Chiacchio  
Tél. : (617) 770-8021

**NORTH COAST SEAFOODS, INC.**  
12-14 Fargo Street  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : M. Jim Stavis  
Tél. : (617) 523-0685

**OCEAN FRESH SEAFOOD, INC.**  
693-695 East Washington Street  
North Attleboro, MA 02760  
Personne-ressource : M. Bob Coutu  
Tél. : (617) 695-7087

**OCEAN VENTURE, INC.**  
149 Maple Street  
Danvers, MA 01923  
Personne-ressource : M. Norm Desrochers  
Tél. : (617) 774-9390

**O'DONNELL-USEN FISHERIES CORPORATION**  
255 Northern Avenue  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : M. David Bollivar  
Tél. : (617) 542-2700

**R.S. HAMILTON COMPANY (BROKER)**  
145 Northern Avenue  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : David Norwood  
Tél. : (617) 542-3350

**SLADE GORTON & CO., LIMITED**  
295 "A" Street  
Boston, MA 02210  
Personne-ressource : M. Mike Gorton  
Tél. : (617) 357-5800

**SPRINGFIELD SMOKED FISH COMPANY**  
150 Switzer Avenue  
Springfield, MA 01109  
Personne-ressource : Bob Axler  
Tél. : (413) 737-8693

**STAVIS SEAFOODS, INC.**  
 7 Channel Street  
 Boston, MA 02210  
 Personne-ressource : M. Ed Stavis  
 Tél. : (617) 482-6349

**STEVE CONNOLLY SEAFOOD, INC.**  
 10 Newmarket Square  
 Boston, MA 02118  
 Personne-ressource : Steve Connolly  
 Tél. : (617) 427-7700

**SUPREME SEA PRODUCTS, INC.**  
 47 Ellery Street  
 South Boston, MA 02127  
 Personne-ressource : M. Al Catizone  
 Tél. : (617) 269-1500

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat général du Canada  
 Three Copley Place,  
 Suite 400,  
 Boston, Massachusetts 02116  
 Tél. : (617) 262-3760  
 Télex : 94-0625  
 Télécopieur : (617) 262-3415  
 M. Jack McManus  
 Agent de commerce

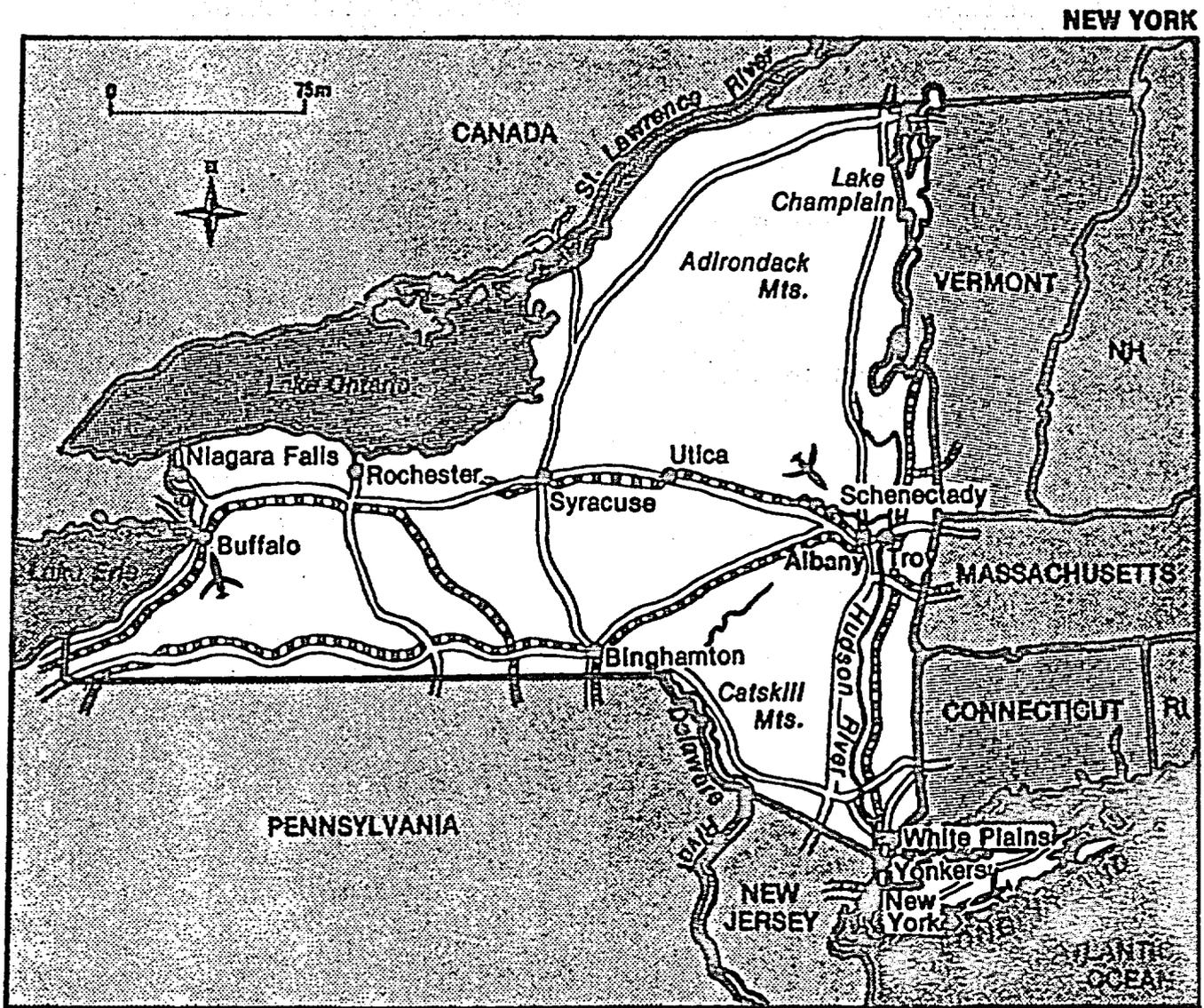
**TURNER FISHERIES, INC.**  
 1 Fish Pier  
 Boston, MA 02210  
 Personne-ressource : M. John Turner  
 Tél. : (617) 426-6530

**UNIVERSAL FISH OF BOSTON, INC.**  
 10 Tower Office Park, Suite 500,  
 Woburn, MA 01801  
 Personne-ressource : M. Tom Katz  
 Tél. : (617) 938-1111

**VIKING SEAFOODS, INC.**  
 P.O.Box 159,  
 50 Crystal Street  
 Malden, MA 02148  
 Personne-ressource : M. Charles Gulino  
 Tél. : (617) 321-6050

**WEST BAY IMPORTS LIMITED**  
 925 Main Street  
 East Greenwich, Rhode Island 02818  
 Personne-ressource : M. Russ Haft  
 Tél. : (401) 738-6500

# BUFFALO



Vancouver: +3hr   Ottawa +/-0hr   Halifax -1hr

## BUFFALO

Statistique Canada rapporte qu'en 1989 des produits canadiens de la pêche d'une valeur approximative de 73 millions de dollars sont entrés dans l'État de New York. Il est impossible de dire quelle quantité de ces poissons est demeurée dans le nord de l'État, qui fait partie du territoire que couvre le consulat du Canada à Buffalo. Le territoire comprend 39 comtés avec une population qui se chiffre à environ 4,5 millions d'habitants. La liste suivante présente quelques acheteurs et distributeurs de poissons et fruits de mer pour les principales chaînes d'alimentation du nord de l'État de New York.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU NORD DE L'ÉTAT DE NEW YORK

#### AKEL WHOLESALE GROCERY

100 Oakdale Road  
Johnson City, New York 13790  
Tél. : (607) 729-1558  
Sert 20 magasins de la chaîne «Giant Markets»

#### BALTIMORE FISH & OYSTER COMPANY

792 Genesee Street  
Buffalo, New York 14211  
Tél. : (716) 896-6900  
Produits : poissons, mollusques et coquillages, crustacés

#### DAVIES-ATLANTIC SEA FOOD

395 Stone Road  
Rochester, New York 14616  
Tél. : (716) 663-7573  
Distributeur de poissons et fruits de mer

#### DEL-MAR PROVISIONS COMPANY

1393 Clinton Street  
Buffalo, New York 14206  
Tél. : (716) 826-2273  
Distributeur de poissons et fruits de mer

#### GUMINS-LUKITSCH COMPANY

315 Alberta Drive  
Amherst, New York 14226  
Personne-ressource : John Rogers  
Tél. : (716) 835-5500  
Distributeur de poissons et fruits de mer

#### HAYES FISH COMPANY INC.

3985 Harlem Road  
Snyder, New York 14226  
Personne-ressource : Robert Jarus  
Tél. : (716) 839-3354  
Distributeur de poissons et fruits de mer

#### NIAGARA FRONTIER SERVICES

60 Dingens Street  
Buffalo, New York 14206  
Personnes-ressources : Donald Wiedrich et Dave Mueller  
Tél. : (716) 823-3712  
Sert 129 magasins de la chaîne «Tops Supermarkets»

#### OLEAN WHOLESALE GROCERY COOPERATIVE INC.

P.O. Box 1070,  
Olean New York 14760  
Tél. : (716) 372-2020  
Sert 108 magasins

#### P & C FOOD MARKETS

P.O. Box 4965,  
Syracuse, New York 13211  
Personnes-ressources : Mike Fitzgerald et David Moulton  
Sert 351 magasins

#### P.J. SCHMITT COMPANY INC.

4039 Genesee Street  
Buffalo, New York 14225  
Personne-ressource : M. Mike Zawisky  
Tél. : (716) 631-1700  
Sert 55 magasins de la chaîne «Bells Supermarkets»

#### PALMER FOOD SERVICES

900 Jefferson Road  
Rochester, New York 14623  
Personne-ressource : Kip Palmer  
Tél. : (716) 424-3210  
Distributeur de poissons et fruits de mer

#### QUALITY MARKETS INC.

P.O. Box 130,  
Jamestown, New York 14701  
Tél. : (716) 664-6010  
Sert 23 magasins

**RENZI BROTHERS**  
948 Bradley,  
Watertown, New York  
Tél. : (315) 788-5610  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**S.M. FLICKINGER COMPANY INC.**  
Regional Office  
P.O. Box 68,  
Buffalo, New York 14240  
Tél. : (716) 892-8900  
Sert 1 047 magasins

**S.M. FLICKINGER COMPANY INC.**  
45 Azalea Drive  
Cheektowaga, New York 14227  
Personne-ressource : Marlo Torella  
Tél. : (716) 668-7266/00  
Sert tous les magasins «Super Dupers»

**S.M. FLICKINGER COMPANY INC.**  
22nd Street, P.O. Box 2300,  
Elmira Heights, New York 14903  
Personne-ressource : Robert Faber  
Tél. : (607) 734-2011  
Sert 144 magasins

**S.M. FLICKINGER COMPANY INC.**  
6361 Thompson Road  
Syracuse, New York 13220  
Personnes-ressources : Ollie Labbate/Robert  
Lenhart  
Tél. : (315) 437-7120  
Sert 176 magasins

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat du Canada  
One Marine Midland Center,  
Suite 3150,  
Buffalo, New York 14203-2884  
Tél. : (716) 852-1247  
Télex : 62014371  
Télécopieur : (716) 852-4340  
Mme Marcia M. Grove  
Agent de commerce

**S.M. FLICKINGER COMPANY INC.**  
P.O. Box 160,  
Jamestown, New York 14733  
Personnes-ressources : Chris Loomis et Cindy  
Capestrani  
Tél. : (716) 665-5620  
Sert 200 magasins

**SCHNIEDERS FISH & SEAFOOD COMPANY**  
451 Elmwood Avenue  
Buffalo, New York 14222  
Personnes-ressources : Steve et Ron Pearlstein  
Tél. : (716) 885-1460  
Distributeur de poissons et fruits de mer

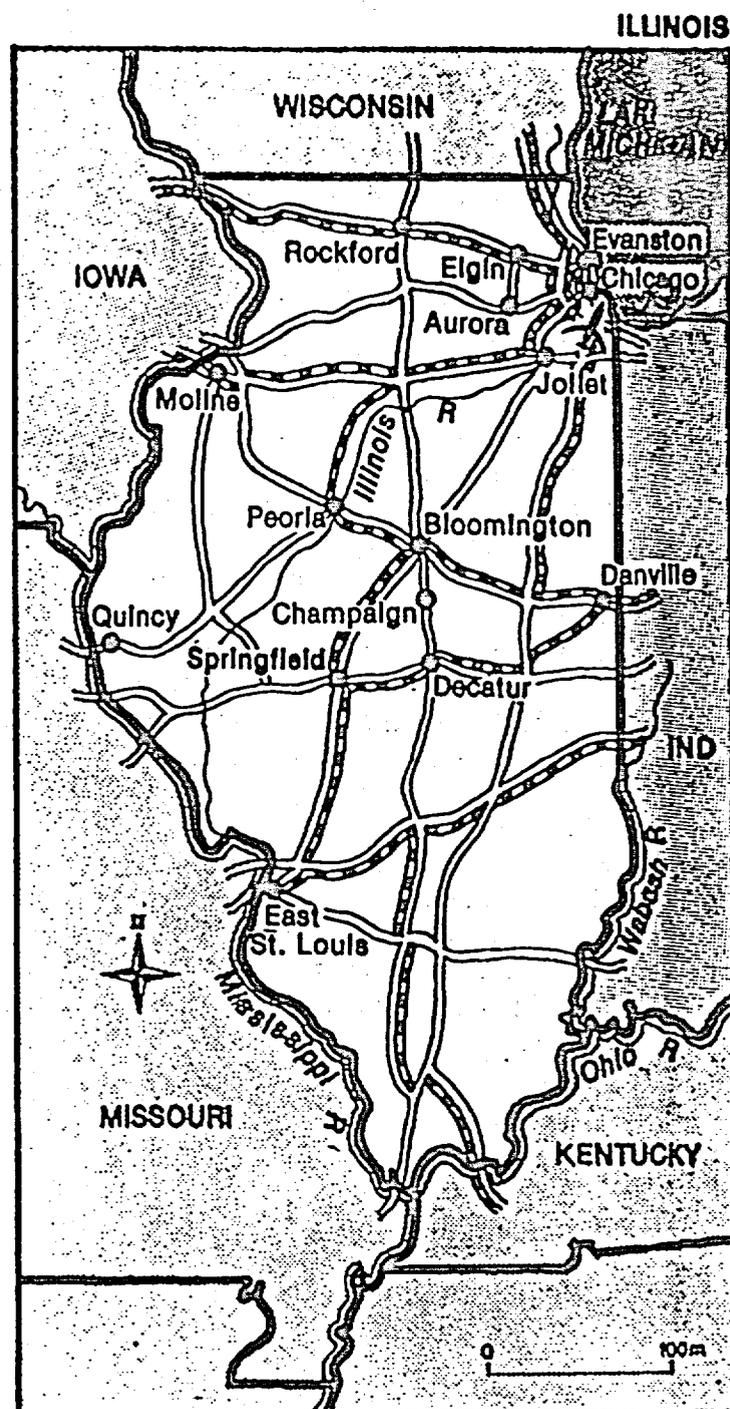
**TWO COUSINS**  
581 Livingston Avenue  
Albany, New York  
Tél. : 1-800-342-4109  
L'un des plus importants distributeurs et  
fournisseurs de poissons et fruits de mer pour  
l'État de New York

**VICTORY MARKETS**  
54 East Main Street  
Norwich, New York 13815  
Personne-ressource : Henry Kozlowski  
Tél. : (607) 335-4711  
Sert 83 magasins

**WEGMAN'S FOOD PHARMACY**  
Fishermans Wharf Department  
1500 Brooks Avenue  
Rochester, New York 14692  
Personne-ressource : Bill Burnett  
Tél. : (716) 328-2550  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**X-SEA-LNT INTERNATIONAL CORPORATION**  
5684 Main Street  
Williamsville, New York 14221  
Personne-ressource : Mark Kotak  
Tél. : (716) 632-3633  
Distributeur de poissons et fruits de mer

# CHICAGO



Vancouver +2hr   Ottawa -1hr   Halifax -2hr

## CHICAGO

Aux États-Unis, la consommation de poisson se limite généralement aux espèces indigènes pêchées dans certaines zones, mais comme Chicago peut facilement recevoir des produits de la pêche de tous les coins du monde (l'aéroport international O'Hare reçoit le plus grand nombre de vols directs), c'est dans le Midwest américain que l'on retrouve la plus grande variété de produits d'élevage, de poissons d'eau douce et de mer, et d'espèces indigènes au pays. Comme le poisson frais, pour lequel la demande est très forte, peut être expédié facilement et rapidement dans d'autres États du Midwest (population de 47 millions d'habitants), il n'est pas étonnant que Chicago soit considérée comme la «capitale américaine du poisson».

Chicago est très réceptive aux produits canadiens de la pêche. Toutes les espèces canadiennes sont déjà mises en marché dans le Midwest américain. L'industrie piscicole de Chicago signale toutefois que la rapidité de livraison est capitale pour garantir des produits de la plus haute qualité; même les fournisseurs les plus éloignés peuvent regarnir leurs stocks en moins d'une journée. Il importe donc que les entreprises canadiennes puissent en faire autant pour maintenir leur position sur ce marché. Il convient également de noter que les Américains ont une attitude très positive à l'égard des fournisseurs canadiens. Ces derniers sont en effet perçus comme des gens d'affaires honnêtes et offrant des produits de qualité. Les fournisseurs intéressés peuvent, par l'intermédiaire du consulat, entrer facilement en contact avec d'éventuels acheteurs.

Lors de réunions tenues récemment avec des intermédiaires bien établis (dont un distributeur de poisson congelé, un distributeur de produits spécialisés et un courtier en poisson frais et congelé), on en est venu à la conclusion que les ventes globales de produits canadiens de la pêche étaient entravées beaucoup plus par l'offre que par la demande et les prix. Ce fait a été confirmé au cours d'une réunion avec le plus important grossiste de poisson frais au monde, la société Chicago Fish House, au cours de laquelle le vice-président a déclaré que sa société pouvait, à elle seule, acheter toute la production canadienne. Toutefois, les opinions divergent en ce qui concerne les produits frais et les produits congelés. D'importants courtiers et distributeurs de produits congelés prétendent que les produits congelés génèrent plus de ventes du fait qu'ils sont plus en demande dans les supermarchés et les institutions. Les représentants de produits frais, quant à eux, sont d'avis tout à fait contraire. Quoi qu'il en soit, une chose est sûre : la consommation de poissons et de fruits de mer a considérablement augmenté ces dernières années, et le secteur des pêches prévoit une augmentation des ventes de 5 p. 100 par année au cours des trois à six prochaines années.

La demande pour des produits de la pêche de haute qualité est en hausse dans le secteur des services alimentaires (hôtels, restaurants, écoles, hôpitaux, etc.). À elle seule, la Chicago Fish House expédie 35 millions de livres de produits de la pêche aux hôtels, supermarchés, clubs, restaurants et autres grossistes dans 38 États, de même que dans plusieurs autres pays. Parmi les produits les plus vendus, citons la morue, la crevette, le saumon et même le surimi, qui ne tardera pas à se tailler une place bien à lui. Les hypermarchés sont en pleine expansion dans le Midwest américain, et la demande augmente également dans les points de vente au détail.

L'industrie de l'aquiculture est en pleine expansion dans le Midwest. On prévoit même, dans un avenir prochain, que la majorité des poissons et fruits de mer consommés deviendront des «produits de la ferme» au même titre que le poulet, le boeuf et le porc. On attribue cet intérêt pour l'aquiculture à une variété de facteurs : approvisionnements à longueur d'année (la pêche saisonnière épuise nos ressources piscicoles) permettant de combler les besoins en protéines de la population; confiance du consommateur dans les produits de qualité provenant d'eaux locales non polluées; et stabilité des prix attribuable à un meilleur contrôle de la production. En améliorant sans cesse leur technologie et leur système de distribution, les grossistes de Chicago pourront distribuer quotidiennement, en plus des espèces connues comme le thon et la truite, d'autres variétés plus rares comme le grenadier bleu, l'hoplostète orange, certaines espèces de vivaneaux, des poissons-armés et des tambours, et des douzaines d'autres. Dans le territoire des 12 États centrés autour de Chicago (le carrefour américain des transports), on dénombre quelque 200 entreprises d'aquiculture, et l'on prévoit qu'elles se multiplieront. À l'heure actuelle, on estime que ces entreprises produisent 8 p. 100 des produits de la pêche consommés aux États-Unis. La consommation des produits de la pêche par habitant est actuellement de 15.9 livres par année, soit près d'une livre de plus qu'en 1988. On prévoit qu'avant l'an 2000 la consommation par habitant sera de 20 livres par année.

Selon des sources locales, notre plus grand défi est de miser sur nos capacités et sur ce que nous représentons. Il est bien connu, sur la scène locale, que le Canada a des règles d'inspection très strictes et que ces normes sont appliquées à la lettre. Malheureusement, le consommateur n'en est pas conscient. On ne tient pas compte du pays d'origine et de l'assurance de la qualité dans les activités de promotion, de commercialisation et de mise en marché des produits canadiens de la pêche. On a proposé d'apposer des autocollants évoquant la «qualité» (des feuilles d'érable rouges, par exemple) et des étiquettes bien à la vue sur tous les types de produits et d'emballages (grands cartons de transport et emballages individuels), et d'ajouter des mentions du genre «inspecté et approuvé par...» et «produit du Canada» sur tout le matériel promotionnel. Il s'agit d'instaurer un climat favorable, de sensibiliser le consommateur, de stimuler la demande et de faire augmenter les ventes de produits canadiens. En résumé, il ne fait aucun doute, d'après les commentaires ci-dessus, que Chicago offre des débouchés très intéressants pour les exportateurs canadiens de produits de la pêche.

## **PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU MIDWEST DES ÉTATS-UNIS**

**A. LABAR SEAFOOD COMPANY**  
540 Frontage Road  
Northfield, Illinois 60093  
Personne-ressource : M. Anthony Labarbera  
Tél. : (708) 441-8895  
Télécopieur : (708) 441-8894  
Grossiste, courtier

**BURHOP'S FISH & SEAFOOD**  
1413 Wowkegan Road  
Glenview, Illinois 60025  
Personne-ressource : M. Jim Burhop  
Tél. : (708) 998-1770  
Distributeur, grossiste, détaillant

**CALKINS & COMPANY**  
 1645 East Birchwood Avenue  
 Des Plaines, Illinois 60018  
 Personne-ressource : M. Michael C. Salach  
 Tél. : (708) 296-9600  
 Télécopieur : (708) 296-1974  
 Courtier, détaillant, services alimentaires et industriels

**CENTRAL SEAWAY COMPANY INC.**  
 1845 Oak Street, Suite 1,  
 Northfield, Illinois 60093  
 Personne-ressource : M. Nathan Torch  
 Tél. : (708) 446-3720  
 Télex : 210089  
 Télécopieur : (708) 446-9410  
 Grossiste, courtier

**CHICAGO FISH HOUSE**  
 1250 West Division  
 Chicago, Illinois 60622  
 Personne-ressource : M. Jack Mitsakopoulos  
 Tél. : (312) 227-7000  
 Télex : 858283  
 Télécopieur : (312) 227-0451  
 Grossiste, distributeur, détaillant

**DICK LUKIN INC.**  
 540 Frontage Road  
 Northfield, Illinois 60093  
 Personne-ressource : M. Dick Lukin  
 Tél. : (708) 441-8885  
 Télécopieur : (708) 441-8894  
 Courtier

**EMPIRE FISH COMPANY**  
 11200 Watertown Plank Road  
 Milwaukee, Wisconsin 53226  
 Personne-ressource : M. Thomas G. Kutchera  
 Tél. : (414) 259-1120  
 Produits : poissons, crevette, crabe, homard,  
 huîtres, palourde, moule, surimi

**HELENA SEAFOOD COMPANY**  
 One East Wacker Drive, Suite 3600,  
 Chicago, Illinois 60601  
 Personne-ressource : M. Bernard Kozloff  
 Tél. : (312) 822-0102  
 Télécopieur : (312) 822-0109  
 Courtier, grossiste, distributeur

**IMPEX SHRIMP & FISH COMPANY INC.**  
 2500 West Lunt Avenue  
 Elk Grove Village, Illinois 60007  
 Personne-ressource : M. Bernard Kane  
 Tél. : (708) 364-5700  
 Télex : 4972599  
 Produits : poissons, crevette, crabe, homard,  
 mollusques

**L. ISAACSON & STEIN FISH COMPANY INC.**  
 800 West Fulton Market  
 Chicago, Illinois 60607  
 Personne-ressource : M. Neil Rabin  
 Tél. : (312) 421-2444  
 Télécopieur : (312) 421-2736  
 Produits : poisson, crevette, crabe, homard,  
 mollusques

**MORLEY SALES COMPANY**  
 809 West Madison Street, Room 507,  
 Chicago, Illinois 60607  
 Personne-ressource : M. Gary R. Slavik  
 Tél. : (312) 829-1125  
 Télex : 4931732  
 Télécopieur : (312) 829-3680  
 Produits : poissons, crevette, crabe, filets,  
 homard, mollusques, pétoncles, chair de homard,  
 surimi, crabe des neiges

**OCEAN FOODS COMPANY**  
 2120 South Canal Street  
 Chicago, Illinois 60616  
 Personne-ressource : M. William Sasek  
 Tél. : (312) 225-5213  
 Télécopieur : (312) 225-5603  
 Courtier

**PENGUIN FROZEN FOODS**  
 P.O. Box 2009,  
 555 Skokie Blvd.  
 Northbrook, Illinois 60065  
 Tél. : (708) 291-9400  
 Télex : 724364  
 Courtier, grossiste  
 Produits : poisson, crevette, crabe, homard,  
 produits préparés et panés

**PERFORMANCE FOOD BROKERS INC.**  
 1000 Jorie Blvd., Suite 306,  
 Oak Brook, Illinois 60521  
 Personne-ressource : M. Daniel R. Consalvo  
 Tél. : (708) 990-7383  
 Télex : 62841417  
 Produits : produits frais, congelés, en boîte,  
 fumés

**PICK FISHERIES INC.**  
 702 West Fulton Street  
 Chicago, Illinois 60606  
 Personne-ressource : M. Jerry Lasser  
 Tél. : (312) 226-4700  
 Télécopieur : (312) 226-4288  
 Entreprise de conditionnement, transformateur,  
 producteur, grossiste pour la farine et l'huile de  
 poisson fraîches et congelées

**RYMER FOODS INC.**

333 South Wacker Drive, Suite 700,  
Chicago, Illinois 60606  
Personne-ressource : M. Allen Edwards  
Tél. : (312) 444-2066  
Distributeur

**RYMER INTERNATIONAL SEAFOODS INC.**

388 West Washington, Suite 1505,  
Chicago, Illinois 60606  
Personne-ressource : M. Mark A. Bailin  
Tél. : (312) 236-3266  
Télécopieur : (312) 236-4169  
Distributeur

**SEA GREENE COMPANY INC.**

6610 North St. Louis Avenue  
Lincolnwood, Illinois 60645  
Personne-ressource : M. M.R. Greene  
Tél. : (312) 675-5820  
Produits : produits congelés

**SLADE GORTON COMPANY INC.**

735 West Lake Street  
Chicago, Illinois 60606  
Personne-ressource : M. Norbert J. Thoma  
Tél. : (312) 738-4222  
Produits : poissons et fruits de mer congelés et fumés

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat général du Canada  
310 South Michigan Avenue, 12th Floor,  
Chicago, Illinois 60604-4295  
Tél. : (312) 427-1031/35  
Télex : 00254171  
Télécopieur : (312) 922-0637  
Mme Karen L. Willhite  
Agent de commerce

**SUPREME LOBSTER & SEAFOOD COMPANY**

220 East North Avenue  
Ville Park, Illinois 60101  
Personne-ressource : M. Anthony J. Bianco  
Tél. : (708) 832-6700  
Télex : 9102541415  
Télécopieur : (708) 832-6688  
Produits : produits frais, congelés, fumés, panés, préparés

**THE SEAFOOD MERCHANTS LIMITED**

900 Forest Edge Drive  
Corporate Woods  
Vernon Hills, Illinois 60061  
Personne-ressource : M. Roy A. Alexson  
Tél. : (708) 634-0900  
Télex : 754544  
Télécopieur : (708) 634-1351  
Produits : produits frais, congelés, en boîte, fumés, panés

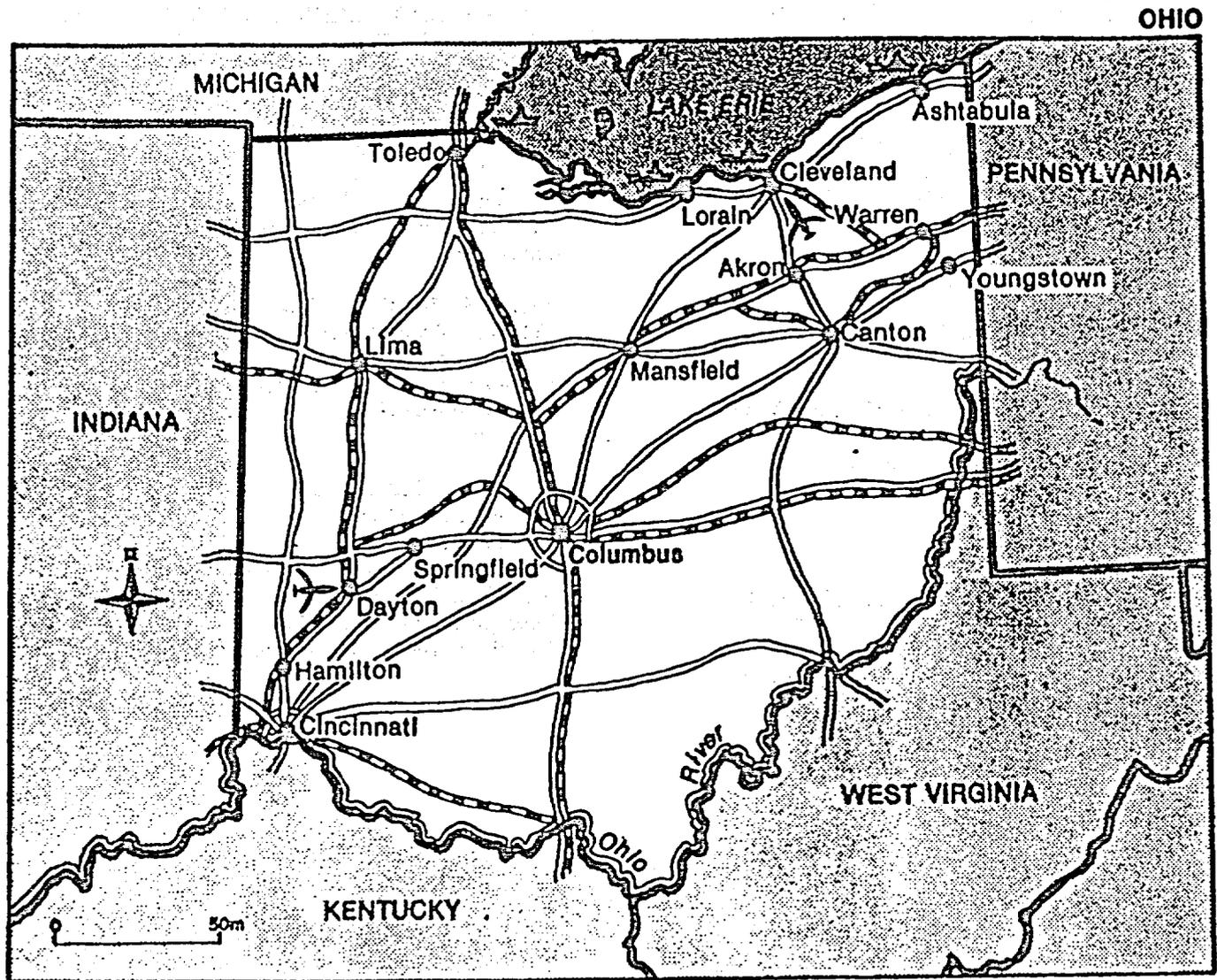
**UNION FISHERIES CORPORATION**

6500 West Tewhy Avenue  
Skokie, Illinois 60077  
Personne-ressource : M. Harold Gorelick  
Tél. : (708) 675-2736  
Courtier

**VITA FOOD PRODUCTS INC.**

2222 West Lake Street  
Chicago, Illinois 60612  
Personne-ressource : M. Stephan D. Rubin  
Tél. : (312) 738-4500  
Télécopieur : (312) 738-3215  
Produits : produits frais, congelés, fumés

# CLEVELAND



Vancouver +3hr   Ottawa +/-0hr   Halifax -1hr

## CLEVELAND

La région de Cleveland compte approximativement 30 grossistes de poissons et de fruits de mer, et un bon nombre d'entre eux achètent des produits canadiens dont le saumon canadien, la morue de l'Atlantique, les moules d'élevage sur cordes et parmi les crustacés, le homard principalement. La consommation de poisson et de fruits de mer dans la région de Cleveland se maintient à un niveau assez élevé. La majeure partie des poissons et fruits de mer qui arrivent dans cette région a été achetée à Boston ou à Détroit. Cependant, les grossistes locaux ont demandé plus de renseignements au sujet des produits canadiens et semblent intéressés à acheter directement des exportateurs canadiens.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE LA RÉGION DE CLEVELAND

**AKRON SEAFOOD INC.**  
342 East South  
Akron, Ohio  
Tél. : (216) 434-4721  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**ASSOCIATED GROCERS INC.**  
30 South Fourth Street  
Dennison, Ohio 44621  
Tél. : (614) 922-3251  
Courtier

**ATLANTIC FISH & SEAFOOD DISTRIBUTORS  
COMPANY**  
1016 Tuscarawas,  
East Canton, Ohio  
Tél. : (216) 454-1307  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**AXELROD DISTRIBUTING COMPANY**  
10101 Quincy  
Cleveland, Ohio  
Tél. : (216) 721-6010  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**BIG BEAR STORES COMPANY**  
770 West Goodale Blvd.  
Columbus, Ohio 43212  
Tél. : (614) 464-6500  
Courtier

**CARDINAL FOODS INC.**  
4700 Fisher Road  
Columbus, Ohio 43228  
Tél. : (614) 878-7171  
Courtier

**FIRST NATIONAL SUPERMARKETS (OHIO)  
INC.**  
1700 Rockside Road  
Maple Heights, Ohio 44137  
Tél. : (216) 587-7100  
Courtier

**FISHER FOOD MARKETING INC.**  
1365 Cherry Avenue  
Canton, Ohio 44714  
Tél. : (216) 453-5408  
Courtier

**FLEMING COMPANY INC.**  
P.O. Box 207,  
Massilon, Ohio 44648  
Tél. : (216) 879-5681  
Courtier

**FRED W. ALBRECHT GROCERY COMPANY**  
2700 Gilchrist Road  
Akron, Ohio 44035  
Tél. : (216) 733-2861  
Courtier

**FULTON FISH COMPANY INC.**  
 3610 Woodland Avenue  
 Cleveland, Ohio  
 Tél. : (216) 241-7798  
 Produits : poissons et fruits de mer frais

**HEINENS INC.**  
 20601 Aurora Road  
 Warrensville Heights, Ohio 44146  
 Tél. : (216) 475-2300  
 Courtier

**LIBERTY FISH**  
 4101 Stilmore  
 Cleveland, Ohio  
 Produits : poissons et fruits de mer congelés

**NAVILLUS GOURMET FISH COMPANY**  
 19120 Detroit Road  
 Cleveland, Ohio  
 Tél. : (216) 333-7327  
 Produits : poissons et fruits de mer frais

**NOBLE FISH**  
 16708 Chagrin Blvd.  
 Cleveland, Ohio  
 Tél. : (216) 752-7220  
 Produits : poissons et fruits de mer frais

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat du Canada  
 Illuminating Building,  
 Suite 1008,  
 55 Public Square  
 Cleveland, Ohio 44113-1983  
 Tél. : (216) 771-0150  
 Télex : 00985364  
 Télécopieur : (216) 771-1688  
 Betzy Holm  
 Agent de commerce

**NORTHERN HASEROT COMPANY**  
 2000 West 14th Street  
 Cleveland, Ohio  
 Tél. : (216) 439-0600  
 Produits : poissons et fruits de mer frais

**RISER FOODS**  
 5300 Richmond Road  
 Bedford Heights, Ohio 44146  
 Tél. : (216) 292-7000  
 Courtier

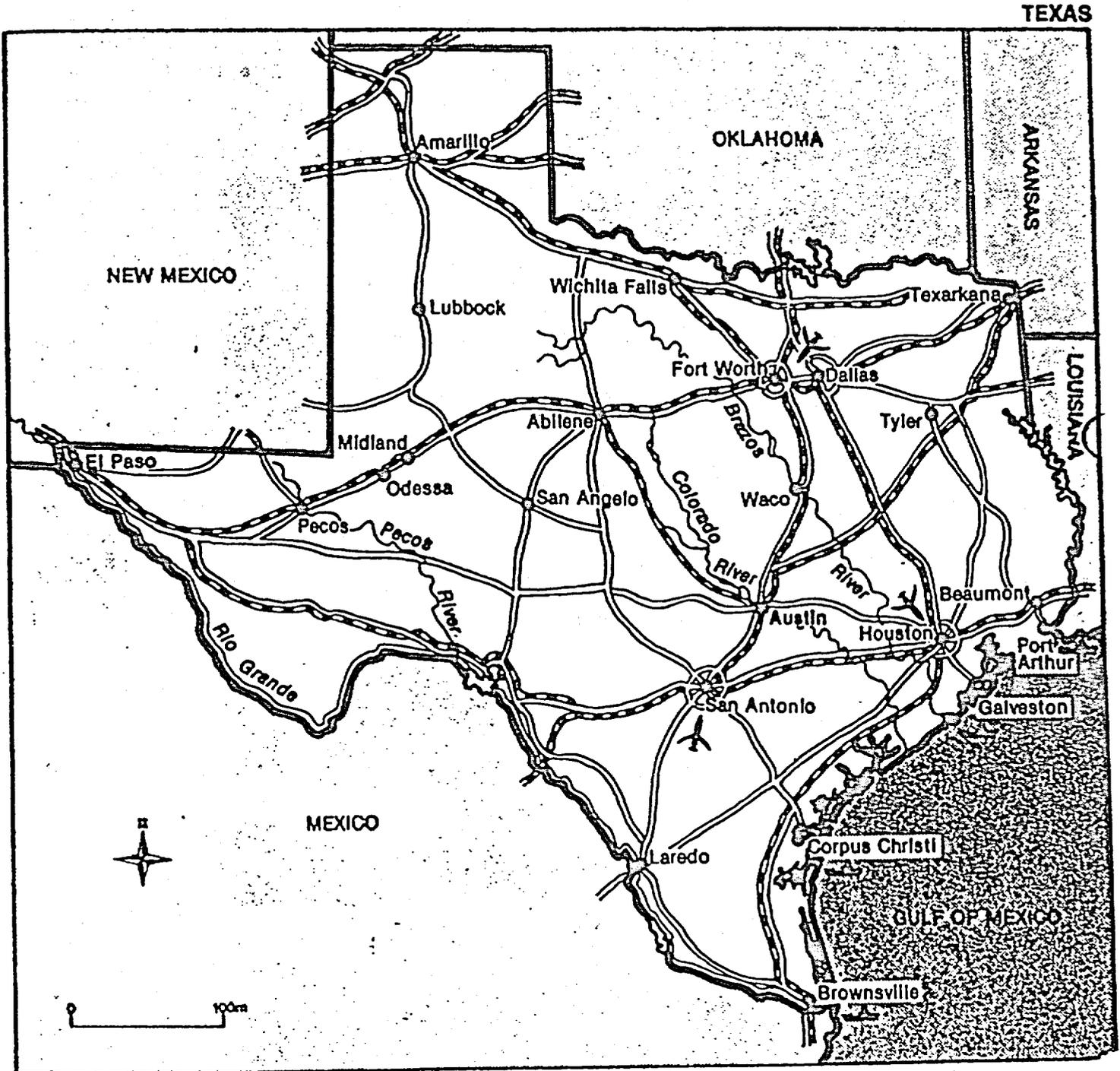
**STATE FISH COMPANY INC.**  
 1600 Merwin  
 Cleveland, Ohio  
 Tél. : (216) 696-0080  
 Produits : poissons et fruits de mer congelés

**THE KROGER COMPANY**  
 1014 Vine Street  
 Cincinnati, Ohio 45201  
 Tél. : (513) 762-4000  
 Courtier

**W.W. MEATS INC.**  
 2394 Canal Road  
 Cleveland, Ohio  
 Tél. : (216) 621-7846  
 Produits : poissons et fruits de mer congelés

**WATERFRONT SEAFOODS**  
 5299 Crayton Avenue  
 Cleveland, Ohio  
 Tél. : (216) 881-4111  
 Produits : poissons et fruits de mer frais

# DALLAS



Vancouver +2hr    Ottawa -1hr    Halifax -2hr

## DALLAS

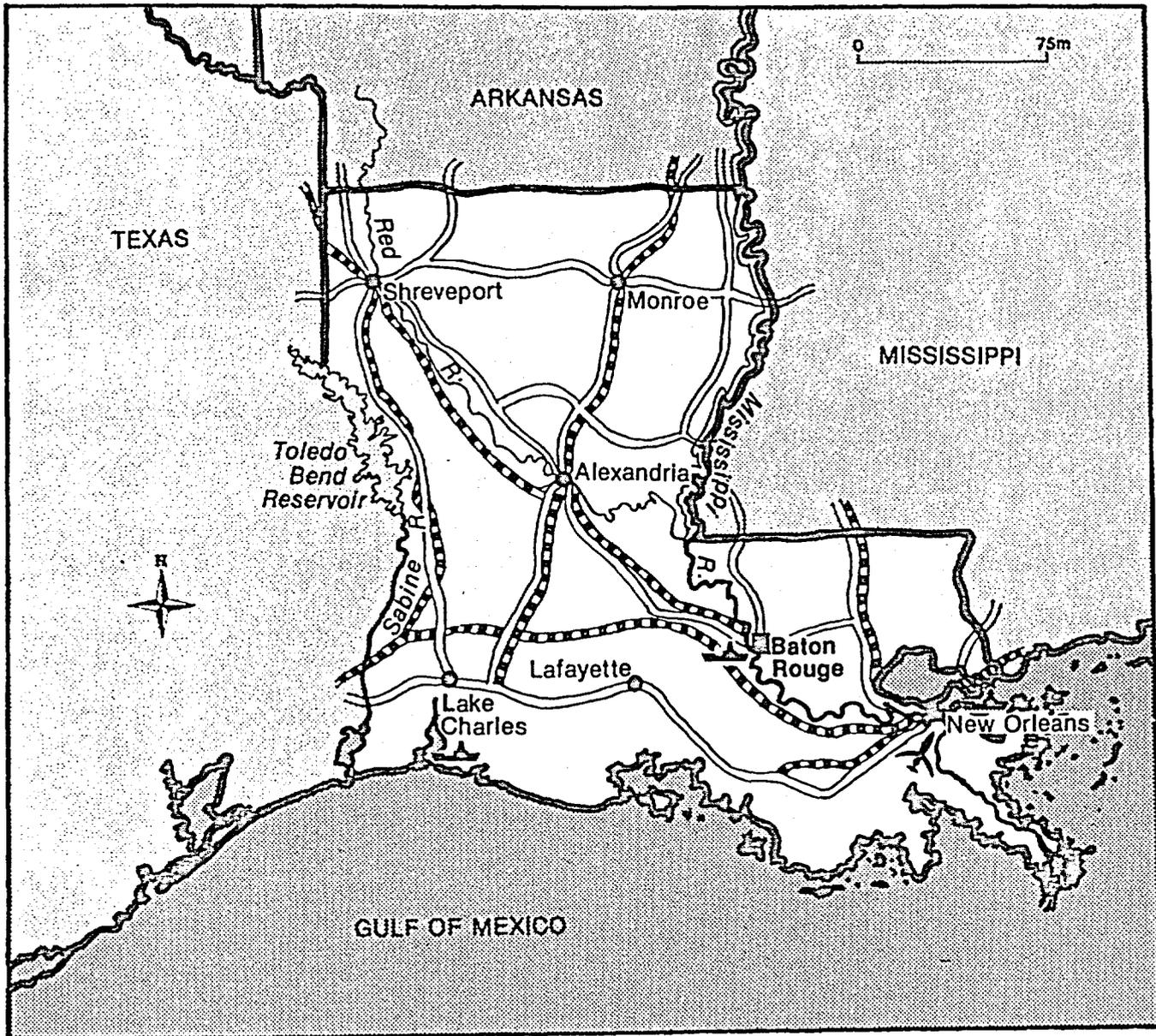
Le consulat général du Canada à Dallas couvre le territoire comprenant l'Arkansas, le Kansas, la Louisiane, le Nouveau-Mexique, l'Oklahoma et le Texas. Le Texas se classe au deuxième rang quant à sa superficie et au troisième rang pour sa population, derrière la Californie et l'État de New York. Il est bordé par le Mexique et le golfe du Mexique. Considéré comme un État riche, il compte 17 millions d'habitants dont la moitié réside dans les quatre grands centres urbains suivants : Houston (3,2 millions), Dallas (2,5 millions), San Antonio (1,3 million) et Fort Worth (1,2 million).

On estime qu'au Texas, six chaînes de supermarchés (H.E. Butts, Kroger, Furr's, Tom Thumb, Winn Dixie and Albertsons) se partagent la moitié des ventes au détail de produits alimentaires. Il y a aussi un certain nombre de chaînes d'alimentation plus petites qui enregistrent un chiffre d'affaires considérable. Ces petites chaînes ne possèdent pas nécessairement des magasins dans tout l'État mais plutôt dans certaines régions déterminées. Même si le Texas est reconnu pour sa consommation de viande et de volaille, il n'en demeure pas moins un marché intéressant pour le poisson et les fruits de mer. Les chaînes de supermarchés susmentionnées vendent une grande variété de poissons et de fruits de mer (frais, congelés et en boîte) provenant de la Louisiane, de la Californie et du Massachusetts (principalement Boston).

Pour ce qui est du marché de gros, les distributeurs suivants semblent avoir la plus grosse part du marché texan : HEB, Sysco, Grocers Supply, Flemmings, Southland Foods et Scrivner. On recommande aux producteurs canadiens de poissons et de fruits de mer qui désirent exporter dans ce territoire de passer par un courtier, un distributeur ou un grossiste. Le consulat général du Canada à Dallas demeure à la recherche de possibilités d'affaires ou d'activités qui pourraient aider l'industrie canadienne des poissons et fruits de mer, et le Texas constitue certainement un marché éventuel.

Située dans le centre-sud des États-Unis, la Louisiane compte 4,7 millions d'habitants. Les principales villes sont la Nouvelle-Orléans, Baton Rouge, Lafayette, Shreveport, Monroe et Alexandria. L'agriculture, les industries du pétrole, du gaz et des poissons et fruits de mer constituent les principales activités économiques de l'État. La Louisiane produit 99 p. 100 des langoustes (ou petits homards) prises dans le monde entier, ce qui représente 50 millions de dollars par année. Les eaux chaudes du golfe et les estuaires fertiles constituent l'habitat de plus de 100 espèces commerciales de poissons et fruits de mer, une diversité inégalée dans l'ensemble des États-Unis. La Louisiane vient au deuxième rang dans la production de poissons et fruits de mer avec 1.2 million de livres en 1989, d'une valeur au quai de plus de 272 millions de dollars. L'industrie des poissons et fruits de mer de la Louisiane a des retombées économiques de l'ordre de 2 milliards de dollars et emploie plus de 55 000 personnes dans la pêche, la transformation, la vente de gros et la distribution. Plus de 500 entreprises participent à la transformation et à la vente de gros de poissons et de fruits de mer en Louisiane; elles se spécialisent dans la transformation primaire et à haute valeur ajoutée de crevettes, de chair de crabe, de langoustes, d'huîtres et de toutes les espèces de poissons.

LOUISIANA



GULF OF MEXICO

La Louisiane est le plus grand producteur de nombreuses espèces commerciales de poissons et de fruits de mer aux États-Unis : langouste (119 millions de livres), crevette (100.4 millions de livres), crabe bleu (33.6 millions de livres), huîtres (11.6 millions de livres), thon (8.6 millions de livres), poisson-chat sauvage (6.1 millions de livres), grand tambour (4.4 millions de livres), mullet (2.4 millions de livres), truite de mer (1.5 million de livres) et vivaneau (1.4 million de livres). En outre, l'État se classe deuxième au pays pour ce qui est des débarquements d'espadons, de requins et de mérous, trois autres espèces de poissons très populaires aux États-Unis. Parmi les 20 plus grands ports de pêche américains, la Louisiane en compte cinq : Cameron (premier), Empire/Venice (quatrième), Dulac/Chauvin (sixième), Intracoastal City (huitième) et Morgan City/Berwick (dix-neuvième).

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU SUD-OUEST DES ÉTATS-UNIS

#### BEN E. KEITH FOODS

1805 Record Crossing  
Dallas, Texas 75235  
Personne-ressource : Howard Hallan  
Tél. : (214) 388-5411  
Distributeur de poissons et fruits de mer

#### FLEMING COMPANIES INCORPORATED

6301 Waterford Blvd.,  
Oklahoma City, Oklahoma 73126  
Tél. : (405) 840-7200  
Importante chaîne d'alimentation

#### FRENCH EXPRESS COMPANY

4950 Keller Springs Road, Suite 410,  
Addison, Texas 75248  
Personne-ressource : M. Jean-Louis Barrere  
Tél. : (214) 233-6622  
Produits : poissons et fruits de mer

#### GROCERY SUPPLY COMPANY

130 Hillcrest Drive, P.O.Box 638,  
Sulphur Springs, Texas 77079  
Personne-ressource : Wes Warren  
Tél. : (214) 885-7621  
Télécopieur : (214) 439-1938  
Important grossiste

#### GULF & PACIFIC SEAFOOD

P.O. Box 570595,  
Houston, Texas 77257  
Personne-ressource : Mme Delores Sorkhi  
Tél. : (713) 977-8268  
Produits : poissons et fruits de mer

#### H.E. BUTTS GROCERY COMPANY

4710 North Pan Am Expressway, P.O. Box 18020,  
San Antonio, Texas 78212  
Personne-ressource : Peter H. Gryska  
Tél. : (512) 662-5304  
Important courtier, grossiste et distributeur

#### KROGER COMPANY

16770 Imperial Valley Drive  
Houston, Texas 77060  
Tél. : (713) 820-7500  
Importante chaîne d'alimentation

#### LAKELAND MARKETING

P.O.Box 381146,  
Duncanville, Texas 75138  
Personne-ressource : Mme Bernice Hoyt  
Tél. : (214) 352-2022  
Courtier

#### LANDLOCK SEAFOOD COMPANY

1815 Trinity Valley Drive  
Carrollton, Texas 75006  
Personne-ressource : Arnold Levy  
Tél. : (214) 241-7500  
Important distributeur et grossiste

#### MAGNOLIA SEAFOOD

1901 Preston Street  
Houston, Texas 77002  
Personne-ressource : Joe Genitempo  
Tél. : (713) 224-7505  
Grossiste en poissons et fruits de mer

**McLANE COMPANY**

2915 Center Street, P.O.Box 6116,  
Temple, Texas 76501  
Personne-ressource : J.L. Callaway  
Tél. : (817) 778-5585  
Grossiste en poissons et fruits de mer

**MINYARD FOOD STORE**

77 Freeport Parkway  
Coppell, Texas 75019  
Personne-ressource : Tom Farmer  
Tél. : (214) 462-8700  
Importante chaîne d'alimentation

**NORTH ATLANTIC SEAFOOD**

140 Interloop Lane  
San Antonio, Texas 78216  
Personne-ressource : Robert Henderson  
Tél. : (512) 341-1969  
Important distributeur et grossiste

**P & L SEAFOOD SALES**

P.O. Box 381146,  
Duncanville, Texas 75138  
Personne-ressource : M. Dalton Lott  
Tél. : (214) 780-4476  
Courtier

**RANDALL'S SUPERMARKETS**

16000 Barkers Point  
Houston, Texas 77079  
Tél. : (713) 859-6160  
Produits : poissons et fruits de mer

**ROBINSON FOODS**

222 B. South 16th Street  
Fort Smith, Arkansas 72902  
Personne-ressource : M. Larry Sowden  
Produits : poissons et fruits de mer

**SCRIVNER INCORPORATED**

1101 SE 59th Street  
Oklahoma City, Oklahoma 73126  
Personne-ressource : M. David Wilson  
Tél. : (405) 670-7246  
Grossiste en poissons et fruits de mer

**SCRIVNER INCORPORATED (TEXAS DIV.)**

204 North Brownson, P.O.Box 1638,  
Victoria, Texas 79902  
Personne-ressource : M. Buddy C. Guenther  
Tél. : (512) 573-5201  
Important courtier, grossiste et distributeur

**SEAFOOD SUPPLY**

1500 East Griffin Street  
Dallas, Texas 75212  
Personne-ressource : M. Paul Clark  
Tél. : (214) 565-1851  
Grossiste en poissons et fruits de mer

**SKAGGS ALPHA-BETA**

1100 Executive Drive, Suite 100,  
Dallas, Texas 75234  
Tél. : (214) 238-7231  
Importante chaîne d'alimentation

**SOUTHLAND DISTRIBUTION CENTER**

P.O. Box 384,  
Tyler, Texas 75701  
Tél. : (214) 877-3481  
Important courtier, grossiste et distributeur

**SYSCO FOOD SERVICE**

P.O. Box 15316,  
Houston, Texas 77200  
Personne-ressource : M. John Woodhouse  
Tél. : (713) 672-8080  
Siège social

**SYSCO FOOD SYSTEMS INC.**

P.O. Box 814229,  
Dallas, Texas 75381  
Tél. : (214) 263-1281/233-9700  
Distributeur de poissons et fruits de mer locaux

**TOM THUMB SUPERMARKETS**

14303 Inwood Road  
Dallas, Texas 75234  
Tél. : (214) 661-9700  
Importante chaîne d'alimentation

**TRI-STATE WHOLESALE ASSOCIATION**

P.O.Box 9938,  
El Paso, Texas 79990  
Tél. : (915) 772-5241  
Grossiste en poissons et fruits de mer

**VIKING INTERNATIONAL**

9144 Spring Branch Drive, Suite 102,  
Houston, Texas 77080  
Personne-ressource : M. Ola Johannessen  
Tél. : (713) 984-8616  
Produits : poissons et fruits de mer

**WILLIAM E. DAVIS & SONS**

37 N.W. 122nd Street  
Oklahoma City, Oklahoma 73114  
Tél. : (405) 751-4660  
Distributeur, grossiste

**ACADIAN SEAFOOD**

3753 Perkins Road  
 Baton Rouge, Louisiana 70808  
 Personne-ressource : Alen Porche  
 Tél. : (504) 343-4431  
 Produits : poisson-chat, langouste, vivaneau,  
 truite, chair de crabe, huîtres, crevette

**BAY TEE SEAFOOD**

9243 Henderson Road  
 Denham Springs, Louisiana 70726  
 Personne-ressource : Bill Beatty  
 Tél. : (504) 665-8399  
 Produits : crabe à carapace molle, langouste

**BIGORNEAUX INCORPORATED**

P.O.Box 267,  
 Larose, Louisiana 70373  
 Personne-ressource : Henri Boulet  
 Tél. : (504) 798-7799  
 Télécopieur : (504) 798-7678  
 Produits : bigorneau perceur

**BURAS QUALITY OYSTER COMPANY INC.**

P.O.Box 122,  
 Belle Chasse, Louisiana 70037  
 Personnes-ressources : Floyd et Beverly Barrois  
 Tél. : (504) 366-7191  
 Télécopieur : (504) 366-0116  
 Produits : huîtres, malachigan, tambour, spare  
 tête-de-mouton, truite, thon, crabe, crevette,  
 langouste

**CENTRAL AMERICAN FISHERIES INC.**

P.O. Box 194,  
 Kenner, Louisiana 70063  
 Personne-ressource : Jon Nagle  
 Tél. : (504) 464-4634  
 Télécopieur : (504) 464-4635  
 Produits : mérou, mahimahi, tambour brésilien,  
 truite, huîtres, crevette

**CAJUN CRAWFISH DISTRIBUTORS INC.**

5104 Fourth Street  
 Marrero, Louisiana 70072  
 Personne-ressource : Elton Bernard  
 Tél. : (504) 341-9911  
 Télécopieur : (504) 341-9229  
 Produits : langouste

**CAJUN SEAFOOD**

2126 Ritter Street  
 Jeanerette, Louisiana 70544  
 Personne-ressource : Frère Collins  
 Tél. : (318) 867-4445  
 Produits : huîtres, crevette

**CAJUN SEAFOOD SUPPLIERS INC.**

104 East Elina  
 Abbeville, Louisiana 70510  
 Personnes-ressources : Larry et Susan Pilcher  
 Tél. : (318) 893-3070  
 Produits : thon, sériole, vivaneau, flet, grand  
 tambour

**CAJUN WORLD SEAFOOD**

4703 Downman Road, Suite 202,  
 New Orleans, Louisiana 70126  
 Personne-ressource : Roy Heitkamp  
 Tél. : (504) 245-0095  
 Produits : oeufs de mullet, ailerons de requin,  
 crabe à carapace molle, langouste

**CHANNINGS AQUACULTURE PRODUCTS**

P.O. Box 30192,  
 Lafayette, Louisiana 70503  
 Personne-ressource : Chan Perry  
 Tél. : (318) 873-3355  
 Produits : crabe à carapace molle, langouste

**COUNTRYWIDE FOODS**

4300 I-10 Service Road  
 Metairie, Louisiana 70001  
 Personne-ressource : Les Serrano  
 Tél. : (504) 888-2955  
 Produits : thon, vivaneau, vivaneau ti-yeux,  
 mérou, malachigan, spare tête-de-mouton,  
 espadon, maquereau, rouvet

**DON'S SEAFOOD INCORPORATED**

2521 South Broad Street  
 New Orleans, Louisiana 70125  
 Personne-ressource : Don Schwab Jr.  
 Tél. : (504) 822-3596  
 Télécopieur : (504) 822-3682  
 Produits : crevette, huîtres, crabe, poissons du  
 Golfe, pétoncles, cuisses de grenouille, queues de  
 homard, chair de crabe, poisson-chat

**FINS & SKINS INCORPORATED**

114 Palmetto Street  
 Golden Meadow, Louisiana 70357  
 Personne-ressource : Sonya Girard  
 Tél. : (504) 475-5028  
 Produits : mâchoires de requin, anguille,  
 hippocampe, ailerons de requin, chair de requin,  
 calmar séché

**FISHERY PRODUCERS OF LOUISIANA INC.**

7133 Ivy Street

Metairie, Louisiana 70003

Personne-ressource : Harlon Pearce

Tél. : (504) 738-6091

Télécopieur : (504) 737-8314

Produits : grand tambour, requin, thon, truite de mer, spare tête-de-mouton, crevette, huîtres, poisson-chat, chair de crabe, crabe, sériole, merlu, cobia, mérou, tambour, flet, espadon, maquereau, mullet, thazard bâtard, vivaneau

**HAYWARD SEAFOOD**

40448 Parker Road

Prairieville, Louisiana 70769

Personnes-ressources : Charlotte et Bill Hayward

Tél. : (504) 622-1806

Produits : huîtres, poisson-chat, crabe, langouste

**INTERNATIONAL SEAFOOD TRADERS****CHAUVIN FISHING & PACKING**

P.O. Box 207,

Chauvin, Louisiana 70344

Personne-ressource: Andrew lanchard

Tél. : (504) 594-5869/3016

Télécopieur : (504) 594-2168

Produits : crevette

**K.M.S. SEAFOOD**

1805 Cambridge

LaPlace, Louisiana 70068

Personne-ressource : Kirt A. Becnel

Tél. : (504) 652-5703

Télécopieur : (504) 464-4634

Produits : mérou, vivaneau, mahimahi, huîtres, truite de mer, chair de crabe

**KLEINS SEAFOOD INCORPORATED**

5551 Corporate Blvd. 3G,

Baton Rouge, Louisiana 70808

Personne-ressource : Egon Klein

Tél. : (504) 231-7180

Télécopieur : (504) 231-7182

Produits : crabe bleu, chair de crabe, langouste

**LAFITTE FROZEN FOOD**

P.O. Box 501,

Lafitte, Louisiana 70067

Personne-ressource : Paul Poon

Tél. : (504) 689-3233/4539

Télécopieur : (504) 689-3270

Produits: crevette

**LICATA'S SEAFOOD INCORPORATED**

19328 17th Avenue

Covington, Louisiana 70433

Personne-ressource : Tony Giambelluca

Tél. : (504) 893-3474

Télécopieur : (504) 893-4811

Produits : grand tambour, spare tête-de-mouton, truite, vivaneau, mérou, mahimahi, tambour brésilien, crabe vivant, chair de crabe, poisson-chat, langouste

**LOUISIANA PACKING COMPANY INC.**

501 Louisiana Street

Westwego, Louisiana 70094

Personne-ressource : M. Edward Lee

Tél. : (504) 436-2682

Télécopieur : (504) 436-1585

Produits : crevette

**MAY'S SEAFOOD**

4582 Burton Road

New Orleans, Louisiana 70129

Personne-ressource: Scott Pete Jr.

Tél. : (504) 254-2265

Télécopieur : (504) 254-9105

Produits : crabe vivant, chair de crabe, grand tambour, spare tête-de-mouton, crevettes congelées

**OLD NEW ORLEANS FRENCH MARKET SFD.**

1101 North Peters Street

New Orleans, Louisiana 70116

Personne-ressource : Keith Bernard

Tél. : (504) 522-8911

Produits : crevette, poissons, crabe, huîtres, langouste

**PAUL PIAZZA & SONS INC.**

1552 St. Louis Street

New Orleans, Louisiana 70112

Tél. : (504) 524-6011

Télécopieur : (504) 566-1322

Produits : crevette, truite de mer, tambour

**PEARSON'S SEAFOOD**

P.O. Box 1002,

Lacombe, Louisiana 70445

Personne-ressource : William Pearson

Tél. : (504) 882-3396

Télécopieur : (504) 882-6879

Produits : huîtres, crabe bleu, spare tête-de-mouton

**PELICAN INTERNATIONAL SEAFOOD INC.**  
 1312 26th Street  
 Kenner, Louisiana 70062  
 Personne-ressource : Frank Tullos  
 Tél. : (504) 468-3473/3525  
 Télécopieur : (504) 467-0227  
 Produits : vivaneau, malachigan, requin, thon, espadon, spare tête-de-mouton, maquereau, mérrou, mahimahi, thazard bâtard, truite, flet, orphie, tambour brésilien, germon, poisson-chat, crabe, huîtres, perroquet

**PIAZZA'S INTERNATIONAL SEAFOODS INC.**  
 1820 Airline  
 Metairie, Louisiana 70001  
 Personne-ressource : Sal C. Piazza  
 Tél. : (504) 834-6700  
 Télécopieur : (504) 834-6704  
 Produits : orphie, poisson-chat, langouste, crevette, mullet et oeufs de mullet, thon, stromatée, requin, espadon, spare tête-de-mouton, huîtres, malachigan, palourdes, calmar, flet

**REUTHER'S SEAFOOD COMPANY INC.**  
 P.O. Box 50773,  
 New Orleans, Louisiana 70150  
 Personne-ressource : C.G. (Bubby) Reuther, III  
 Tél. : (504) 947-1156  
 Télécopieur : (504) 944-5453  
 Produits : crevettes en boîte

**RIVERSIDE SEAFOOD MARKET**  
 6275 River Road  
 Destrehan, Louisiana 70047  
 Tél. : (504) 764-3191  
 Produits : truite, crevette, crabe, malachigan, poisson-chat

**ROBINSON CANNING COMPANY INC.**  
 P.O. Box 10,  
 500 Louisiana Street  
 Westwego, Louisiana 70096  
 Personnes-ressources : A.J. et K.B. Robinson  
 Tél. : (504) 436-4246  
 Produits : chair de crabe, crevette, huîtres

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat général du Canada  
 St. Paul Place, Suite 1700,  
 750 North St. Paul Street  
 Dallas, Texas 75201-3281  
 Tél. : (214) 922-9806  
 Télex : 00732637  
 Télécopieur : (214) 922-9815  
 Mme Joanne Legault  
 Consul et délégué commercial

**SEAFOOD DISTRIBUTORS OF AMERICA INC.**  
 2515 Delaware Street  
 Kenner, Louisiana 70062  
 Personne-ressource : E.J. Rusich Jr.  
 Tél. : (504) 465-0281  
 Télécopieur : (504) 465-0242  
 Produits : grand tambour, vivaneau, mahimahi, requin, thon, mérrou, huîtres, mullet et oeufs de mullet, crevette

**SEAFOOD INTERNATIONAL INC.**  
 P.O. Box 81707,  
 Lafayette, Louisiana 70598  
 Personne-ressource : Stefan Hedberg  
 Tél. : (318) 233-6950  
 Télécopieur : (504) 232-4742  
 Produits : langouste, crabe, crevette, poissons

**SOUTHERN GULF SEAFOOD PROCESSORS**  
 5040 Grand Caillou Road  
 Houma, Louisiana 70363  
 Personnes-ressources : Jean ou Mary  
 Tél. : (504) 563-4551  
 Télécopieur : (504) 563-7168  
 Produits : crevette, crevettes en boîte

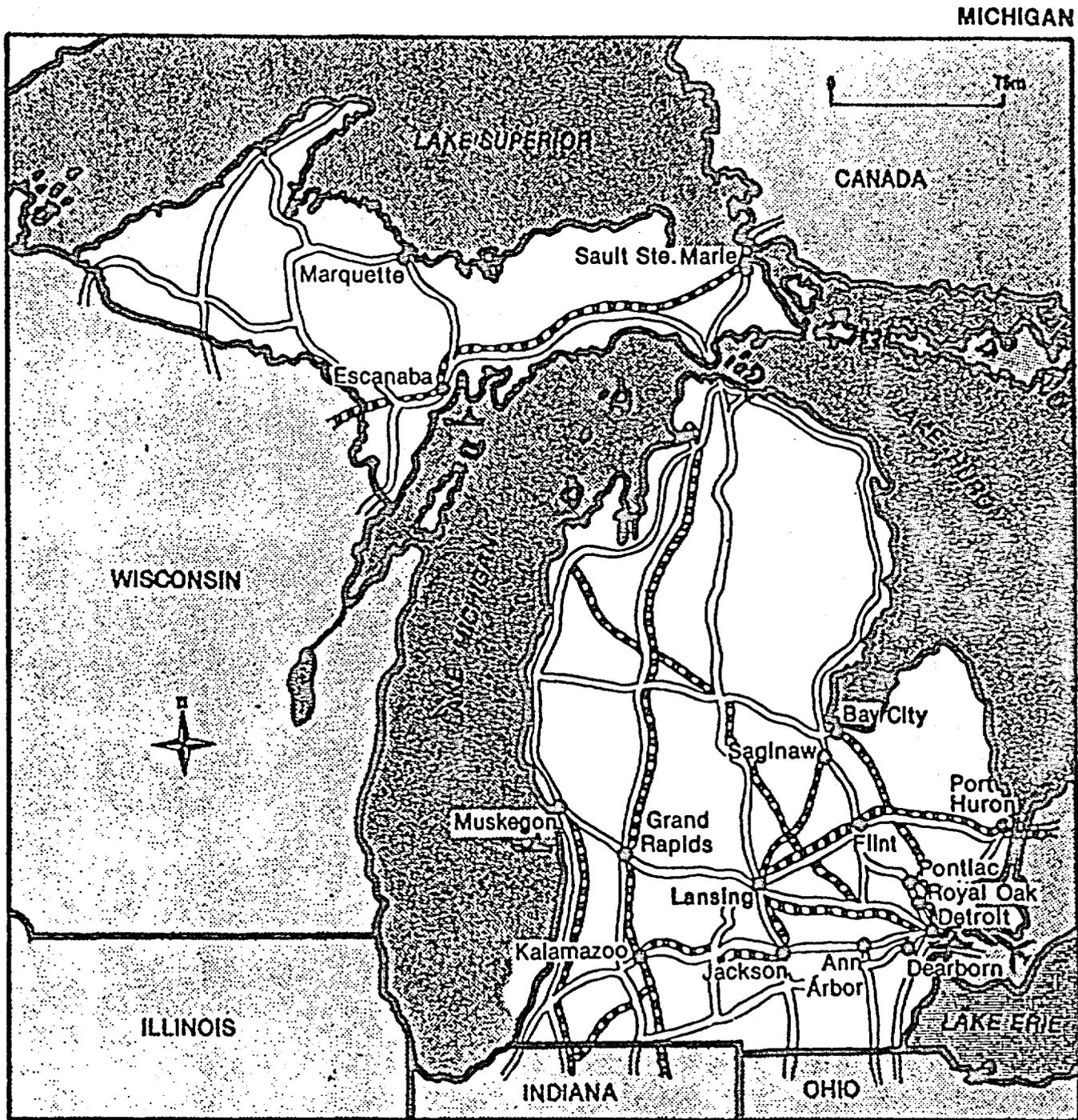
**SOUTHERN PRIDE ENTERPRISES**  
 P.O. Box 23892,  
 New Orleans, Louisiana 70183  
 Personne-ressource : M. Gary Borne  
 Tél. : (504) 738-0326  
 Télécopieur : (504) 736-8687

**STAN'S CAMP WHOLESALE SEAFOOD**  
 4611 Ponchartrain Drive  
 Slidell, Louisiana 70458  
 Personne-ressource : Stanley W. Conrad  
 Tél. : (504) 643-3225  
 Produits : crabe, crevette, poissons divers, huîtres

**WESTBANK SEAFOOD COMPANY**  
 5104 Fourth Street  
 Marrero, Louisiana 70072  
 Personne-ressource : Elton Bernard  
 Tél. : (504) 341-9911/9229  
 Produits : langouste, crevette du Golfe, huîtres, crabe bleu, malachigan, spare tête-de-mouton, poisson-chat

**WESTPORT SEAFOOD INCORPORATED**  
 P.O. Box 196,  
 Delcambre, Louisiana 70528  
 Personne-ressource : Harry Tange  
 Tél. : (318) 685-2236  
 Télécopieur : (318) 685-4713  
 Produits : huîtres, crevette, vivaneau, crabe, calmar, flet, mérrou, requin, malachigan, espadon, thon, truite, poisson-chat, orphie, langouste, cuisses de grenouille

# DETROIT



Vancouver +3hr   Ottawa +/-0hr   Halifax -1hr

## DÉTROIT

Le Michigan compte approximativement 9,3 millions d'habitants, dont 50 p. 100 de femmes. Les cols bleus forment la majorité de la main-d'oeuvre, et l'industrie automobile domine le marché de l'emploi. Selon le secrétariat aux Ressources naturelles de l'État, la consommation quotidienne de poissons et fruits de mer provenant de la pêche commerciale est de 12 grammes par personne. Le marché total des poissons et fruits de mer provenant de la pêche commerciale au Michigan est évalué à 89 millions de livres. Le Canada exporte un grand nombre d'espèces de poissons au Michigan, mais seulement quelques-unes sont exportées en grandes quantités. Les exportations canadiennes de poissons dans cet État représentent 12,8 millions de livres pour une part du marché de 14,4 p. 100 de la consommation totale des poissons et fruits de mer provenant de la pêche commerciale au Michigan.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET DE FRUITS DE MER DU MICHIGAN

**BORMAN'S INC./FARMER JACKS**  
Division of A&P,  
18718 Borman Avenue  
Detroit, Michigan 48228  
Personne-ressource : Bill Slimmen  
Tél. : (313) 270-1000  
Sert les marchés d'alimentation

**CARAMAGNO FOODS CO. INC.**  
14255 Dequindre Avenue  
Detroit, Michigan 48212  
Tél. : (313) 869-8200  
Produits : poissons et fruits de mer

**C. MASCARI & ASSOCIATES**  
28157 Dequindre Road  
Madison Heights, Michigan  
Tél. : (313) 399-0950  
Courtier

**D. & W. FOOD CENTER INC.**  
3966-44th Street S.W.  
Grandville, Michigan 49418  
Personne-ressource : Larry Laninga  
Tél. : (616) 538-2180  
Sert les marchés d'alimentation

**FATA & SONS INC.**  
16740 Industrial Parkway,  
Lansing, Michigan 48906  
Tél. : (517) 321-5991  
Produits : poissons et fruits de mer

**GLEN'S MARKETS**  
829 West Main Street  
Gaylord, Michigan 49735  
Personne-ressource : Larry Schumanns  
Tél. : (517) 732-6264  
Sert les marchés d'alimentation

**GORDON FOOD SERVICE INC.**  
333-50th Street S.W.,  
Grand Rapids, Michigan 49508  
Personne-ressource : Jim Linton  
Tél. : (616) 530-7000  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**GRANTS-SYSCO FOOD SERVICE INC.**  
2700 Perkins Avenue  
Saginaw, Michigan 48601  
Tél. : (517) 752-3161  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**HALLING BROWN**  
37475 Schoolcraft Street  
Livonia, Michigan 48150  
Tél. : (313) 591-0805  
Produits : poissons et fruits de mer

**HAMADY BROTHERS FOOD MARKETS INC.**  
3301 South Dort Highway  
Flint, Michigan 48507  
Personne-ressource : Phil Hollander  
Tél. : (313) 744-0000  
Sert les marchés d'alimentation

**HARDING'S MARKET WEST INC.**  
211 Bannister Street,  
Kalamazoo, Michigan 49080  
Personne-ressource : Dave Glidden  
Tél. : (616) 685-9807  
Sert les marchés d'alimentation

**JAMES K. TAMAKIAN & CO.**  
P.O.Box 2127,  
Detroit, Michigan 48037  
Tél. : (313) 424-8500  
Négociant

**KING FROST FOODS INC.**  
1900 Alfred Street  
Detroit, Michigan 48207  
Personne-ressource : Tom Soloman  
Tél. : (313) 567-1387  
Produits : poissons et fruits de mer

**LOMBARDI FOODSERVICE**  
2465-23 Mile Road,  
Utica, Michigan 48087  
Tél. : (313) 254-3550  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**MEADOWDALE FOODS INC.**  
8711 Meadowdale Avenue  
Detroit, Michigan 48228  
Personne-ressource : Tom Yanaga  
Tél. : (313) 943-3300  
Sert les marchés d'alimentation

**MELJAR INC.**  
2929 Walker Avenue N.W.  
Grand Rapids, Michigan 49504  
Personne-ressource : Dale Mathews  
Tél. : (616) 453-6711  
Sert les marchés d'alimentation

**MID STATE FRUIT INC.**  
Boon Road,  
Cadillac, Michigan 49601  
Tél. : (616) 775-2439  
Distributeur

**MIESEL/SYSCO FOODSERVICE CO.**  
41600 Van Born Road  
Canton, Michigan 48188  
Personne-ressource : Don Staley  
Tél. : (313) 397-7990  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**NORTHLAND MARKETING**  
P.O.Box 865,  
Southfield, Michigan 48037  
Tél. : (313) 353-0222  
Produits : poissons et fruits de mer

**SAHAKIAN, SAUM & GORDON BROKERS**  
15160 W. Eight Mile Road, Suite 207,  
Oak Park, Michigan 48237  
Tél. : (313) 968-4800  
Courtier

**SALASNEK FISHERIES INC.**  
2140 Wilkins Street  
Detroit, Michigan 48207  
Personne-ressource : Roy Phillips  
Tél. : (313) 567-2000  
Distributeur de poissons et fruits de mer frais

**STANDARD FISH DISTRIBUTORS**  
1011 East Ferry,  
Detroit, Michigan 48208  
Personnes-ressources : Howard/David Halpern  
Tél. : (313) 871-1115  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**STAPLETON'S**  
2375 Midland Road  
Hemlock, Michigan 48626  
Tél. : (517) 642-5211  
Produits : poissons et fruits de mer

**SUPERIOR FISH COMPANY**  
327 East Fourth Street  
Royal Oak, Michigan 48067  
Personne-ressource : David Dean  
Tél. : (313) 541-4632  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**SUPERIOR SEAFOODS**  
4243 Broadmoor S.E.,  
Grand Rapids, Michigan 49508  
Tél. : (616) 698-7700  
Produits : poissons et fruits de mer

**SYSCO/FROST-PACK FOOD SERVICES INC.**  
3700 Sysco Ct. S.E.  
Grand Rapids, Michigan 49508  
Tél. : (616) 949-3700  
Distributeur de poissons et fruits de mer

**THE GREAT ATLANTIC AND PACIFIC TEA CO**  
19900 W. Nine Mile Road,  
Southfield, Michigan 48075  
Personne-ressource : Bob Folwell  
Tél. : (313) 353-1212  
Sert les marchés d'alimentation

**THE KROGER COMPANY**  
17197 Laurel Park Drive North  
Livonia, Michigan 48151  
Personne-ressource : Russ Kittleson  
Tél. : (313) 462-6800  
Sert les marchés d'alimentation

**THE PFEISTER COMPANY**  
 P.O.Box 3304,  
 36300 Schoolcraft Street  
 Livonia, Michigan 48150  
 Tél. : (313) 591-1900  
 Courtier

**THE SONNEVELDT CO.**  
 435 Ionia Avenue S.W.  
 Grand Rapids, Michigan 49503  
 Tél. : (616) 456-7171  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Consulat général du Canada**  
 1100-600 Renaissance Center,  
 Detroit, Michigan 48243-1704  
 Tél. : (313) 567-2340  
 Télécopieur : (313) 567-2164  
 M. Jim Lyon  
 Agent de commerce

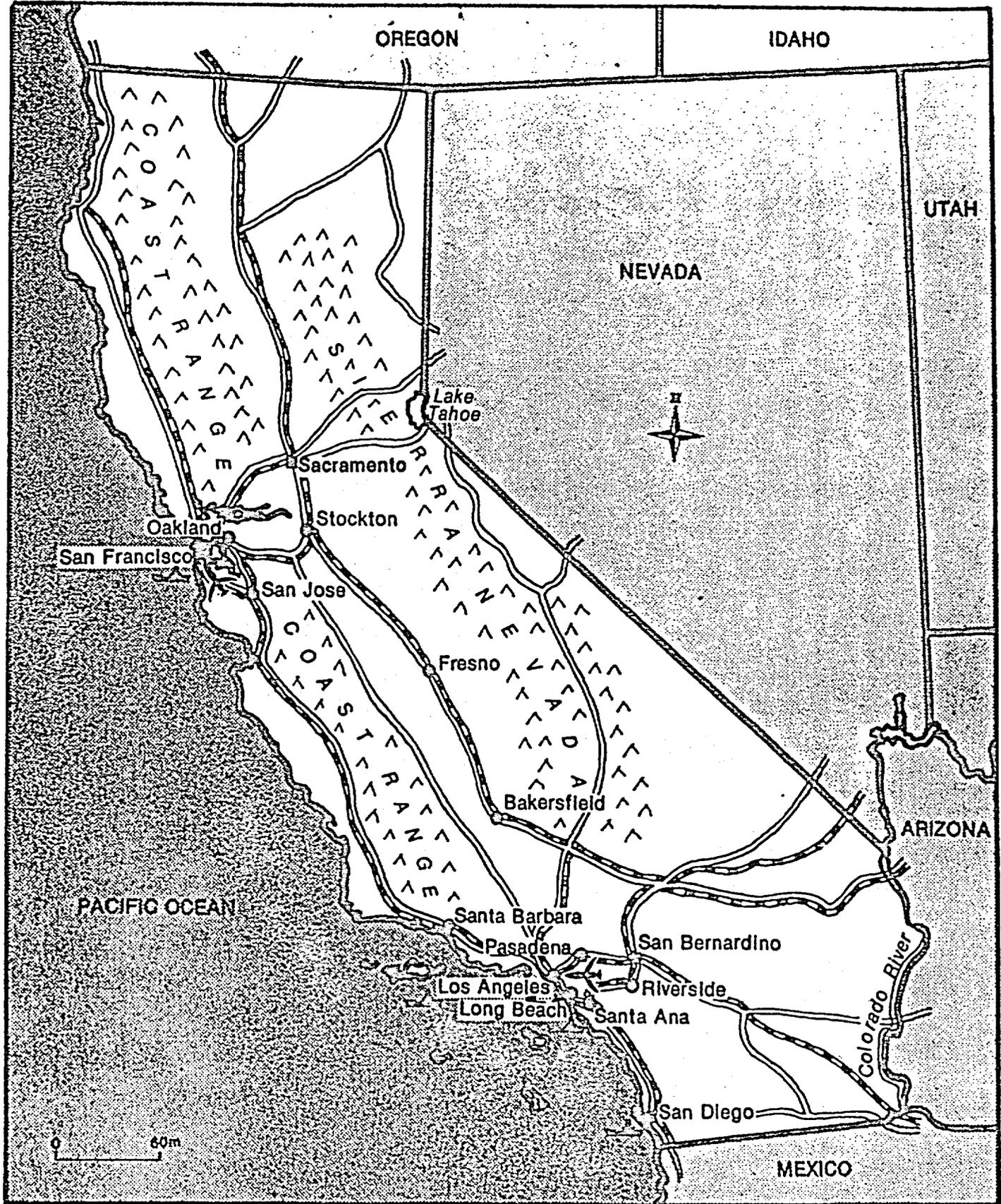
**UNITED FISH DISTRIBUTORS**  
 1349 Adelaide Avenue  
 Detroit, Michigan 48207  
 Personne-ressource : Louis Davis  
 Tél. : (313) 567-6533  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**WESTERN FISH CO. INC.**  
 2515 Michigan Ave  
 Detroit, Michigan 48216  
 Personnes-ressources : Mike Davidson et Charles  
 Disner  
 Tél. : (313) 237-0080  
 Distributeur de poissons et fruits de mer

**WEYAND FISHERIES INC.**  
 471 Biddle Street  
 Wyandotte, Michigan 48208  
 Personne-ressource : Pat Weyand  
 Tél. : (313) 284-0400  
 Produits : poissons et fruits de mer

# LOS ANGELES

CALIFORNIA



Vancouver +/-0hr   Ottawa -3hr   Halifax -4hr

## LOS ANGELES

La Californie offre d'excellents débouchés pour la plupart des espèces de poissons et fruits de mer canadiens. La consommation par habitant de produits de la pêche en Californie dépasse de deux livres la moyenne américaine.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU SUD-OUEST DES ÉTATS-UNIS

#### ALCO

119 Wilhardt Street  
Los Angeles, California 90012  
Personne-ressource : Alan Wong  
Tél. : (213) 222-6001  
Télex : 194328  
Produits : mollusques et coquillages, crevette

#### ALPINE INTERNATIONAL CORPORATION

690 Moulton Avenue (90031)  
P.O.Box 60929,  
Los Angeles, California 90060  
Personne-ressource : Frank Lee  
Tél. : (213) 222-9196  
TWX : 910-321-4699  
Produits : pétoncles, homard, crevette, crabe, calmar

#### AMENDE & SCHULTZ INC.

1017 Fremont Avenue  
P.O.Box 788,  
South Pasadena, California 91030  
Personne-ressource : Neil Osser  
Tél. : (213) 682-3806  
ITT : 497-0628  
Produits : poissons, mollusques et coquillages frais et congelés

#### AMERICAN HONG KONG EVERON COMPANY

413 North Harvard Blvd.  
Los Angeles, California 90004  
Personne-ressource : John Kwong  
Tél. : (213) 611-6302  
TWX : 910-321-3787  
Produits : poissons, mollusques et coquillages congelés

#### ARIA INTERNATIONAL INVESTMENTS

150 South Los Robles Avenue, #5,  
Pasadena, California 91101  
Personne-ressource : Parviz Aria  
Tél. : (818) 795-7720  
Télex : 3781765  
Télécopieur : (818) 795-7738  
Produits : poissons, mollusques et coquillages frais, congelés et en boîte

#### ASIA SHIPPING & TRADING CORPORATION

1117 Westminster Avenue  
Alhambra, California 91803  
Personne-ressource : Kenneth H.Y. Chan  
Tél. : (818) 576-8493  
Télex : 698143  
Produits : poissons congelés et en boîte

#### B/R SALES COMPANY INC.

6924--G Canby Avenue, #119,  
Reseda, California 91335  
Personne-ressource : Stan Arnett  
Tél. : (818) 705-6511  
Produits : poissons, crevette, pétoncles, espadon, autres fruits de mer

#### BANGKOK MARKET INC.

2849 Leonis Blvd.  
Los Angeles, California 90058  
Personne-ressource : Mary Tila  
Tél. : (213) 585-5385  
TWX : 910-321-5790  
Produits : poissons, mollusques et coquillages congelés

#### BROMAR FOOD SERVICE SALES

9420-G Telstar Avenue,  
Suite 200,  
El Monte, California 91731  
Personne-ressource : John Hassey  
Tél. : (818) 442-9310  
Produits : poissons et fruits de mer

#### BUMBLE BEE SEAFOODS INC.

P.O.Box 23508,  
San Diego, California 92123  
Personne-ressource : J.T. McCarthy  
Tél. : (619) 560-0404  
Télécopieur : (619) 560-6595  
Produits : poissons, mollusques et coquillages, thon, saumon, huîtres et autres fruits de mer

**CABCO EXPORT INC.**  
28635 Hazelridge Drive  
P.O.Box 7000-167,  
Rancho Palos Verdes, California 90274  
Personne-ressource : Mike Hayashi  
Tél. : (213) 377-1427  
Produits : poissons, saumon, crabe, oeufs de hareng

**CADE-GRAYSON COMPANY**  
P.O.Box 1955,  
Vista, California 92083  
Personne-ressource : Steve Cade  
Tél. : (619) 941-2733  
Télex : 4992680  
Produits : mollusques et coquillages

**CALIFORNIA SEAFOOD CORPORATION**  
3094 Ellington Drive, #206,  
Los Angeles, California 90068  
Personne-ressource : Sandy Yudovin  
Tél. : (213) 851-6901  
Produits : poissons frais et congelés

**CATALINA FISH COMPANY INC.**  
2210 Signal Place  
San Pedro, California 90731  
Personne-ressource : Nick Vitalich  
Tél. : (213) 832-0241  
Produits : poissons, calmar, maquereau, thon, bonite, espadon

**CITY SEA FOODS INC.**  
531 Towne Avenue  
Los Angeles, California 90013  
Tél. : (213) 746-1307  
Télex : 67-4561  
Produits : poissons, mollusques et coquillages frais et congelés

**COMEAU'S SEAFOODS INC.**  
350 K Milliken  
Ontario, California 91761  
Personne-ressource : Stell C. Paterson  
Tél. : (714) 986-5556  
Produits : pétoncles, filets, crevette, hareng, homard, crabe, surimi, filets fumés

**CROWN PRICE**  
4821 Gregg Road, P.O.Box 510,  
Pico Rivera, California 90660-0510  
Personne-ressource : Robert Hoffman  
Tél. : (213) 692-8763  
Télex : 69-8508  
TWX : 910-583-1429  
Produits : maquereau, ormeau, sardines, huîtres, palourdes, crevette, crabe, homard, anchois

**DEEP SEA SHRIMP IMPORTING CO. INC.**  
101 South First Street, Suite 401,  
Burbank, California 91502  
Personne-ressource : Daniel Wood  
Tél. : (213) 849-6679  
Produits : crevette

**DENTON & ASSOCIATES**  
1786--GW Lincoln Avenue, Ste F,  
Anaheim, California 92801  
Personne-ressource : Larry Denton  
Tél. : (714) 999-1022  
Produits : poissons, palourdes, crevette, crabe,

**DONG LOI SEAFOOD COMPANY**  
9717 Bolsa Avenue  
Westminster, California 92683  
Personne-ressource : Loi Hung Huynh  
Tél. : (714) 531-1071  
Produits:poissons frais et congelés, éperlan d'Amérique

**FISHERMAN'S WHARF MARKET**  
Breakwater Santa Barbara  
Santa Barbara, California 93109  
Personne-ressource : Allen Stuart  
Tél. : (805) 966-4494  
Produits : poissons, mollusques et coquillages frais

**FISHKING PROCESSORS INC.**  
1324 East 15th Street  
Los Angeles, California 90021  
Personne-ressource : Al Nigorivawa  
Tél. : (213) 746-1307  
Télex : 67-4561  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**FOOD SERVICE MARKETING INC.**  
5517 N. Canyon Highway,  
Phoenix, Arizona 85015  
Personne-ressource : J. Corey  
Tél. : (602) 246-8595  
TWX : 9109511388  
Produits : poissons, mollusques et coquillages, crevette, morue, goberge

**FOODSERVICE ASSOCIATES**  
7801 East Telegraph Road, Unit L,  
Montebello, California 90640  
Personne-ressource : Bob Anderson  
Tél. : (213) 685-7943  
Produits : tous les poissons, mahimahi

**G & G FOOD SALES COMPANY**  
6705 North 8th Street,  
Phoenix, Arizona 85014  
Personne-ressource : Bob Ganz  
Tél. : (602) 264-9518  
Produits : poissons, mollusques et coquillages congelés et en boîte

**G.W. MARKET**

672 North Spring Street  
 Los Angeles, California 90012  
 Personne-ressource : Bill Chan  
 Tél. : (213) 624-0277  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**GREAT PACIFIC UNITED INC.**

812 East 12th Street  
 Los Angeles, California 90021  
 Personne-ressource : Bie Chun  
 Tél. : (213) 741-0323  
 Télex : 683-1402  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages  
 congelés et en boîte

**HAN YANG TRADE COMPANY INC.**

13760 South Gramercy Place  
 P.O.Box 5539,  
 Gardena, California 90249-5539  
 Personne-ressource : Won H. Min  
 Tél. : (213) 532-7040  
 Produits : mollusques et coquillages frais, congelés,  
 en boîte

**HANWA AMERICAN CORPORATION**

624 South Grand Avenue,  
 Suite 2304,  
 Los Angeles, California 90017  
 Personne-ressource : Mikio Tanaka  
 Tél. : (213) 627-9931  
 Télex : 67-3600  
 Produits : tous les poissons et fruits de mer

**HARRISON PIERCE & COMPANY INC.**

418 South Central Avenue,  
 Suite 100,  
 Los Angeles, California 90013  
 Personne-ressource : Cheryl Wall  
 Tél. : (818) 629-1741  
 TWX : 910-321-2923  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages  
 congelés

**HOLLY SEAFOOD COMPANY**

410 Towne Avenue  
 Los Angeles, California 90013  
 Personne-ressource : Dick Merry  
 Tél. : (213) 625-2513  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**INTERNATIONAL SEAFOOD VENTURES**

624 East 4th Street  
 Los Angeles, California 90013  
 Personne-ressource : Stewart Kozloff  
 Tél. : (213) 617-0141  
 Télex : 181103  
 Produits : saumon, crabe, homard, crevette

**INTERNATIONAL SEAFOOD SALES**

463 South Crescent Heights Blvd.  
 Los Angeles, California 90048  
 Personne-ressource : Harry Cohen  
 Tél. : (213) 938-6561  
 Télécopieur : (213) 938-6704  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**INTERNATIONAL MARINE PRODUCTS INC.**

500 East 7th Street  
 Los Angeles, California 90014  
 Personne-ressource : Kunihiko Kawakami  
 Tél. : (213) 680-0497  
 Télex : 67-3519  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages,  
 thon, saumon, crevette, autres fruits de mer

**J.J. CAMILLO SEAFOOD BROKERAGE COMPANY**

545 Harbor Lane  
 San Diego, California 92101  
 Personne-ressource : Maurice Camillo  
 Tél. : (619) 238-1963  
 Télex : 494-2645  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages,  
 crabe, flétan, crevette

**JAC CREATIVE FOOD INC.**

3050 East 11th Street  
 Los Angeles, California 90023  
 Personne-ressource : Terri Kishimoto  
 Tél. : (213) 263-3344  
 Télécopieur : (213) 263-4012  
 Produits : surimi, produits similaires frais et  
 congelés

**JIN HAN INTERNATIONAL INC.**

2911 South Compton Avenue  
 Los Angeles, California 90011  
 Personne-ressource : J.S. Kim  
 Tél. : (213) 233-5261  
 Télex : 688445  
 Produits : tambour brésilien congelé, poisson  
 cuirassé, calmar

**JOSEFINA FISH COMPANY**

2451 Borton Drive,  
 P.O. Box 92028,  
 Santa Barbara, California 93109  
 Personne-ressource : Andres Martinez  
 Tél. : (805) 965-5567  
 Produits : mollusques et coquillages, oursin de mer

**K & C FOOD SALES**

222-GE 38th Street  
 Vernon, California 90058  
 Personne-ressource : Bob Wines  
 Tél. : (213) 232-1037  
 Produits : morue fraîche et congelée, pétoncles

**KANALOA IMPORTS**

2828 Serena Road  
 Santa Barbara, California 93105  
 Personne-ressource : Don Disraeli  
 Tél. : (805) 682-6169  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés, autres fruits de mer

**KELLY-CLARKE INC.**

1540 South Bridge Gate Drive  
 Diamond Bar, California 91765  
 Personne-ressource : Dick Olmstead  
 Tél. : (714) 860-6757  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages

**KING MEAT INC.**

4215 Exchange Avenue  
 Los Angeles, California 90058  
 Personne-ressource : Mike Hughes  
 Tél. : (213) 582-7401  
 Télex : 69-1443  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages

**L.H. RODRIGUEZ SEAFOODS INC.**

3541 South 12th Avenue,  
 Tucson, Arizona 85711  
 Personne-ressource : L.H. Rodriguez  
 Tél. : (602) 623-1931  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages  
 congelés et en boîte, autres fruits de mer

**LONG BEACH SEAFOODS COMPANY**

825 West 16th Street  
 Long Beach, California 90813  
 Personne-ressource : Barry Stilwell  
 Tél. : (213) 435-5357  
 Produits : poissons frais et congelés

**LONG BEACH ENTERPRISE INC.**

12319 Florence Avenue  
 P.O.Box 3048,  
 Sant Fe Springs, California 90670  
 Personne-ressource : Tai Tran  
 Tél. : (213) 944-8945  
 Télex : 691342  
 Produits : poissons congelés, flétan, espadon,  
 saumon, crabe, pétoncles

**LORENZANA FOOD CORPORATION**

627 North Vermont Avenue  
 Los Angeles, California 90004  
 Personne-ressource : Gerry Garland  
 Tél. : (213) 660-2220  
 Télex : 0674398  
 Produits : poissons frais, congelés et en boîte

**LOS ANGELES FISH & OYSTER COMPANY**

2212 Signal Place  
 San Pedro, California 90731  
 Personne-ressource : John Robinson  
 Tél. : (213) 832-4249  
 Produits : poissons frais et congelés

**LOS ANGELES SMOKING & CURING COMPANY**

778 Kohler Street  
 P.O.Box 21938,  
 Los Angeles, California 90021  
 Personne-ressource : Louis Vitale  
 Tél. : (213) 622-0724  
 Télex : 181-445  
 Produits : saumon, hareng, crevette, crabe, morue

**MARINE SERVICE ENTERPRISE INC.**

P.O.Box 3007,  
 Del Mar, California 92014-6007  
 Personne-ressource : William J. Horner  
 Tél. : (619) 481-8610  
 Télex : 181-771  
 Télécopieur : (619) 481-6762  
 Produits : thon congelé et en boîte

**MARINER'S SEAFOOD Produits INC.**

1140 Fremont Avenue  
 South Pasadena, California 91030  
 Personne-ressource : Douglas A. Glithero  
 Tél. : (818) 799-4166  
 Télex : 182-182  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**MITSUBISHI FOODS (MC) INC.**

9605 Scranton Road, Suite 800  
 P.O.Box 81226,  
 San Diego, California 92138  
 Personne-ressource : Michael E. Dunn  
 Tél. : (619) 587-9000  
 Télex : 249-048/283-759  
 Produits : thon en boîte, huîtres, palourdes,  
 maquereau

**MORRISON DISTRIBUTING**

2242 East Mabel Street,  
 Tucson, Arizona 85719  
 Personne-ressource : Harry L. Morrison  
 Tél. : (602) 326-1070  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages

**NAM HOA FISH MARKET**

656 North Broadway  
 Los Angeles, California 90012  
 Personne-ressource : Nguyen Hahn  
 Tél. : (213) 617-3400  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages

**NATIONAL BROKERAGE OF CALIFORNIA INC.**  
 1424/26 East Katella Avenue  
 Anaheim, California 92805  
 Personne-ressource : Marna Baumgarten  
 Tél. : (714) 978-0999  
 TWX : 910-595-2538  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages  
 congelés

**NEPTUNE FOODS INC.**  
 619 Kohler Street  
 P.O.Box 21391,  
 Los Angeles, California 90021  
 Personne-ressource : Hector Poon  
 Tél. : (213) 626-5895  
 Produits : crevettes congelées, pétoncles, huîtres,  
 filets, autres fruits de mer

**NORMARK FOODS INC.**  
 3200-GW Temple Street,  
 P.O. Box 26905,  
 Los Angeles, California 90026  
 Personne-ressource : John Goodwin  
 Produits : tous les fruits de mer

**OCEAN FISH COMPANY**  
 2204 Signal Place,  
 P.O.Box 83,  
 San Pedro, California 90733  
 Personne-ressource : Stanley DiMeglio  
 Tél. : (212) 519-9225  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**OCEAN CROWN SEA FOOD**  
 6021 Scott Way,  
 Commerce, California 90040  
 Personne-ressource : Don Chapman  
 Tél. : (213) 724-0202  
 Produits : poissons frais et congelés

**PACIFIC ATLANTIC SALES CORPORATION**  
 888 Prospect Street,  
 Suite 300,  
 La Jolla, California 92037  
 Personne-ressource : Saul Rosenberg  
 Tél. : (619) 452-7340  
 Télex : 697878  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages

**PACIFIC KING FOODS INC.**  
 143 East Foothill Blvd.,  
 Suite A,  
 Pomono, California 91767  
 Personne-ressource : Yukio Bito  
 Tél. : (714) 593-0327  
 TWX : 910-581-3843  
 Produits : surimi, hareng

**PACIFIC FRESH FISH COMPANY**  
 535 Stanford Avenue  
 Los Angeles, California 90013  
 Personne-ressource : Joon Sik Pak  
 Tél. : (213) 623-6220  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**PACIFIC MARINE Produits CORPORATION**  
 398 South Kalorama Street  
 Ventura, California 93001  
 Personne-ressource : Ryosuke Matsui  
 Tél. : (805) 648-3261  
 Télécopieur : (805) 648-7148  
 Produits : oursin de mer frais et congelé

**PAN AMERICAN SEAFOOD INC.**  
 815 Thompson Avenue  
 Glendale, California 91201  
 Personne-ressource : Douglas F. Graham  
 Tél. : (818) 956-5888  
 TWX : 910-497-2082  
 Produits : crevettes congelées

**PAN ASIA (U.S.A) COMPANY**  
 15237 Texaco Avenue  
 P.O.Box 851,  
 Paramount, California 90723  
 Personne-ressource : Somachi Kiatsrich  
 Tél. : (213) 634-5400  
 Télex : 677376  
 TWX : 910-5831-406  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PINSKI, GENE, & ASSOCIATES**  
 131-GE Fig Street,  
 Suite 105,  
 Fallbrook, California 92028  
 Personne-ressource : Wayne Dearden  
 Tél. : (213) 548-4144  
 Produits : poissons

**R.M. SLOAN COMPANY**  
 732 West 9th Street, #207  
 P.O.Box 1637,  
 San Pedro, California 90731  
 Personne-ressource : Doug Harbison  
 Tél. : (212) 775-7555  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**R.S. WILSON COMPANY**  
 4560 Admiralty Way, Suite 108B,  
 P.O.Box 11803,  
 Marina Del Ray, California 90292  
 Personne-ressource : Robert S. Wilson  
 Tél. : (213) 306-6702  
 Produits : sous-produits de poisson

**R.W. JOYCE COMPANY INC.**  
 11777 San Vicente Blvd.  
 P.O.Box 49917,  
 Los Angeles, California 90049  
 Personne-ressource : Barry Cook  
 Tél. : (213) 879-9681  
 TWX : 910-342-7599  
 Télécopieur : (213) 820-0943  
 Produits : mollusques et coquillages, turbot,  
 hoplostète orange

**ROSE FROZEN SHRIMP INC.**  
 541 Ceres Avenue  
 Los Angeles, California 90013  
 Personne-ressource : Ken Takiguchi  
 Tél. : (213) 626-8251  
 Produits : crevette, pétoncles, goberge, huîtres,  
 perche, autres fruits de mer

**ROTAL PACIFIC SEAFOOD COMPANY INC.**  
 3636 5th Avenue, #306  
 San Diego, California 92103  
 Personne-ressource : Gerry Segawa  
 Tél. : (619) 235-8284  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**ROYAL CROWN ENTERPRISES INC.**  
 520 Hofgarden  
 La Puente, California 91744  
 Personne-ressource : Juergen Lotter  
 Tél. : (818) 336-4433  
 Télex : II 9105803157  
 Produits : mollusques et coquillages

**S.E. RYKOFF & COMPANY INC.**  
 761 Terminal Street  
 P.O.Box 21921,  
 Los Angeles, California 90021-0917  
 Personne-ressource : Andrew Weiss  
 Tél. : (213) 622-4131  
 Télex : 67-4233  
 Produits : poissons congelés et en boîte

**S.M. UNI SERVICE**  
 728 Ceres Avenue  
 Los Angeles, California 90021  
 Personne-ressource : Neal Matsushita  
 Tél. : (213) 626-2557  
 Produits : oursin de mer

**SCHIFANO FOOD SALES INC.**  
 537 East Delano,  
 Tucson, Arizona 85705  
 Personne-ressource : Joseph Schifano  
 Tél. : (602) 622-1521  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages,  
 crevette, homard

**SEA CORP SALES INC.**  
 133 Paradise Cove  
 Malibu, California 90265  
 Personne-ressource : Don Sway  
 Tél. : (213) 457-9116  
 Produits : poissons frais et congelés

**SELEY & COMPANY**  
 1515 Hope Street  
 P.O.Box 36,  
 South Pasadena, California 91030  
 Personne-ressource : Toby Silverness  
 Tél. : (818) 799-1196

**SHELTER ISLAND SEAFOOD**  
 667 South Santa Fe Avenue  
 Los Angeles, California 90022  
 Personne-ressource : Mike Cherashore  
 Tél. : (213) 627-4646  
 Télex : 277673  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais

**SOUTHERN CALIFORNIA TRADING CORP.**  
 9322 Bellanca Avenue  
 Los Angeles, California 90045  
 Personne-ressource : Mas Takahashi  
 Tél. : (213) 216-6933  
 Produits : mollusques et coquillages frais et  
 congelés, oursin de mer

**STANDARD SEAFOOD**  
 2208 Signal Place  
 San Pedro, California 90731  
 Personne-ressource : Alan Harvey  
 Tél. : (212) 832-8395  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
 et congelés

**STAR FISHERIES INC.**  
 2206 Signal Place  
 San Pedro, California 90731  
 Personne-ressource : Anthony DiMaggio  
 Tél. : (213) 832-8395  
 Produits : poissons, saumon, morue, vivaneau,

**STAR-KIST FOODS INC.**  
 180 East Ocean Blvd.  
 Long Beach, California 90802  
 Personne-ressource : Allyn Ayotte  
 Tél. : (213) 590-7900  
 Télex : 65-6342  
 Produits : thon, maquereau, sardines en boîte

**STATE FISH COMPANY**  
 2194 Signal Place  
 San Pedro, California 90731  
 Personne-ressource : John Deluca  
 Tél. : (213) 775-7171  
 Télex : 68-6106  
 Produits : flétan, morue, sébaste aux yeux jaunes

**T.J. HINES & COMPANY LIMITED**

226 East Canon Perdido, Suite I,  
P.O.Box 52,  
Santa Barbara, California 93102  
Personne-ressource : Tom Hines  
Tél. : (805) 965-6593  
Produits : poissons, mollusques et coquillages,  
orveau, crabe, flétan, saumon, rascasse frais et  
congelés

**TRI-MARINE INTERNATIONAL (PTE) LIMITED**

150 West 7th Street, Suite 205,  
San Pedro, California 90731  
Personne-ressource : Renato Curto  
Tél. : (213) 548-6245  
Télex : 824071 ou 194464  
Produits : crevettes congelées, espadon, thon

**UNITED POULTRY COMPANY**

736 North Broadway  
Los Angeles, California 90012  
Personne-ressource : Nelson Moy Jr.  
Tél. : (213) 624-3788  
Produits : mollusques et coquillages, espadon

**VELLING, GENE J, COMPANY INC.**

9 Cupania Circle  
Monterey Park, California 91754  
Tél. : (213) 888-6938  
Produits : crevette, crabe, flétan, pétoncle, merlan

**VWH COMPANY LIMITED**

1170 North Durfee Avenue, Suite I,  
South El Monte, California 91733  
Personne-ressource : Keith Hines  
Tél. : (818) 444-7761  
Télex : 67-5571  
Produits : homard, saumon, crabe, crevette,  
aiguillat

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat général du Canada  
300 South Grand Avenue,  
10th Floor, California Plaza,  
Los Angeles, California 90071  
Tél. : (213) 687-7432  
Télex : 00674119  
Télécopieur : (213) 620-8827  
M. Carl W. Light  
Agent de commerce

**W.R. MERRY SEAFOOD COMPANY INC.**

636 Stanford Avenue  
Los Angeles, California 90021  
Personne-ressource : Bill Merry Jr.  
Tél. : (213) 623-2306  
Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
et congelés

**WING LEE SHRIMP COMPANY INC.**

1422 Sunset Blvd.  
Los Angeles, California 90026  
Personne-ressource : Gordon Au  
Tél. : (213) 250-4504  
Produits : crevette, pétoncles, homard

**WOLFSTEIN INTERNATIONAL INC.**

706 South Hill Street, Suite 1250,  
Los Angeles, California 90014  
Personne-ressource : Philip Wolfstein  
Tél. : (213) 689-9514  
Télex : 677234  
Produits : poissons, mollusques et coquillages,  
pieuvre, crevette, requin

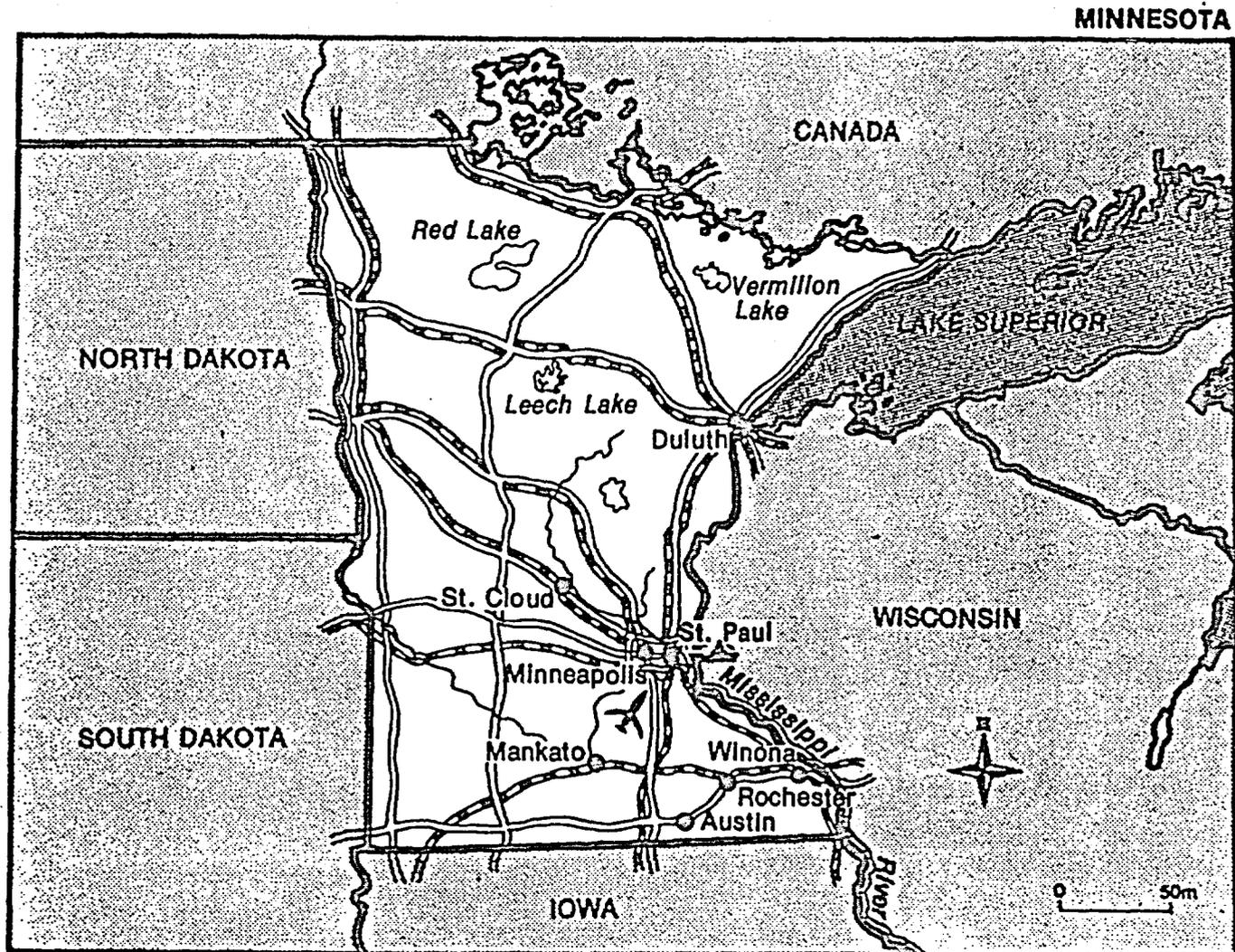
**WOO CHEE CHONG INC.**

633-16th Street  
San Diego, California 92101  
Personne-ressource : Jerry Pitcher  
Tél. : (619) 233-6311  
RCA : 295462 WCC UR  
Produits : poissons, mollusques et coquillages frais  
et congelés

**YANAGITA TRADING COMPANY**

1600 West Redondo Beach Blvd., #205,  
Gardena, California 90247  
Personne-ressource : Ken Yanagita  
Tél. : (213) 321-4862  
TWX : 910-346-7627  
Produits : poissons, mollusques et coquillages frais,  
congelés et en boîte

# MINNEAPOLIS



Vancouver +2hr   Ottawa -1hr   Halifax -2hr

## MINNEAPOLIS

Le marché des poissons et fruits de mer des États du nord du Midwest est évalué à plus de 800 millions de dollars américains, ce qui correspond à un taux de consommation plus élevé que l'on ne l'avait cru : cela s'explique par les nouveaux efforts de promotion entrepris dans le secteur du détail. Des organismes nationaux américains (FMI, NSMI) indiquent que ce marché devance le reste des États-Unis par deux ou trois ans dans les domaines de la commercialisation, de l'inspection, du contrôle de la qualité, du transport, de la promotion, de la mise en marché et de la publicité. En ce moment, 60 p. 100 des poissons et fruits de mer sont vendus dans les magasins de détail et 40 p. 100 dans les restaurants et les services alimentaires. Le secteur du détail détient le plus fort potentiel de croissance, surtout si l'on améliore les emballages, le contrôle de la qualité et le produit lui-même (filets sans arêtes, transformation plus avancée) afin d'offrir au consommateur un produit plus intéressant.

Les produits de pêche de cette région consistent principalement en dorés (200 000 des 300 000 livres vendues dans la région de Minneapolis - St-Paul l'année dernière provenaient de source locale). Le doré continue d'être en grande demande, et l'on désire de plus grands approvisionnements en provenance du Canada. Dans cette région, on élève de petites quantités de truite et de saumon d'eau douce. Parmi les espèces les plus populaires, citons le saumon (les darnes sont plus appréciées que les filets), les filets de morue, les filets de doré, l'hoplostète orange, la goberge, le poisson-chat, l'espadon, le requin, la crevette, les palourdes, les pétoncles et le homard.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU NORD DU MIDWEST

#### AMERICAN FISH AND SEAFOOD COMPANY

5501 Opportunity Court,  
Minnetonka, Minnesota 55343  
Personnes-ressources : Larry Bialick et Larry Braufman  
Tél. : (612) 935-3474  
Produits : poissons et fruits de mer

#### BELLBOY MEAT CORPORATION

2220 Florida Avenue South,  
St. Louis Park, Minnesota 55426  
Personne-ressource : Brad Eisenberg  
Tél. : (612) 544-7791  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Consulat général du Canada  
Suite 900,  
701 Fourth Avenue South,  
Minneapolis, Minnesota 55415-1899  
Tél. : (612) 333-4641  
Télex : 29-0229  
Télécopieur : (612) 332-4061  
Mme Margaret L. Mearns  
Agent de commerce

#### COASTAL SEAFOODS

2330 Minnehaha Avenue  
Minneapolis, Minnesota 55404  
Personnes-ressources : Tim Lauer et Suzanne Weinstein  
Tél. : (612) 724-5911  
Produits : poissons et fruits de mer

#### MINN-CON MARKETING CORPORATION

P.O. Box 26068,  
St. Louis Park, Minnesota 55426  
Personne-ressource : Dave Conner  
Tél. : (612) 922-0234  
Produits : poissons et fruits de mer

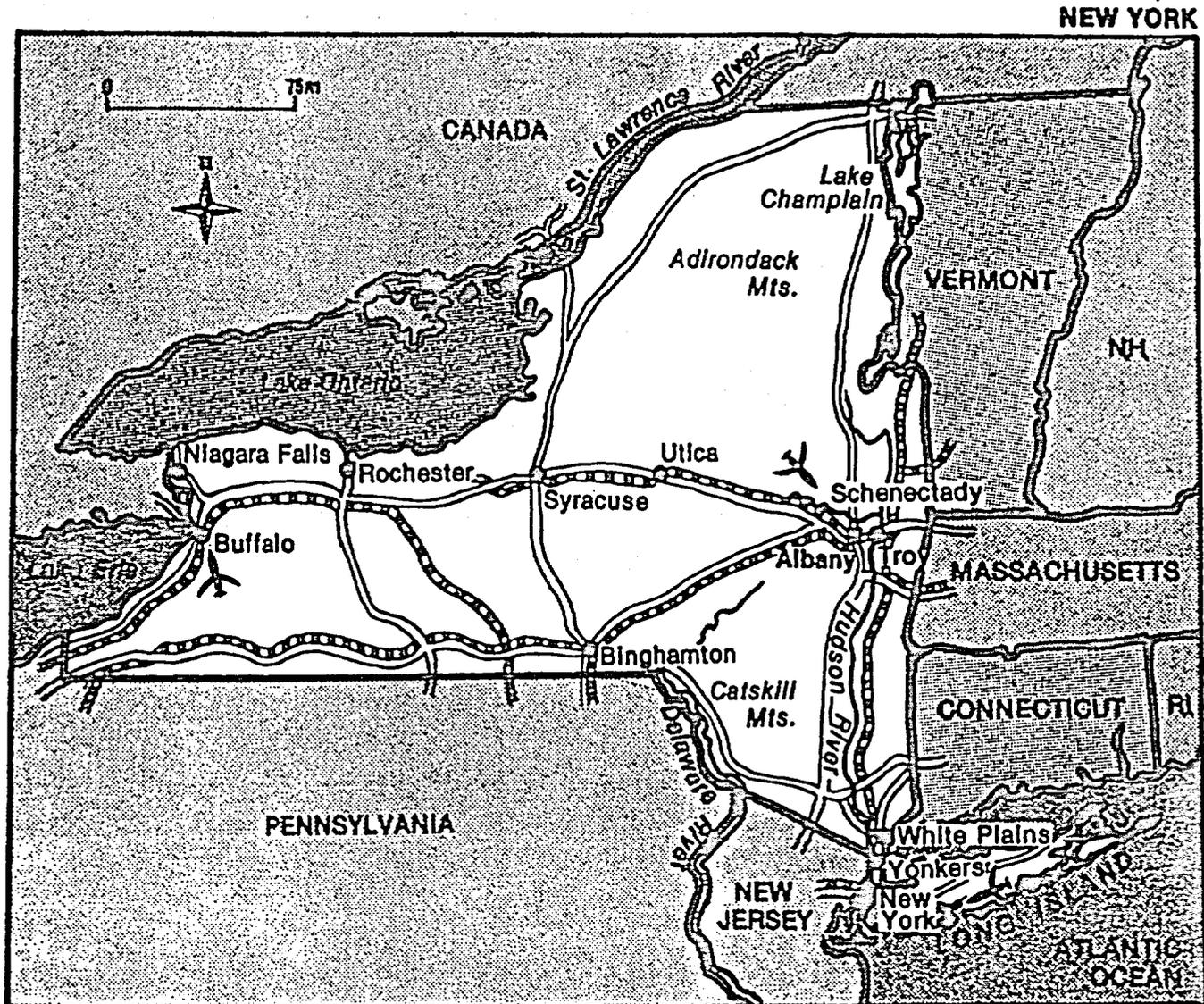
#### PYA MONARCH

9605 54th Avenue North,  
Plymouth, Minnesota 55442  
Tél. : (612) 559-9494  
Produits : poissons et fruits de mer

#### WJF INTERNATIONAL

742 Decatur Avenue North,  
Minneapolis, Minnesota 55427  
Personnes-ressources : Bill et Greg Frank  
Tél. : (612) 541-7400  
Produits : poissons et fruits de mer

# NEW YORK



Vancouver +3hr   Ottawa +/-0hr   Halifax -1hr

## NEW YORK

Le Fulton Fish Market est le plus important marché de poissons dans la région de New York. Situé dans South Street (sud de Manhattan), le Fulton Fish Market est un marché de poissons et fruits de mer en gros qui regroupe 70 grossistes. Ouvert de quatre à huit heures le matin, il sert principalement les distributeurs qui arrivent vers quatre heures, achètent les produits nécessaires pour la journée après comparaison des prix, chargent leurs camions et commencent leurs livraisons dès six ou sept le matin.

À l'origine, les bateaux de la région déchargeaient directement leurs poissons au quai, devenu par la suite le marché Fulton. Plus tard, on gardait les poissons vivants dans un parc en filets tendus dans la rivière près du marché, mais la pollution a mis un terme à cette pratique. En outre, la livraison par bateau a cessé en raison de la complexité du transport maritime commercial, et tous les produits sont aujourd'hui acheminés par camion. Depuis quelques années, le marché connaît une baisse de volume, de qualité et de la demande en général. Des discussions sont en cours afin de construire ailleurs de nouvelles installations plus convenables.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE NEW YORK

#### FULTON FISH MARKET INFORMATION SERVICES INC.

17 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Personne-ressource : Richard Lord  
Tél. : (212) 962-1608  
Télécopieur : (201) 798-3801  
Services d'information sur le marché

#### ARROW SEAFOODS INC.

32 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Tél. : (212) 732-9427  
Produits : poissons et fruits de mer

#### BEYER LIGHTING FISH COMPANY INC.

7-8-9 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Tél. : (212) 732-2919  
Télécopieur : (212) 233-2654  
Produits : poissons et fruits de mer

#### B.G. LOBSTER & SHRIMP CORPORATION

95 South Street  
New York, N.Y. 10038  
Personne-ressource : Robert Grippa  
Tél. : (212) 732-3060  
Produits : homard, crevette

#### BIRMAN FISH COMPANY INC.

17 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Tél. : (212) 349-9660  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

#### BLUE RIBBON FISH COMPANY

1-3 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Tél. : (212) 233-0470  
Produits : poissons et fruits de mer

#### C & O SEA PRODUCTS, INC.

20 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Tél. : (212) 962-7680  
Produits : poissons et fruits de mer

#### CALEB, HALEY & COMPANY INC.

14 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Tél. : (212) 732-7474  
Produits : poissons et fruits de mer

#### CARTER JOSEPH H., INC.

33 Fulton Fish Market  
New York, N.Y. 10038  
Tél. : (212) 964-5286  
Produits : poissons et fruits de mer

**CINROX SHELLFISH COMPANY INC.**  
 107 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Tél. : (212) 349-1761  
 Produits : poissons et fruits de mer

**COMMERCIAL FISH & LOBSTER COMPANY**  
 27 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Tél. : (212) 227-8665  
 Produits : homard, poissons, autres poissons et fruits de mer

**CORNELIUS, R.J., INC.**  
 20 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Tél. : (212) 233-2987  
 Produits : poissons et fruits de mer

**GALILEE SEAFOOD, INC.**  
 32 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Tél. : (212) 732-9428  
 Produits : poissons et fruits de mer

**GRAND CENTRAL OYSTER BAR/RESTAURANT**  
 Grand Central Station, Lower Level  
 New York, N.Y. 10017  
 Personne-ressource : Mario Staub  
 Tél. : (212) 490-6650  
 Produits : poissons et fruits de mer

**HOUSE OF QUALITY FISH COMPANY**  
 5-6 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Tél. : (212) 587-9009  
 Produits : poissons et fruits de mer

**JOE MONANI FISH COMPANY**  
 10 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Personne-ressource : Richard Monani  
 Tél. : (212) 233-3916  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat général du Canada  
 1251 Avenue of the Americas,  
 New York City, New York 10020-1175  
 Tél. : (212) 768-2400  
 Télex : 62014481  
 Télécopieur : (212) 768-2440  
 M. Richard Campanale  
 Agent de commerce

**LA ROCCA FISH COMPANY INC.**  
 24 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Tél. : (212) 233-0344  
 Produits : poissons et fruits de mer

**LEVY, M.P. COMPANY INC.**  
 28 Fulton Fish Market  
 New York, N.Y. 10038  
 Tél. : (212) 227-0882  
 Produits : poissons et fruits de mer

**MESSING FISH COMPANY INC.**  
 115 South Street  
 New York, N.Y. 10038  
 Personne-ressource : Alec Messing  
 Tél. : (212) 233-2381  
 Produits : poissons et fruits de mer

**NEW YORK FISH HOUSE, INC.**  
 P.O.Box 1188,  
 Elizabeth, New Jersey 07207  
 Personne-ressource : Chris Arsenault  
 Tél. : (201) 351-1400  
 Produits : poissons et fruits de mer

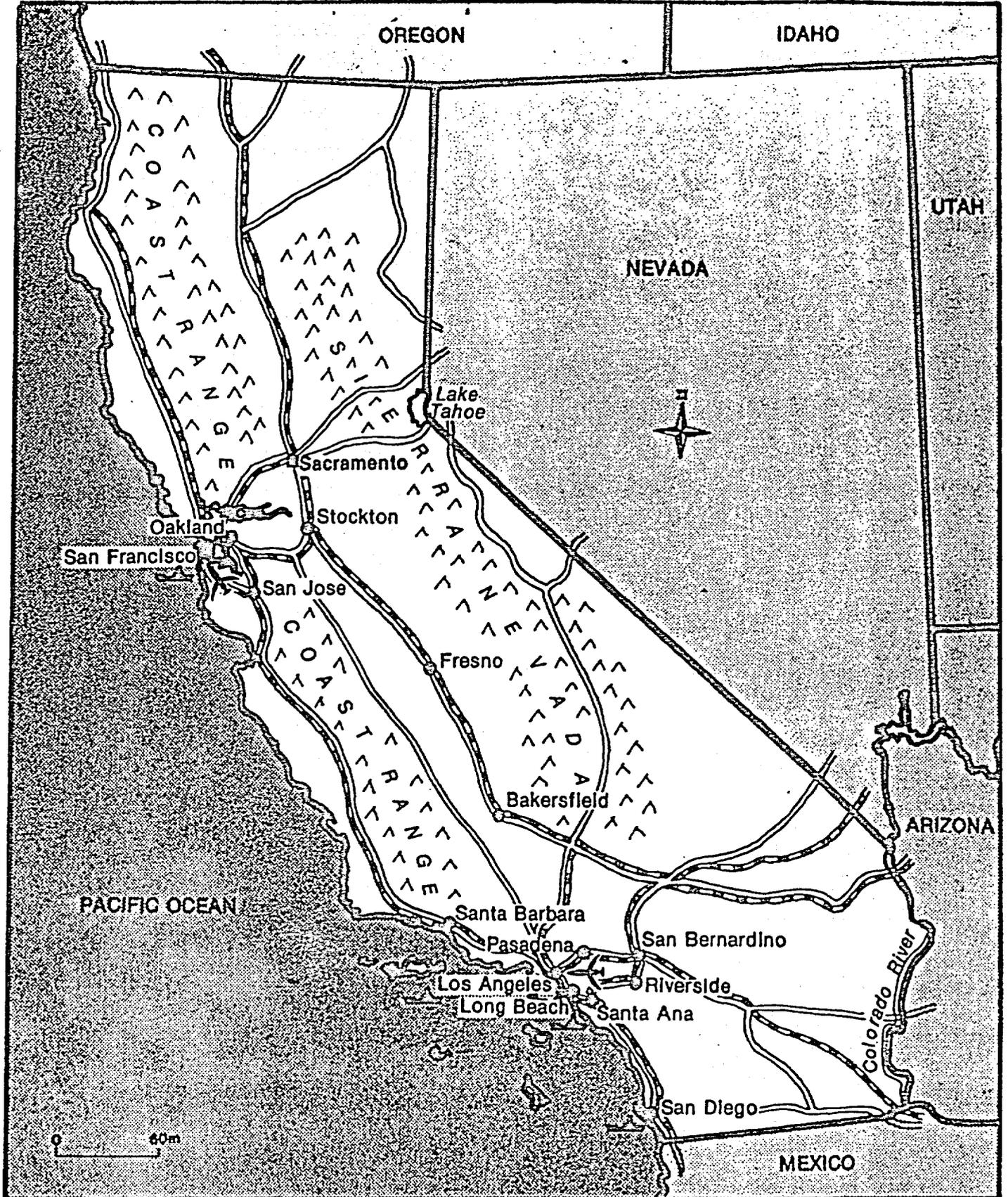
**TERRY'S FISH & SEAFOOD INC.**  
 260 Norman Avenue  
 Brooklyn, N.Y. 11222  
 Personne-ressource : Joe Centrone  
 Tél. : (718) 383-3801  
 Produits : poissons et fruits de mer

**TONY'S FISH & SEAFOOD CORPORATION**  
 A-1 Hunts Point Market  
 Bronx, N.Y. 10474  
 Personne-ressource : Gus La Rocca  
 Tél. : (212) 328-5200  
 Produits : poissons et fruits de mer

**TWO COUSINS FISH MARKET**  
 255 Woodcleft Avenue  
 Freeport, N.Y. 11520  
 Personne-ressource : Brian O'Donohue  
 Tél. : (516) 379-5065  
 Produits : poissons et fruits de mer

# SAN FRANCISCO

CALIFORNIA



Vancouver +/-0hr    Ottawa -3hr    Halifax -4hr

## SAN FRANCISCO

Le secrétariat américain au Commerce affirme que la consommation de produits de la pêche a atteint en 1989 un record de 15.9 livres de chair comestible par personne, soit une hausse de 0.7 livre de la consommation (révisée) de 1988, qui était de 15.2 livres. Aux États-Unis, les consommateurs ont dépensé en 1989 28,3 milliards de dollars américains pour les produits de la pêche, une augmentation de 1,4 milliard de dollars (5 p. 100) par rapport à 1988. En 1989, les débarquements commerciaux de produits de la pêche en Californie ont totalisé 418 409 000 livres, soit une baisse de 77 168 000 livres par rapport à 1988. Les débarquements commerciaux dans la région de San Francisco ont atteint en 1989 29.2 millions de livres (d'une valeur de 10,3 millions de dollars), une augmentation de 4.2 millions de livres par rapport au total de 25 millions de livres (évalué à 15 millions) atteint en 1988.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU NORD DE LA CALIFORNIE ET D'HAWAÏ

#### A. GIURLANI U.S.A.

1625 West Campbell Avenue  
Campbell, California 95008  
Tél. : (408) 370-2800  
Télécopieur : (408) 370-2046  
Produits : anchois en boîte

#### A.H. HANSEN SALES LIMITED

P.O. Box 19008,  
Honolulu, Hawaii 96817  
Tél. : (808) 847-3032  
Télex : 732-8641  
Télécopieur : (808) 847-3032  
Produits : mahimahi, homard, crevette, pétoncles,  
moules, thazard bâtard, huîtres, thon fumé

#### ALIOTTI WHOLESALE FISH COMPANY

P.O. Box 3325,  
Monterey, California 93940  
Tél. : (408) 375-2881  
Produits : calmar, hareng, thazard, maquereau  
espagnol, thazard tacheté, anchois, poissons

#### AMERICAN EX-IM CORPORATION

805 Kearny Street  
San Francisco, California 94108  
Tél. : (415) 362-2255  
Télex : 176235 AM EX IM  
Télécopieur : (415) 362-4859  
Produits : maquereau, mullet, carangue crevallé,  
homard, crabe bleu, crabe dormeur, oeufs de  
mulet

#### ANCHOR SHELLFISH

P.O. Box 410215,  
San Francisco, California 94141  
Tél. : (415) 928-5394  
Télex : 494-7135 FFI UI  
Télécopieur : (415) 928-5692  
Courtier  
Produits : saumon, hoplostète orange, pétoncles,  
moules, pompile bleu, ormeau

#### APTCO INC.

2300 Army Street  
San Francisco, California 94124  
Tél. : (415) 648-6688  
Télex : ITT 940144  
Télécopieur : (415) 826-8808  
Produits : crabe, palourdes, crevette, pétoncles,  
homard

#### ATLANTIC TRADING COMPANY INC.

900 Bridgeway  
Sausalito, California 94965  
Tél. : (415) 673-0341  
Télécopieur : (415) 331-5746  
Produits : saumon canadien d'élevage, truite,  
skaar, crevettes fraîches et congelées

#### AVALON BAY FOODS INC.

300 Epley Drive  
Yuba City, California 95991  
Tél. : (916) 671-6661  
Télécopieur : (916) 673-8413  
Produits : crevette, sole, flet panés

**BARKLEY MEAT COMPANY**  
 P.O. Box 7582,  
 South Lake Tahoe, California 95731  
 Tél. : (916) 541-4454  
 Télécopieur : (916) 541-0823  
 Produits : saumon, mahimahi, flétan, rascasse,  
 coques, pétoncles, moules, huîtres

**CA SUNSHINE FINE FOODS INC.**  
 144 King  
 San Francisco, California 94107  
 Tél. : (415) 543-3007  
 Télex : 160783 TSARNICO  
 Télécopieur : (415) 543-5172  
 Produits : esturgeon, caviar

**CAL-NESIA TRADING COMPANY**  
 P.O. Box 170653,  
 San Francisco, California 94117  
 Tél. : (415) 928-1701  
 Télex : 494-7135 FFI UI  
 Télécopieur : (415) 928-5692  
 Produits : hoplostète orange, pompile bleu,  
 vivaneau, saumon, moules, coques, abadèche,  
 Saint-Pierre

**CALIFORNIA SHELLFISH COMPANY**  
 655 Beach Street, Suite 200,  
 San Francisco, California 94109  
 Tél. : (415) 775-8088  
 Télex : 6711741  
 Télécopieur : (415) 775-7815  
 Produits : poissons frais et congelés

**CENTRAL SEAWAY COMPANY**  
 P.O. Box 686,  
 Aptos, California 95001  
 Tél. : (408) 688-1399  
 Télex : 352146  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages  
 frais, congelés et en boîte

**CHARLES P. KEARNEY & COMPANY**  
 1330 Broadway, Suite 815,  
 Oakland, California 94612  
 Tél. : (415) 452-4493  
 Télécopieur : (415) 452-2815  
 Produits : saumon, crevette, pétoncles, crabe

**CHARLIE SEAFOOD**  
 293 Bayshore Boulevard  
 San Francisco, California 94124  
 Tél. : (415) 824-2690  
 Télécopieur : (415) 994-1884  
 Produits : sole, rascasse, huîtres, palourdes,  
 panopéa, crabe, homard, carpe

**CONSOLIDATED FACTORS**  
 Box 1389,  
 Monterey, California 93942  
 Tél. : (408) 375-5121  
 Télex : 351457 CONSOFAC  
 Produits : saumon, crabe, calmar, chair de  
 crevette, poissons de fond, poissons frais et  
 congelés, mollusques et coquillages frais et  
 congelés

**DEL MONTE CAPITAL MEAT**  
 948 Arden Way  
 Sacramento, California 95815  
 Tél. : (916) 927-0595  
 Télécopieur : (916) 927-5996  
 Produits : crevette, homard

**DUPONT MARKET INC.**  
 1990 Davis Street  
 San Leandro, California 94577  
 Tél. : (408) 298-5593  
 Produits : saumon, palourdes, calmar, crevette,  
 pétoncles, rascasse, crabe, huîtres

**E.K. FISHERIES AND FINE FOOD**  
 P.O. Box 17325,  
 Honolulu, Hawaii 96817  
 Produits : poissons, mollusques et coquillages

**EDWARD FEIGON ENTERPRISES**  
 P.O. Box 686,  
 Aptos, California 95001  
 Tél. : (408) 688-1399  
 Télex : 352146  
 Produits : poissons frais, congelés et en boîte,  
 mollusques et coquillages frais et congelés

**FERNTRADE CORPORATION**  
 570 Parrott Street  
 San Jose, California 95112  
 Tél. : (408) 971-0997  
 Télécopieur : (408) 286-1866  
 Produits : chanidé

**GARDEN ISLAND SEAFOOD INC.**  
 524 Ohohia Street  
 Honolulu, Hawaii 96819  
 Tél. : (808) 833-6645  
 Télécopieur : (808) 833-3634  
 Produits : saumon, vivaneau, poissons

**GOLDEN FOOD MARKET**  
 2776 Mission Street  
 San Francisco, California 94110-3199  
 Tél. : (415) 647-1938  
 Produits : poissons frais et congelés

**GREAT ATLANTIC LOBSTER COMPANY**

2400 Embarcadero  
Oakland, California 94606-5312  
Tél. : (415) 532-4477  
Produits : rascasse, saumon, crabe, palourdes,  
huîtres, moules, homard, poissons, mollusques

**GULFSPRAY SEAFOOD**

609-611 Cole Street  
San Francisco, California 94117  
Tél. : (415) 221-6354  
Courtier, grossiste, transformateur  
Produits : saumon, crevette, thon, truite

**H & W FOODS**

1535 Colburn Street  
Honolulu, Hawaii 96817  
Tél. : (808) 847-1931  
Télécopieur : (808) 841-8687  
Produits : mahimahi

**HANMI INC.**

444 Littlefield Avenue  
South San Francisco, California 94080  
Tél. : (415) 952-5298  
Télécopieur : (415) 952-2573  
Produits : huîtres, chair de palourdes, calmar,  
balaou

**HAWAII INTEGRATED INC.**

815 Gulick Street  
Honolulu, Hawaii 96819  
Tél. : (808) 847-1553  
Télex : 723-8855 HINT HR  
Produits : alose, maquereau espagnol, crevette

**HOP WOO COMPANY LIMITED**

1220 Howard Street  
San Francisco, California 94103  
Tél. : (415) 864-1564  
Produits : ailerons de requin

**HOSODA BROTHERS INC.**

1444 Tennessee Street  
San Francisco, California 94107  
Tél. : (415) 648-7144  
Télécopieur : (415) 282-6336  
Produits : maquereau congelé

**IMPERIAL MARKETING INC.**

2390 El Camino Real, P.O. Box 60879,  
Palo Alto, California 94306  
Tél. : (415) 857-0832  
Télécopieur : (415) 857-0175  
Produits : poissons, mollusques et coquillages  
frais, congelés et en boîte

**INTERNATIONAL SEAFOOD DIVISION OF  
TUNG YUNG TRADING CORPORATION**

369 Pine Street  
San Francisco, California 94104  
Tél. : (415) 397-0954  
Télex : 278325  
Télécopieur : (415) 397-1434  
Produits : poissons, mollusques et coquillages  
congelés, autres fruits de mer

**J & F ENTERPRISES LIMITED**

1350 Ala Moana Boulevard, #1508,  
Honolulu, Hawaii 96814  
Tél. : (808) 538-6771  
Télécopieur : (808) 847-3930  
Produits : poissons

**JACK BRAY FOOD SALES**

1485 Bayshore Boulevard, #419,  
San Francisco, California 94124  
Tél. : (415) 468-4460  
Courtier

**JACKSON IMPORT CORPORATION**

330 Shaw Road  
South San Francisco, California 94080  
Tél. : (415) 873-0880  
Télex : 470564 JACO UI ITT  
Télécopieur : (415) 952-4968  
Produits : goujon, poisson-chat, castagnole,  
tambour

**KAPONO SALES INC.**

3435 Waiialae Avenue,  
Suite 207,  
Honolulu, Hawaii 96816  
Tél. : (808) 735-2828  
Télécopieur : (808) 734-7755  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**KEBCO HAWAII INC.**

2835 Koapaka Street  
Honolulu, Hawaii 96819  
Tél. : (808) 833-9983  
Télécopieur : (808) 833-9893  
Produits : croquettes de poisson, crevette,  
pieuvre, saumon, surimi

**KIKU ENTERPRISES INC.**

175 West 25th Avenue  
San Mateo, California 94403  
Tél. : (415) 571-8620  
Télécopieur : (415) 571-1853  
Produits : palourdes, flétan, saumon, crevette,  
pétoncles, crabe, maquereau, thon, vivaneau à  
queue jaune, autres fruits de mer

**KING FOOD SERVICE**

3109 Koapaka Street  
Honolulu, Hawaii 96819  
Tél. : (808) 834-5464  
Télex : 69-1443 KING PAC  
Télécopieur : (808) 833-5946  
Produits : poissons entiers, frais et congelés,  
mahimahi, homard, crabe, crevette, saumon,  
autres fruits de mer

**KINGCO ENTERPRISES**

P.O. Box 1926,  
San Mateo, California 94401  
Tél. : (415) 347-0403  
Télécopieur : (415) 347-2840  
Produits : merlan, truite de mer, mérrou,  
mollusques et coquillages congelés

**KONA SUISAN**

P.O. Box K,  
Kailua-Kona, Hawaii 96745  
Tél. : (808) 329-3558  
Télécopieur : (808) 329-0699  
Produits : poissons frais et congelés

**M & O TRADE**

2155 Powell Street  
San Francisco, California 94133  
Tél. : (415) 391-9144  
Télécopieur : (415) 391-9495  
Produits : crevette, calmar congelé

**MID-PACIFIC HAWAII FISHERY INC.**

General Lyman Field,  
Old Airport Road  
Hilo, Hawaii 96720  
Tél. : (808) 935-6110  
Télécopieur : (808) 961-6859  
Produits : thon de qualité pour le sashimi,  
poissons fumés frais et congelés

**MILO FOOD COMPANY INC.**

639 Broadway  
San Francisco, California 94133  
Tél. : (415) 982-1874  
Télécopieur : (415) 362-7058  
Produits : tambour brésilien, poisson cuirassé,  
seiche, goujon, poisson-papillon

**NORWEGIAN SEAFOOD INC.**

124 Gloria Drive  
San Rafael, California 94901  
Tél. : (415) 453-9784  
Télécopieur : (415) 456-0457  
Produits : saumon, saumon fumé

**OCEAN SEAFOOD MARKETING COMPANY**

475 Gate 5 Road, Suite 322,  
Sausalito, California 94965  
Tél. : (415) 331-6555  
Télex : 62902831  
Télécopieur : (415) 331-6607  
Produits : poissons, mollusques et coquillages  
frais et congelés

**OVERSEA FISHERY & INVESTMENT CO.**

743-F Waiakamilo Road  
Honolulu, Hawaii 96817  
Tél. : (808) 847-2500  
Télécopieur : (808) 848-5038  
Produits : bar, crevette, flet, homard, pétoncles

**PACIFIC HARVEST SEAFOODS INC.**

P.O. Box 59099,  
San Jose, California 95159  
Tél. : (408) 295-2455  
Télécopieur : (408) 295-9458  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**PACIFIC HI-TAK INC.**

905 Kokea Street  
Honolulu, Hawaii 96817  
Tél. : (808) 845-6337  
Télécopieur : (808) 847-5268  
Produits : vivaneau à queue jaune, saumon,  
vivaneau, pieuvre, thon, calmar, huitres,  
palourdes, panopéa, crabe, homard

**PACIFIC RIM SEAFOOD**

955-57th Street  
Oakland, California 94608  
Tél. : (415) 658-1233  
Télécopieur : (415) 658-8862  
Produits : huitres, asaris, blanche, tilapie,  
tambour, castagnole, banane de mer

**PACKINGHOUSE SALES COMPANY**

2312 Kam Highway  
Honolulu, Hawaii 96819  
Tél. : (808) 847-3032  
Télécopieur : (808) 845-1912  
Produits : mahimahi, goberge, thazard bâtard,  
grenadier bleu, crevette, homard, pétoncles,  
crabe, thon en boîte

**PAFCO IMPORTING COMPANY**

1601 Bayshore Highway, Suite 323,  
Burlingame, California 94010  
Tél. : (415) 692-6161  
Télécopieur : (415) 583-0840  
Produits : poissons, mollusques et coquillages  
congelés et en boîte

**PARAMOUNT OCEAN PRODUCTS INC.**

310 Townsend Street, #110,  
San Francisco, California 94107  
Tél. : (415) 543-2331  
Produits : saumon, crevette, calmar, pétoncles,  
homard, crabe

**PHILLIPS SALES COMPANY INC.**

875 Waimanu Street, Suite 535,  
Honolulu, Hawaii 96813  
Tél. : (808) 531-6441  
Télécopieur : (808) 526-0946  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**PURCELL INTERNATIONAL**

2499 North Main Street, Suite 200,  
Walnut Creek, California 94596  
Tél. : (415) 933-6100  
Télex : 277244 PURCL UR  
Télécopieur : (415) 933-3353  
Produits : ormeau, palourdes, crabe, crevette,  
moules, huîtres, thon, sardine, maquereau,  
saumon, pétoncles, calmar, morue, aiglefin,  
surimi, poissons, mollusques et coquillages

**RACE SREET FISH & POULTRY COMPANY**

P.O. Box 28385,  
San Jose, California 95159-8385  
Tél. : (408) 294-6161  
Télécopieur : (408) 294-2080  
Courtier  
Produits : homard, flet, morue charbonnière,  
palourdes, rascasse, pétoncles, crevette

**RAINBOW INC.**

98-715 Kuabao Place  
Pearl City, Hawaii 96782  
Tél. : (916) 989-9676  
Télécopieur : (808) 487-0888  
Produits : palourdes, grenadier bleu, crevette,  
mahimabi, pieuvre, crabe, homard

**RED & WHITE FOODS INC. (DCL, INC.)**

834 Pohukaina Street  
Honolulu, Hawaii 96813  
Tél. : (808) 524-4952  
Télécopieur : (808) 537-1536  
Produits : thon, poissons, mollusques

**REGAL FISH COMPANY INC.**

P.O. Box 497,  
Moss Landing, California 95039  
Tél. : (408) 633-2669  
Télécopieur : (408) 633-3881  
Produits : rascasse, morue charbonnière, sole du  
Pacifique, stromatée, plie de Californie

**ROYAL HAWAIIAN SEAFOOD**

P.O. Box 281615,  
San Francisco, California 94128  
Tél. : (415) 658-6258  
Produits : thon à nageoires jaunes, palourdes,  
huîtres, moules, thazard bâtard, pétoncles

**S.D. FISHERIES ENTERPRISES INC.**

1167 Montgomery Avenue  
San Bruno, California 94066  
Tél. : (415) 588-9288  
Télécopieur : (415) 873-5813  
Produits : chanidés, orbe lisse, crevette, tilapie

**SAN FRANCISCO TRADING COMPANY**

436-14th Street,  
Suite 801,  
Oakland, California 94612  
Tél. : (415) 835-4792  
Télex : 337739  
Télécopieur : (415) 465-9520  
Produits : poissons, mollusques et coquillages  
congelés

**SEA HAWK LOBSTER IMPORTS**

1334 Dell Avenue  
P.O. Box 703,  
Campbell, California 95009-0703  
Tél. : (408) 378-9944  
Produits : homard, palourdes, huîtres, pétoncles,  
moules, mollusques et coquillages

**SEA PORT BROKERAGE INTERNATIONAL  
INCORPORATED**

15-10th Avenue  
P.O. Box 704,  
San Mateo, California 94401  
Tél. : (415) 340-9900  
Télex : RCA 278583  
Produits : poissons, mollusques et coquillages  
congelés, autres fruits de mer

**STANDARD FISHERIES CORPORATION**

Foot of Leavenworth,  
San Francisco, California 94102  
Tél. : (415) 673-5858  
Télécopieur : (415) 673-6362  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**SWANSON BROTHERS SEAFOOD**

30 Pamaron Way,  
Suite 203,  
Novato, California 94949  
Tél. : (415) 382-8033  
Télécopieur : (415) 382-8127  
Produits : vivaneau, morue, morue-lingue, flétan

**T.M. TOBIN COMPANY INC.**  
 1291 East Hillsdale Boulevard, Suite 213,  
 Foster City, California 94404  
 Tél. : (415) 573-9937  
 Télex : TWX 910-374-3035  
 Télécopieur : (415) 573-0926  
 Produits : crevette, homard, crabe, pétoncles,  
 poissons frais et congelés

**TAYLOR UNITED AGENCIES INC.**  
 1020 Aileen Street, Suite B,  
 Lafayette, California 94549  
 Tél. : (415) 283-7960  
 Télex : 852178 KIWIFISH  
 Télécopieur : (415) 283-8032  
 Produits : moules, palourdes

**TEMA INC.**  
 P.O. Box 3894,  
 San Francisco, California 94119  
 Tél. : (415) 543-7890  
 Télex : 34-0621  
 Télécopieur : (415) 543-0114  
 Produits : hoplostète orange, homard, saumon,  
 crevette

**TEMBATA GUAM INC.**  
 P.O. Box 6511,  
 Tamuning, Guam 96911  
 Tél. : ((011-671) 477-6203  
 Télécopieur : (011-671) 472-2925  
 Produits : mahimahi, thon, crevette, pieuvre

**TENSUKE OF HAWAII**  
 1937 Republican Street  
 Honolulu, Hawaii 96819  
 Tél. : (808) 848-0315  
 Télécopieur : (808) 848-2794  
 Produits : bonite, anguille, saumon, thon,  
 homard, crevette, pieuvre

**TOSHOKU LOS ANGELES INC.**  
 465 California Street  
 San Francisco, California 94010  
 Tél. : (415) 986-5622  
 Télécopieur : (415) 986-0549  
 Produits : oeufs de saumon, crabe, saumon frais  
 et congelé

**TROPIC FISH & VEGETABLE CENTER**  
 1020 Auahi Street  
 Honolulu, Hawaii 96814  
 Tél. : (808) 521-2936  
 Télécopieur : (808) 531-4754  
 Produits : saumon, homard, crevette, palourdes,  
 huitres, thon, poissons

**TUPMAN THURLOW COMPANY INC.**  
 P.O. Box 5045,  
 San Mateo, California 94402  
 Tél. : (915) 633-0777  
 Télex : 961610  
 Télécopieur : (915) 633-9876  
 Produits : queues de langouste, morue, hoplostète  
 orange, flet, sole

**U. OKADA & COMPANY LIMITED**  
 P.O. Box 898,  
 Honolulu, Hawaii 96808  
 Tél. : (808) 536-0041  
 Télex : 723-8320 HR  
 Télécopieur : (808) 523-9072  
 Produits : mahimahi, morue charbonnière,  
 surimi, crevette, thon à nageoires jaunes, thonine,  
 thazard bâtard

**U.S. FREEZER COMPANY**  
 595 Figueroa Street  
 Monterey, California 93940  
 Tél. : (408) 536-0041  
 Télex : 7238320 HR  
 Télécopieur : (408) 523-9072  
 Produits : thon à nageoires jaunes, thonine,  
 thazard bâtard, mahimahi, hareng pour appât

**UNION FISH COMPANY**  
 100 Bush Street, Suite #1801,  
 San Francisco, California 94104  
 Tél. : (415) 392-6313  
 Télécopieur : (415) 392-6028  
 Produits : thon à nageoires jaunes, calmar,  
 crevette, pieuvre, autres poissons

**UNITED FISHING AGENCY**  
 117 Ahui Street  
 Honolulu, Hawaii 96813  
 Tél. : (808) 536-2148  
 Télécopieur : (808) 526-0137  
 Produits : thon, macaire

**UNITED SHELLFISH COMPANY**  
 Pier 47, Foot of Jones,  
 San Francisco, California 94133  
 Tél. : (415) 474-6845  
 Produits : rascasse, plie de Californie, chair de  
 crevette, homard, langoustines, crabe dormeur,  
 flet, sole, chair de crabe

**VIKING FOODS COMPANY**  
 308-4th Street  
 Oakland, California 94607  
 Tél. : (415) 465-1599  
 Produits : saumon, crevette, calmar

**VITALICH, JOHN J.**  
 164 Eastwood Drive  
 San Francisco, California 94112  
 Tél. : (415) 587-4900  
 Courtier  
 Produits : mollusques et coquillages frais et congelés

**WATAHAN NOHORA INTERNATIONAL INC.**  
 1638 Post Street  
 San Francisco, California 94115  
 Tél. : (415) 931-5829  
 Télécopieur : (415) 931-6215  
 Produits : saumon, maquereau, vivaneau, pieuvre, anguille, crevette tache, crabe des neiges, palourdes, crevette tigrée

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

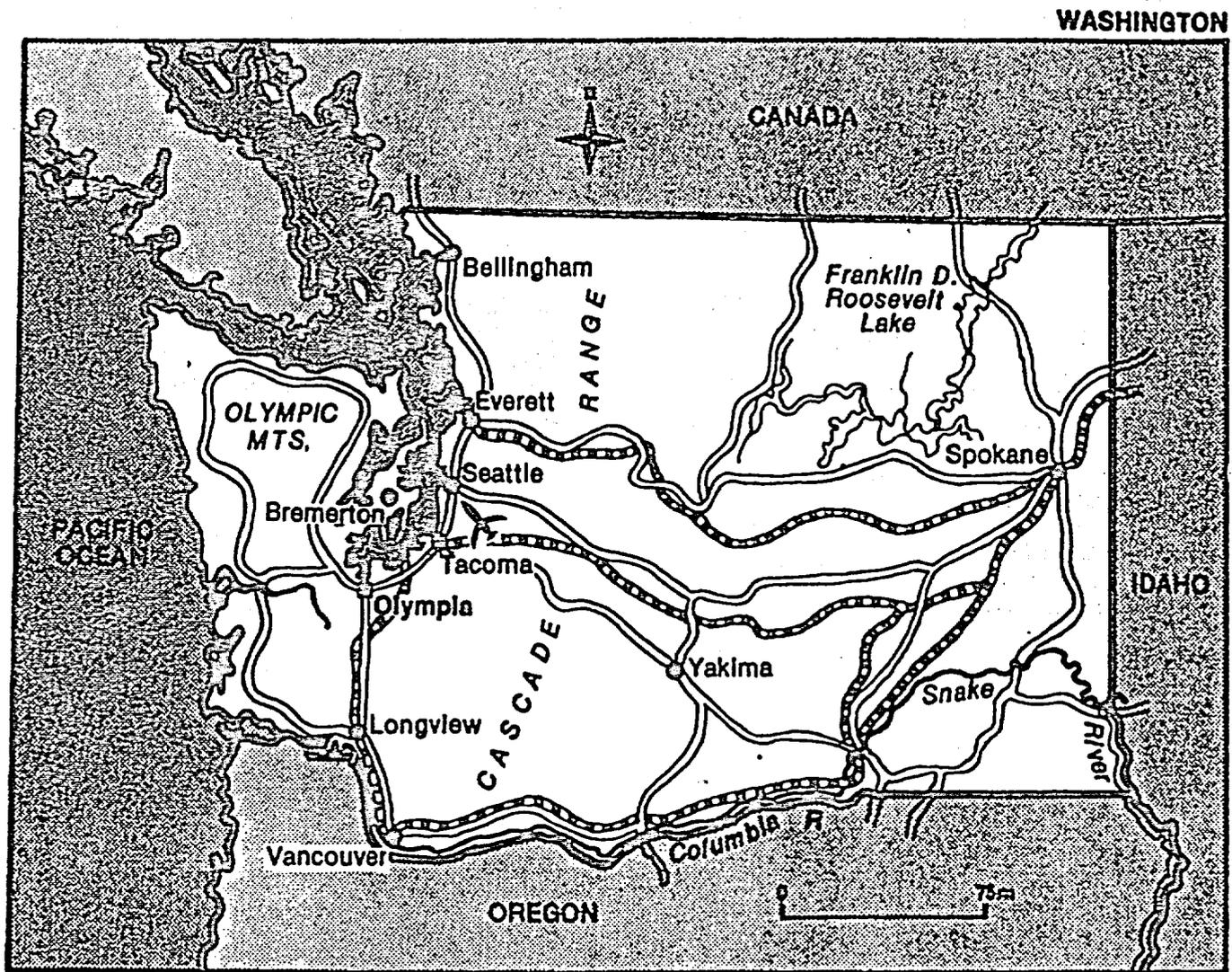
**Consulat général du Canada**  
 50 Fremont Street  
 Suite 2100,  
 San Francisco, California 94105  
 Tél. : (415) 495-6021  
 Tél. : 0034321  
 Télécopieur : (415) 541-7708  
 Mme Arlene Holden  
 Agent de commerce

**WEST COAST SEAFOOD COMPANY**  
 416 Bay Street  
 San Francisco, California 94133  
 Tél. : (415) 673-6151  
 Grossiste  
 Produits : flet, rascasse, saumon, espadon, crabe dormeur, crevette, crevette rose

**WONKOW INTERNATIONAL ENTERPRISES INC.**  
 603 Jackson Street  
 San Francisco, California 94133  
 Tél. : (415) 956-4340  
 Télex : 5106000014 WONKOW  
 Télécopieur : (415) 956-4355  
 Produits : chair de requin, hippocampe, concombre de mer

**Y. HATA & COMPANY LIMITED**  
 741 Ilalo Street  
 Honolulu, Hawaii 96813  
 Tél. : (808) 531-5082  
 Télécopieur : (808) 531-4584  
 Produits : mahimahi, maquereau, thon, poisson en boîte

# SEATTLE



Vancouver +/-0hr   Ottawa -3hr   Halifax -4hr

## SEATTLE

La région du nord-ouest des États-Unis produit annuellement 2.9 milliards de livres de fruits de mer, soit une valeur de 1,6 milliard de dollars ou 40 p. 100 des produits de la pêche commerciale des États-Unis. Parmi la grande variété de fruits de mer que l'on produit, citons la goberge (1.2 milliards de livres), le saumon (500 millions de livres), la morue (270 millions de livres), le crabe (210 millions de livres), le flet (135 millions de livres), le hareng (130 millions de livres) et la rascasse (125 millions de livres). Même si l'on pêche une grande partie des fruits de mer dans la région même, il reste des débouchés pour les exportateurs canadiens.

Cette région consomme chaque année pour une valeur de 300 millions de dollars en fruits de mer. Les produits de la pêche consommés proviennent probablement d'autres pays et ne sont pas consignés, et certains des produits exportés dans le nord-ouest «ne font que passer». La région du nord-ouest importe directement pour une valeur de 190 millions de dollars en fruits de mer. De ce montant, les exportations canadiennes comptent pour 48 p. 100. Contrairement à d'autres régions des États-Unis où l'on consomme du poisson salé ou séché en grandes quantités, le nord-ouest est principalement un marché de produits frais ou fraîchement congelés. On consomme par ailleurs une certaine quantité de produits fumés; cependant, les entreprises locales fournissent de nombreux produits fumés. Pour les producteurs canadiens, le nord-ouest a toujours été et continuera d'être un excellent débouché pour le saumon d'élevage, les crevettes, les pétoncles, le homard et les moules. La distribution des produits de la pêche s'effectue par l'entremise des transformateurs ayant des activités de grossiste, des courtiers (principalement pour les produits en conserve) et des grossistes. Plusieurs centaines de grossistes sont actifs sur ce marché, et nous en présentons les principaux.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU NORD-OUEST DES ÉTATS-UNIS

**BLUE HORIZON SEAFOODS**  
Seattle, Washington  
Personne-ressource : Jerry Packbush  
Tél. : (206) 827-6337  
Télécopieur : (206) 827-6084  
Produits : produits frais et congelés pour les services alimentaires et les points de vente au détail

**CLOUSTON FOODS PACIFIC LIMITED**  
220 West Mercer Street,  
Suite 104,  
Seattle, Washington 98119  
Tél. : (206) 284-3580  
Télécopieur : (206) 284-9759  
Produits : poissons et fruits de mer

**DORY SEAFOODS INC.**  
2300-130th Avenue N.E.,  
Building A #103,  
Bellevue, Washington 98005  
Tél. : (206) 869-3679  
Télécopieur : (206) 435-7458  
Produits : poissons et fruits de mer

**FLETCHER FISHING LIMITED**  
425 Pontius Avenue  
North Seattle, Washington 98109  
Tél. : 1-800-BUY HOKI  
Télécopieur : (206) 447-3435  
Produits : poissons et fruits de mer

**FOODSERVICES OF AMERICA**

Seattle, Washington

Personne-ressource : Leonard Milton

Tél. : (206) 251-9100

Télécopieur : (206) 251-8867

Produits : produits frais et congelés pour les services alimentaires

**PACIFIC FISH**

Seattle, Washington

Personne-ressource : Victor Piha

Tél. : (206) 623-1011

Télécopieur : (206) 382-4640

Produits : produits frais et congelés pour les services alimentaires et les points de vente au détail

**PACIFIC SEAFOOD COMPANY INC.**

Portland, Oregon

Personne-ressource : Roger Dulcich

Tél. : (503) 657-1101

Télécopieur : (503) 655-0737

Produits : produits frais et congelés pour les services alimentaires et les points de vente au détail

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Consulat général du Canada

412 Plaza 600,

Sixth and Stewart Streets,

Seattle, Washington 98101-1286

Tél. : (206) 443-1777

Télex : 032-8762

Télécopieur : (206) 443-1782

M. Douglas D. McCracken

Agent de commerce

**PORTLAND FISH**

Portland, Oregon

Personne-ressource : John Barnett

Tél. : (503) 224-1611

Télécopieur : (503) 241-8786

Produits : produits frais et congelés pour les services alimentaires et les points de vente au détail

**SEACOAST SEAFOODS INC.**

5355-28th N.W.,

P.O. Box 17538,

Seattle, Washington 98107

Tél. : (206) 789-7850

Télex : 5106012181 SCS SEAS

Télécopieur : (206) 789-7329

Produits : poissons et fruits de mer

**SOUND SEAFOOD INC.**

3857-25th Avenue West,

Seattle, Washington 98199

Tél. : (206) 285-4477

Produits : poissons et fruits de mer

**STEUART SEAFOODS**

Seattle, Washington

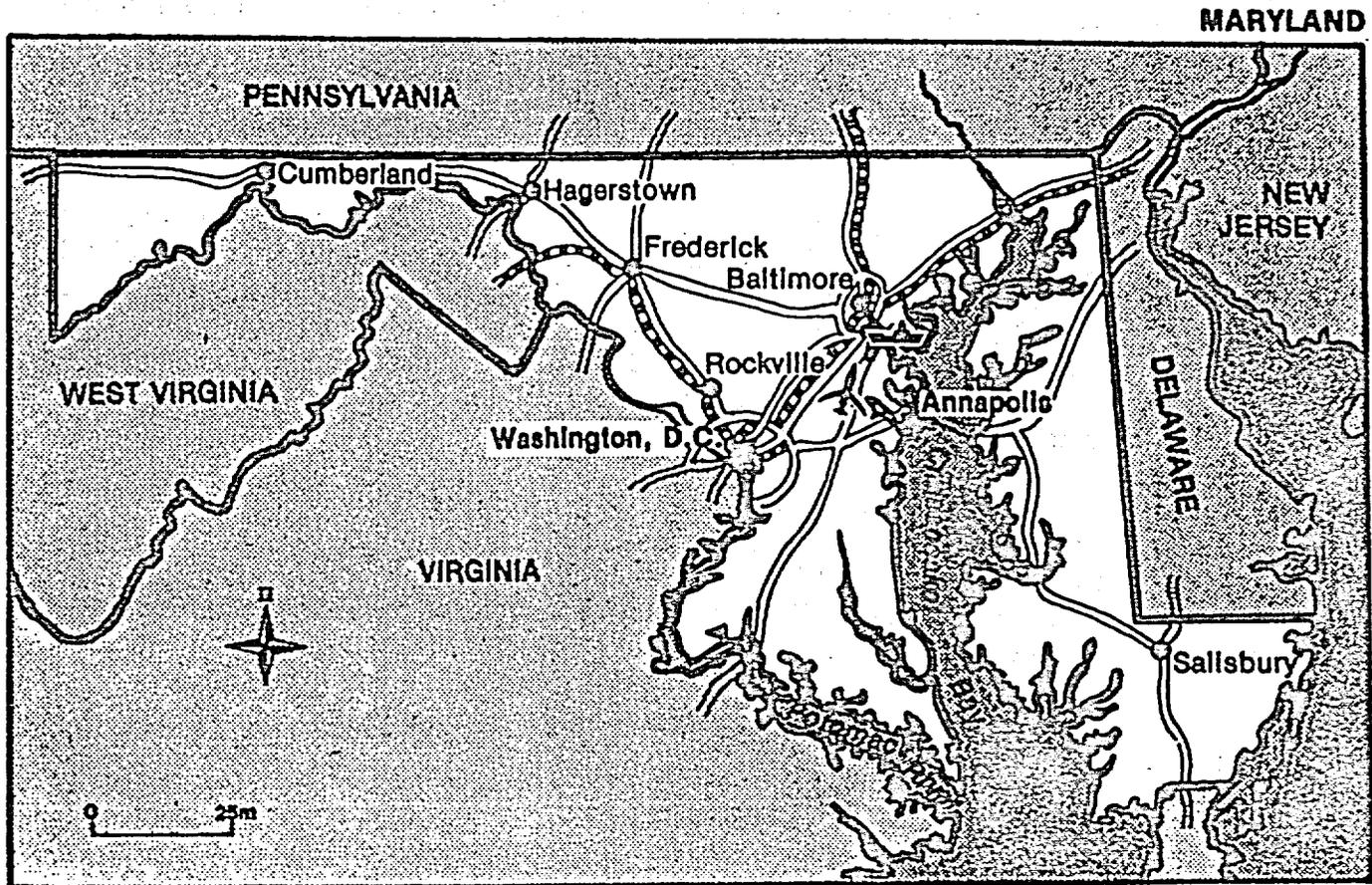
Personne-ressource : Jeff Buske

Tél. : (206) 258-0407

Télécopieur : (206) 252-7427

Produits : produits frais et congelés pour les services alimentaires et les points de vente au détail

# WASHINGTON D.C.



Vancouver +3hr   Ottawa +/-0hr   Halifax -1hr

## WASHINGTON (D.C.)

La région du centre-est des États-Unis comprend l'est de la Pennsylvanie, le Delaware, le Maryland, la Virginie et le district de Columbia. Elle regroupe trois principaux marchés régionaux : la vallée du Delaware (Philadelphie-Wilmington), le corridor Baltimore-Washington et l'agglomération Richmond-Norfolk. Région prospère dotée d'une infrastructure commerciale complète, le centre-est regroupe quelque 6 p. 100. (16 millions) de la population américaine, mais 9 p. 100 (350 milliards de dollars) des revenus personnels nets. En 1989, le revenu moyen par famille dans la grande région de Washington (17 villes et comtés dans le nord de la Virginie, la banlieue du Maryland et le district de Columbia) dépassait 52 000 \$, par rapport à la moyenne américaine d'un peu plus de 35 000 \$ par famille.

Cette région devrait connaître une croissance au cours des prochaines décennies, tout comme les revenus familiaux et la demande pour les fruits de mer (principalement les crevettes et le saumon). On prévoit une augmentation de la consommation des fruits de mer frais et des produits congelés et une diminution de la demande pour les fruits de mer en conserve. La tendance à long terme qui favorise les aliments naturels et sains devrait permettre aux fournisseurs canadiens de fruits de mer d'accroître leur part du marché.

Bien que Boston et New York demeurent les principaux centres de distribution pour les fruits de mer vendus dans les États du centre-est, la proximité des marchés de Philadelphie et de Baltimore-Washington offre des débouchés éventuels pour les fournisseurs des provinces Maritimes prêts à rencontrer les grossistes de la région. Cette approche a récemment beaucoup rapporté à plusieurs transformateurs canadiens.

Au cours de récentes visites d'affaires, différents organismes d'alimentation du Canada ont visité la région de Washington et ont passé des commandes après avoir rencontré les distributeurs du Maryland Wholesale Seafood Market (le plus grand centre de distribution de la région, couvrant cinq États du centre-est). Ces voyages d'étude du marché permettent aux fournisseurs canadiens de comparer les produits, d'évaluer la concurrence provenant des États-Unis et d'autres pays et de se familiariser avec les méthodes de distribution de cette région. Ils donnent l'occasion d'établir un climat de confiance avec les grossistes, étape critique dans l'établissement de bons rapports de travail pour l'avenir.

Le projet de loi concernant l'accès au marché présentement devant le Congrès américain, s'il est adopté, exigerait des inspections obligatoires de tous les produits de la pêche, y compris les fruits de mer importés. Les coûts d'application de cette loi et du programme sur la sécurité en matière de fruits de mer devraient avoir des conséquences sur les activités de gros et de détail aux États-Unis, ce qui pourrait augmenter les coûts pour les exportateurs canadiens qui vendent leurs produits sur ce marché et sur les autres marchés régionaux américains.

## PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DES ÉTATS DU CENTRE-EST

### ATLANTIC FISH

Northern Boulevard,  
Clarks Summit, Pennsylvania 18411  
Tél. : (717) 586-0999  
Produits : poissons, produits de poisson,  
mollusques et coquillages

### B & B SEAFOOD INC.

3312 Williamsburg Road,  
Richmond, Virginia  
Tél. : (804) 222-2357  
Produits : poissons, produits de poisson,  
mollusques et coquillages, autres fruits de mer

### BAER FOODS INC.

300 West Franklyn Street  
Hagerstown, Maryland 21740  
Tél. : (301) 739-5111  
Produits : mollusques et coquillages

### BELVEDERE SEAFOOD INC.

Unit #18,  
7901 Oceano Avenue  
Jessup, Maryland 220794  
Personne-ressource : Jimmy Sobol  
Tél. : (301) 799-2680  
Produits : poissons et fruits de mer

### CAPITAL SEAFOOD INC.

Unit B,  
7901 Oceano Avenue  
Jessup, Maryland 220794  
Personne-ressource : Scott Taylor  
Tél. : (301) 799-8111  
Produits : poissons et fruits de mer

### JARRELL & REA

1422 Smallman Street,  
Pittsburg, Pennsylvania 15222  
Tél. : (412) 261-1422  
Produits : mollusques et coquillages

### JESSUP SEAFOOD COMPANY

Units #30 & #32,  
7901 Oceano Avenue  
Jessup, Maryland 220794  
Personne-ressource : Mike Leedy  
Tél. : (301) 799-5610  
Produits : poissons et fruits de mer

### LIBERTY FISH COMPANY

3101 South Lawrence Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19148  
Tél. : (215) 336-0300  
Télex : 831413 LIBERTY PHA  
Télécopieur : (215) 336-0308  
Produits : poissons et fruits de mer

### LOUIS FOEHRKOLB INC.

Units #6 & #8,  
7901 Oceano Avenue  
Jessup, Maryland 220794  
Personnes-ressources : Tim Sughrue et Louis  
Foehrkolb  
Tél. : (301) 799-4260  
Produits : poissons et fruits de mer

### MARTIN SEAFOOD COMPANY

Units #46, #48, #50, & #52,  
7901 Oceano Avenue  
Jessup, Maryland 220794  
Personnes-ressources : Bill et Sean Isaac  
Tél. : (301) 799-5822  
Produits : poissons et fruits de mer

### MARYLAND WHOLESALE SEAFOOD MARKET

7901 Oceano Avenue  
Jessup, Maryland 220794  
Grand centre de distribution

### PITTSBURG SEAFOOD

215 Elmhurst,  
Carnegie, Pennsylvania 1516  
Tél. : (412) 765-5244  
Produits : poissons et fruits de mer, mollusques  
et coquillages

### ROANDKE FISH & OYSTER

5989 Hollins Road N.W.,  
Roandke, Virginia 24019  
Tél. : (703) 362-3474  
Produits : poissons, produits de poisson,  
mollusques et coquillages, autres fruits de mer

### ROBERT WHOLEY & COMPANY INC.

1501 Penn Avenue  
Pittsburg, Pennsylvania 15222  
Tél. : (412) 261-3474  
Télécopieur : (412) 261-4834  
Produits : poissons et fruits de mer

**R.W. CLAXTON INC.**  
 1900 A. Clarkson Way,  
 Landover, Maryland 20785  
 Personne-ressource : Tom Claxton  
 Tél. : (301) 341-FISH  
 Produits : poissons et fruits de mer

**SANDLER FOODS**  
 P.O. Box 396,  
 Norfolk, Virginia 23501  
 Tél. : (804) 464-3551  
 Produits : mollusques et coquillages

**UNION FISH COMPANY**  
 Units #10 & #12,  
 7901 Oceano Avenue  
 Jessup, Maryland 220794  
 Personne-ressource : Joseph Crowe  
 Tél. : (301) 799-7200  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
 501 Pennsylvania Avenue, N.W.,  
 Washington D.C. 20001  
 Tél. : (202) 682-1740  
 Télex : 0089664  
 Télécopieur : (202) 682-7656  
 Cynthia Stevenson  
 Agent de commerce

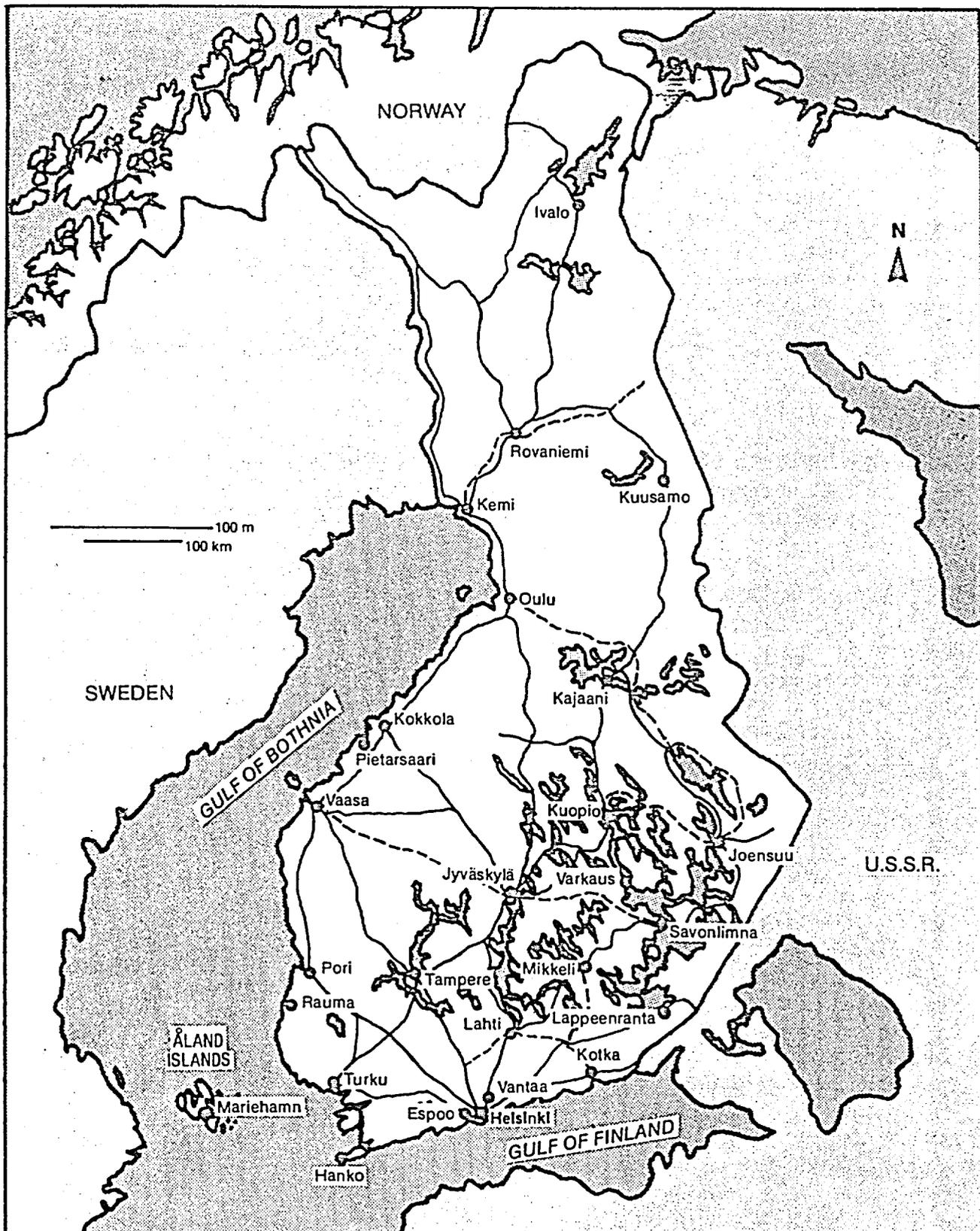
**UNITED SHELLFISH COMPANY**  
 P.O. Box 146,  
 Grososville, Maryland 21638  
 Tél. : (301) 827-8171  
 Produits : mollusques et coquillages

**VENDOME LIMITED**  
 6527 Chillum Place N.W.,  
 Washington, D.C. 20012  
 Tél. : (202) 291-6300  
 Produits : mollusques et coquillages

**WASHINGTON FISH EXCHANGE**  
 13000 Livingston Road,  
 Manassas, Virginia 22110  
 Tél. : (703) 361-0033  
 Produits : poissons, produits de poisson,  
 mollusques et coquillages, autres fruits de mer

**WORLD OF SEAFOOD**  
 801 Eight Street,  
 Huntington, West Virginia 25701  
 Tél. : (304) 525-3475  
 Produits : poissons, produits de poisson,  
 mollusques et coquillages, autres fruits de mer

# FINLANDE



Vancouver +10hr   Ottawa +7hr   Halifax +6hr

## FINLANDE

Les Finlandais sont parmi les plus grands consommateurs de poissons et de fruits de mer au monde (33 kg par habitant en 1987). La consommation totale de ces produits est d'environ 160 000 tonnes par année. En 1988, la Finlande a importé 16 000 tonnes de poissons et fruits de mer, soit 10 p. 100 de la consommation du pays. Les exportations s'élevaient à 5 000 tonnes. Les prises intérieures sont constituées principalement de hareng de la Baltique (qui se rapproche du hareng de l'Atlantique), l'espèce la plus consommée en Finlande. Le contingent de prises de hareng de la Baltique est de 100 000 tonnes par année.

Afin de protéger son industrie de la pêche, la Finlande a limité les importations de la plupart des espèces rivalisant avec les espèces pêchées au pays. Ces restrictions s'appliquent à toutes les espèces de saumon, au thon, au maquereau et à l'anguille, des espèces dont les Finlandais sont très friands. Les autres poissons de mer peuvent être importés sans licences, mais la demande se limite à la morue et aux poissons plats, qui ne sont importés qu'en petites quantités. Aucune restriction ne s'applique aux filets de poisson, frais ou congelés. La morue, les espèces apparentées et les poissons plats sont les plus importés; quant aux importations d'autres espèces, elles sont minimes.

Des restrictions s'appliquent aux importations de toutes les espèces d'eau douce, et des licences sont accordées seulement pour l'importation de corégone. Ce poisson est importé entier, éviscéré et congelé à des fins de fumage. La plupart des espèces de mer importées comme les poissons plats, le maquereau et l'anguille aboutissent dans les fumoirs. Dans les magasins de détail, on ne trouve que des espèces de la famille de la morue vendues en blocs congelés. En Finlande, le poisson congelé est vendu uniquement sous cette forme. Les consommateurs finlandais n'achèteront jamais de poisson entier congelé quand ils peuvent s'en procurer du frais.

Les Finlandais s'habituent à manger de la crevette. En 1988, les importations de crevettes congelées atteignaient 305 tonnes. Les Finlandais consomment également du homard, mais en plus petites quantités. Ces dernières années, les importations de homard congelé n'ont pas dépassé 20 tonnes. Bien que 90 p. 100 des importations finlandaises proviennent du Canada, le homard congelé est importé de France, tout comme la plupart des produits de la pêche pour lesquels la demande est limitée. On ne compte en Finlande que trois importateurs de produits de la pêche; l'un importe diverses espèces de poissons et fruits de mer, un autre se spécialise dans l'importation de coquillages et mollusques, et le dernier importe exclusivement de la crevette. Les produits achetés en grandes quantités pour le commerce de détail (comme les filets de morue et de goberge en blocs congelés de 400 g dans un emballage en langues finnoise et suédoise) sont importés directement par les quatre principales chaînes de vente de gros et de détail.

## PRINCIPAUX IMPORTATEURS FINLANDAIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**ARVO KOKKONEN OY**  
Tattarisuontie 1 A,  
00770 Helsinki, Finlande  
Télex : 125823  
Télécopieur : 358-0-384951  
Produits : coquillages et mollusques

**KALAKOMPPANAI OY**  
Verkkosaari,  
00500 Helsinki, Finlande  
Télex : 1001906  
Télécopieur : 358-0-737355  
Produits : spécialités

**KESKO OY**  
Satamakatu 3,  
00160 Helsinki, Finlande  
Produits : poissons et fruits de mer en grandes quantités

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Pohjois Esplanadi 25 B,  
C.P. 779,  
00101 Helsinki,  
République de Finlande  
Tél. : (011-358-0) 171-141  
Télex : 121363  
Télécopieur : (011-358-0) 601-060  
M. C.C. Charland  
Conseiller (affaires commerciales) et consul

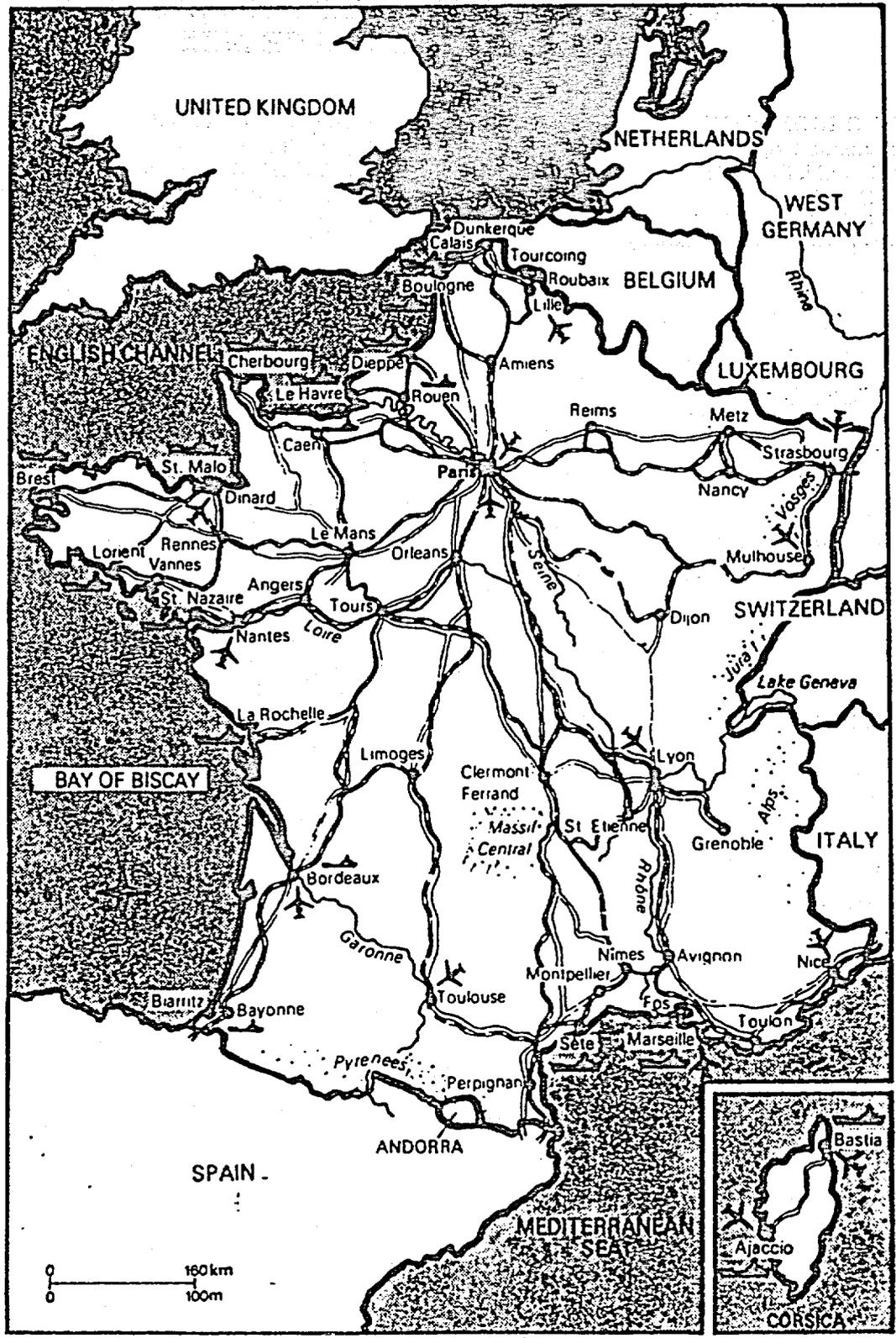
**EKA CO-OPERATIVE**  
Hameentie 19,  
00501 Helsinki, Finlande  
Produits : poissons et fruits de mer en grandes quantités

**OY PETRO AB**  
68820 Esse, Finlande  
Télex : 7535 KJELL  
Produits : crevette

**SOK**  
Coopérative finlandaise de gros  
Vilhonkatu 7,  
00100 Helsinki, Finlande  
Produits : poissons et fruits de mer en grandes quantités

**TUKO**  
Regroupement de grossistes indépendants  
Tyopajankatu 13,  
00500 Helsinki, Finlande  
Produits : poissons et fruits de mer en grandes quantités

# FRANCE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## FRANCE

Bien que la France possède un littoral s'étendant sur plus de 5 000 kilomètres sur l'Atlantique, la Manche et la Méditerranée, sa flottille de pêche est de taille modeste. Ainsi, en Europe, elle est dépassée, et de loin, par le Danemark, l'Espagne et le Royaume-Uni. De plus, sa production n'arrive pas à satisfaire à la demande intérieure.

Au cours des dix dernières années, la production française de produits de la pêche est demeurée relativement stable à environ 700 000 tonnes (751 000 tonnes en 1987). À l'échelle internationale, la France fait piètre figure, se classant entre le 20<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> rang. Sa production représente moins du centième de la production mondiale et du quinzième de celle de pays comme le Japon et l'URSS. Bien que le secteur français de la pêche ait évolué, il ne possède pas le caractère industriel des chefs de file mondiaux.

L'industrie française de la pêche est plutôt de type artisanal. Outre la crise qui sévit dans ce secteur en raison d'une augmentation des coûts et d'un marché quelque peu stagnant, les pêcheries éprouvent des difficultés attribuables au sous-équipement de la flotte. De fait, la flotte de pêche française est très disparate : un peu plus de 9 000 bateaux dont la plupart ont moins de 12 mètres. Bien que le nombre de vaisseaux ait légèrement augmenté ces dernières années, on est encore bien loin des 20 000 unités de la période d'entre deux guerres. Le tonnage total, qui avait doublé dans les années suivant la Seconde Guerre, a recommencé à diminuer pour chuter de 30 p. 100 depuis 1977. Le nombre de pêcheurs a également diminué au cours des années et se situe maintenant à 18 000. Ce déclin est principalement attribuable à la mécanisation progressive des navires et au peu d'intérêt que manifestent les jeunes pour un métier difficile et dangereux. La France compte de nombreux ports de pêche. Parmi les plus importants, citons Boulogne, Lorient et Concarneau. En 1985, les deux tiers de la production nationale provenaient de ces ports.

La France consomme chaque année près d'un million de tonnes de poissons et fruits de mer. En 1986, la consommation par habitant était de 17,2 kg (dont 12,7 kg de produits frais). Les prises intérieures ne suffisent pas à répondre à la demande, même compte tenu de la petite part des exportations. Les importations sont donc nécessaires pour satisfaire à la demande intérieure. On prévoit que le marché unique de 1992 n'aura pas d'importantes répercussions sur l'organisation du secteur de la pêche, étant donné que l'«Europe bleue» existe déjà depuis plusieurs années et fonctionne bien. Par ailleurs, en ce qui concerne les échanges commerciaux, et plus particulièrement les règlements en matière d'hygiène, des règles harmonisées à l'échelle de toute la CEE remplaceront les exigences à l'échelle nationale.

En 1987, les importations françaises de produits de la pêche (y compris les espèces d'eau douce) atteignaient 12,5 milliards de francs, contre seulement 4,1 milliards pour les exportations, soit un déficit commercial de 8,4 milliards de francs. Par ordre décroissant d'importance, les principaux fournisseurs ont été cette année-là la Grande-Bretagne, la Norvège, le Danemark, le Sénégal, le Canada, les Pays-Bas, les États-Unis, l'Irlande, le Maroc, le Japon, l'URSS, le Portugal, l'Allemagne de l'Ouest, la Belgique, l'Espagne et l'Italie.

Pour le Canada, la France représente le deuxième plus important client de la CEE après la Grande-Bretagne. En 1987, le Canada était le cinquième plus important fournisseur de la France, en valeur, et le douzième en volume. Cette année-là, le saumon sauvage du Pacifique (congelé et en conserve) représentait 51 p. 100 du tonnage et 52 p. 100 de la valeur des importations en provenance du Canada. Le homard vivant et congelé représentait 17 p. 100 du tonnage et 29 p. 100 de la valeur. Quant au crabe congelé et en conserve, il constituait 4 p. 100 du volume et 15 p. 100 de la valeur. Ces trois groupes de produits constituaient à eux seuls 73 p. 100 du tonnage et 94 p. 100 de la valeur des exportations canadiennes de produits de la pêche vers la France en 1987. Afin d'augmenter de manière appréciable les exportations de produits de la pêche vers la France, les exportateurs canadiens devront étendre la gamme des espèces qu'ils offrent, miser sur les ressources sous-exploitées (par exemple l'antennaire) et compter sur la volonté de la France de diversifier ses sources d'approvisionnement.

Les normes françaises s'appliquant aux poissons et fruits de mer sont très strictes. Selon les circonstances, ces normes sont fixées par la CEE, par les autorités françaises ou par l'usage. Quoiqu'il en soit, elles doivent être observées en tout temps. Les dates de fabrication et de péremption, la liste des ingrédients et les additifs doivent être clairement indiqués sur les étiquettes des produits. En matière d'hygiène, l'importation de produits de la pêche exige la présentation aux autorités douanières d'un certificat d'origine attestant qu'ils sont propres à la consommation humaine. Les exigences relatives à l'étiquetage sont également très détaillées. En outre, il est important de tenir compte des préférences des consommateurs (coupe, taille, emballage, étiquetage, etc.) En cas de doute sur l'un ou l'autre de ces points, on recommande de communiquer avec la Direction de l'inspection de Pêches et Océans Canada, la Direction des pêches et des produits de la pêche ou la direction régionale d'expansion du commerce d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, ou avec la section commerciale de l'ambassade.

En France, le réseau de distribution des produits de la pêche est relativement efficace, mais complexe, surtout en ce qui concerne le poisson frais. Ce réseau est constitué essentiellement de vendeurs à la criée, de marchands, de grossistes, de détaillants, de restaurants, de groupements d'acheteurs et de transporteurs qui assurent la liaison entre les différents agents de la chaîne. Ils peuvent tous importer directement, à l'exception des vendeurs à la criée qui ne vendent que des produits frais. Toutes les importations sont vérifiées par les autorités douanières et sont assujetties à des droits d'importation et à des taxes, selon la rubrique tarifaire de la CEE qui s'applique. Ces droits sont établis en fonction de la valeur CAF et sont les mêmes quel que soit le point d'entrée dans la CEE.

### **PRINCIPAUX IMPORTATEURS FRANÇAIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER**

**ALLUM J.M. SA**  
166, rue Vanheeckhoet  
622 Boulogne-Sur-Mer, France  
Personne-ressource : E. Charles  
Tél. : 21-33-92-22  
Télex : 110-053 F  
Produits : poisson, coquillages, crustacés,  
mollusques

**ANDRÉ LEDUN**  
13, Quai de la Vicomté  
76400 Fécamp, France  
Personne-ressource : Francois Ledun  
Tél : 35-28-08-62  
Télex : 190-202 F  
Produits : saumon congelé, hareng de mer

**ANOR INTERNATIONAL**  
59, rue Georges Clemenceau  
11000 Carcassonne, France  
Tél. : 68-71-42-66  
Télex : 500-470 F  
Télécopieur : 68-72-68-44  
Produits : mollusques

**AQUARIUS**  
123, rue Petit Vaux  
Epinay-Sur-Org, France 91360  
Tél. : 69-09-02-19  
Produits : homard vivant

**CENTRA FLO**  
46, rue du Béfir,  
Zone Sénia 337 Orly,  
Rungis Cedex, France 94537  
Personne-ressource : Monsieur Gérard Adherold  
Tél. : 260-853  
Produits : poissons et fruits de mer, homard

**DAVIGEL SA**  
B.P. 41,  
76200 Dieppe, France  
Personne-ressource : Claudine Guichon  
Tél. : 35-04-76-00  
Télex : 770-853 F  
Télécopieur : 35-40-14-31  
Produits : poissons et fruits de mer, surimi

**DELPIERRE J.B. SA**  
16, rue Ferdinand Farjon,  
62206 Boulogne-Sur-Mer, France  
Personne-ressource : Jean-Baptiste Delpierre  
Tél. : 21-83-05-00  
Télex : 110-046 F  
Télécopieur : 21-83-34-64  
Produits : poisson salé/séché, hareng

**G.C.A. DISTRIBUTION SARL**  
1 Bis, rue Paul Doumer,  
78510 Triel-Sur-Seine, France  
Personne-ressource : Mr. Claude Percy  
Tél. : (1) 39-74-18-81  
Télex : 699.067 F  
Télécopieur : (1) 39-70-77-24  
Produits : crevette, flétan, homard, crabe,  
pétoncles, écrevisse

**GASTRONOMER**  
110, route Pradet  
La Garde, France 83130  
Personne-ressource : Monsieur Dumont  
Tél. : 94-75-74-57  
Télex : 430-077  
Produits : homard vivant

**GIEMSE**  
9, rue des Halles  
Cannes, France 06400  
Personne-ressource : Monsieur Lepape  
Tél. : 93-85-76-69  
Produits : homard vivant

**INTERMARCHE**  
6-8, boulevard Abbé le Cam,  
Port de Pêche,  
56100 Lorient, France  
Personne-ressource : Patrick Gicquel  
Tél. : 97-83-85-00  
Télex : 951-140 F  
Télécopieur : 97-87-82-03  
Produits : crustacés, homard vivant

**INTERPRAL SA**  
38, rue du Louvre  
75001 Paris, France  
Personne-ressource : Jack Zebrub  
Tél. : (1) 42-61-56-13  
Télex : 220-495 F FISH  
Produits : poissons et fruits de mer, crustacés,  
mollusques

**LA LANGOUSTE SA**  
Sainte-Barbe, C.P. 75,  
29211 Roscoff, France  
Personne-ressource : Gilles Crouan  
Tél. : 98-69-76-00  
Télex : 940-374 F  
Produits : poissons et fruits de mer, crustacés,  
mollusques, homard

**LEGRAND ET MALO ET CIE**  
2, rue du Bastien, C.P. 729  
76060 Le Havre Cedex, France  
Personne-ressource : Michel Cleron  
Tél. : 35-42-03-67  
Télécopieur : 35-21-67-79  
Produits : anguille, flétan, saumon congelé,  
poisson d'eau douce, homard, pétoncles

**LE MESNIL**  
5, rue Charles Benoit  
Courseulles-Sur-Mer, FRANCE 14470  
Personne-ressource : M. Perzinski  
Tél. : 31-37-40-29  
Produits : homard vivant, crustacés et  
mollusques

**LES PECHERIES DE FECAMP**  
Z.I. du district de Fécamp,  
Epreville, 76400  
Fecamp, France  
Personne-ressource : Frédéric Avril  
Tél. : 35-29-63-63  
Télex : 190-136 F LPF  
Produits : saumon congelé

**NED IMPEX SA**  
 Tour Europa, Centre Commercial belle Epine  
 Rungis Principal, France 94532  
 Personne-ressource : Madame Sophie Wagon  
 Tél. : (1) 46-86-22-20  
 Téléx : 263-348  
 Produits : homard vivant

**PRIMEL SA**  
 Le Diben,  
 Plougasnou, France 29228  
 Personne-ressource : M. R. Di Sinno  
 Tél. : 98-67-81-22  
 Téléx : 940-549  
 Télécopieur : 98-67-82-02  
 Produits : homard vivant

**SAUVAGE G. (ESTABLISSEMENTS)**  
 12, rue de la Fontaine,  
 Flace Macon, France 71000  
 Personne-ressource : Monsieur Gilbert Sauvage  
 Tél. : (16) 85-34-94-30  
 Téléx : 351-939 F  
 Produits : saumon entier/paré, congelé

**S.C.A. (STÉ CENTRALE D'ACHATS)**  
 3, rue Paul-Cézanne, C.P. 191,  
 75361 Paris Cedex 08  
 Personne-ressource : Jean Ameline  
 Tél. : (1) 40-75-15-15  
 Téléx : 280-138 F SOCEN  
 Produits : saumon fumé, oeufs de lompe

**SOCOFRA**  
 6, rue Dupleix, C.P. 409,  
 76057 Le Havre, France  
 Personne-ressource : J.C. Lemonnier  
 Tél. : 35-21-09-90  
 Téléx : 190-707 F  
 Télécopieur : 35-22-95-41  
 Produits : saumon congelé, poisson salé/séché,  
 raie

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Ambassade du Canada**  
 35, avenue Montaigne,  
 75008 Paris, France  
 Tél. : (011-33-1) 47-23-01-01  
 Téléx : 280806  
 Télécopieur : (011-33-1)  
 47-23-56-28  
**M. Yannick Dheilly**  
 Agent commercial

**SOPAL S.A.**  
 16, rue du Général de Gaulle  
 29230 Landivisiau, France  
 Personne-ressource : Jean-Yves Gueguen  
 Tél. : 99-68-44-45  
 Produits : saumon congelé

**S.P.D.N.**  
 24, rue Clary  
 13002 Marseille, France  
 Personne-ressource : Gilbert Ornier  
 Tél. : 91-91-73-14  
 Téléx : 420-244 F  
 Télécopieur : 91-90-81-76  
 Produits : filets, saumon congelé, poisson  
 salé/séché

**TRANSOCEANS SARL**  
 6, route du Bois d'Amour Lomener  
 56270 Ploeumeur, France  
 Personne-ressource : Stephan Giquel  
 Tél. : 97-82-86-90  
 Télécopieur : 97-82-86-91  
 Produits : homard vivant, pétoncles, saumon  
 fumé

**WIGAN SA**  
 Tour Europa Centre Commercial,  
 Belle Epine Cedex,  
 Rungis Principal, France 94532  
 Personne-ressource : M. Jean-Charles Bouitier  
 Tél. : (1) 46-87-31-57  
 Téléx : 201-122 F  
 Produits : homard vivant

# GRÈCE



Vancouver +10hr   Ottawa +7hr   Halifax +6hr

## GRÈCE

Jusqu'à maintenant, les deux principales espèces canadiennes qui ont reçu un intérêt marqué sur le marché grec sont la morue salée verte et le hareng fumé. En 1988, les exportations canadiennes vers la Grèce se chiffraient à environ 2,2 millions de dollars canadiens pour le hareng fumé et à 0,7 million de dollars pour la morue salée verte. Le marché de la morue salée verte représente environ 8 000 tonnes par année, et l'Islande y domine. La part du Canada, qui se situe en ce moment à 5 p. 100, pourrait augmenter vu l'intérêt marqué à l'égard du produit canadien. La teneur en humidité de la morue salée verte doit se situer entre 48 et 50 p. 100 et son poids entre 0,5 et 1 kg pour les poissons de calibre petit et moyen. Presque la totalité de la morue consommée en Grèce est de la morue verte salée, tandis que la morue salée à sec ne représente que 1 500 tonnes par année. Par ailleurs, le marché du hareng fumé se chiffre à environ 1 100 tonnes, dont le Canada prend actuellement une part de 75 p. 100. Il existe également des débouchés pour le poisson congelé et le saumon fumé. À l'heure actuelle, la quasi-totalité du saumon fumé provient des pays scandinaves, mais il existe encore des débouchés dans quelques grandes chaînes d'alimentation. Les exportateurs pouvant offrir des quantités moins importantes que des conteneurs complets ont de meilleures chances de se tailler une place sur le marché grec.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS GRECS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

#### ALFA BETA VASSILOPOULOS S.A.

81, av. Spata  
Gerrakas Attica  
C.P 60011  
Aghia Paraskevi  
153 10 Athènes, Grèce  
Personne-ressource : M. G. Anagnostopoulos  
Tél. : 301-661.2501  
Télex : 214758  
Produits : poissons et fruits de mer

#### ASCO INTERNATIONAL LTD.

117, rue Kremou, Kallithea  
176 75 Athènes, Grèce  
Personne-ressource : M. Theo Aslanidis  
Tél. : 301-958.5767  
Télex : 22115 ASCO GR  
Produits : poissons et fruits de mer

#### CHARALAMBOPOULOS S.A.

39 Akti Dimeon,  
Patra 263 33, Grèce  
Personne-ressource : M. G. Charalambopoulos  
Tél. : 061-326-770  
Télécopieur : 061-340-021  
Produits : poissons et fruits de mer

#### D. VASSILIOU S.A.

226, rue Pireos,  
Tavros 177.78, Grèce  
Personne-ressource : M. D. Vassiliou  
Tél. : 301-342.5211  
Télex : 221194 DIVA GR  
Télécopieur : 346-2945  
Produits : poissons et fruits de mer

#### ELAMER S.A.

310, av. Syngrou  
176 73 Athènes, Grèce  
Personne-ressource : M. G. Tzortzoglou  
Tél. : 301-952-3241  
Télex : 214233 ELAM GR  
Produits : poissons et fruits de mer

#### GAZA LIMITED

H. Zafiriadis - A. Economou  
29, rue Ilission  
Nea Kifissia  
145 64 Athènes, Grèce  
Personne-ressource : M. H. Zafiriadis  
Tél. : 301-807-8006  
Télex : 214164 ZAFY GR  
Produits : poissons et fruits de mer

**HADJIPANAGOS P. PASSALIS G. & CO. S.A.**  
 21, rue Glafkou, P. Faliro,  
 175 64 Athènes, Grèce  
 Tél. : 216824 PEXA GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**IMPERIAL SALMON HOUSE**  
**CANADA-HELLAS CHRIS ANTONIOU & COMPANY LIMITED**  
 33, rue Eressout,  
 106 81 Athènes, Grèce  
 Personne-ressource : M. Chris Antoniou  
 Tél. : 301-363-0901/361-4265  
 Tél. : 222854 ISH GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**ISAGOGES VAKALAOU S.A.**  
 5, rue Kapodistriou,  
 185 31 Le Pirée, Grèce  
 Personne-ressource : M. G. Michailidis  
 Tél. : 301-417-8286  
 Produits : poissons et fruits de mer

**J. LYBEROPOULOS SONS**  
 1, rue Nikita  
 185 31 Le Pirée, Grèce  
 Personne-ressource : M. Costas Lyberopoulos  
 Tél. : 301-417-5688  
 Tél. : 212101 LYBE GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**MOTSENIGOS & SONS CO.**  
 Paleokastritsa,  
 Corfou, Grèce  
 Personne-ressource : M. S. Motsenigos  
 Tél. : 332182  
 Télécopieur : 0661-34673  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
 4, rue Ioannou Ghennadiou  
 11521 Athènes, Grèce  
 Tél. : (011-30-1) 723-9511  
 Tél. : 215584  
 Télécopieur : (011-30-1) 724-7123  
 M. Stuart B. McDowall  
 Conseiller (affaires commerciales)

**PAPANIKOLAOU S.A.**  
 4, rue Ag. Ioannou Kinigou  
 11744 Athènes, Grèce  
 Personne-ressource : Mme V. Papanikolaou  
 Tél. : 301-417-3038  
 Tél. : 219914 PAPA GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PAVLIDIS S.A.**  
 15, rue Hadjikiriakou  
 185 37 Le Pirée, Grèce  
 Personne-ressource : M. J. Pavlidis  
 Tél. : 301-451-9990  
 Tél. : 212894 JPAV GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PRIME FOODS LTD.**  
 7, rue Kratinou,  
 105 51 Athènes, Grèce  
 Personne-ressource : Mme D. Philips  
 Tél. : 301-481.9531/482.5889  
 Tél. : 212121/213969 MAIN GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**RIECO S.A.**  
 21, rue D. Gounari,  
 Le Pirée, Grèce  
 Personne-ressource : M. P. Bamidis  
 Tél. : 301-413.0238  
 Tél. : 211565 BAMI GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**SARONIS S.A.**  
 318, av. Syngrou  
 Athènes, Grèce  
 Personne-ressource : M. A. Pissas  
 Tél. : 301-321-1330  
 Tél. : 218322 PIALGR  
 Produits : poissons et fruits de mer

**SPAM EPE**  
 2, rue Kroussodou  
 115 28 Athènes, Grèce  
 Personne-ressource : Mme P. Manoussou  
 Tél. : 301-724-8096  
 Tél. : 22-5852 SPAM GR  
 Produits : poissons et fruits de mer

# GUATEMALA



Vancouver +9hr    Ottawa +6hr    Halifax +5hr

## GUATEMALA

L'industrie de la pêche au Guatemala est relativement sous-développée malgré les possibilités de développement des pêches côtières et en eau douce. Les ressources de crevettes ont été fortement exploitées au cours des dernières années et sont maintenant moins intéressantes qu'autrefois. Toutefois, la pêche en eaux plus profondes permet à l'industrie de la pêche du Guatemala d'exploiter certaines variétés de petits poissons et de crustacés. Les exportations en 1988 étaient principalement composées de crevettes et se chiffraient à 14,5 millions de dollars. En 1989, dix fermes d'élevage, couvrant une superficie d'environ 1 800 hectares, ont produit plus de 1 200 tonnes de crevettes. Des problèmes dans la qualité de l'alimentation des crevettes risquent cependant de compromettre la production à venir.

Le Guatemala n'importe que de petites quantités de produits de la pêche en boîte, congelés ou frais. Seulement une infime portion de la population habitant la capitale consomme vraiment ces produits. Ce sont des entreprises locales qui se chargent de l'importation et de la vente, et elles constituent le seul moyen de faire des affaires au Guatemala. On recommande aux entreprises souhaitant se tailler une place sur ce marché d'entrer en contact avec des représentants locaux.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU GUATEMALA

**DELTA MERCANTIL**  
13 Calle 2-75, Zona 1,  
Guatemala, Guatemala  
Personne-ressource : M. Walter Estuardo Kuhn  
Mazariegos  
Tél. : T11182  
Télex : 9272 ESCUMA GU

**CODICASA**  
51 Calle 1-10, Zona 13,  
Guatemala, CA  
Personne-ressource : M. Eddie Wahl  
Tél. : 720076/720077  
Télex : 5322 LAMPOR GU  
Télécopieur : 720084

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

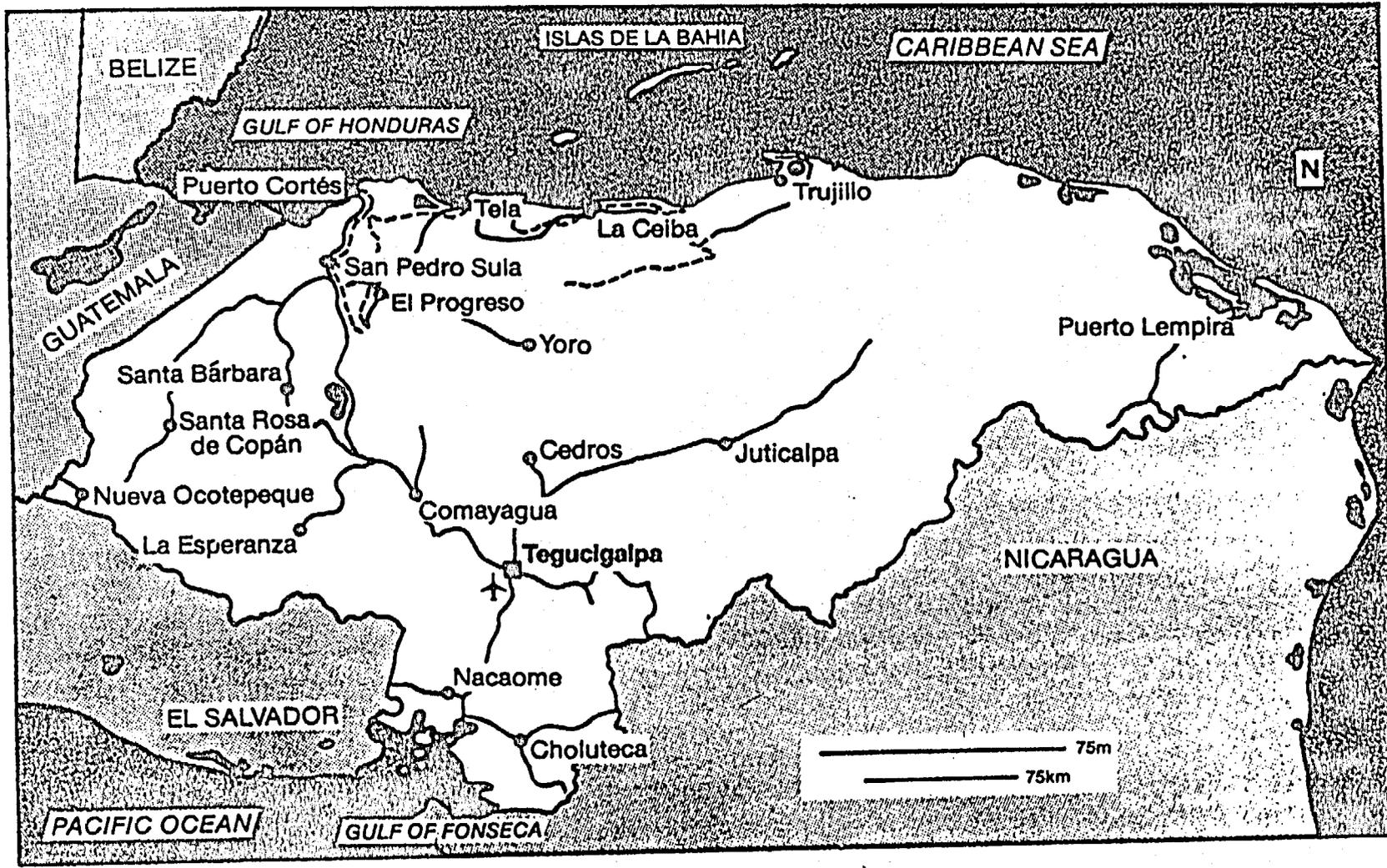
Ambassade du Canada  
Edificio Galerías Espana, 6<sup>e</sup> étage,  
7A Avenida 11-59, Zona 9, C.P. 400,  
Guatemala, République du Guatemala, A.C.  
Tél. : (011-502-2) 321411/321413/321417/321418/9  
Télex : 5205  
M. Hugo Cerezo  
Agent de commerce

**CODICO, SA/DISTRIBUIDORA FERNANDEZ**  
29 Calle 1-43, Zona 3,  
Guatemala, Guatemala  
Personne-ressource : M. Edmundo Fernandez  
Tél. : 726528  
Télex : 5022 DISE GU  
Télécopieur : 711263

**CODISA, SA**  
Ave Hincapie 24-85, Zona 13,  
Guatemala, Guatemala  
Personne-ressource : M. Otto Merida  
Tél. : 332048/345378  
Télex : 5035 CODISA GU  
Télécopieur : 332048

**DIMSA**  
4A Avenida 19-55, Zona 14,  
Guatemala, Guatemala  
Personne-ressource : M. Herbert Bendfeldt  
Tél. : 683003  
Télex : 5035 CODISA GU  
Télécopieur : 332815

HONDURAS



Vancouver +3hr  
Ottawa +/-0hr  
Halifax -1hr

## HONDURAS

Le Honduras fait partie du territoire couvert par l'ambassade du Canada au Costa Rica. Ce territoire englobe une population totale de 21 millions d'habitants et comporte un certain nombre de marchés distincts. En règle générale, on explique la faible consommation de poissons et fruits de mer par le fait que l'alimentation de la population est principalement constituée de riz, de légumineuses, de viande et de fruits tropicaux. La consommation augmente très lentement, alimentée par la production locale. Le Honduras importe de la morue pendant la semaine de Pâques. L'industrie de la pêche est devenue petit à petit l'un des secteurs d'exportation les plus dynamiques du pays. Les crevettes et le homard constituent les principaux produits d'exportation et proviennent surtout de la province de Choluteca, sur la côte du Pacifique, où les fermes d'élevage de crevettes destinées au commerce connaissent beaucoup de succès. En règle générale, l'industrie de la pêche au Honduras améliore lentement son efficacité.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS HONDURIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**CATCO**  
C.P. 2086,  
Tegucigalpa, Honduras  
Tél. : (504) 37-7685  
Télex : 1637  
Télécopieur : (504) 37-7685  
Produits : poissons et fruits de mer

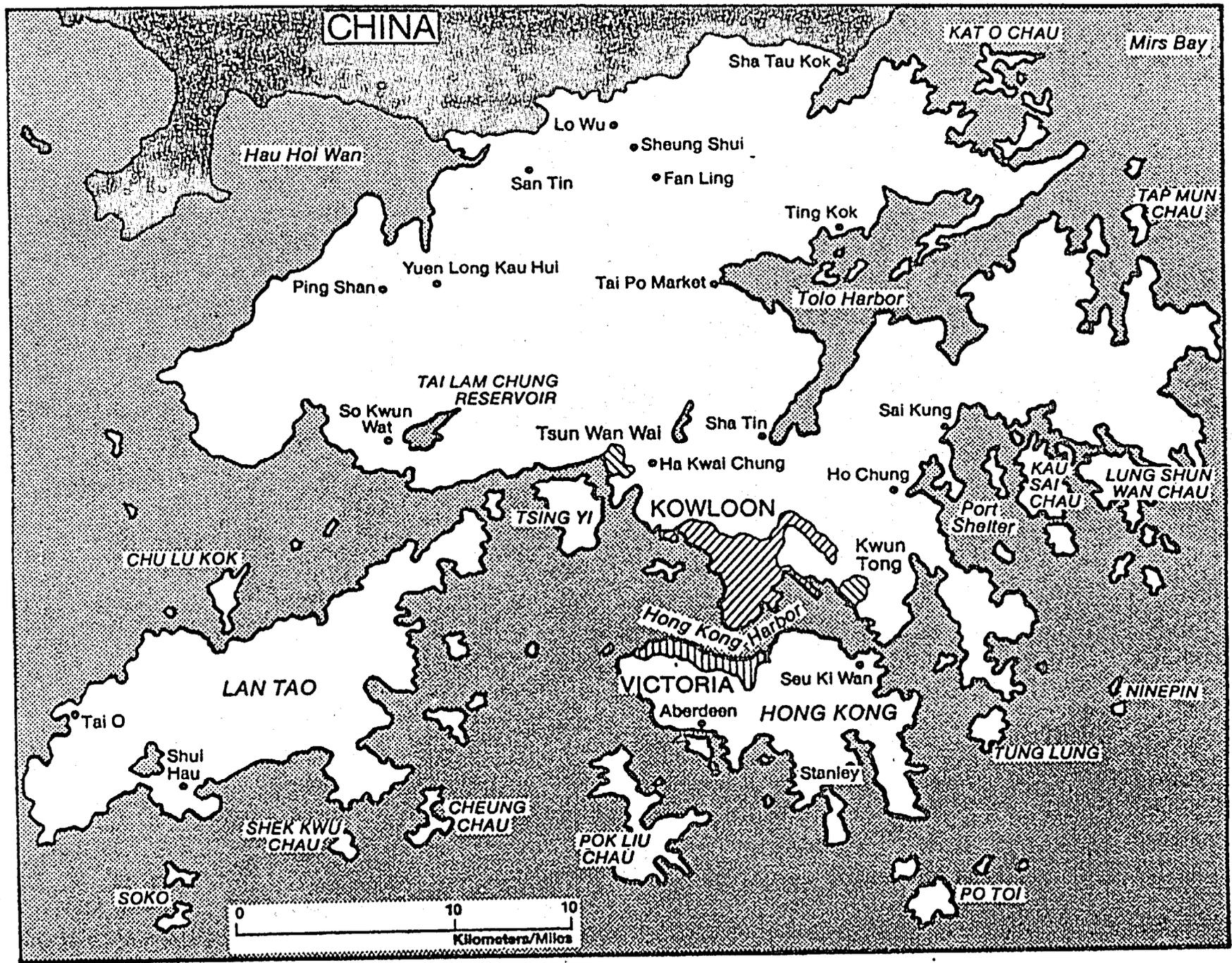
**COMPANIA COMERCIAL ULTRAMAR S.A.**  
C.P. 370,  
San Pedro Sula, Honduras  
Tél. : (504) 52-2326  
Télex : 5567  
Télécopieur : (504) 53-3208  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
4<sup>e</sup> étage, Édifice Cronos,  
Apartado Postal 10303-1000,  
Calle 3 y Avenida Central,  
San José, République du Costa Rica  
Tél. : (011-506) 55-35-22  
Télex : 2179  
Télécopieur : (011-506) 23-23-95  
M. Manuel Ruiz  
Agent de commerce

**TENTORI Y CIA**  
1A. Avenue, 5-6 Calle,  
Comayaguela, Honduras  
Tél. : (504) 37-0061/26  
Télécopieur : (504) 22-5466  
Produits : poissons et fruits de mer

HONG KONG



Vancouver -10hr  
Ottawa -13hr  
Halifax -14hr

## HONG KONG

Depuis quelques années, les gens se soucient beaucoup plus de leur santé et, en conséquence, la demande en poisson et en produits de la pêche a connu une augmentation considérable depuis deux ou trois ans. En 1988, les importations atteignaient 225 791 tonnes métriques, soit 1 257,2 millions de dollars canadiens, dont 103 349 tonnes ont été réexportées vers différents marchés partout dans le monde, et le reste conservé pour consommation locale. La production locale prend également une part du marché. En 1988, la quantité de poisson vendue par l'entremise de la Hong Kong Fish Marketing Organization totalisait 68 430 tonnes métriques, dont environ 25 237 tonnes métriques ont été exportées vers différents marchés à l'étranger. Les 43 193 tonnes métriques restantes étaient destinées à la consommation locale. À Hong Kong, la consommation de poisson par habitant atteint environ 27,6 kg, pour une population de 5,6 millions de personnes.

Étant donné que le port de Hong Kong est un port franc, les importations de poissons ou de produits au pays ne sont en conséquence soumises à aucun contrôle, règlement, contingent, droit de douane ou autre. À l'heure actuelle, toutes les importations de poissons sont transigées par des importateurs qui font venir les produits pour leur propre compte et les revendent ensuite aux grossistes, aux détaillants, aux consommateurs, etc. Habituellement, les importateurs accordent à leurs clients une période de crédit de 60 jours. Le Haut-Commissariat du Canada recommande aux exportateurs canadiens désirant vendre leurs poissons et fruits de mer sur le marché de Hong Kong de procéder de la façon suivante : a) produits de marque : faire appel à un agent dynamique qui se chargera de la vente de ces produits; et b) produits autres : négocier directement avec les entreprises témoignant de l'intérêt pour ces produits.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE PRODUITS DE LA PÊCHE DE HONG KONG

**ASA PACIFIC (HK) LIMITED**  
9/F., Po Yip Bldg.,  
Block A, Flat 7,  
62-70 Texaco Road,  
Tsuen Wan, New Territories,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Matthew Leong  
Télex : 30962 ASAHK HX  
Télécopieur : 0-4136340  
Tél. : 0-4987381  
Produits : pétoncles congelés, filets de poisson

**ASIA PROVISIONS COMPANY LIMITED**  
14-24 King Wah Road,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. K.K. Ho  
Télex : 75223 ASIA HX  
Tél. : 5-702321  
Produits : poisson congelé, filets, poisson en boîte

**ASIAN FOOD INDUSTRIES (HK) LIMITED**  
7016-7025 East Roof Floor,  
ATL Centre, Berth 3,  
Container Terminal, Kwai Chung,  
New Territories, Hong Kong  
Personne-ressource : M. John C. Fader  
Télex : 43400 AFIL HX  
Télécopieur : 0-4899627  
Tél. : 0-4895888  
Produits : saumon, filets, pétoncles, ormeaux

**CASELLA FAR EAST LIMITED**  
1006 Guardian House,  
52 Oi Kwan Road,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Johnny Hung  
Télex : 39048 CASLA HX  
Télécopieur : 5-728185  
Tél. : 5-8332183  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**CHEONG HING HON KIN COMPANY LIMITED**

34 Gough Street,  
Hong Kong

Personne-ressource : M. H.K. Lam

Télex : 83924 HKLAM HX

Télécopieur : 5-8540972

Tél. : 5-8151712

Produits : filets, huîtres, pétoncles congelés, saumon

**CHESTER TRADING COMPANY**

654 Nathan Road, 6/F., Flat B,  
Kowloon, Hong Kong

Personne-ressource : M. Ho Vai Chi

Télex : 54065 HOCHI HX

Télécopieur : 3-970591

Tél. : 3-953235

Produits : calmar séché, poisson congelé

**DAH CHONG HONG LIMITED**

4/F., Hang Sang Bank Building,  
77 Des Voeux Road C.,  
Hong Kong

Personne-ressource : M. H.F. Chu

Télex : 73738 DACHO HX

Télécopieur : 5-8450222

Tél. : 5-237271

Produits : poissons, pétoncles, huîtres, palourdes, abalone, ormeaux, requin en boîte, ailerons de requin, concombres de mer

**DUNFORD PROVISIONS LIMITED**

92 Connaught Road West,  
1/F., Hong Kong

Personne-ressource : M. Y.P. Lam

Télex : 65627 WSTCO HX

Tél. : 5-401240

Produits : poisson congelé, filets, pétoncles, ormeaux

**ELITE FRESH FOOD COMPANY LIMITED**

1407 Hong Kong Plaza,  
180-191 Connaught Road West,  
Hong Kong

Personne-ressource : M. John T. W. Kwong

Télex : 76037 MAZHK HX

Télécopieur : 5-590069

Tél. : 5-485597

Produits : saumon congelé et saumon en boîte

**EUROSIA HOLDING LIMITED**

9/F., Hillwood Mansion,  
Block C, 45-47 Hillwood Road,  
Kowloon, Hong Kong

Personne-ressource : M. Peter Lee

Télex : 37598 EUHOL HX

Télécopieur : 3-7215021

Tél. : 3-669309

Produits : poissons, filets, ormeaux, pétoncles, crevettes

**FOOK WAH TRADING COMPANY**

702 Alliance Building,  
130-136 Connaught Road C.,  
Hong Kong

Personne-ressource : M. Lin Shei

Télex : 83663 FOWAH HX

Télécopieur : 5-419069

Tél. : 5-8153839

Produits : poissons congelés, filets, ormeaux, pétoncles, crevettes, chair de crabe, calmar, seiche, pieuvre, homard, panopéa

**FUNG SANG TRADING LIMITED**

54-56 Bonham Strand West,  
Hong Kong

Personne-ressource : M. So Kai Luen

Télex : 86081 FSTL HX

Télécopieur : 5-410728

Tél. : 5-438251

Produits : poissons et fruits de mer séchés (toutes variétés)

**GARMING MARINE PRODUCTS TRADING**

TMTL 274 Tuenmum,  
Area 44, New Territories, Hong Kong

Personne-ressource : M. Tai Chi Hung

Télécopieur : 0-828234

Produits : crevettes congelées, filets de poisson

**GEODUCK SUPPLIES LIMITED**

Block E, 39 Austin Road,  
Kowloon, Hong Kong

Personne-ressource : M. Thomas K.C. Ho

Télécopieur : 3-7394984

Tél. : 3-696898

Produits : homard vivant, huîtres, panopéa, saumon

**GOODWELL GROCERY COMPANY LIMITED**

Heung Wah Industrial Building,  
12 Wong Chuk Hang Road,  
Aberdeen, Hong Kong

Personne-ressource : M. C.C. Lui

Télex : 63351 GSCGC HX

Tél. : 5-550371

Produits : poissons congelés, filets, pétoncles, chair de crabe, crevettes

**GREAT CONTINENT IMPORTS & EXPORTS****COMPANY LIMITED**

198 Wing Lok Street East,  
Hong Kong

Personne-ressource : M. Hoi Tak Hing

Télex : 75085 GYFGL HX

Tél. : 5-489116

Produits : produits de la mer séchés

**HAU CHEONG TRADING COMPANY**

Shing Bldg., Blk. A,  
8-66 Ko Shing Street,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Herbert Woo  
Télex : 60857 HWSKS HX  
Tél. : 5-489239  
Produits : calmar séché, produits de la mer  
séchés

**HOI FAT TRADING DEVELOPMENT CO.**

14/F., Tung Lee Commercial Bldg.,  
91-97 Jervois Street,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Wong Po Hon  
Télex : 61483 HFTDC HX  
Télécopieur : 5-418992  
Tél. : 5-448837  
Produits : pétoncles, poissons, filets, panopéas,  
concombres de mer, moules, ormeaux

**HON KEE FOODSTUFFS COMPANY LIMITED**

167 Tung Choi Street,  
1/F., Kowloon, Hong Kong  
Personne-ressource : M. John W.S. Wong  
Télex : 30931 HKEEF HX  
Tél. : 3-905361  
Produits : pétoncles, ormeaux, poissons, filets

**HONG KONG REFRIGERATING CO. LIMITED**

47-51 Kwai Fung Crescent,  
Kwai Chung, New Territories,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. J.J.E. Hodgkinson  
Télex : 37507 HRCL HX  
Télécopieur : 0-4894461  
Tél. : 0-299111  
Produits : poissons congelés, filets, pétoncles

**JOHNY & CHENG TRADING COMPANY**

3/F., Hung On Building,  
4 Tit Hong Lane,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Johnny Yip  
Télex : 61168 JOHCH HX  
Télécopieur : 5-76501250  
Tél. : 5-423880  
Produits : saumon, filets, chair de crabe

**KEVIN T.H. WU COMPANY LIMITED**

1701 Wing On Central Building,  
26 Des Voeux Road C.,  
Hong Kong  
Télex : 85284 WUTRA HX  
Télécopieur : 5-8452186  
Tél. : 5-223258  
Produits : calmar séché

**KWONG TAI TRADING COMPANY**

217 Wing Lok Street West,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Liu Tak Wah  
Télex : 75401 KWONG HX  
Télécopieur : 5-421099  
Tél. : 5-446846  
Produits : produits de la mer séchés

**LEE SHU INTERNATIONAL LIMITED**

1/F., Fat Lee Mansion,  
Flat No. 6,  
33-35 Carnarvon Road,  
Kowloon, Hong Kong  
Télex : 55867 LEESH HX  
Télécopieur : 3-7218447  
Tél. : 3-7211680  
Produits : poissons, filets, pétoncles, ormeaux

**LUCULLUS FOODS & WINES COMPANY LIMITED**

Wang Kwong Road,  
Kowloon Bay, Kowloon,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. John Tai  
Télex : 61510 LUCCLL HX  
Télécopieur : 3-7960622  
Tél. : 3-7981288  
Produits : saumon congelé, poissons, filets,  
pétoncles, homard, huîtres, chair de crabe

**LUEN TAI HONG**

7 Bonham Strand West,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Frederick Chan  
Télex : 65998 LTH HX  
Tél. : 5-440113  
Produits : produits de la mer séchés

**LUEN YICK HONG**

71 Bonham Strand West,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Lui Kan Yuen  
Télex : 5-436629  
Produits : produits de la mer séchés

**MAN MING IMPORT & EXPORT LIMITED**

14 Ship Street,  
Wanchai, Hong Kong  
Personne-ressource : Ms. Vivian Lee  
Télex : 60898 MANMTHK HX  
Télécopieur : 5-8657171  
Tél. : 5-277212  
Produits : homard vivant, huîtres, moules,  
saumon congelé, filets, pétoncles, chair de crabe

**MINGSON INDUSTRIES LIMITED**

Kwai Tak Industrial Centre,  
Block 1, Kwai Tak Street,  
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong  
Personne-ressource : M. Andrew Lee  
Télex : 44769 KAINI HX  
Télécopieur : 0-229717  
Tél. : 0-281121  
Produits : poissons, filets, pétoncles, ormeaux

**MULTI WORLD LIMITED**

1706 Shun Tak Centre,  
200 Connaught Road C.,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Frank Ngo  
Tél. : 5-493849  
Produits : poissons congelés, filets, chair de  
crabe, pétoncles

**NEW WORLD TRADING COMPANY**

705 Centre Mark,  
287 Queen's Road C.,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Chow Sing Wai  
Télex : 66354 NEWLD HX  
Télécopieur : 5-445352  
Tél. : 5-445995  
Produits : poissons congelés, filets, pétoncles

**NZA MEAT COMPANY LIMITED**

10 Fort Street,  
North Point, Hong Kong  
Personne-ressource : M. Henry Ho  
Télex : 66129 NZAHK HX  
Télécopieur : 5-8071352  
Tél. : 5-665415  
Produits : filets de poissons, pétoncles, ormeaux,  
saumon

**OCEAN PINE LIMITED**

20/F., Unit 2005A,  
Nan Fung Centre,  
264-298 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, New Territories,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Albert Poon  
Télex : 37922 OPINE HX  
Télécopieur : 0-4120573  
Tél. : 0-4930106  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**ON KUN HONG LIMITED**

8/F., Harbour Commercial Building,  
122-124 Connaught Road C.,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Andrew Yuen  
Télex : 65916 ENCOM HX  
Tél. : 5-457851  
Produits : calmar séché

**PARRY PACIFIC LIMITED**

9/F., 55 Wong Chuk Hang Road,  
Aberdeen, Hong Kong  
Personne-ressource : M. Michael Parry  
Télex : 64919 PARPC HX  
Télécopieur : 5-8731865  
Tél. : 5-559343  
Produits : saumon congelé et fumé, filets de  
poisson

**SAM HUP ENTERPRISES LIMITED**

64-66 Bonham Strand West  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Mak Man Fai  
Télex : 85068 SHEND HX  
Télécopieur : 5-593550  
Tél. : 5-486213  
Produits : produits de la mer séchés (toutes  
variétés)

**SEA SOURCES MARINE PRODUCTS (HK)  
LIMITED**

2A Central Building,  
6-14 Central Street,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Fong Yui Man  
Tél. : 5-592286  
Produits : calmar congelé ou séché, pétoncles  
congelés

**SHERMAN INTERNATIONAL**

10/f., Lee On Ind. Building,  
70 Hung To Road,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
Personne-ressource : M. Lawrence Ng  
Télex : 33965 LIC HX  
Télécopieur : 3-7978207  
Tél. : 3-7970575  
Produits : homard vivant, huîtres, saumon

**SILCO INTERNATIONAL LIMITED**

102-103 Landwise Commercial Building,  
118-120 Austin Road,  
Kowloon, Hong Kong  
Personne-ressource : M. Bernard Holfstein  
Télex : 84192 SILCO HX  
Télécopieur : 3-7240857  
Tél. : 3-679087  
Produits : saumon, homard, filets

**SIN GUEN TRADING COMPANY**

9/F., Belgian House,  
77-79 Gloucester Road,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Yau Shing Wong  
Télécopieur : 5-8652000  
Tél. : 5-8651338  
Produits : poissons congelés, filets, ormeaux,  
oeufs de saumon

**STARLITE COMPANY**  
89 Connaught Road West,  
3/F., Hong Kong  
Personne-ressource : M. George Yu  
Télex : 62546 ORINT HX  
Produits : calmar séché

**SUN MING HONG**  
24 Hillier Street,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Joseph Y.H. Sit  
Télex : 74038 SMH HX  
Télécopieur : 5-418514  
Tél. : 5-435388  
Produits : calmar séché

**SUN SAN FROZEN MEAT COMPANY**  
135 Central Market,  
Des Voeux Road C.,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Tang Lau  
Tél. : 5-444448  
Produits : poissons frais et congelés, filets,  
ormeaux, pétoncles, calmar

**SUN SUN TRADING COMPANY**  
7/F., Fung Yip Industrial Bldg.,  
Flat A, 170 Wai Yip Street,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
Personne-ressource : M. S.C. Chu  
Télex : 51079 SCCHK HX  
Télécopieur : 3-439790  
Tél. : 3-7906938  
Produits : poissons congelés, filets, pétoncles,  
ormeaux, calmars

**TAI FAI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED**  
2/F., Goldfield Building,  
42-44 Connaught Road West,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Benjamin Chan  
Télex : 75304 SIYAM HX  
Télécopieur : 5-596893  
Tél. : 5-408011  
Produits : poissons congelés, filets, pétoncles,  
ormeaux, calmars

**TAI LOONG MARINE PRODUCTS LIMITED**  
53 Bonham Strand West,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Eric Yu  
Télex : 65895 TLONG HX  
Télécopieur : 5-420114  
Tél. : 5-433512  
Produits : produits de la mer séchés

**TIEN HUNG TRADING COMPANY LIMITED**  
13 Queen Victoria Street,  
3/F., Hong Kong  
Personne-ressource : M. Ko Sai Hung  
Télex : 63647 TIEN HX  
Tél. : 5-257227  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**UNITED FORTUNE COMPANY**  
6 Fortress Hill Road,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Oscar Lee  
Télex : 73094 OLUFG HX  
Télécopieur : 5-8068146  
Tél. : 5-787478  
Produits : saumon, calmar, poissons, filets,  
pétoncles, ormeaux

**VANNEY & COMPANY**  
1523 Central Building  
Pedder Street, Hong Kong  
Personne-ressource : M. H.P. Lim  
Télex : 63311 VANNEY HX  
Télécopieur : 5-8684431  
Tél. : 5-235814  
Produits : saumon congelé ou fumé, filets de  
poisson

**WILLIAM Y. W. WONG & SONS LIMITED**  
247 Wing Lok Street,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Winston Wong  
Télex : 73057 WWONG HX  
Télécopieur : 5-8540648  
Tél. : 5-412041  
Produits : filets de poisson congelés, calmar

**WILLY HOOVER LIMITED**  
Unit 1, 1/F., International Plaza,  
20 Sheung Yuet Road,  
Kowloon Bay, Kowloon,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Edmond Lee  
Télex : 62654 FOHO HX  
Télécopieur : 3-7950929  
Tél. : 3-7998788  
Produits : saumon, pétoncles, ormeaux, filets de  
poisson

**WILSON COMPANY**  
6 Tat Hong Lane,  
Hong Kong  
Personne-ressource : M. Leung Sing  
Télex : 61600 WILHK HX  
Tél. : 5-455062  
Produits : poissons frais ou congelés, filets,  
saumon, ormeaux, calmar

**WING CHEUNG COMPANY**

60D Tak Man Street  
 Kowloon, Hong Kong  
 Att: M. Chow Cheung  
 Télex : 55500 WCCHK HX  
 Télécopieur : 3-7643404  
 Tél. : 3-620345  
 Produits : poissons et fruits de mer congelés

**WING LOONG HONG**

70 Bonham Strand West,  
 Hong Kong  
 Personne-ressource : M. Ho Fai  
 Télex : 64389 EYUCO HX  
 Télécopieur : 5-487535  
 Tél. : 4-495203  
 Produits : produits de la mer séchés

**WORLD FOODS COMPANY**

2/F., Universal Industrial Centre,  
 Block G, 19-25 Shan Mei Street,  
 Fotan, Shatin, New Territories,  
 Hong Kong  
 Personne-ressource : M. K.K. Lo  
 Télex : 50926 KKLO HX  
 Tél. : 0-6058283  
 Produits : poisson en boîte

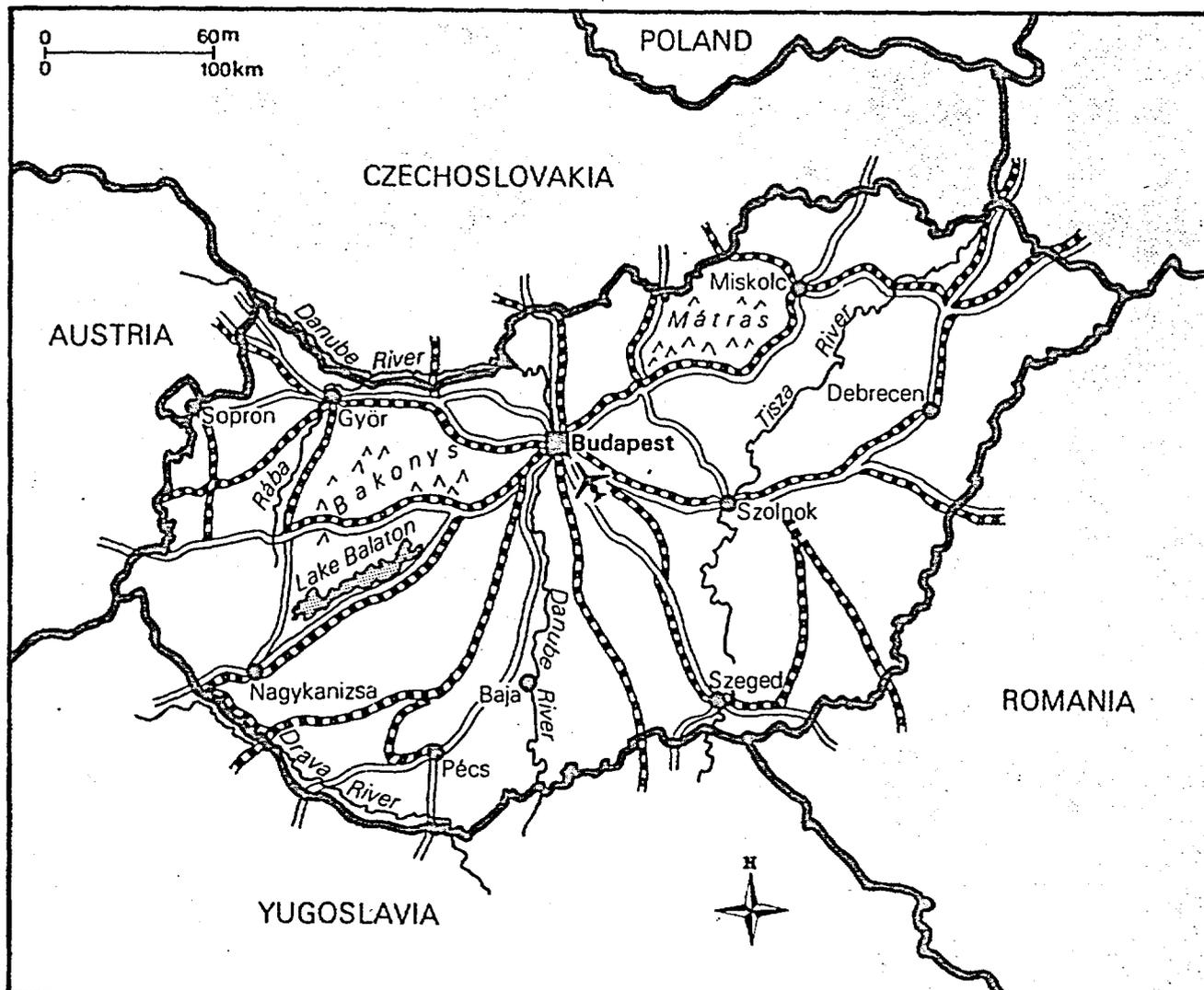
**YUEN SHING**

78 Des Voeux Road West,  
 Hong Kong  
 Personne-ressource : M. Liu Shun  
 Tél. : 5-478828  
 Produits : filets, pétoncles congelés, calmar séché,  
 concombre de mer, huîtres, crevettes, chair de  
 poisson, requin

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Commissariat du Canada  
 13th Floor, Tower 1,  
 Exchange Square,  
 8 Connaught Place,  
 Hong Kong, Hong Kong  
 Tél. : (011-852) 5-847-7414  
 Télex : 73391  
 Télécopieur : (011-852) 5-847-7441  
 M. Francis Chau  
 Agent de commerce

# HONGRIE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## HONGRIE

Environ 90 p. 100 du poisson frais ou congelé consommé en Hongrie provient des pêches locales en eau douce. La consommation de poisson par habitant a subi une baisse au cours de la décennie, passant de 3,2 kg en 1981 à 2,8 kg cette année. La faible consommation de poisson et de fruits de mer s'explique par le coût relativement élevé de ces produits par rapport à la viande (surtout le porc) et à la volaille.

Le ministère hongrois du Commerce ne réserve qu'une petite quantité de devises convertibles à l'importation de poisson frais ou congelé venant des pays hors du bloc socialiste. Parmi les fournisseurs occidentaux, on retrouve tout d'abord l'Argentine, et viennent ensuite la Norvège, l'Allemagne et la Suède. Les prix des fournisseurs argentins sont très compétitifs à l'heure actuelle, malgré le fait que le coût du transport entre l'Argentine et Hambourg soit plutôt élevé (entre 270 et 300 \$ US la tonne). Même les fournisseurs européens établis ont peine à concurrencer les Argentins. En principe, les fournisseurs canadiens de poisson frais ou congelé devraient être accueillis favorablement sur ce marché très limité si leurs prix sont aussi bas que ceux des entreprises argentines.

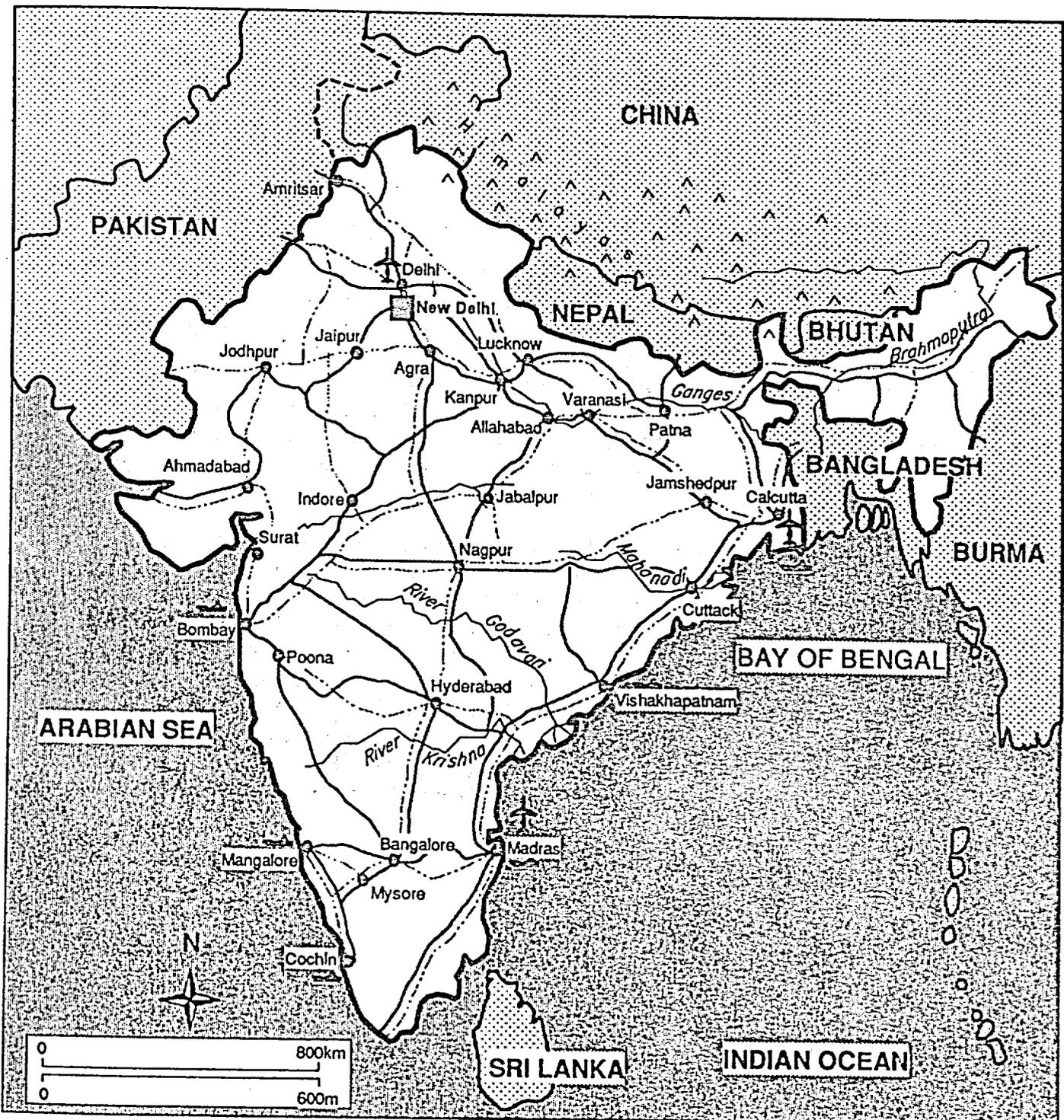
### PRINCIPAUX IMPORTATEURS HONGROIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**TERIMPEX**  
1053 Budapest Karoly Mihaly ut 9,  
Budapest, République populaire de Hongrie  
Télex : 22 4451

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Budakeszi ut 32,  
H-1121 Budapest XII,  
République populaire de Hongrie  
Tél. : (011-36-1) 767-686/767-711  
Télex : 224588  
M. Hans J. Himmelsbach  
Conseiller (affaires commerciales) et consul

# INDE



Vancouver +13.5hr   Ottawa +10.5hr   Halifax +9.5hr

## INDE

Plus de 55 p. 100 des 830 millions d'habitants de l'Inde n'ont rien contre la consommation de poisson. L'industrie indienne de la pêche a produit 3,15 millions de tonnes (1,82 million de la mer, 1,33 million des eaux intérieures) de poissons et fruits de mer en 1988-1989 (d'avril à mars), et 3,67 millions de tonnes (2,27 millions de la mer, 1,40 million des eaux intérieures) en 1989-1990. La consommation moyenne de poisson par habitant, pour la totalité de la population, est de 4,5 kg par année, ou 7,5 kg par année si l'on ne compte que la population consommatrice de poisson. Toute la population habitant le long des côtes du pays consomme du poisson, bien que les régions de Gujarat et du Cachemire soient peuplées de gens essentiellement végétariens. On retrouve en Inde quelque 26 différentes espèces de poissons. Les principales espèces pêchées en mer sont la sardine, le maquereau, le scopélide, l'alose kelee, la perche, le thon, la castagnole, la crevette, le homard, le thagard et la seiche. Les principales espèces provenant des eaux intérieures sont les carpes (géantes ou communes) et les poissons aérobies.

L'Inde est l'un des principaux exportateurs de poissons et de fruits de mer au monde, avec des exportations s'élevant à 102 000 tonnes métriques en 1989-1990 (avril-mars), d'une valeur de 423 millions de dollars américains. L'Inde exporte ses poissons et fruits de mer en grande partie vers les marchés du Japon, des États-Unis, de l'Europe et du Moyen-Orient. Le gouvernement indien accorde priorité au développement de l'industrie de la pêche étant donné qu'elle constitue une très grande source de devises étrangères. Plusieurs projets axés sur le développement de l'industrie de la pêche sont présentement en cours en Inde. Les investissements prévus dans le huitième plan quinquennal de développement atteignent 357 millions de dollars américains. À l'heure actuelle, l'Inde n'importe pas de poisson et, en conséquence, aucune liste d'importateurs n'est disponible.

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Haut-Commissariat du Canada  
7/8 Shantipath,  
C.P. 5208,  
Chanakyapur 110 021,  
Nouvelle Delhi, République de l'Inde  
TÉL : (011-91-11) 60-8161  
TÉLEX : 031-72363  
Télécopieur : (011-91-11) 60-8161, poste 401  
M. Robert (Bob) Logie  
Conseiller (affaires commerciales)

# INDONÉSIE



Vancouver -10hr   Ottawa -13hr   Halifax -14hr

## INDONÉSIE

Les statistiques officielles indiquent que les importations de fruits de mer en Indonésie se chiffraient à 4 millions de dollars américains en 1989. L'Indonésie s'approvisionne principalement auprès de Taiwan, des Pays-Bas, de Singapour, des États-Unis et de l'Équateur. Les importations sont principalement constituées des produits suivants : seiche congelée (40 p. 100), maquereau congelé (20 p. 100), crevettes et crevettes roses congelées (13 p. 100), salmonidés congelés (5 p. 100) et autres espèces (22 p. 100). Ce sont d'abord les ressortissants étrangers, les touristes et un petit nombre de riches fermiers indiens qui consomment les poissons et fruits de mer importés. Les principaux débouchés pour les produits de la pêche importés sont les grandes chaînes d'alimentation, les restaurants et hôtels de tourisme international, les boutiques hors taxe, les traiteurs et les commissariats.

Les droits de douane sont élevés, se situant entre 10 et 70 p. 100, auxquels on ajoute une TVA et une taxe sur les produits de luxe de 10 à 20 p. 100. C'est le ministère indonésien du commerce qui détermine annuellement les produits d'alimentation (y compris les poissons et fruits de mer) pouvant être importés. Seules deux sociétés de commerce d'État sont autorisées à délivrer des licences. Les entreprises privées peuvent importer les produits alloués lorsqu'elles ont reçu l'approbation des deux sociétés d'État auxquelles elles doivent habituellement remettre des droits allant de 3 à 7 p. 100, selon la nature du produit d'alimentation. En 1989, les exportations canadiennes de produits de la pêche vers l'Indonésie ont été plutôt maigres et n'ont totalisé que 2 727 \$ US. Elles étaient composées de hareng fumé et de filets.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS INDONÉSIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**PT KERTA NIAGA**  
Jl Kalibesar Timur 8-9,  
Djakarta, République d'Indonésie  
Personne-ressource : Drs. Elam Pasaribu  
Télex : 42717 KERTA IA  
Télécopieur : (021) 677124  
Société de commerce d'État

**PT CIFTA NIACA**  
Jl Kalibesar Timur VI/1,  
Djakarta, République d'Indonésie  
Personne-ressource : Ir. Noorsyamsinah  
Télex : 42747 CIFTA IA  
Télécopieur : (021) 677471  
Société de commerce d'État

**PT AGRO MAKMUR**  
Jalan Tiang Bendera Utara 65 C,  
Djakarta 11230, République d'Indonésie  
Personne-ressource : M. Sandi Wirjo  
Tél. : (62)(21) 6900471/2  
Télex : 44280 AGRO IA  
Télécopieur : (62)(21) 6900551  
Produits : poissons et fruits de mer

**PT BORSUMIJ WEHRI INDONESIA**  
Jl. Naya N° 57,  
Djakarta Pusat, République d'Indonésie  
Personne-ressource : M. Henry Waworundeng  
Tél. : (62)(21) 6291081/2438/1816  
Télex : 41308 BORSUMIJ IA  
Produits : poissons et fruits de mer

**PT BRATACO**  
Jl. Mangga Besar V/5,  
Djakarta, République d'Indonésie  
Personne-ressource : Directeur du marketing  
Tél. : (62)(21) 6296717/2430  
Télex : 41323 BTC IA  
Télécopieur : (62)(21) 352625  
Produits : poissons et fruits de mer

**PT HUSEIN PURI BHAKTI**  
Jl. Bandengan Belatan 38A,  
Djakarta 11110, République d'Indonésie  
Personne-ressource : M. Hariyono Ngasimum  
Tél. : (62)(21) 671605/670480/673656/676279  
Télex : 42724 BARU IA  
Télécopieur : (62)(21) 678229  
Produits : poissons et fruits de mer

**PT IMEXINDO MAKMUR**  
 Jl. RE Martadinata Kav. 1E,  
 Djakarta Utara, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : Mme Srimaya D. Hartono  
 Tél. : (62)(21) 678201  
 Télex : 42659 POKPAND IA  
 Télécopieur : (62)(21) 671324  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT INDOGUNA UTAMA**  
 Delta Building Blok A15,  
 Jalan Suryopranoto N° 1-9,  
 Djakarta 10160, République d'Indonésie  
 Tél. : (62)(21) 3801749/52/64  
 Télex : 46443 IGEL IA  
 Télécopieur : (62)(21) 3801844  
 Produits : poissons et fruits de mer

**INDOMARCO-PT PEBAPAN**  
 Jalan Ancol I/9-10,  
 Ancol Barat,  
 C.P. 2859,  
 Djakarta 14430, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Sinarman Jonatan  
 Tél. : (62)(21) 685550  
 Télex : 42699 INMAR IA  
 Télécopieur : (62)(21) 674504  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT JAYAFOOD PERKASA**  
 B23-24 Harmoni Plaza,  
 Jl. Suryopranoto N° 2,  
 Djakarta, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Peter J. Tan  
 Tél. : (62)(21) 3803649  
 Télex : 44563 AKWIA  
 Télécopieur : (62)(21) 341344  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT KUNCI KENCANA**  
 Jl. P. Jayakarta 141, Blok C24,  
 Djakarta Pusat, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Petrus C. Widjaya  
 Tél. : (62)(21) 675903/6900651/677725  
 Télécopieur : (62)(21) 675147  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT LISTYO ADHIKA UTAMA**  
 Jalan Teluk Gong Raya N° 1/25,  
 Djakarta Utara, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : Ir. Hargianto Listyo  
 Tél. : (62)(21) 6680668  
 Télex : 41252 LISTYO IA  
 Télécopieur : (62)(21) 6696173  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT L'OR INTOSERVE**  
 Jl. Prapatan N° 22,  
 Djakarta Pusat, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Bill Busch  
 Tél. : (62)(21) 376409/351250/164  
 Télex : 46393 LOR IA  
 Télécopieur : (62)(21) 373114  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT MITRA SARANA PURNAMA**  
 Jl. Gatot 177,  
 Djakarta 12870, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Denny Sukamto  
 Tél. : (62)(21) 8298770/55  
 Télex : 48535 HERO IA  
 Télécopieur : (62)(21) 8298755  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT WICAKSANA**  
 Jalan Ancol Barat VII,  
 Blok A5/D N° 2,  
 Djakarta 14430, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. G.A. Lontoh  
 Tél. : (62)(21) 685544/999  
 Télex : 42691 WIFOR IA  
 Télécopieur : (62)(21) 685536  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT PRAMBANAN KENCANA**  
 Delta Building A28-29,  
 Jl. Suryopranoto 1-9,  
 Djakarta 10130, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Hidayat  
 Tél. : (62)(21) 3806464  
 Télex : 44639 PRBJKT  
 Télécopieur : (62)(21) 343281  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT PROTARA**  
 Jl. Batu 1,  
 Djakarta 10110, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Vincent Kapfor  
 Tél. : (62)(21) 364953/343116  
 Télex : 44162 POTARA IA  
 Télécopieur : (62)(21) 371648  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT SADAR**  
 Jl. Kalibesar Timur N° 17,  
 C.P. 585/Jkt 11001,  
 Djakarta Barat, République d'Indonésie  
 Personne-ressource : M. Kho Kian Lam  
 Tél. : (62)(21) 679838/001  
 Télex : 42783 SADAR IA  
 Télécopieur : (62)(21) 678604  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PT SEMESTA AMPUH**  
Jl. A.M. Sangaji N° 1C,  
Djakarta 10130, République d'Indonésie  
Personne-ressource : M. Lukman Samsuddin  
Tél. : (62)(21) 3807080  
Télex : 46596 AMPUH IA  
Télécopieur : (62)(21) 3807112  
Produits : poissons et fruits de mer

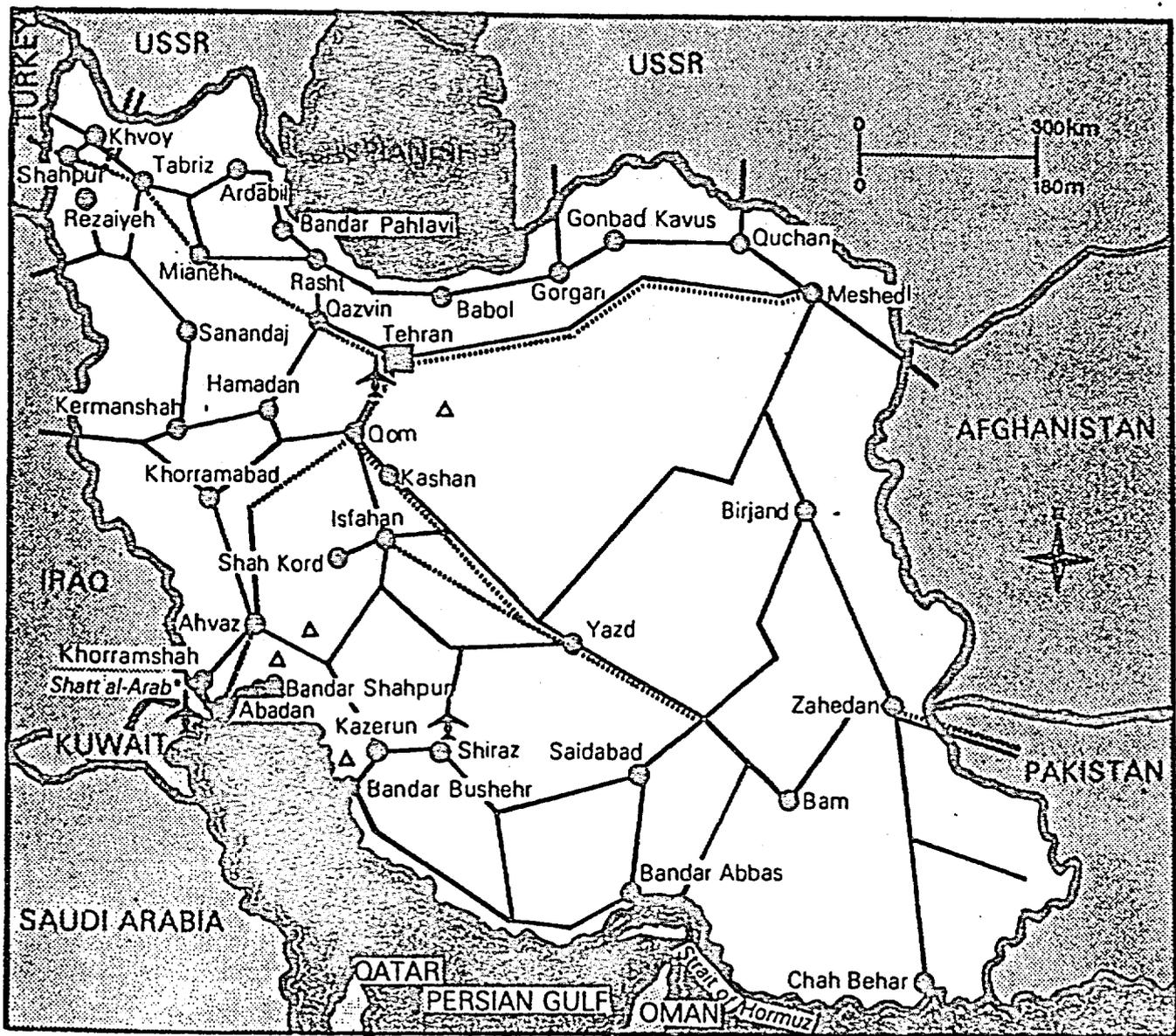
**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
5<sup>e</sup> étage, Wisma Metropolitan 1,  
C.P. 52/JKT,  
Jalan Jenderal Sudirman, Kav 29,  
Djakarta, D.K.I., République d'Indonésie  
Tél. : (011-62-21) 510-709  
Télex : 62131  
Télécopieur : (011-62-21) 578-2251  
M. Roger J. Bélanger  
Conseiller (affaires commerciales)

**PT TEBET INDRAYA**  
Jl. M.T. Haryono N° 2,  
Djakarta Selatan, République d'Indonésie  
Personne-ressource : M. Felix Affandy  
Tél. : (62)(21) 8293991  
Télex : 48474 TLS IA  
Télécopieur : (62)(21) 8299094  
Produits : poissons et fruits de mer

**PT TRISARI PERKASA DHARMA**  
Jl. Letjen Haryono MT Kav.7,  
Djakarta, République d'Indonésie  
Personne-ressource : M. M.R. Thamrin  
Tél. : (62)(21) 8298390  
Télex : 48525 GELAE IA  
Télécopieur : (62)(21) 8298387  
Produits : poissons et fruits de mer

# IRAN



\*Boundary in dispute

Vancouver +11.5hr    Ottawa +8.5hr    Halifax +7.5hr

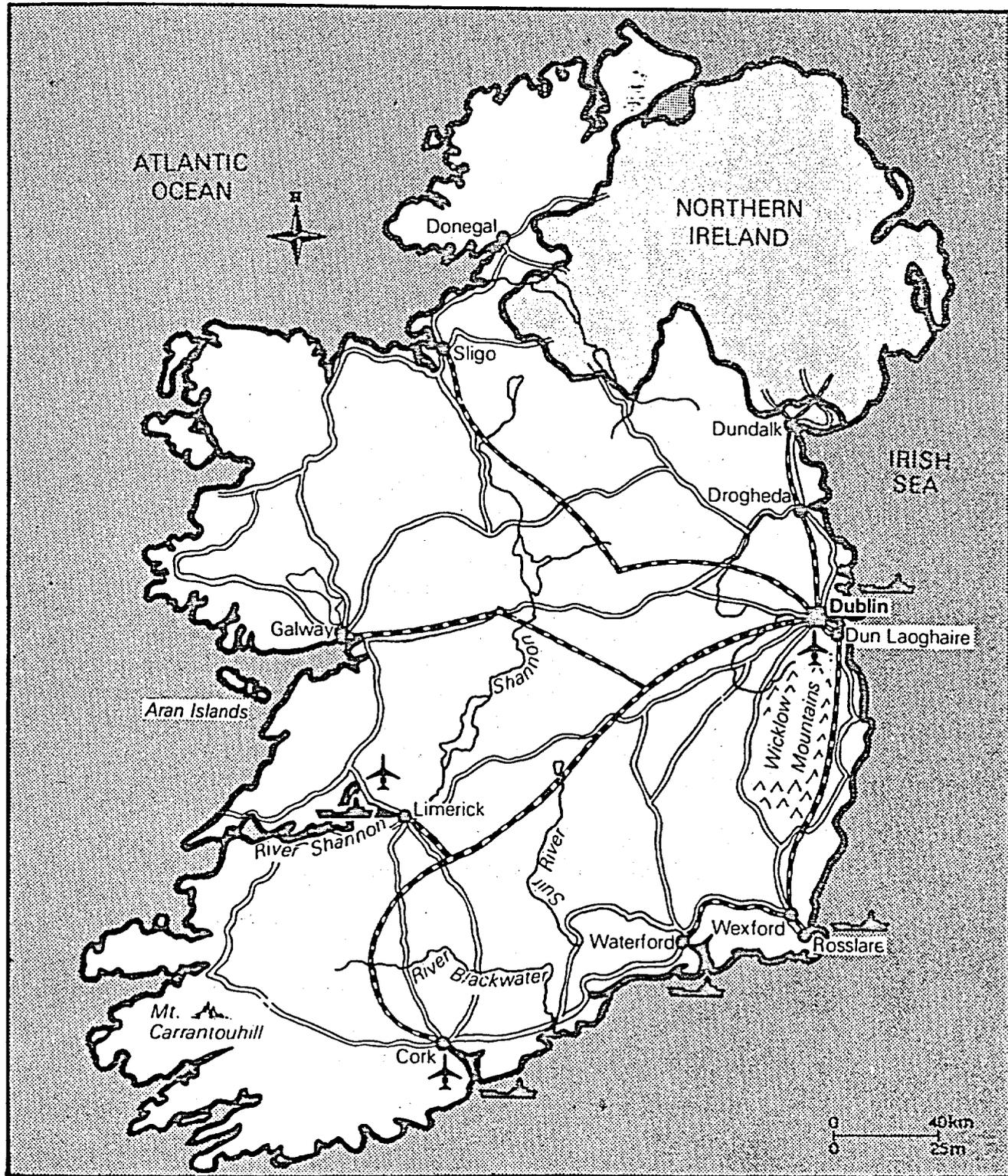
## IRAN

L'Iran est avant tout un pays exportateur de poissons et fruits de mer et n'importe pas de poissons ou de produits de la pêche. L'Iran a accès à diverses eaux côtières, dont la mer Caspienne, le golfe Persique et de nombreuses eaux intérieures. Le secteur de la pêche est plutôt sous-développé, sauf pour l'industrie du caviar. La pêche dans les eaux du golfe subit depuis plusieurs années une baisse généralisée qui s'est manifestée bien avant la guerre avec l'Iraq. On ne s'attend pas à ce que la situation qui règne ce moment change à moyen terme. À l'heure actuelle, les débouchés d'exportation vers l'Iran ne sont guère encourageants.

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
57 Shahid Javad, rue Sarafraz,  
C.P. 11365-4547,  
av. Ostad Motahari  
Téhéran, République d'Iran  
Tél : (011-98-21) 622623  
Télex : 212337  
Télécopieur : (011-98-21) 623202  
M. Shahin Sheissi  
Agent de commerce

# IRLANDE



Vancouver +8hr   Ottawa +5hr   Halifax +4hr

## IRLANDE

L'industrie de la pêche de l'Irlande s'est raffermie au cours des deux dernières décennies. À l'heure actuelle, cette industrie (y compris l'aquiculture) emploie environ 13 500 travailleurs. Le pays compte plus de 100 entreprises de transformation, bien que quelque 25 grandes entreprises dominent le marché. On a pu constater au cours des années 1980 l'apparition d'une flotte de pêche à moyenne distance et en haute mer. Cependant, les contingents imposés par la CEE nuiront à la progression dans ce secteur. La totalité de la pêche en mer s'élève à environ 230 000 tonnes (45 000 tonnes de démersaux, 160 000 tonnes de pélagiques et 23 000 tonnes de mollusques et coquillages). Dans le domaine de l'aquiculture, plus de 200 fermes produisent plus de 25 000 tonnes (saumon, truite, moules et huîtres). En 1988, les exportations irlandaises de poissons se chiffraient à 180 000 tonnes, dont 74 p. 100, en valeur, étaient destinées aux marchés de la CEE, avec la France comme principal client.

La consommation annuelle de poisson par habitant ne représente que 7 kg et est principalement constituée de poisson frais. L'industrie de la pêche en Irlande est autosuffisante pour la plupart des variétés de poisson. Les importations destinées au commerce de détail sont principalement constituées des produits suivants : saumon en boîte, thon, sardines, crevettes tropicales, crevettes roses et bâtonnets et croquettes de poisson pané. Plusieurs entreprises de transformation importent des produits tels que le maquereau entier congelé, le hareng et la morue. Cette situation reflète l'incertitude en matière d'approvisionnement découlant du système européen de répartition du contingent. En valeur, 70 p. 100 des importations de produits de la pêche proviennent de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord. Le principal produit importé du Canada est le saumon rose en boîte. En règle générale, les quantités se situent autour de 300 tonnes, mais pourraient diminuer si le dollar s'apprécie. À l'occasion, l'Irlande importe du Canada du saumon sauvage entier congelé à des fins de fumage. Des entreprises de transformation ont récemment importé des filets de morue et de hareng congelés, mais hésitent cependant à confirmer qu'elles répéteront leurs commandes, qui dépendent de la disponibilité de stocks locaux.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS IRLANDAIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**BECK SMITH & ASSOCIATES LIMITED**  
24 Merchants Quay,  
Dublin 8, République d'Irlande  
Personne-ressource : B. Smith  
Tél. : (353) 776118  
Télex : 30560  
Produits : saumon en boîte

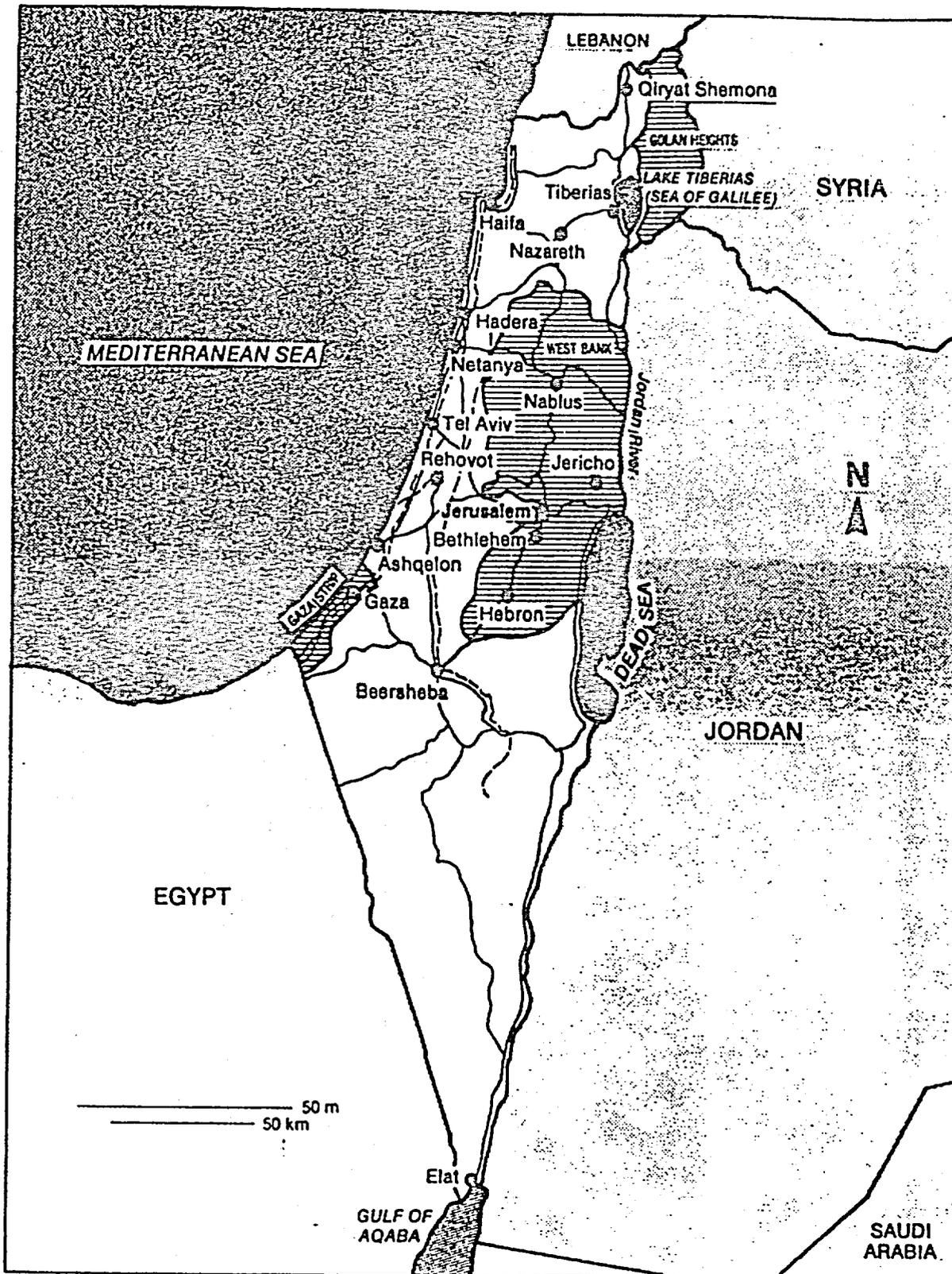
**BOYNE VALLEY FOODS LIMITED**  
Mell, Drogheda,  
Co. Louth, République d'Irlande  
Personne-ressource : M. McCluskey  
Tél. : (041) 37624  
Télécopieur : (041) 32217  
Produits : saumon en boîte

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Canada House, 65/68 St. Stephen's Green,  
Dublin 2, République d'Irlande  
Tél. : (011-353-1) 781988  
Télex : 93803  
Télécopieur : (011-353-1) 781285  
M. John Sullivan  
Agent de commerce

**S. DANIELS (IRELAND) LIMITED**  
Unit 7, Argus House,  
Greenmount Office Park  
Dublin 6, République d'Irlande  
Personne-ressource : D.J. Patterson  
Tél. : (353) 532599  
Télécopieur : (353) 536919  
Produits : saumon en boîte

# ISRAEL



 Israeli occupied territory

Vancouver +10hr   Ottawa +7hr   Halifax +6hr

## ISRAËL

En 1988, l'industrie israélienne de la pêche a récolté environ 33 000 tonnes de poissons, dont environ 90 p. 100 ont été consommés sur le marché intérieur, à l'état frais. Le secteur de l'aquiculture a fourni plus de 50 p. 100 de la production totale. Le ministère israélien de l'Agriculture a établi le contingent annuel d'importation à 3 000 tonnes pour toutes les variétés de poissons entiers afin de protéger les pêcheurs et les entreprises de pisciculture du pays. Il n'existe aucune limite à l'importation de filets de poisson, sauf pour les filets de poissons d'eau douce. On accorde les licences d'importation de poissons entiers en fonction du volume des importateurs. Un petit importateur peut s'associer à un importateur plus important pour utiliser la totalité du contingent attribué.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS ISRAËLIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

#### ARNAZ WILLIGER

24 Hametzuda Street  
Azur Industrial Zone  
Tel Aviv 61002,  
État d'Israël  
Personne-ressource : Zvi Williger  
Tél. : (972) 55-66858  
Télex : 381730 ARNAZ IL  
Télécopieur : (972) 55-65701  
Produits : poisson en boîte

#### ASHKENAZY NAFTALI & SONS

5 Pigioto Street  
Tel Aviv 66101,  
État d'Israël  
Tél. : (972) 3-612307  
Produits : poissons et fruits de mer

#### AVRAHAM COHEN & SONS

P.O. Box 734,  
Tel Aviv 61007,  
État d'Israël  
Personne-ressource : M. Roby Cohen  
Tél. : (972) 3-614943/612064  
Produits : poissons et fruits de mer

#### E.D.N.

Tiomkin 8,  
Tel Aviv 65783,  
État d'Israël  
Personne-ressource : Joseph Sarig  
Tél. : (972) 3-625828  
Télex : 371372  
Télécopieur : (972) 3-623198  
Produits : poissons et fruits de mer

#### FOOD MIGLAD IMPORT & EXPORT LIMITED

C.P. 381,  
Tel Aviv 61004, État d'Israël  
Personne-ressource : M. Yoram Lustiger  
Tél. : (972) 3-384080  
Télécopieur : (972) 3-373677  
Produits : grand distributeur

#### HAMASHBIR

76 Yigal Alon Street  
Tel Aviv 67067, État d'Israël  
Personne-ressource : Moshe Katz  
Tél. : (972) 3-389359  
Télex : 341110 COOP IL  
Télécopieur : (972) 3-9241227  
Produits : poissons et fruits de mer

#### (ILTIT) ANDES TRADING

5 Druyanov Street,  
C.P. 11176,  
Tel Aviv 61110, État d'Israël  
Personne-ressource : A. Mirelman  
Tél. : (972) 3-281118  
Télex : 33811 ANDES IL  
Télécopieur : (972) 3-378543  
Produits : poissons et fruits de mer

#### ISAR AGENCIES

19 Daniel Street  
Ramat Gan 52233, État d'Israël  
Personne-ressource : M. Yehuda Michalis  
Tél. : (972) 3-778902  
Télécopieur : (972) 3-771161  
Produits : poissons et fruits de mer

**ISRAEL COLD STORAGE & SUPPLY  
COMPANY**  
C.P. 1789,  
Holon 58117,  
État d'Israël  
Personne-ressource : M. Dan Bibaro  
Tél. : (972) 3-5560980  
Télécopieur : (972) 3-5560981  
Produits : grand distributeur

**MEIR EZRA**  
71 Matalon Street  
Tel Aviv,  
État d'Israël  
Personne-ressource : Mr. Dudi Ezra  
Tél. : (972) 3-371270  
Télécopieur : (972) 3-378543  
Produits : grand distributeur

**NACHMAN GILON CORPORATION**  
C.P. 30762,  
Tel Aviv 61307,  
État d'Israël  
Tél. : (972) 3-614169  
Télex : 361410 IFA IL  
Télécopieur : (972) 3-615840  
Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Ambassade du Canada**  
220, rue Hayarkon,  
C.P. 6410,  
Tel Aviv 63405, État d'Israël  
Tél. : (011-972-3) 228122-6  
Télex : 341293  
Télécopieur : (011-972-3) 223001  
Mme Atalia Hausvater  
Agent de commerce

**NAREX MIDDLE EAST COMPANY LIMITED**  
27 Gordon Street  
Givatayim 53235,  
État d'Israël  
Personne-ressource : M. Gershon Ben-Itto  
Tél. : (972) 3-734449  
Télécopieur : (972) 3-734426  
Produits : poisson en boîte

**NEHEMIA LACHOVITZ LIMITED**  
C.P. 1789,  
Holon 58117,  
État d'Israël  
Personne-ressource : M. Nehemia Lachovitz  
Tél. : (972) 3-5592233  
Télécopieur : (972) 3-5560281  
Produits : grand distributeur

**NIZER IMPORT LIMITED**  
5 Hamanoa Street  
Tel Aviv-Yaffo 68168,  
État d'Israël  
Personne-ressource : M. M. Sigalovitz  
Tél. : (972) 3-827538  
Télex : 341177 COIN IL  
Télécopieur : (972) 3-811060  
Produits : grand distributeur

**TRANS OCEANIC LIMITED**  
32 Ben Yehuda Street  
Tel Aviv 63805,  
État d'Israël  
Personne-ressource : M. Ruben Rudin  
Tél. : (972) 3-299528  
Télécopieur : (972) 3-298098  
Produits : poissons et fruits de mer

# ITALIE



Vancouver +9hr Ottawa +6hr Halifax +5hr

## ITALIE

L'industrie de la pêche en Italie (officiellement évaluée à 388 000 tonnes métriques en 1988, mais se situant en réalité à environ 600 000 tonnes métriques) est en déclin constant. Par contre, les importations (environ 510 000 tonnes métriques en 1988) et la consommation ne cessent d'augmenter. Bien que le marché soit principalement saisonnier (mois d'été) et qu'on note une nette préférence pour les produits frais, la consommation de produits congelés augmente plus rapidement que l'ensemble du secteur. La préférence envers les espèces provenant de la Méditerranée et des eaux tempérées et le fait que l'Italie ait accès à de bonnes réserves d'espèces provenant d'autres pays de la CEE ont eu pour effet de limiter l'intérêt pour l'importation de produits canadiens, à l'exception de certains produits ou espèces offrant des caractéristiques uniques, à savoir le saumon du Pacifique (à fumer), le poisson salé séché, le homard vivant, les palourdes vivantes, etc. Cette situation change graduellement : les goûts tendent à s'uniformiser et l'approvisionnement en poissons provenant d'autres sources traditionnelles diminue.

Pour l'exportation, il est nécessaire d'obtenir le certificat d'inspection habituel et une déclaration supplémentaire attestant que la teneur en mercure ne dépasse pas 0,7 ppm. Les usines de produits surgelés pré-emballés doivent également obtenir une autorisation spéciale. Il est préférable que les exportateurs s'adressent d'abord à des agents italiens afin d'éviter toute confusion possible à cause des différences de langue et de la fragmentation et de la spécificité du marché italien. Les premières transactions doivent toujours être réglées à l'aide de lettres de crédit irrévocables.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS ITALIENS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**AFIMEX A.R.L.**

Corso Francia, 227,  
Rome, Italie 00191  
Tél. : 06-3276752  
Télex : 680480 CATLAN 1  
Produits : saumon fumé

**AGRAS S.R.L.**

Piazza della Vittoria, 14/30,  
Genova, Italie 16121  
Personne-ressource : Dott. Romanengo  
Tél. : 010-595480/586703  
Télécopieur : 010-565779  
Télex : 270303 AGRAS 1  
Produits : poisson en boîte, saumon en boîte

**ALFA SURGELATI S.R.L.**

Via Domenico Lachino, 10,  
Rome, Italie 00144  
Personne-ressource : Sig. Giorgio Reggiani  
Tél. : 06-5980818  
Télex : 612185 ALFA I  
Produits : poissons

**ALOIA RICCARDO**

Corso Meridionale, 58,  
Naples, Italie 80143  
Personne-ressource : M. Riccardo Aloia  
Tél. : 081-265546  
Télécopieur : 081-5539300  
Télex : 721332 ALOIA I  
Produits : morue salée, poisson fumé ou salé

**AMATI RICCIONE S.P.A.**

Via Colombarina, 121B,  
Coriano, Italie 47040  
Tél. : 0541/657084  
Télécopieur : 0541/657315  
Télex : 550444  
Produits : poissons

**ANCOOPESCA S.P.A.**

Via Pigafetta,  
Ancona, Italie 60100  
Télex : 561863 ANCOO I  
Produits : poissons

**ANTARTICA**

Piazza Sant'Ambrogio, 4,  
Milan, Italie 20121  
Produits : poissons

**ARIETE S.R.L.**

Via E. Ferri,  
Rome, Italie 00173  
Tél. : 06-6133036  
Télex : 613127 SCA-RM 1  
Produits : poissons, saumon fumé

**ARIMPEX S.R.L.**

Via I Borgofreddo, 28,  
Sabbioneta, Italie 46018  
Tél. : (0375) 528043  
Télécopieur : 0375/528043  
Télex : 305132 ARIMPE I  
Produits : poissons

**B.E. SPECIALITA' GASTRONOMICHE**

Via Bronzino, 4,  
Empoli, Italie 50053  
Tél. : 0571/80521/82394  
Produits : poisson en boîte

**BAIA FISCH S.R.L.**

Viale Circe 5a Traversa  
Terracina, Italie 04019  
Personne-ressource : Dott. Michele Assante di  
Cupillo  
Tél. : 0773-727073  
Produits : poissons

**BATTAGLIA GIOVANNI S.R.L.**

Via Venezia, 5,  
Naples, Italie 80142  
Personne-ressource : Sig. Giovanni Battaglia  
Tél. : 081-268188  
Produits : morue salée ou séchée; poisson salé ou  
séché

**BELLUCCI FRANCO S.N.C.**

Via Staffette partigiane,  
Modena, Italie 41100  
Personne-ressource : Sig. Franco Bellucci  
Tél. : 059-312002  
Produits : poissons, homard vivant

**BERNI INDUSTRIE ALIMENTARI S.P.A.**

Via Venere Di Chiozza, 13/A,  
Scandiano, Italie 42019  
Tél. : (0522) 849455  
Télécopieur : 0522/849490  
Télex : 530526 Aliberti  
Produits : poisson en boîte

**BERSELLI S.P.A.**

Via Privata Tacito  
Corsico,  
Italie 20094  
Tél. : (02) 44876  
Télécopieur : 02/4491007  
Télex : 340215 BERAN I  
Produits : poisson en boîte

**BONARIA RAG. CARLO & C.S.A.S.**

Caselia Postale 3147-Ferrovia-  
Genova, Italie 16100  
Tél. : (010) 265322  
Télex : 216500 PESCA I  
Produits : poisson salé ou séché

**BOSSI GENERAL FOODS S.R.L.**

Via Caduti Delia Resistenza, 4,  
Castelnuovo Ber. Ga,  
Italie 53019  
Tél. : 0577/355131  
Télex : 572401 BOSTURI  
Produits : poisson en boîte

**BRUNO PENNACCHIONI**

Via Capo Santa Chiara, 7/A,  
Genova, Italie 16146  
Télex : 282814 PENRAP I  
Produits : poissons, saumon

**BURGASSI S.P.A.**

Via R. Giuliani, 105,  
Firenze, Italie 50122  
Tél. : 055-4379041  
Télécopieur : 055-413191  
Télex : 570631 BURGAS I  
Produits : morue salée ou séchée, filets, hareng,  
hareng saur

**COAM**

Via Della Porestale, 48,  
Morbegno, Italie  
Tél. : (0342) 610881  
Télex : 311619 COAM I  
Produits : poissons

**C.A.M. S.R.L.**

Via della Marttime,  
Chioggia (Venezia),  
Italie 30015  
Personne-ressource : Sig. Saverio Marinucci  
Tél. : 041-403130  
Télex : 411137 CAM I  
Produits : palourdes, poissons, filets, coquillages  
et mollusques, morue salée ou séchée

**C.P.L. IMPERIAL S.P.A.**  
 C.P. 252, Via Triburtina, 465,  
 Pescara, Italie 65100  
 Personne-ressource : Sig. Camillo Pozzolini  
 Tél. : 085-51141  
 Télex : 600021 POZZIMP I  
 Produits : poissons

**CANADA SALTFISH S.R.L.**  
 Viale Tunisia, 38,  
 Milan, Italie 20124  
 Personne-ressource : M. Salvatore Esposito  
 Tél. : (02) 6551602/6696351  
 Produits : poissons

**CENIRO DIREZIONALE VALDELSA**  
 Palazzo Monte dei Paschi di Siena,  
 Pogibonsi (FI), Italie 53036  
 Tél. : 0577-981770  
 Produits : saumon fumé

**CIMEX S.R.L.**  
 Via XX Settembre, 34,  
 San Benedetto Del Tronto, Italie 63039  
 Personne-ressource : Sig. Tmino  
 Tél. : 0735-68048  
 Télex : 561314 CIMEX I  
 Produits : chair de crabe, poissons, chair de  
 homard, crustacé et coquillages

**CLODIAFRIGO S.P.A.**  
 Localit Brondolo,  
 Chioggia (Venezia), Italie 30015  
 Personne-ressource : Sig. Pietro Cardillo  
 Tél. : 041-490222  
 Télécopieur : 041/959176  
 Télex : 410649 CLOFRI I  
 Produits : palourdes en coquille, poissons,  
 coquillages et mollusques

**CO.AL S.R.L.**  
 Via Maiori, 2/4/6,  
 FREGENE, Italie 00050  
 Personne-ressource : Signora Sara Bernardi  
 Tél. : 06-6463358  
 Télex : 621524 FIDIRI I  
 Produits : palourdes en coquille, poissons,  
 homard, coquillages et mollusques

**CODIMPORT S.N.C.**  
 Casella Postale 3004,  
 Genova, Italie 16100  
 Tél. : 010-262394  
 Produits : poisson fumé ou salé

**COMMIMPORT FISH S.R.L.--FRATELLI  
 IMPARATO**  
 Via Mugnano Giugliano, 2,  
 Mugnano Di Napoli, Italie 80018  
 Tél. : (081) 7453780  
 Produits : poisson salé ou séché

**COMPROMAR S.COOP.R.L.**  
 Via del Faro, 380  
 Fiumicino (Rome), Italie 00054  
 Personne-ressource : Signora Matera  
 Tél. : 06-6450749  
 Télex : 612299 COMAR I  
 Produits : poissons, homard avec coquille,  
 coquillages et mollusques

**CONSERVIERA ADRIATICA S.R.L.**  
 Via Palmiro Togliatti, 50,  
 Offida, Italie 63035  
 Tél. : 561162  
 Produits : poissons

**CONSORZIO PESCATOBI DI GORD**  
 Via A. Brugnoli, 296/298,  
 Goro, Italie 44020  
 Tél. : (05333) 996527/996528  
 Tél. : 213699  
 Produits : poissons

**CONTINI GIULIANO**  
 Via Roma, 56,  
 Livorno, Italie 57126  
 Télécopieur : (0586) 8060420  
 Tél. : CONSPE I  
 Produits : poissons

**COOP. LA RINASCITA S.R.L.**  
 Via Cesare Pascarella, 39,  
 Rome, Italie 00153  
 Personne-ressource : Signora Anna Maria  
 Fragoni  
 Tél. : 06-5816629/54903327  
 Produits : anguille

**CORICELLI PIETRO S.R.L.**  
 Madonna di Lugo, 44,  
 Spoleto, Italie 06049  
 Tél. : 0743-49400  
 Télex : 660052 CORICELLI I  
 Produits : poisson fumé ou salé

**COVILAT S.R.L.**  
 Via G. Carducci, 32,  
 Civitavecchia, Italie 00053  
 Personne-ressource : Sig. Fernando Corsetti  
 Tél. : 0766-20859/33442  
 Produits : palourdes, poissons, coquillages et  
 mollusques

**COZZI & FERNADEZ S.N.C.**  
 Via Carus, 3,  
 Prato (FI), Italie 50047  
 Tél. : 0574-596444  
 Télex : 570481 COFER I  
 Produits : poissons

**CRIOS S.P.A.**

Via Delia Magliana, 724,  
Rome, Italie 00146  
Tél. : (06) 6850303  
Télécopieur : (06) 6853677  
Télex : 610645  
Produits : poissons

**D. & C. BOLOGNA S.P.A.**

Via Nannetti, 1  
Zola Predosa, Italie 40069  
Tél. : 051-755565/753609  
Télex : 510534 DIECI I  
Produits : poissons, saumon en boîte

**DALLA CIA & TAMBURLINI S.N.C.**

Via G. Fara, 29  
Milan, Italie 20124  
Télécopieur : (02) 66981086  
Produits : poissons

**DE BENEDETTI & COMPANY S.N.C.**

Darsena (Sezione C-15),  
Genova, Italie 16124  
Tél. : 010-255234/261350  
Produits : poisson fumé ou salé

**DE LANGLADE & GRANCELLI S.P.A.**

Via Cairoli, 6/5,  
Genova, Italie 16124  
Tél. : 010-296473  
Télécopieur : 1010/281556  
Télex : 271323 DLG I  
Produits : poisson en boîte; saumon en boîte

**DE MAR S.P.A.**

Via Degli Ongari, 37,  
Noale, Italie 30018  
Tél. : (041) 440848  
Télécopieur : (041) 440848  
Télex : 431475  
Produits : poissons

**DE A. MAR S.R.L.**

Via Romea, 100/b-Riv.,  
Ariano Pollsine, Italie 45012  
Personne-ressource : Sig. Mario De Agostini  
Tél. : 0426-79092  
Télex : 430600 DEAMAR I  
Produits : palourdes en coquille, poissons,  
coquillages et mollusques

**DELICIOUS DI RIZZOLI & CO.**

Via Bruno Buoizzi, 14,  
San Polo Di Torrile, Italie 43056  
Personne-ressource : Sig. Luigi Rizzoli  
Tél. : 0521-819721  
Télex : 532054 DELICI I  
Produits : palourdes en coquille, poissons,  
coquillages et mollusques

**DELICIOUS RIZZOLI S.P.A.**

Via Buoizzi, 12,  
San Polo Di Torrile,  
Italie 43056  
Tél. : 0521/819721  
Télex : 532054  
Produits : poisson en boîte

**DIOTALEVI ALESSANDRO**

Via Montevideo, 20  
Rome, Italie 00197  
Personne-ressource : Sig. Alessandro Diotalevi  
Tél. : 06-851347  
Télex : 614451 GAIMEX I  
Produits : poissons, saumon

**ENRICO GISMONDI & CO.**

Piazza della Vittoria, 14/30,  
Genova, Italie 16121  
Tél. : 010-595820/593664  
Télex : 270464 GENGIS I  
Produits : poissons

**ERRE TRE IMPORT S.R.L.**

Via Duga Ferrante Della Marra, 14,  
Naples, Italie 80136  
Tél. : (081) 7696810  
Produits : poisson salé ou séché

**ESCA S.R.L.**

Via F. Morosini, 19,  
S. Benedetto, Italie 63039  
Produits : poissons

**ETRURIA S.P.A.**

Via Pirelli, 19,  
Milan, Italie 20100  
Télex : 334057 FIBEN I  
Produits : poissons

**EUROPESCA**

Via Sammartini, 71,  
Milan, Italie 20124  
Télex : 330304  
Produits : poissons

**F.A.R.O. PESCA S.A.S.**

Via degli Aldobrandini 3/R,  
Lidi Di Ostia,  
Italie 00121  
Personne-ressource : Sig. Renzo Bazzali  
Tél. : 06-6695895/6091842  
Télex : 611194 FAROFISC I  
Produits : poissons

**FABBRINI G. TOMMASO & COMPANY S.N.C.**  
Casella Postale 81, Via Fiume, 30,  
Livorno, Italie 57100  
Tél. : 0586-31293  
Télex : 500424 FISHIP I  
Produits : poisson fumé ou salé

**FAIOLO ANTONIO**  
Via San Pier Damiano, 3,  
Ostia Lido (RM), Italie 00121  
Personne-ressource : Sig. Antonio Faiolo  
Tél. : 06-5627649/5661235  
Télex : 613446 FAIOLA I  
Produits : saumon frais et fumé

**FERPESCA S.R.L.**  
Via Morgagnò, 2,  
Verona, Italie 37136  
Télécopieur : (045)508688  
Produits : poissons

**FIGLI MANCINI**  
Via Enrico Mattei, Zona Industriale  
Anoona, Italie 60110  
Tél. : 071-201184  
Télex : 561863 ANCCO I  
Produits : poissons, homard, coquillages et  
mollusques et autres produits

**FIORINI MARIA ELISA S.R.L.**  
Località Cicerchia  
Latina, Italie 04100  
Personne-ressource : Sig. Giuseppe Gallo  
Tél. : 0773-415053  
Produits : anguilles

**FIORITAL S.R.L.**  
Sanca Croce 491,  
Venezia, Italie 30100  
Personne-ressource : Sig. Aldo Fiorotto  
Tél. : 041-27265  
Télex : 410187 FIORIT I  
Produits : poissons, saumon

**FISH TRADE COMPANY--CIMEX**  
Via XX Settembre, Galleria Piunti,  
San Benedetto del Tronto, Italie 63039  
Personne-ressource : Sig. Tumino  
Tél. : 0735-68048  
Télex : 561314 CIMEX I  
Produits : oeufs de poisson, coquillages et  
mollusques, poissons, homard

**FOCA DI FORNASARI & GATTABRIGA &  
COMPANY S.N.C.**  
Via Turrini, 8,  
Calderara Di Reno, Italie 40012  
Tél. : 051/727415  
Télex : 520167  
Produits : poisson en boîte

**FOODS IMPORT-FRATELLI MONTI**  
Villa Rosa (Teramo),  
Italie 64010  
Tél. : 0861-77537  
Télex : 600180 FMONTI I  
Produits : poisson fumé ou salé

**FORMIA FREEZING FISH S.P.A.**  
Piazzale Vespucci  
Formia, Italie 04023  
Tél. : 0771-22035  
Télex : 680028 FORMIA I  
Produits : poissons, saumon

**FORNACIARI ARGO**  
Via A. Sebastiani, 230,  
Scari (Latina),  
Italie 04028  
Personne-ressource : Sig. Argo Fornaciari  
Tél. : 0771-683298  
Produits : anguille, poissons vivants pour élevage

**FRIGODAUNIA S.P.A.**  
Via Giorgione, 18,  
Rome, Italie 00147  
Tél. : 06-5410083  
Télex : 612579 CIDAC I  
Produits : poissons

**FROLLANPESCA S.R.L.**  
Via Stefano Jacini, 14/15,  
Rome, Italie 00191  
Tél. : 06-3270936  
Télex : 612314  
Produits : poissons

**G.G.R. DI GRIGNANI GRAMMACIONE & CO.**  
Via Isidoro del Lungo, 42,  
Rome, Italie 00137  
Personne-ressource : Dott. Giuseppe Grignani  
Tél. : 06-825630/8271390  
Télex : 614341 GIGIER I  
Produits : saumon fumé ou congelé

**GADOPESCA S.R.L.**  
Via Gluck, 48,  
Milan, Italie 20125  
Produits : poissons

**GADUS S.R.L.**  
Via Flaminia, 441,  
Rome, Italie 00196  
Personne-ressource : Dott. Antonello La Rocca  
Tél. : 06-399796  
Télex : 623022 GADUS I  
Produits : poisson fumé ou salé; hareng, hareng  
saur

**GIOVANNI BATTISTA ZALIM**

Via Ricasoli, 75,  
Livorno, Italie 57100  
Personne-ressource : M. Giovanni Battista Zalim  
Tél. : (0586)30030  
Télex : 623587 ZALUM I  
Produits : morue salée ou séchée; poisson salé ou séché

**GRANDI MARCHE S.R.L.**

Via A. Gabelli, 116,  
Padova, Italie 35127  
Tél. : 049/663666  
Produits : poisson en boîte

**GRIFOGEL, S.A.S.**

Via del Maggiolino, 61,  
Rome, Italie 00155  
Tél. : 06-220507  
Télex : 610185 LABOR I  
Produits : poissons

**ILLIO S.P.A.**

S.S. Pontina, Km 81 400,  
Borgo Grappa,  
Italie 04010  
Personne-ressource : Sig. Ruben Braha  
Tél. : 0773-250785/250786  
Télécopieur : 0773/250803  
Télex : 680062 ILIO I  
Produits : anguille, poissons

**ICAT FOOD S.R.L.**

Via Cairoli, 11  
Genova, Italie 16124  
Tél. : 010-298021  
Télécopieur : 010/205623  
Télex : 281305 ICAT I  
Produits : poissons, filets, hareng, hareng saur,  
saumon, produits en boîte

**IGINO MAZZOLA S.P.A.**

Piazza Della Nunziata, 5/12,  
Genova, Italie 16124  
Tél. : 010/281951-281953  
Télécopieur : 010/280709  
Télex : 270189 IGMA  
Produits : poisson en boîte

**IMEXCOOP. MARE S.COOP.R.L.**

Via XXV Aprile, 37/A,  
Ancona, Italie 60100  
Personne-ressource : Sig. Maurizio Paolinelli  
Tél. : 071-201910  
Produits : palourde en coquille, poissons,  
coquillages et mollusques

**IMPORTSALMON S.P.A.**

Via Marostica, 40,  
Milan, Italie 20146  
Télex : 331094 Sorbag I  
Produits : poissons, saumon

**INTERCOD S.R.L.**

Viale Brigata Bisagno, 14/4,  
Genova, Italie 16129  
Tél. : 010-397851  
Produits : poisson fumé ou salé

**INTERINDUSTRIA S.P.A.**

Zona Industriale, Frazione Sant'Atto,  
Teramo, Italie 64020  
Personne-ressource : Sig. Mario De Santis  
Tél. : 0861-58446  
Télex : 600109 C.D.R.I.  
Produits : poissons

**INTERNATIONAL BROKERAGES CO, S.A.S.**

Piazza Giuseppe Verdi, 90,  
Palermo, Italie 90038  
Personne-ressource : Sig. Enrico Alletti  
Tél. : 091-321872/565129  
Télécopieur : 091-333041  
Produits : palourdes sans coquille, chair de  
crabe, poissons, homard, saumon fumé,  
coquillages et mollusques et autre produits

**INTERNATIONAL SALMON CO. S.P.A.**

Via per Cassano,  
Busto Arsizio, Italie 21052  
Tél. : 0331-681151/681155  
Télex : 330574 PELLIN I  
Produits : saumon

**INTERNATIONAL TRADE COMPANY S.R.L.**

Via Anorea Di Buonaiuto, 41,  
Rome/eur, Italie 00142  
Tél. : (06) 5042800/5042710  
Télécopieur : (06) 5031847  
Produits : coquillages et mollusques et autres  
produits

**ITALGEL S.P.A.**

Viale Mentana, 43,  
Parma, Italie 43100  
Personne-ressource : Signora Gubellini  
Tél. : 0521-7921  
Télex : 530573 Itagel I  
Produits : poissons

**ITTICA N.R. S.A.S.**

Via C. Agnoletti, 2,  
Marghera (Venezia), Italie 30175  
Tél. : 041-937055  
Télex : 431374 ITTICA I  
Produits : poissons

**ITTICA VALDAGRI**

Policcra (Matera),  
Italie 75025  
Télex : 812577 SJCI I  
Produits : anguille

**ITTIMPORT S.P.A.**

Via Plava, 4  
Lecco, Italie 22053  
Tél. : 0341-363053  
Télex : 380010 ITILIECCO I  
Produits : poissons, saumon

**ITTIRUSSO S.R.L.**

Via Melitello,  
Casandrini (NA), Italie 80025  
Tél. : 081-8311344  
Télex : 680028 ITIRUSSO I  
Produits : poissons

**LA CORTE PRODOTTI ITTICI AFFUMICATI**

Vigna La Corte,  
Licenza (RM), Italie 00026  
Personne-ressource : M. John Fort  
Tél. : (0774)46066  
Produits : anguille, saumon, truite

**LA MITA S.R.L.**

Via Fiume Bianco 67,  
Rome (EUR), Italie 00144  
Personne-ressource : Sig. Giancarlo Nati  
Tél. : 06-5985839  
Télex : 626043 MITA FF I  
Produits : poissons, saumon

**LA PIEMONTESE S.N.C.**

Via Levis, 40,  
Chiomonie, Italie 10050  
Tél. : 0122-54102/54257  
Télex : 210322 SCOTIA I  
Produits : saumon

**LAZIOMARE S.R.L.**

Villa Fogliano, Borgo Grappa,  
Latina, Italie 04100  
Personne-ressource : Sig. Vittorio Patella  
Tél. : 0773-544034/534042  
Télex : 680089 DOMAZZ I  
Produits : palourdes en coquille, poissons,  
coquillages et mollusques

**LUCENTE S.R.L.**

Via Napoleone Colaianni, 6/A,  
Bari, Italie 70100  
Personne-ressource : Sig. Michele Lucente  
Tél. : 080-421488  
Télex : 810841 LUCENT I  
Produits : poissons, homard, coquillages et  
mollusques et autres produits

**MARCHESI FRANCESCO**

Viale Papiniano, 44,  
Milan, Italie  
Personne-ressource : Sig. Francesco Marchese  
Tél. : 02-8372266/8377678  
Télex : 320183 ALACRE I  
Produits : poisson en boîte; saumon en boîte

**MARR S.N.C.**

Via Spagna, 20,  
Rimini, Italie 47037  
Tél. : 0541-746111  
Télex : 550210 MARR I  
Produits : anguille

**MASSETTI RICCARDO**

Via Mazzochi La Trav. #13,  
Coccaglio (Brescia),  
Italie 25030  
Personne-ressource : M. Riccardo Massetti  
Tél. : 030-7241053  
Télex : 303274 BNEX I  
Produits : saumon fumé

**MAZZOLA IGINO S.P.A.**

Piazza Nunziata, 5/12, Palazzo Lauro,  
Genova, Italie 16124  
Tél. : 010-281951  
Télex : 270189 IGMMA I  
Produits : poissons salés, séchés ou fumés

**MEDITERRAPESCA S.R.L.**

Via Sarsina, 207/A  
Vitinia (RM), Italie 00127  
Personne-ressource : Sig. Vincenzo Attanasio  
Tél. : 06-6072697/6072368  
Télex : 610177 MDTATT I  
Produits : anguille, poissons, homard

**MEGA ALIMENTARI S.R.L.**

Via Anastasio II, 274,  
Rome, Italie 00165  
Personne-ressource : M. Rolando Palazzi  
Tél. : 06-6373380/6374995  
Télécopieur : 06-6371360  
Télex : 625650 MEGA I  
Produits : poissons

**MELIS S.R.L.**

Via Cicerona, 52,  
Latina, Italie 04100  
Personne-ressource : Sig. Di Giovanni  
Tél. : 0773-484184/534272  
Télex : 680089 DOMAZZ I  
Produits : palourdes en coquille, poissons,  
coquillages et mollusques

**MERIDIONALPESCA S.P.A.**  
 Corso Vittorio Emanuele, 20-A,  
 Bari, Italie 70100  
 Tél. : 080-216614  
 Télex : 810065 MEPESC I  
 Produits : poissons

**MILELLA BRUNO E.C. S.R.L.**  
 Via Abate Gimma, 62,  
 Bari, Italie 70121  
 Tél. : 080-212035  
 Télécopieur : 080-232967  
 Télex : 810440 MILELL I  
 Produits : poissons vivant; chair de homard

**ORIENTALIMENT S.R.L.**  
 Viale Trastevere, 108,  
 Rome, Italie 00153  
 Personne-ressource : Sig. Bruno Journo  
 Tél. : 06-5894922/5899941  
 Télex : 621356 MUZETA I  
 Produits : poissons, saumon

**ORLANDO CAMPIDORI**  
 Piazza Affari, 7,  
 Lecco, Italie 22053  
 Télex : 380349 CAMPEX I  
 Produits : poissons

**ORTO CORI S.R.L.**  
 Localita' Sant'Angelo,  
 Cori, Italie 04010  
 Tél. : 06/9670733-4  
 Télécopieur : 0773/491644  
 Produits : poisson en boîte

**PANAPESCA S.R.L.**  
 Via Mazzini (Traversagna),  
 Massa E. Cozzile (Pistoia), Italie 51010  
 Tél. : 0572-74791  
 Télex : 570666 PANA I  
 Produits : poissons

**PAONESSA S.R.L.**  
 Via Vercillo, 3,  
 Catanzaro, Italie 88100  
 Tél. : 0961-23203  
 Télex : 890049 PAONES I  
 Produits : cod salé ou séché; poissons

**PEDOL MARIO & FIGLI S.N.C.**  
 Via Dogana 2,  
 Milan, Italie 20123  
 Personne-ressource : Sig. Corrodo Pedol  
 Tél. : 02-807391/808786  
 Télex : 310146 PEDOL I  
 Produits : poissons

**PERGAMAR S.R.L.**  
 Ridotto Madonna, 29/AB,  
 Chioggia, Italie  
 Télécopieur : (041) 5540799  
 Télex : 410110 PERGA I  
 Produits : poissons

**PESCAGEL S.P.A.**  
 Via Copernico, 42,  
 Milan, Italie 20125  
 Tél. : (02) 6073802  
 Télécopieur : (02) 6070900  
 Télex : 330526 PESGEL I  
 Produits : poissons

**PESCLAUDIO SUD S.P.A.**  
 Km 29, 500 S.S. 433,  
 Rotella, Italie 63030  
 Télécopieur : (0736) 73228  
 Produits : poissons

**PRINCE S.R.L.**  
 Via Leopardi, 36/60,  
 Romano D'Ezzelino,  
 Italie 36060  
 Produits : poissons

**REGNOLI CESARE E FIGLIO S.R.L.**  
 Piazza San Francesco, 10,  
 Bologna, Italie 40122  
 Tél. : 51-275700  
 Télex : 226485 REMAR I  
 Produits : anguille

**RIZZOLI EMANUELLI & CO. S.R.L.**  
 Via Emilia Est, 29/A,  
 Parma, Italie 43100  
 Tél. : 0521/481837  
 Télex : 532319 RIEM I  
 Produits : poisson en boîte

**S.A.R.C.E.N. S.R.L.**  
 Via Padre Rocco, 17/19,  
 Naples, Italie 81042  
 Personne-ressource : Sig. Bruno Raffaele  
 Tél. : 081-5539300  
 Télécopieur : 081-5528390  
 Produits : morue salée ou séchée; poisson salé ou séché, filets

**S.A.R.C.E.N. S.R.L.**  
 Via G.C. Capaccio, 2/12/C  
 Naples, Italie 80142  
 Tél. : (081) 223904  
 Produits : poisson salé ou séché

**S.I.R. Societa Ittologica Rimini**  
Via Portogallo, 14,  
Rimini, Italie 47037  
Personne-ressource : Sig. Stavole  
Tél. : 0541-741068  
Télex : 550398  
Produits : homard, coquillages et mollusques

**SAFICA S.P.A.**  
Via Mascherone, 19,  
Milan, Italie 20145  
Personne-ressource : Sig. Umberto Pedol  
Tél. : 02-4988301  
Télex : 321064 SAFICA I  
Produits : palourdes en coquille, poissons,  
coquillages et mollusques

**SAGIT S.P.A.**  
Via Paolo di Dono, 3/A,  
Rome, Italie 00143  
Personne-ressource : M. Herman Van Heterejck  
Tél. : 06-54491  
Télex : 610260 SAGES I  
Produits : morue, merlu

**SAGITTARIO S.P.A.**  
Via della Magliana, 724,  
Rome, Italie 00148  
Tél. : 06-5221761  
Télex : 613012 BKAROMA I  
Produits : poissons frais, réfrigérés, congelés ou  
pré-cuits

**SALEMAR COOP S.C.R.L.**  
Viale Della Repubblica, 37,  
Chioggia, Italie 30015  
Produits : poissons

**SALVATORE S.R.L.**  
Via Magellano, 61,  
Pescara, Italie 65100  
Personne-ressource : Sig. Bernardino Salvatore  
Tél. : 85-65933/66890  
Télex : 600836 SALVPE I  
Produits : palourdes en coquille, poissons,  
homard, coquillages et mollusques

**SCAMBI INTERNAZIONALI GIANELLI**  
Via Andrea Doria, 15,  
Torino, Italie 10123  
Tél. : (011) 546516  
Produits : poisson salé ou séché

**SCANDANAVIAN SALMON SMOKEHOUSE**  
S.N.C.  
Via della Forestale, 48,  
Morbengo, Italie 23017  
Tél. : 0331-681155  
Produits : saumon

**SCARCI MARE S.R.L.**  
Via G.B. Grassi, 7,  
Fiumicino, Italie 00054  
Personne-ressource : M. Alfredo Scarci  
Tél. : (06) 6442604  
Télécopieur : (06) 6442127  
Produits : poissons

**SILVIPESCA S.R.L.**  
Via Roma, 138,  
Silvi Marina (Teramo), Italie 64029  
Tél. : 085-864647  
Télex : 600179 UNIHOT I  
Produits : saumon fumé

**STELLA S.R.L. CONSERVE ALIMENTARI**  
Via Pietrasanta, 12,  
Milan, Italie 20121  
Tél. : (02) 531522  
Produits : poisson salé ou séché

**SUPERNOVA**  
Via Laurentina, 456,  
Rome, Italie 00142  
Personne-ressource : Ms. Grazeilla Proserpi  
Tél. : 06-5921586  
Télex : 613641 SUNOVA I  
Produits : poissons, saumon fumé

**TONTINI PESCA S.R.L.**  
Via della Cannuccia,  
Anzio (RM), Italie 00042  
Personne-ressource : Sig. Renato Tontini  
Tél. : 06-985267/9830901  
Télex : 611442 TONTINI I  
Produits : poissons

**VANNO MARIA GIOVANNA IMPORT-EXPORT**  
Via Appia, Km 102, 700,  
Terracina (LT), Italie 04019  
Personne-ressource : Signora Maria Giovanna  
Vanno  
Tél. : 0773-752461/752462  
Produits : palourdes en écaille, homard,  
coquillages et mollusques

**VERO EUROPA FISH S.R.L.**  
Via G. Bruno, 26/11,  
Genova, Italie  
Produits : poissons

**VENTO E.C. S.N.C.**  
Via Labicana, 75,  
Rome, Italie 00184  
Personne-ressource : M. Roberto Vento  
Tél. : 06-736207/736651  
Télex : 680207 PULSEIT I  
Produits : morue, poissons

**VINCENZO SANNINO FU G. & FIGLI**  
Via Emanuele Gianturco, 13/A,  
Naples, Italie 80146  
Tél. : 081-287612  
Produits : morue salée ou séchée; poissons

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

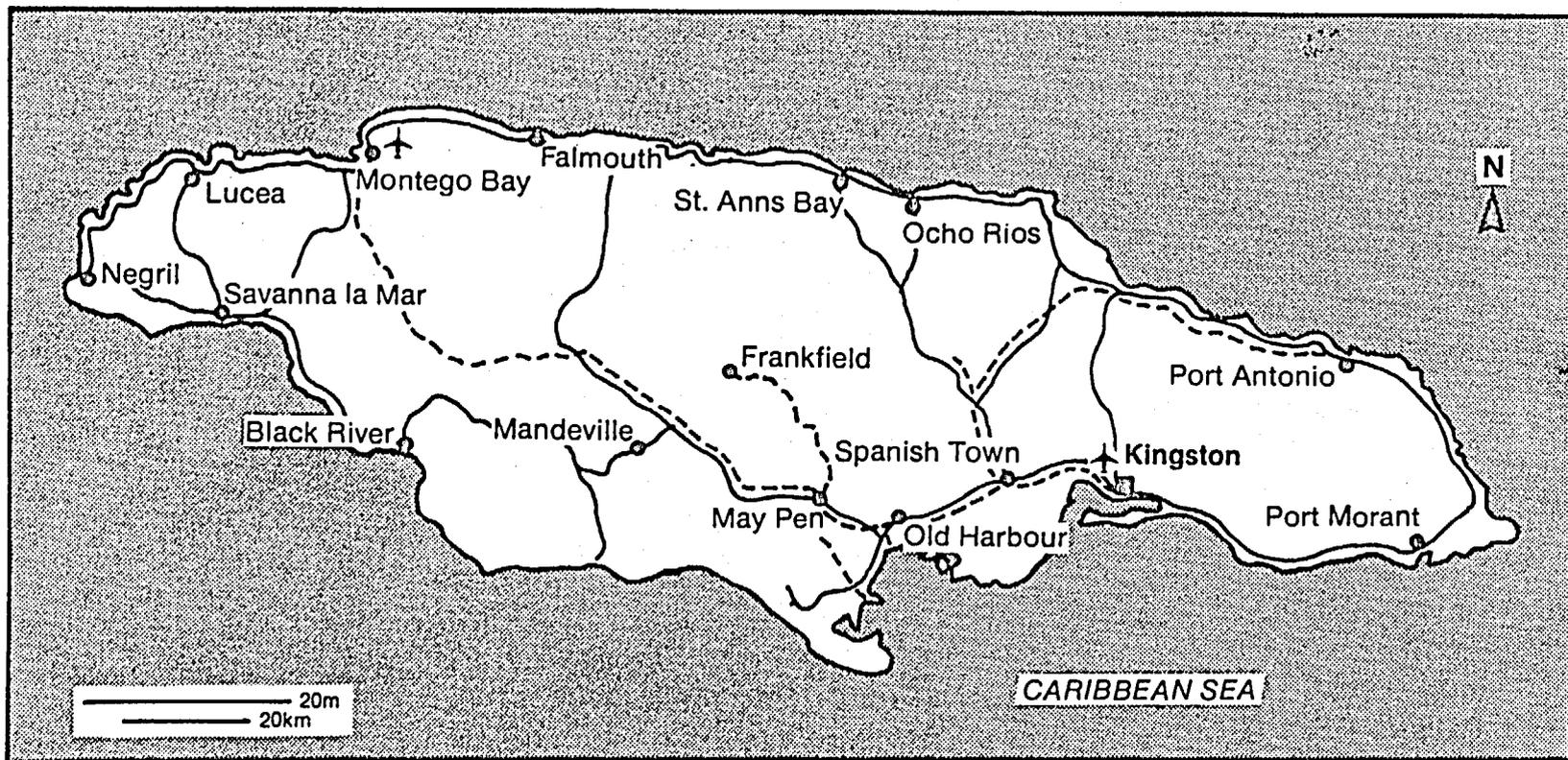
**Ambassade du Canada**  
Via G.B. de Rossi 27,  
00161 Rome, Italie  
Tél. : (011-39-6) 841-5341  
Télex : 610056  
Télécopieur : (011-39-6) 884-8752  
**M. M.J. McDermott**  
Agent de commerce

**Consulat général du Canada**  
Via Vittor Pisani 19,  
20124 Milan, Italie  
Tél. : (011-39-2) 669-7451  
Télex : 310368  
Télécopieur : (011-39-2) 670-4450  
**Mme Clara Baglietto**  
Agent de commerce

**VISMARA E. DI A. BIFFI S.A.S.**  
Via Carlo Pisacane, 22,  
Milan, Italie 20129  
Tél. : 02-718041  
Télex : 320277 BIALUS I  
Produits : poisson en boîte, saumon

**WAX & VITALE S.P.A.,**  
Via Brigata Bisagno, 10,  
Genova, Italie 16121  
Tél. : 010-591841  
Télex : 270459 WAXVIT I  
Produits : oeufs de poisson, poissons, saumon

Vancouver +3hr  
Ottawa +/-0hr  
Halifax -1hr



JAMAÏQUE

## JAMAÏQUE

L'industrie de la pêche en Jamaïque se distingue présentement par un écart croissant entre l'offre et la demande. La demande en produits de la mer connaît une augmentation fulgurante tandis que la production locale de poissons et de fruits de mer est en baisse. En 1989, l'augmentation de la quantité de poissons pêchés en mer, qui a atteint 16 millions de livres, n'a pas suffi à répondre à la demande. Les prises de vivaneau et de mérrou ont connu des baisses considérables ces dernières années. On explique principalement ce déclin par la surexploitation des ressources et l'assèchement des mangroves en prévision d'aménagements touristiques ou autres. Les mangroves constituaient d'importants lieux de reproduction pour les homards, les poissons et les conques. De plus, des navires de pêche étrangers équipés de matériel avancé ont beaucoup contribué au déclin des ressources halieutiques par leur braconnage et leurs méthodes de pêche destructives dans les eaux de la Jamaïque. La flotte de pêche en mer de la Jamaïque comprend environ 16 500 petits pêcheurs exploitant 7 000 navires à partir des 184 plages de l'île. Les plus importants lieux de pêche sont la plate-forme insulaire et ses neuf rives proximales totalisant une surface de 4 170 kilomètres carrés et le banc de Pedro qui représente une surface de 7 909 kilomètres carrés. On craint que le secteur de la pêche ne disparaisse complètement si les méthodes actuelles ne sont pas modifiées.

Le gouvernement jamaïcain a activement participé au développement du secteur de l'aquiculture à l'intérieur des terres. Les produits de l'aquiculture étant de mieux en mieux reçus et le secteur de la pisciculture s'avérant très lucratif, on a pu remarquer une augmentation considérable de la production au cours des dix dernières années. Il y a aujourd'hui en Jamaïque plus de 800 acres de bassins de pisciculture commerciale, où l'on élève principalement le tilapia du Nil, bien que l'on témoigne aujourd'hui de l'intérêt pour d'autres espèces de poissons. En 1989, la production de la pêche de l'intérieur se chiffrait à environ 6,5 millions de livres et l'on vise, pour 1995, une production atteignant 12,5 millions de livres provenant d'environ 4 300 acres de bassins. On a récemment accordé beaucoup d'attention à l'élevage de crevettes roses d'eau douce destinées à l'exportation et à la consommation locale, et ce secteur a été choisi comme secteur-clé de développement dans le cadre du programme d'autosuffisance du gouvernement jamaïcain. À l'heure actuelle, deux entreprises jamaïcaines s'adonnent à l'élevage commercial de crevettes roses. Elles ont développé d'importantes installations d'éclosion destinées à la production de reproducteurs (phase post larvaire) qui sont ensuite placés dans des bassins de grossissement en eau douce avant d'atteindre une taille propre à la consommation. Jusqu'à maintenant, on a produit 42 000 livres de crevettes destinées à l'exportation et à la consommation intérieure.

Autrefois, lorsque le poisson salé et les sardines étaient subventionnés par le gouvernement jamaïcain, seule la société Jamaican Commodity Trading Company Limited (JCTC) était autorisée à importer ces produits. Depuis, le gouvernement a retiré ses subventions et, par le fait même, déréglementé le marché du poisson salé, permettant ainsi au secteur privé d'importer le poisson directement au lieu de l'acheter de la JCTC. En 1988, les importations de poisson et de produits du poisson totalisaient environ 37 millions de livres.

La Jamaïque importe principalement les espèces de poisson suivantes : morue, maquereau, hareng, gaspareau, crevettes, sardines, vivaneau, requin, tambour, mérrou et truite de mer. Le marché du poisson et des produits du poisson en Jamaïque est très important et les possibilités de débouchés n'ont pas diminué en dépit des mesures récentes visant à la revitalisation et au développement de l'industrie locale de la pêche. Il existe des débouchés intéressants pour l'exportation de poisson salé, de hareng et de maquereau, étant donné que ces produits font partie de l'alimentation des habitants à faible revenu. Le poisson salé revêt une importance particulière parce qu'il constitue un des principaux ingrédients du plat national jamaïcain.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS JAMAÏCAINS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**B-MARTS CORPORATION LIMITED**  
46 Trinidad Terrace,  
Kingston 5, Jamaïque  
Personne-ressource : M. Richard Burgher  
Tél. : (809) 929-6776  
Télécopieur : (809) 929-7394  
Produits : poissons et fruits de mer

**CEE FOODS LIMITED**  
5 Third Street, Newport West,  
Kingston 13, Jamaïque  
Personne-ressource : M. Selvin Campbell  
Tél. : (809) 923-7199  
Produits : poissons et fruits de mer

**CHAS E. RAMSON**  
449 Spanish Town Road  
Kingston 11, Jamaïque  
Personne-ressource : M. Raymond Silvera  
Tél. : (809) 923-5051  
Télex : 3508 RAMMO JA  
Produits : poissons et fruits de mer

**FACEY COMMODITY COMPANY LIMITED**  
61 Newport Boulevard  
Kingston 13, Jamaïque  
Personne-ressource : Mme Claudette Chin  
Tél. : (809) 923-9221  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Haut-Commissariat du Canada  
30-36 Knutsford Boulevard, C.P. 1500,  
Kingston 10, Jamaïque, W.I.  
Tél. : (809) 926-1500 à 9  
Télex : 2130  
Télécopieur : (809) 926-1702  
Mme Yasmin M. Choag  
Agent de commerce

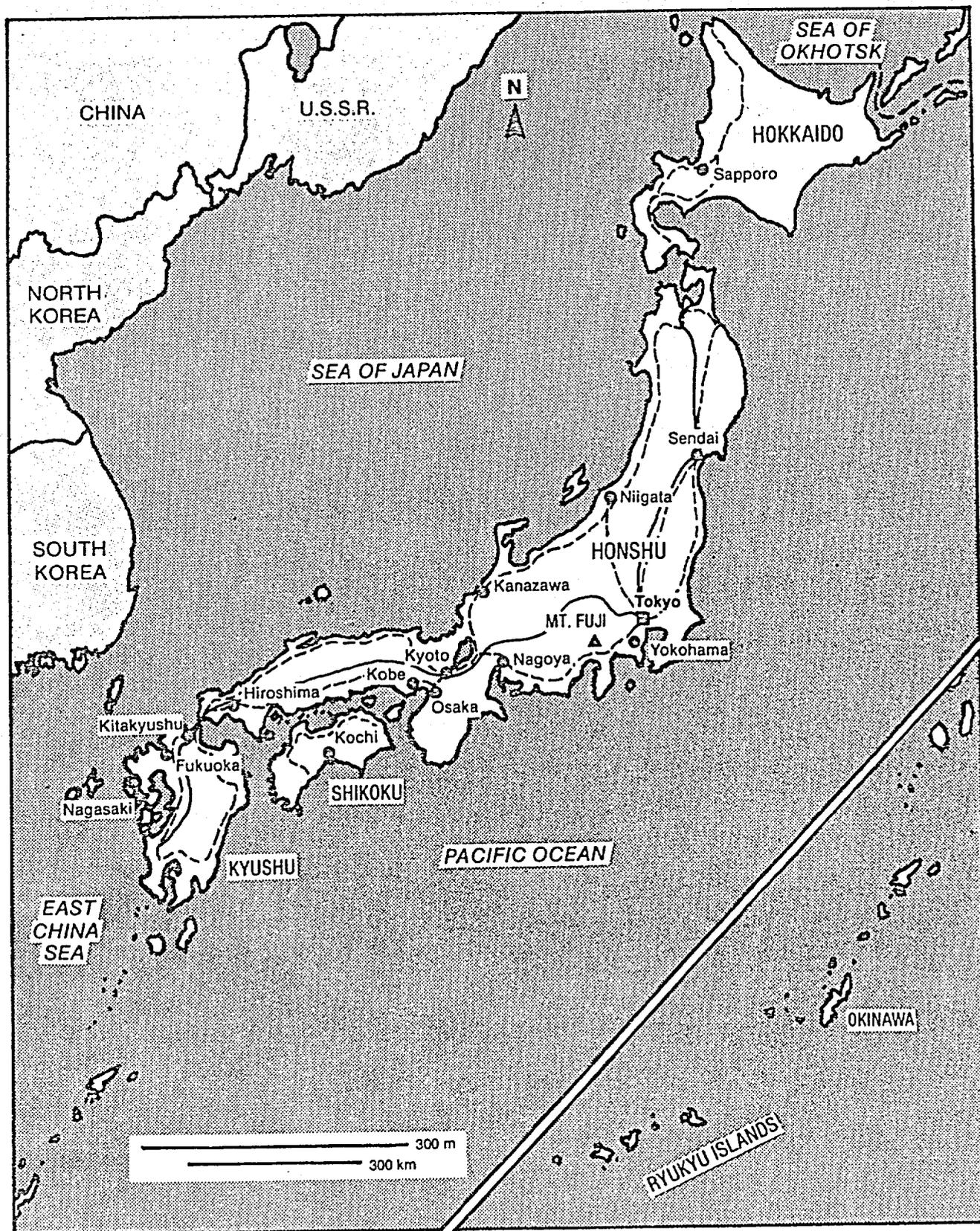
**GRACE KENNEDY & COMPANY LIMITED**  
64 Harbour Street  
Kingston, Jamaïque  
Personne-ressource : M. Willie Harrison  
Tél. : (809) 922-3440  
Télex : 2290 GRAKENCO  
Télécopieur : (809) 922-7567  
Produits : poissons et fruits de mer

**J.H.P. MAPP (SUCCS) LIMITED**  
61 Newport Boulevard  
Kingston 13, Jamaïque  
Personne-ressource : M. Ronnie Chin Loy  
Tél. : (809) 923-8846  
Télécopieur : (809) 923-5092  
Produits : poissons et fruits de mer

**MUSSONS Jamaïque LIMITED**  
178 Spanish Town Road  
Kingston 11, Jamaïque  
Personne-ressource : M. Desmond Blades  
Tél. : (809) 923-8922  
Télex : 2203 PROGRESS JA  
Produits : poissons et fruits de mer

**T. GEDDES GRANT (DIST.) LIMITED**  
109 Marcus Garvey Drive  
Kingston 11, Jamaïque  
Personne-ressource : M. Richard Smith  
Tél. : (809) 923-7117  
Télex : 2131  
Télécopieur : (809) 923-7137  
Produits : poissons et fruits de mer

# JAPON



Vancouver -11hr Ottawa -14hr Halifax -15hr

## JAPON

Le Japon possède la plus importante industrie de la pêche au monde avec une production qui a atteint 12,84 millions de tonnes métriques en 1988. Cette industrie doit son fort développement aux nombreuses activités de pêche en mer et côtière. Le Japon exploite également de nombreuses pêcheries intérieures et aquicoles, et se livre à d'importantes activités en haute mer dans les eaux internationales. L'industrie de la pêche au Japon accuse cependant une baisse croissante et dépend de plus en plus des importations de fruits de mer. Au niveau des activités, le secteur de la pêche en mer compte pour 53 p. 100 de la production, suivi de la pêche côtière avec 23 p. 100 et enfin la pêche en eaux lointaines avec 15 p. 100.

Le Japon représente le plus grand marché d'importation au monde pour l'agriculture, les pêcheries et l'alimentation. Son marché de l'importation connaît également la croissance la plus rapide, et le pays constitue le plus important consommateur de produits de la pêche au monde. En 1988, la valeur des importations atteignait presque 13 milliards de dollars. On explique la forte demande d'importations par le fait que les navires de pêche japonais ont un accès limité aux eaux internationales et aussi par la valeur élevée du yen par rapport aux devises étrangères. Pour le Canada, le Japon est le deuxième plus grand acheteur de poissons et fruits de mer, avec des exportations d'une valeur de 583 millions de dollars en 1988.

Les exportations canadiennes de poisson vers le Japon ont connu une hausse de 50 p. 100 depuis 1985. Mais il demeure que les quantités importées du Canada ne représentent que 5 p. 100 des importations japonaises. Il est relativement facile de se tailler une place sur le marché japonais si l'on offre des bas prix et que l'on répond aux exigences minimales de certification des produits. Le nombre croissant des consommateurs et l'intérêt marqué pour les produits étrangers font en sorte que la demande pour l'importation de fruits de mer demeure forte. Par ailleurs, les consommateurs japonais accordent beaucoup d'importance à la qualité et à l'aspect visuel de la nourriture et tiennent à ce que la qualité, l'emballage et la présentation des produits respectent des normes rigoureuses. La population du Japon a connu une faible croissance au cours des dernières années et la consommation totale de produits de la pêche semble se stabiliser. Parmi les tendances actuelles, on note une croissance constante de la demande pour les variétés de poissons de qualité moyenne et supérieure, dont l'importation se trouve également à la hausse. Dans ce riche marché, les nombreux fournisseurs se livrent une concurrence toujours forte au niveau de la qualité et du prix de leurs produits.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS JAPONAIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**ATAKA PRODUCE CO., LIMITED**  
Y-Bldg, 13-2, Shibaura 3-chome,  
Minato-ku,  
Tokyo 108, Japon  
Tél. : (03) 798-0641/0841  
Télécopieur : (03) 798-0845  
Produits : saumon, morue charbonnière, vivaneau,  
sébaste, oeufs de poisson, thon, macaire, homard,  
requin, denté, crabe, ormeau, pieuvre, seiche

**BOKUSUI SANGYO CO., LIMITED**  
2-2, 1-chome Uchisaiwaicho,  
Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 508-1163  
Télex : 222-2392  
Télécopieur : (03) 504-2637  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**CANADA PACKERS (JAPAN) INC.**  
Landic Nihonbashi Building  
16-13, Nihonbashi 2-chome, Chuo-ku,  
Tokyo, Japon  
Tél. : (03) 281-2011  
Télécopieur : (03) 281-8419  
Produits : saumon

**CATO MARINE TRADING COMPANY LIMITED**  
Kikyoblzen Building,  
19-6, 1-chome Nishishinbashi,  
Minato-ku,  
Tokyo 108, Japon  
Tél. : (03) 581-2927  
Télécopieur : (03) 581-2995  
Produits : saumon, hareng, sébaste, etc.

**CHUO GYORUI COMPANY LIMITED**  
Tokyo Central Wholesale Market  
2-1, Tsukiji 5-chome,  
Chuo-ku,  
Tokyo, Japon  
Tél. : (03) 541-3408  
Télécopieur : (03) 545-9746  
Produits : poissons salé ou séché, saumon

**C.I. SEAFOODS LIMITED**  
2F O.S. Building,  
4-12, 4-chome Tsukiji,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-2383  
Télex : 252-2749 CISEA J  
Télécopieur : (03) 542-2539  
Produits : crevettes, homard, crevette nordique

**C. ITOH & COMPANY LIMITED**  
5-1, 2-chome Kitaoyama,  
Minato-ku,  
Tokyo 107, Japon  
Tél. : (03) 497-6185  
Télex : J22295/96/97  
Télécopieur : (03) 497-6186  
Produits : poissons et coquillages et mollusques,  
crustacés

**CO-OPTRADE JAPAN LIMITED**  
Seikyo Kaikan,  
1-13, 4-chome Sendagaya,  
Shibuya-ku,  
Tokyo 105, Japon  
Tél. : (03) 497-9127  
Télex : J23393 COOPTR  
Télécopieur : (03) 470-1593, (03) 405-9038  
Produits : crevette, anguille, saumon, hareng, oeufs  
de poisson, morue, crabe, goberge, asari, pieuvre

**DAIMARU KOGYO LIMITED**  
11-9, Kodenmacho, Nihonbashi, Chuo-ku,  
Tokyo 103, Japon  
Tél. : (03) 639-2678/9  
Télex : J24396  
Télécopieur : (03) 663-7283  
Produits : saumon, hareng, oeufs de poisson, flétan,  
morue, éperlan, calmar, crabe, palourde, ormeau,  
crevette

**DAITO GYORUI COMPANY LIMITED**  
Tokyo Central Wholesale Market  
2-1, Tsukiji 5-chome, Chuo-ku,  
Tokyo, Japon  
Tél. : (03) 5565-8140  
Télécopieur : (03) 543-9758  
Produits : saumon, oeufs de poisson

**DAIYOSHI TAKASHIMA FISHERIES COMPANY  
LIMITED**  
West 16, North 12, Chuo-ku, Sapporo,  
Hokkaido 060, Japon  
Tél. : (011) 736-8851/5  
Télécopieur : (001) 736-8856  
Produits : hareng, oeufs de poisson, crabe, crevette,  
sébaste, buccin

**DIAMOND SEAFOODS COMPANY LIMITED**  
1-17, 4-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 543-2461/1811/2561/2535/3695  
Télex : 252-3931  
Télécopieur : (03) 545-1817  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**EASTERN PRODUCTS COMPANY LIMITED**  
7F Tokyo Kaijo Building,  
2-1, 1-chome Marunouchi, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 215-0371  
Télex : J26285 EPCTOBU  
Télécopieur : (03) 215-0370  
Produits : crevette, seiche, pieuvre

**EBIJO & COMPANY LIMITED**  
23-5, 6-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-1361  
Télex : 252-2369  
Télécopieur : (03) 541-1518  
Produits : saumon, hareng, oeufs de poisson,  
crevette, homard, calmar, huître, seiche, pétoncle

**EBIKO CORPORATION**  
1-8, 6-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-3435  
Télécopieur : (03) 542-7665  
Produits : crevette, homard

**EBINO DAIMARU COMPANY LIMITED**

21-7, 6-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 541-7281  
Télex : 252-3826 EBIDAI  
Télécopieur : (03) 541-7475  
Produits : crevette et produits dérivés

**FISH WORLD INC.**

1-chome Kiba, Kushiro-cho,  
Kushiro-gun,  
Hokkaido, Japon  
Tél. : 0154-37-2955  
Télécopieur : 0154-37-0325  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes variétés), saumon

**HANWA COMPANY LIMITED TOKYO**

13-10, 1-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 545-0851/2  
Télex : 2522358/42 HANWA J  
Télécopieur : (03) 545-1079/83  
Produits : crevette, homard, saumon, hareng, capelan, morue charbonnière, oeufs de poisson, sébaste, seiche

**HAPPY WORLD INC.**

Marue Building,  
19-10, 1-chome Jinnan, Shibuya-ku,  
Tokyo 150, Japon  
Tél. : (03) 464-2638  
Télex : 2424093 HAPPIN J  
Produits : saumon, crevette, maquereau, etc.

**HOHSUI CORPORATION**

9-13, 7-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-2576  
Télex : 252-2987  
Télécopieur : (03) 542-6808  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes variétés)

**HOKKAIDO FISHERIES COMPANY LIMITED**

3-9, 1-chome Higashishinbashi,  
Minato-ku,  
Tokyo 105, Japon  
Tél. : (03) 573-1121/27  
Télex : 2522541 HGK TJ  
Télécopieur : (03) 574-0721  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes variétés)

**HOKKAI SEAFOODS COMPANY LIMITED**

13-5, 7-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 546-1261  
Télex : 02522571 Seafod J  
Télécopieur : (03) 546-1260  
Produits : hareng, saumon, oeufs de poisson

**HOKKO SHOJI COMPANY LIMITED**

1-2, Tsukiji 6-chome, Chuo-ku,  
Tokyo, Japon  
Tél. : (03) 541-3745  
Télécopieur : (03) 541-3905  
Produits : saumon

**HOKO FISHING COMPANY LIMITED**

2-4, 1-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-5641/44  
Télex : 2522933  
Télécopieur : (03) 545-2167  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes variétés)

**ICICLE SEAFOODS (JAPAN) LIMITED**

Sandai Buiding,  
1-1, 1-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 545-4751  
Télécopieur : (03) 545-4767  
Produits : saumon, hareng, morue charbonnière, flétan, oeufs de poisson, crabe, chair de crabe artificielle

**ITOMAN & COMPANY LIMITED**

Sumitomoseimei Aoyama Building,  
1-30, 3-chome Minamiaoyama, Minato-ku,  
Tokyo 107, Japon  
Tél. : (03) 478-9131/30  
Télex : J22810  
Télécopieur : (03) 479-4367  
Produits : crevette, homard, saumon, oursin de mer, coquillages et mollusques, crustacés, calmar, seiche

**ITOMAN PRODUCE COMPANY LIMITED**

5F Sumitomoseimei Aoyama Building,  
1-30, 3-chome Minamiaoyama, Minato-ku,  
Tokyo 107, Japon  
Tél. : (03) 478-9247  
Télex : J22568  
Produits : thon, saumon, crevette, crabe, etc.

**ITO-YOKADO COMPANY LIMITED**

1-4, 4-chome Shibakouen, Minato-ku,  
Tokyo 105, Japon  
Tél. : (03) 459-3304  
Télex : J23841  
Télécopieur : (03) 438-0375  
Produits : poissons et fruits de mer entiers

**IWAYAMA SHOTEN COMPANY LIMITED**

1-chome Kiba,  
Kushirocho, Kushiro-gun,  
Hokkaido 088-06, Japon  
Tél. : (0154) 37-2955/8677  
Télécopieur : (0154) 37-0325  
Produits : crabe, saumon, flétan, poisson plat, morue

**KABUSHIKI KAISHA SEALASKA JAPAN**

4F Ikeda Building,  
4-5, 4-chome Tsukiji,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-9301  
Télex : J24234

Télécopieur : (03) 542-9385

Produits : oeufs de poisson, saumon, morue  
charbonnière, vivaneau, flétan, méduse, calmar

**KANEKYO-SANYU REIZO COMPANY LIMITED**

Kachidoki Shuhan Building,  
10-10, 7-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon

Tél. : (03) 543-5318

Télex : J2523969 KANEKY J

Télécopieur : (03) 545-6071

Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**KANEMATSU-GOSHO LIMITED**

14-1, 2-chome Kyoobashi, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon

Tél. : (03) 562-8534

Télex : J22333/4

Télécopieur : (03) 562-7071

Produits : anguille, crevette, homard, pieuvre,  
seiche, calmar, saumon, crabe, vivaneau

**KASHO COMAPNY LIMITED TOKYO**

14-9, 2-chome Nihonbashi,  
Chuo-ku,

Tokyo 103, Japon

Tél. : (03) 276-7631/4

Télex : 222-2393/3886

Télécopieur : (03) 278-8280/8684

Produits : crevette, seiche, kisu, saumon, crabe,  
homard, calmar, ormeau, palourde loco, oeufs de  
poisson

**KATO MARINE TRADING COMPANY LIMITED**

Kikyobizen Building, 402  
19-6, 1-chome Nishishinbashi,  
Minato-ku,

Tokyo 105, Japon

Tél. : (03) 581-2927

Télécopieur : (03) 581-2995

Produits : saumon, hareng, sébaste, etc.

**KAWASHO CORPORATION**

World Trade Center Building,  
Hamamatsucho 2-chome,  
Minato-ku,

Tokyo 105, Japon

Tél. : (03) 435-4064/6

Télex : J24277/22511/24340

Télécopieur : (03) 438-2974

Produits : saumon, oeufs de poisson, crevette,  
sébaste, poisson plat

**KINSHO-MATAICHI CORPORATION**

2 Shuwa Shinkawa Building,  
24-1, 1-chome Shinkawa, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon

Tél. : (03) 297-7270

Télex : J22356

Télécopieur : (03) 297-7398

Produits : morue, sole, crevette, maquereau, seiche

**KOBE YOKO LIMITED**

9F K.I.M.M. Building,  
2-8, 4-chome Shinkawa,  
Chuo-ku,

Kobe 651, Japon

Tél. : (078) 232-3821/5

Télex : J78838 KOBEOYOKO

Télécopieur : (078) 232-3723

Produits : crevette, homard, seiche, ormeau,  
palourde, sole, vivaneau, escargot, méduse

**KOKI GYORUI COMPANY LIMITED**

Daiki Building,  
7-5, 7-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon

Tél. : (03) 543-1091/3

Télex : 2522011 KOKIGY J

Télécopieur : (03) 543-1026

Produits : saumon, oeufs de poisson, hareng, morue  
charbonnière, sébaste, calmar, stromatée

**KYOEI SHOKAI COMPANY LIMITED**

1-8, Tsukiji 6-chome, Chuo-ku,  
Tokyo, Japon

Tél. : (03) 541-0120

Télécopieur : (03) 541-0645

Produits : saumon

**KYOKUYO COMPANY LIMITED**

1-1, 2-chome Marunouchi,  
Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon

Tél. : (03) 211-0151/2/3/4

Télex : 222-2493 KYOKUA

Télécopieur : (03) 214-7048

Produits : crevette, homard, morue charbonnière,  
saumon, oeufs de poisson, sébaste, calmar, capelan,  
stromatée, hareng, crabe

**MARUBENI CORPORATION TOKYO**

4F Ohtemachi Building,  
6-1, 1-chome Ohtemachi,  
Chiyoda-ku,

Tokyo 100, Japon

Tél. : (03) 282-4752

Télex : 2224441

Télécopieur : (03) 282-9654

Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**MARUBENI REIZO COMPANY LIMITED**

8FMS Shibaura Building,  
13-23, 4-chome Shibaura, Minato-ku,  
Tokyo 108, Japon  
Tél. : (03) 769-0034/5/6/7/8  
Télex : 242-4602  
Télécopieur : (03) 769-0043  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**MATSUOKA COMPANY LIMITED**

10-12, 1-chome Higashiyatomachi,  
Shimonoseki City,  
Yamaguchi Pref. 750, Japon  
Tél. : (0832) 67-5566  
Télex : 6823-66 MATSU J  
Télécopieur : (0832) 67-5286  
Produits : calmar, anguille, saumon, hareng,  
morue, oeufs de poisson, sébaste, pieuvre, seiche,  
thon

**MEIWA TRADING COMPANY LIMITED**

3-1, 3-chome Marunouchi, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 240-9388/91  
Télex : J22336/26746/25317  
Télécopieur : (0832) 67-5286  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**MINORU INTERNATIONAL LIMITED**

Tsukiji Bizen Maebashi Building  
14-5, Tsukiji 3-chome, Chuo-ku,  
Tokyo, Japon  
Tél. : (03) 545-0963  
Télécopieur : (03) 543-0838  
Produits : saumon

**MITSUBISHI CORPORATION**

3-1, 3-chome Marunouchi, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 210-6670/6801/6414/6666/6695  
Télex : J22222/5, 222-2071/6333  
Télécopieur : (03) 210-6726/213-3529  
Produits : poissons et fruits de mer

**MITSUI & COMPANY LIMITED**

2-1, 1-chome Ohtemachi, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 285-6020/5938/5907/6003/5972  
Télex : J22253  
Télécopieur : (03) 285-9802  
Produits : poissons et fruits de mer

**NAKAMURA SUISAN COMPANY LIMITED**

3-15, 3-chome Kaigan, Minato-ku,  
Tokyo 108, Japon  
Tél. : (03) 452-3756  
Télécopieur : (03) 452-7269  
Produits : saumon, oeufs de poisson, hareng,  
calmar, morue, capelan

**NEW TOYO SEA FOODS COMPANY LIMITED**

Ishikawa Building,  
20-1, 2-chome Misakicho, Chiyoda-ku,  
Tokyo 101, Japon  
Tél. : (03) 262-4408/264-4373  
Télex : J25220 NEWFOOD  
Télécopieur : (03) 263-6947  
Produits : produits de la pêche

**NICHIMEN CORPORATION**

13-1, 1-chome Kyoobashi, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 566-2291/5  
Télécopieur : (03) 566-2759  
Produits : crevette, hareng, saumon, crabe, homard,  
seiche, calmar, ormeau, loco, banane de mer, etc.

**NICHIREI CORPORATION**

3-23, 3-chome Misakicho, Chiyoda-ku,  
Tokyo 101, Japon  
Tél. : (03) 237-2231/22  
Télex : J22450, J25340  
Télécopieur : (03) 237-2277  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**NICHIRO GYOGYO KAISHA LIMITED**

21-1, 1-chome Yurakucho, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 240-6371/55/68/50/63/60/74  
Télex : 222-3661 NICHIR J  
Télécopieur : (03) 287-2326/8  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**NIHON HOGEI COMPANY LIMITED**

1-1, 2-chome Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku,  
Tokyo 101, Japon  
Tél. : (03) 506-5376  
Télex : 2222869 NIHOCO J  
Télécopieur : (03) 506-5386  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**NIPPON SUISAN KAISHA LIMITED**

6-2, 2-chome Ohtemachi, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 244-7212/16/30/29/40/33/43/5  
Télex : NISSUI J32221  
Télécopieur : (03) 244-7269/7428  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**NISSHO IWAI CORPORATION**

Nisso-Iwai Building,  
4-5, 2-chome Akasaka, Minato-ku,  
Tokyo 107, Japon  
Tél. : (03) 588-3527/68/74/79/25/69/47  
Télex : J22233  
Télécopieur : (03) 588-3777/4812  
Produits : poissons et fruits de mer

**NOMURA TRADING COMPANY LIMITED**

Shin-Yaesuguchi Building,  
2-1, 2-chome Yaesu, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 277-4765/66/77/71/72  
Télex : J63367 NOMURA A  
Télécopieur : (03) 272-3778  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**NOSUI COMPANY LIMITED**

2-1, 3-chome Tamagawa, Fukushima-ku,  
Osaka 553, Japon  
Tél. : (06) 443-8653  
Télex : 252-4326  
Télécopieur : (06) 443-5896, 444-0009  
Produits : crevette, saumon, oeufs de poisson,  
seiche, maquereau

**NOZAKI & COMPANY LIMITED**

16-19, 7-chome Ginza, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-9220/21  
Télécopieur : (03) 545-2006  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**OKAYA & COMPANY LIMITED**

2F Shinmaru Building,  
1-5, 1-chome Marunouchi, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 214-8732  
Télécopieur : (03) 214-8792  
Produits : crevette, homard, saumon, oeufs de  
poisson, crabe

**OKURA & COMPANY LIMITED**

5F Ohkurabekkan Building,  
4-1, 3-chome Ginza, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 566-6580/85  
Télécopieur : (03) 562-2779  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**OSAKA UOICHIBA COMPANY LIMITED**

1-86, 1-chome Noda, Fukushima-ku,  
Osaka City 533, Japon  
Tél. : (06) 466-2271  
Télex : 524-2811/13  
Télécopieur : (06) 461-2283/4084  
Produits : crevette, goberge, oeufs de poisson,  
hareng, saumon, anguille

**SANYO TRADING COMPANY LIMITED**

11, 2-chome Kanda-nishikicho, Chiyoda-ku,  
Tokyo 101, Japon  
Tél. : (03) 233-5881/3  
Télex : J28470 PHOENIX  
Télécopieur : (03) 233-5917  
Produits : crevette, seiche, palourde, maquereau

**SCHOONER TRADING CORPORATION**

Tomizen Building,  
11-4, 2-chome Ginza,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 545-6301  
Télex : 252-4124 SCHTRD J  
Télécopieur : (03) 545-8670  
Produits : calmar, hareng, oeufs de poisson,  
capelan, crabe, etc.

**SHIBAMOTO & COMPANY LIMITED**

1-12, 1-chome Minato,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 552-4231/7  
Télex : J23621 SHIBAMOTO  
Télécopieur : (03) 552-4877  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**SHIN NIHON GLOBAL INC.**

3F SK Building,  
13-19, 1-chome Shintomi, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 555-3600  
Télex : J27607  
Télécopieur : (03) 555-3601  
Produits : saumon, crabe, crevette, morue  
charbonnière, sébaste, flétan, hareng, maquereau,  
oeufs de poisson

**SHIN NISHOKU COMPANY LIMITED**

S.N. Building,  
3-19, 3-chome Kachidoki,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 533-7911  
Télex : 2524730 SINSOK J  
Télécopieur : (03) 533-2044  
Produits : saumon, morue charbonnière, crevette  
rose, crabe des neiges

**SHINYEI KAISHA**

77-1, Kyomachi,  
Chuo-ku, Kobe 651-01, Japon  
Tél. : (078) 392-6861/65/69  
Télex : SHINYEI J78830  
Télécopieur : (078) 332-3127  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**SUMITOMO CORPORATION**

4F Toyokawa Building,  
14-6, 5-chome Ginza, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 543-4910/87/4551  
Télex : 222-2251 SUMIT J  
Télécopieur : (03) 545-3458  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**TAITO SEIKO COMPANY LIMITED**

Imaasa Building,  
1-21, 1-chome Higashi-shinbashi, Minato-ku,  
Tokyo 105, Japon  
Tél. : (03) 572-3235  
Télex : J25306  
Télécopieur : (03) 571-7881  
Produits : thon, calmar, surimi, hareng, capelan,  
oeufs de poisson

**TAIYO FISHERY COMPANY LIMITED**

1-2, 1-chome Ohtemachi,  
Chiyoda-ku,  
Tokyo 100, Japon  
Tél. : (03) 216-0811  
Télex : J22278 OCEANFIS  
Télécopieur : (03) 287-0660  
Produits : poissons et fruits de mer (toutes  
variétés)

**TAKAEI TRADING COMPANY LIMITED**

22-4, 6-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 542-4791  
Télex : 2523736 TAKAEI J  
Télécopieur : (03) 542-4794  
Produits : thon, macaire, requin, pétoncle

**TAKEICHI & COMPANY LIMITED**

2F Fujimoto Building,  
12-6, 3-chome Nihonbashi Kayaaba-cho,  
Chuo-ku,  
Tokyo 103, Japon  
Tél. : (03) 669-9161  
Télex : J23348 TAKESUN  
Télécopieur : (03) 669-3540  
Produits : stromatée, calmar, hareng, oeufs de  
poisson, maquereau, sébaste, homard, crabe,  
crevette, etc.

**THE MARINE FOODS CORPORATION**

13-1, 3-chome Shibaura,  
Minato-ku,  
Tokyo 108, Japon  
Tél. : (03) 452-7121  
Télécopieur : (03) 452-8912  
Produits : oeufs de poisson, seiche, méduse,  
ormeau, pétoncle, calmar, oursin de mer, pieuvre,  
surimi, palourde, crevette, morue, goberge, loco,  
saumon

**TOEI REEFER LINE LIMITED**

5F, Kokusai Hamamatsucho Building,  
9-18, 1-chome Kaigan,  
Minatu-ku,  
Tokyo 105, Japon  
Tél. : (03) 438-3203  
Télex : 27529 FISHERY  
Télécopieur : (03) 437-6176  
Produits : thon, calmar

**TOKUSUI COMPANY LIMITED TOKYO**

4F Tokyo Suisan Kaikan Building,  
5-9, Toyomicho, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 533-5131  
Télex : 2522697  
Télécopieur : (03) 533-5173  
Produits : crevette, thon, morue charbonnière,  
sébaste, stromatée, sole, crabe nageur, etc.

**TOKYO COMMERCIAL COMPANY LIMITED**

Playguide Building,  
6-4, 2-chome Ginza,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 534-1301/8  
Télex : 0252-2432  
Télécopieur : (03) 531-6045  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés

**TOKYO MARUICHI SHOJI COMPANY LIMITED**

16-9, 2-chome Uchikanda,  
Chiyoda-ku,  
Tokyo 101, Japon  
Tél. : (03) 256-1121  
Télex : TOKMARU J22427  
Télécopieur : (03) 254-0467  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés, oeufs de poisson

**TOKYO SEAFOODS LIMITED**

14-4, 1-chome Kyobashi,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 561-4571  
Télex : 2522527  
Télécopieur : (03) 561-4575  
Produits : thon, pieuvre, seiche, calmar, hareng,  
saumon, crabe, oeufs de poisson, morue  
charbonnière, sébaste, etc.

**TOSHOKU LIMITED**

2-4, Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku,  
Tokyo 103, Japon  
Tél. : (03) 245-2178/85  
Télex : J22352  
Télécopieur : (03) 245-2215  
Produits : thon, nori, wakame

**TOSHOKU SEAFOODS LIMITED**

Sumitomo Tsukiji Building,  
4-14, 5-chome Tsukiji, Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 541-1171/2/3/5/6  
Télex : J22352  
Télécopieur : (03) 545-2203  
Produits : saumon, oeufs de poisson, hareng, thon,  
pieuvre, seiche, calmar, morue charbonnière,  
vivaneau, crabe

**TOWA FOODS COMPANY LIMITED**

2-1, North 3 East 3-Jo,  
Nishishoro,  
Shiranuka-cho, Shiranuka-gun,  
Hokkaido 088-05, Japon  
Tél. : (015) 475-2014  
Télécopieur : (015) 475-2329  
Produits : oeufs de saumon, ikura

**TOYOTA TSUSHO KAISHA LIMITED**

3-18, 2-chome Kudanminami,  
Chuo-ku,  
Tokyo 102, Japon  
Tél. : (03) 230-8390/8081/3/7  
Télex : J22827  
Télécopieur : (03) 230-8055/42  
Produits : calmar, thon, crevette, homard, saumon,  
calelan, wakame, morue charbonnière, loco,  
maquereau

**TOYO MENKA KAISHA LIMITED**

Kokusai Shin-akasaka Building,  
1-20, 6-chome Akasaka,  
Minato-ku,  
Tokyo 107, Japon  
Tél. : (03) 588-6911/17/27  
Télex : J22421/548/332  
Télécopieur : (03) 588-6627/8  
Produits : poissons, coquillages et mollusques,  
crustacés, oeufs de poisson

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
7-3-38 Akasaka, Minato-ku,  
Tokyo 107, Japon  
Tél. : (011-81-3) 408-2101  
Télex : 22218  
Télécopieur : (011-81-3) 479-5320/470-7280  
M. Gordon Parsons  
Conseiller (affaires commerciales)  
M. Masao Nakai  
Agent de commerce

**TOYO SUISAN KAISHA LIMITED**

13-40, 2-chome Kohnan,  
Minato-ku,  
Tokyo 108, Japon  
Tél. : (03) 458-5161  
Télex : J28606  
Télécopieur : (03) 474-8900  
Produits : oeufs de poisson, crabe, crevette,  
anguille, saumon, wakame

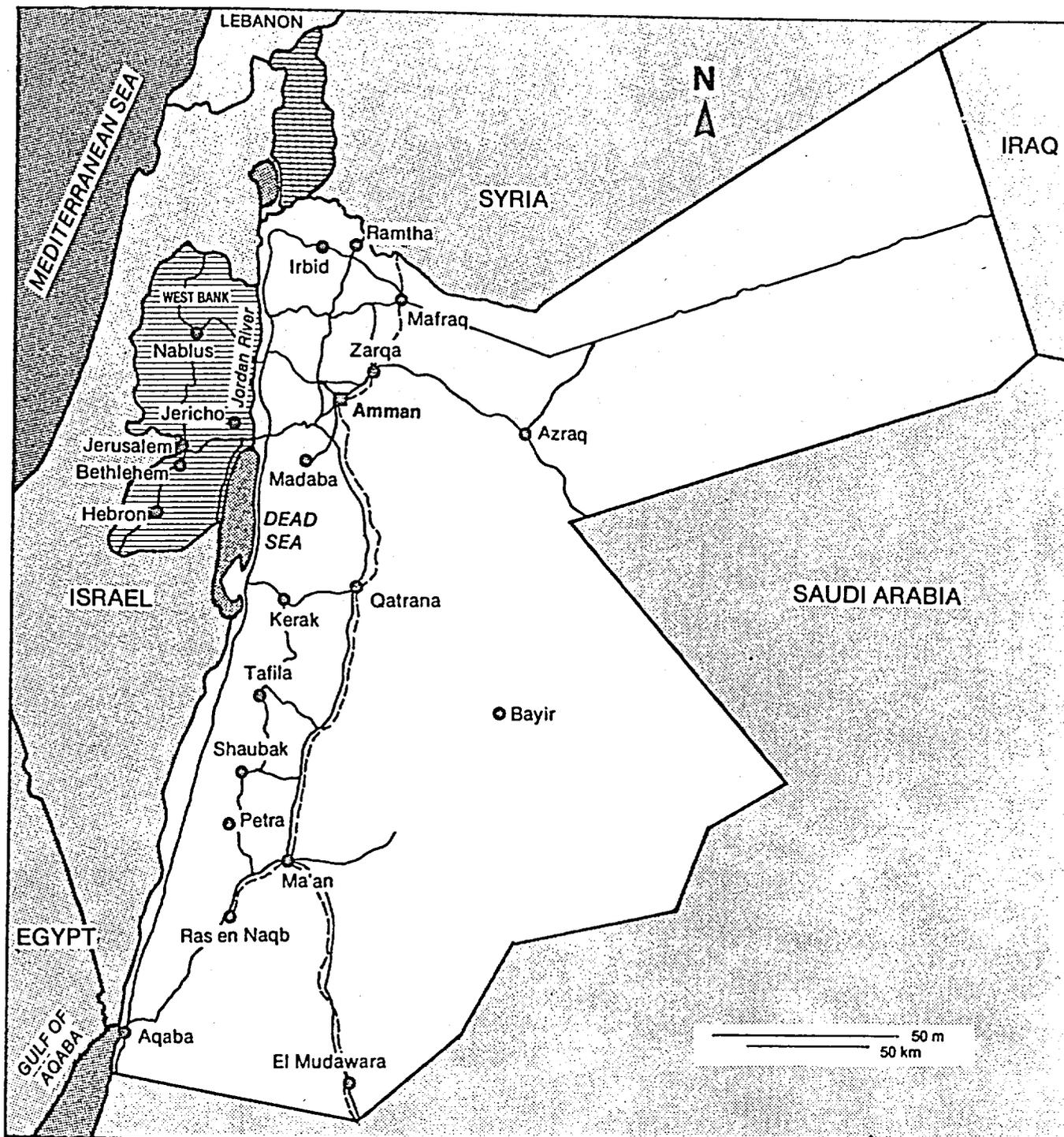
**WAKO MARINE INC.**

5-13, 3-chome Tsukiji,  
Chuo-ku,  
Tokyo 104, Japon  
Tél. : (03) 543-0501  
Télex : 2522713 WAKOMA J  
Télécopieur : (03) 543-0867  
Produits : thon, crevette, crabe, saumon, pétoncle,  
requin, espadon, morue charbonnière, flétan, seiche

**YUASA-FUNASHOKU COMPANY LIMITED**

18-4, 4-chome Miyamoto,  
Funabashi City,  
Chiba Pref. 273, Japon  
Tél. : (047) 432-8351  
Télex : 2983394  
Télécopieur : (047) 431-9757  
Produits : crevette, homard, saumon, oeufs de  
poisson, hareng, morue charbonnière, crabe des  
neiges (opilio), etc.

# JORDANIE



 Israeli occupied territory

Vancouver +10hr   Ottawa +7hr   Halifax +6hr

## JORDANIE, LIBAN, SYRIE

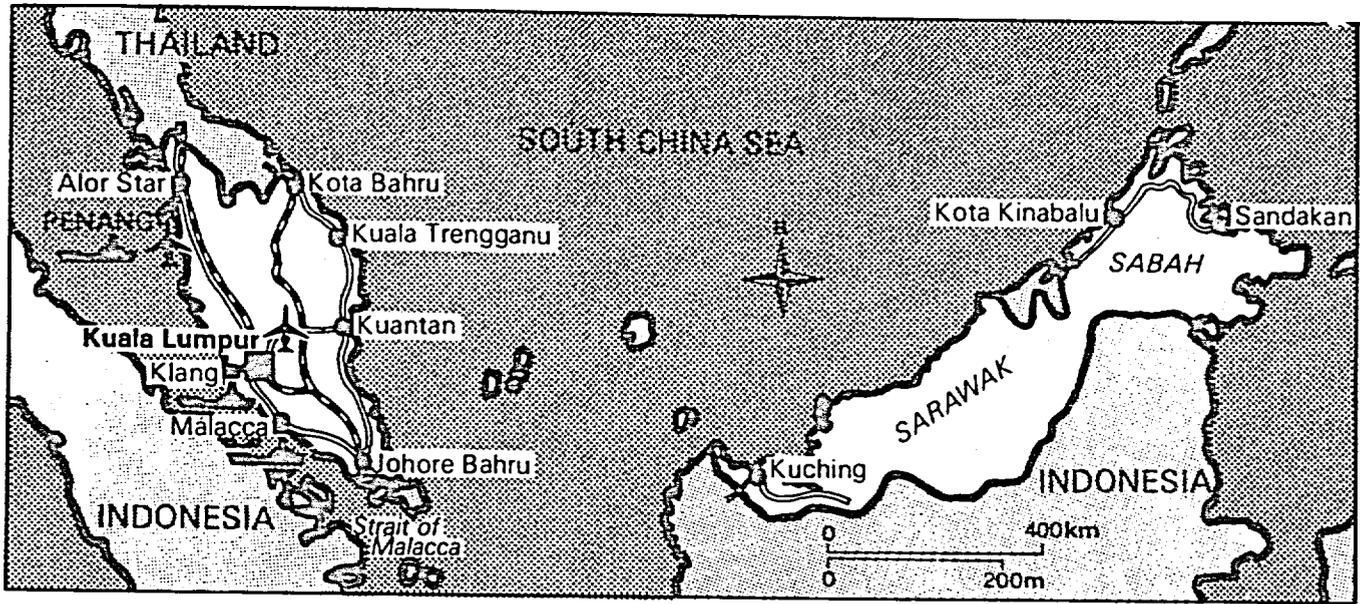
La Jordanie possède des ressources piscicoles limitées, ainsi qu'un marché restreint pour ce qui est du poisson congelé. Pour satisfaire à la demande intérieure, le pays importe généralement des produits de la pêche frais ou congelés entiers des États du Golfe, de même que de petites quantités de l'Extrême-Orient. Le prix du poisson en provenance des États du Golfe est très compétitif. Il existe une faible demande pour des espèces peu connues comme le sébaste. On estime que les débouchés pour les produits canadiens de la pêche sur le marché jordanien ne sont pas suffisamment intéressants pour justifier des efforts de promotion.

En ce qui concerne la Syrie et le Liban, la situation est quelque peu différente, mais les résultats sont les mêmes. Dans ces pays, l'industrie de la pêche côtière parvient à répondre à la demande intérieure. Si l'on ajoute à cela l'agitation qui secoue actuellement le Liban et la mauvaise situation économique de la Syrie, on peut dire que les débouchés à l'exportation dans ces pays sont à peu près inexistantes.

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Édifice Pearl of Shmeisani,  
C.P. 815403, Shmeisani,  
Amman, Royaume hachémite de Jordanie  
TÉL : (011-962-6) 666-124/5/6  
Télex : 23080  
Télécopieur : (011-962-6) 689-227  
M. S. Museitif  
Agent de commerce principal

# MALAISIE



Vancouver -9.5hr   Ottawa -12.5hr   Halifax -13.5hr

## MALAISIE

En 1988, les importations malaisiennes de poissons et fruits de mer atteignaient 126,4 millions de dollars canadiens, tandis que les exportations dépassaient une valeur de 200 millions de dollars. L'industrie locale produit principalement des poissons et fruits de mer congelés et en boîte. Le pays importe principalement du poisson frais ou réfrigéré (70,5 millions de dollars en 1988), des sardines en boîte (19,9 millions), des crevettes roses (11,2 millions), du thon en boîte (10,9 millions) et du crabe en boîte (5 millions).

La Thaïlande est le plus important exportateur de poissons et mollusques vers la Malaisie. En effet, plus de 75 p. 100 des poissons de mer, de 50 p. 100 du thon, près de 90 p. 100 des crustacés et environ 80 p. 100 des crevettes roses importés par la Malaisie proviennent de la Thaïlande. Le Japon domine le marché des importations de sardines et de maquereaux. Le Canada fournit plus de 20 p. 100 des importations de saumon, mais n'occupe qu'une petite part du marché des poissons de mer. En raison de la valeur élevée du yen, les secteurs de la restauration et de l'hôtellerie préfèrent actuellement le saumon canadien au saumon japonais, sans compter qu'il est bien connu et très estimé en Malaisie. La Malaisie a déjà également importé du saumon norvégien pour le secteur de la restauration, mais seulement en petites quantités. Bien que le marché malaisien du saumon soit plutôt limité, les fournisseurs canadiens devraient pouvoir y accroître leur part de marché. De plus, il existe des débouchés sur ce marché pour des produits canadiens comme le crabe et le thon en boîte, et le calmar séché au soleil, en raison de l'augmentation de la valeur du yen et de la réputation que les produits canadiens ont acquise en Malaisie.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE MALAISIE

**ASIA MARINE PRODUCTS SDN BHD**  
No. 15, Lebuhraya Petai,  
Pandamaran Industrial Estate  
Port Kelang, Selangor Dural Ehsan  
Malaisie  
Personne-ressource : M. Tan  
Tél. : 03-368-9806  
Télécopieur : 03-368-3557  
Produits : crevettes roses réfrigérées et congelées,  
chair de crabe

**ATLASIC (MALAYSIA) SDN BHD**  
Lot 7, Jalan Raja Lumu,  
Kawasan M.I.E.L.,  
Pandamaran Industrial Estate  
42000 Port Kelang,  
Selangor, Malaisie  
Personne-ressource : M. Tan Suan Yong  
Tél. : 03-368-1485  
Télécopieur : 03-368-1486  
Télex : AIMFRO MA39662  
Produits : crevette rose

**BEN FOODS (M) SDN BHD**  
Lot 4 and 6, Jalan SS 13/6,  
Subang Jaya Industrial Estate  
47500 Petaling Jaya,  
Selangor, Malaisie  
Personne-ressource : M. Owen Ow  
Tél. : 03-734-5896  
Télécopieur : 03-734-5898  
Produits : poissons et fruits de mer réfrigérés et  
en boîte

**BLUE PACIFIC ENTERPRISE**  
Lot G70, Wisma Stehhen, Jalan Raja Chulan,  
50200 Kuala Lumpur, Malaisie  
Produits : homard vivant, panopéa

**BUTTERWORTH ICEWORKS SDN BHD**  
4402 Chain Ferry Road  
12100 Butterworth,  
Penang, Malaisie  
Personne-ressource : M. Saw Hai Earn  
Tél. : 04-346744/549, 313164  
Télécopieur : 04-319804  
Produits : crevettes congelées et réfrigérées, chair  
de crabe, calmar

**COLD STORAGE (M) BERHAD**

10<sup>e</sup> étage,  
Komplek Kewangan,  
Jalan Raja Chulan  
50200 Kuala Lumpur, Malaisie  
Personne-ressource : M. Hiew Khoo Ming  
Tél. : 03-261-2177  
Télécopieur : 03-261-9802  
Télex : MA30724  
Produits : produits congelés et en boîte

**INVIEW CORPORATION SDN BHD**

3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> étage, Wisma SPS,  
32 Jalan IMBI,  
55100 Kuala Lumpur, Malaisie  
Personne-ressource : M. Tham Tuck Choy  
Tél. : 03-248-1511  
Télécopieur : 03-241-1036  
Télex : MA33195  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**JAYA JUSCO STORES SDN BHD**

3<sup>e</sup> étage,  
Jaya Jusco Taman Tun,  
Jalan Tun Mohd Fuad 3,  
Taman Tun, Dr. Ismail  
60000 Kuala Lumpur, Malaisie  
Personne-ressource : M. Lim Min Peng  
Tél. : 03-719-8522/8523  
Télécopieur : 03-719-8530  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**PACIFIC QUALITY TRADING SDN BHD**

32B Jalan SS3/35,  
47300 Petaling Jaya,  
Selanger, Malaisie  
Tél. : 03-774-7009  
Télécopieur : 03-774-6849  
Produits : homard vivant, panopéa

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Haut-Commissariat du Canada  
Plaza MBF, 7<sup>e</sup> étage,  
C.P. 10990,  
50450 Kuala Lumpur,  
Malaisie  
Tél. : (011-60-3) 261-2000  
Télex : 30269  
Télécopieur : (011-60-3) 261-3428  
Low Ming Siong  
Agent de commerce

**PEMASARAN MARKISSA SDN BHD**

144C Jalan Tengku Badar,  
42000 Port Klang,  
Selanger, Malaisie  
Tél. : 03-367-0531  
Télécopieur : 03-367-1572  
Produits : poissons et fruits de mer séchés et salés, spéciaux et exotiques

**POK BROTHERS SDN BHD**

12 Jalan Tukul 16/5,  
40000 Shah Alam,  
Selangor, Malaisie  
Personne-ressource : M. Lawrence Pok  
Tél. : 03-550-5030  
Télécopieur : 03-550-5680  
Télex : MA39481  
Produits destinés aux secteurs de la restauration et de l'hôtellerie

**TAK CHUA BROTHERS SDN BERHAD**

17108 Jalan 10,  
Taman Selayang Baru,  
68100 Batu Caves,  
Kuala Lumpur, Malaisie  
Personne-ressource : M. Kee Tuck Hin  
Tél. : 03-618-0442  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

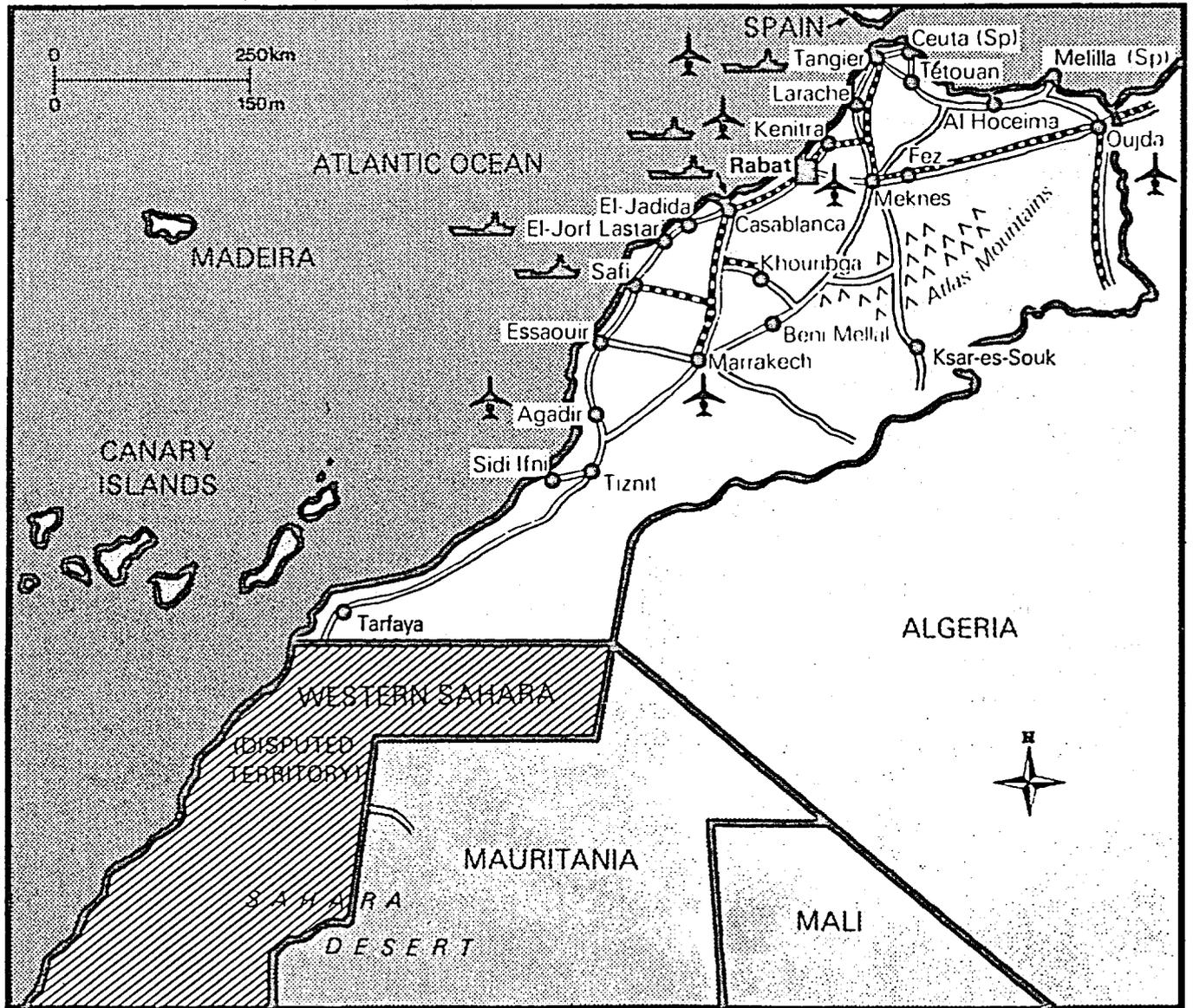
**THE MALAYAN REFRIGERATING SDN BHD**

Bureau 01, 15<sup>e</sup> étage,  
Plaza MBF, Jalan Ampang  
50450 Kuala Lumpur, Malaisie  
Personne-ressource : M. Edward Ford  
Tél. : 03-261-4286/4287  
Télex : MA21370 MARCOY  
Télécopieur : 03-261-3041  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

**YAOHAN (M) SDN BHD**

The Mall, LG Floor,  
Jalan Tun Ismail,  
50480 Kuala Lumpur, Malaisie  
Personne-ressource : M. Satoru Suzuki  
Tél. : 03-293-7255  
Télécopieur : 03-293-7491  
Télex : MA33780  
Produits : poissons, mollusques et coquillages

# MAROC



Vancouver +8hr   Ottawa +5hr   Halifax +4hr

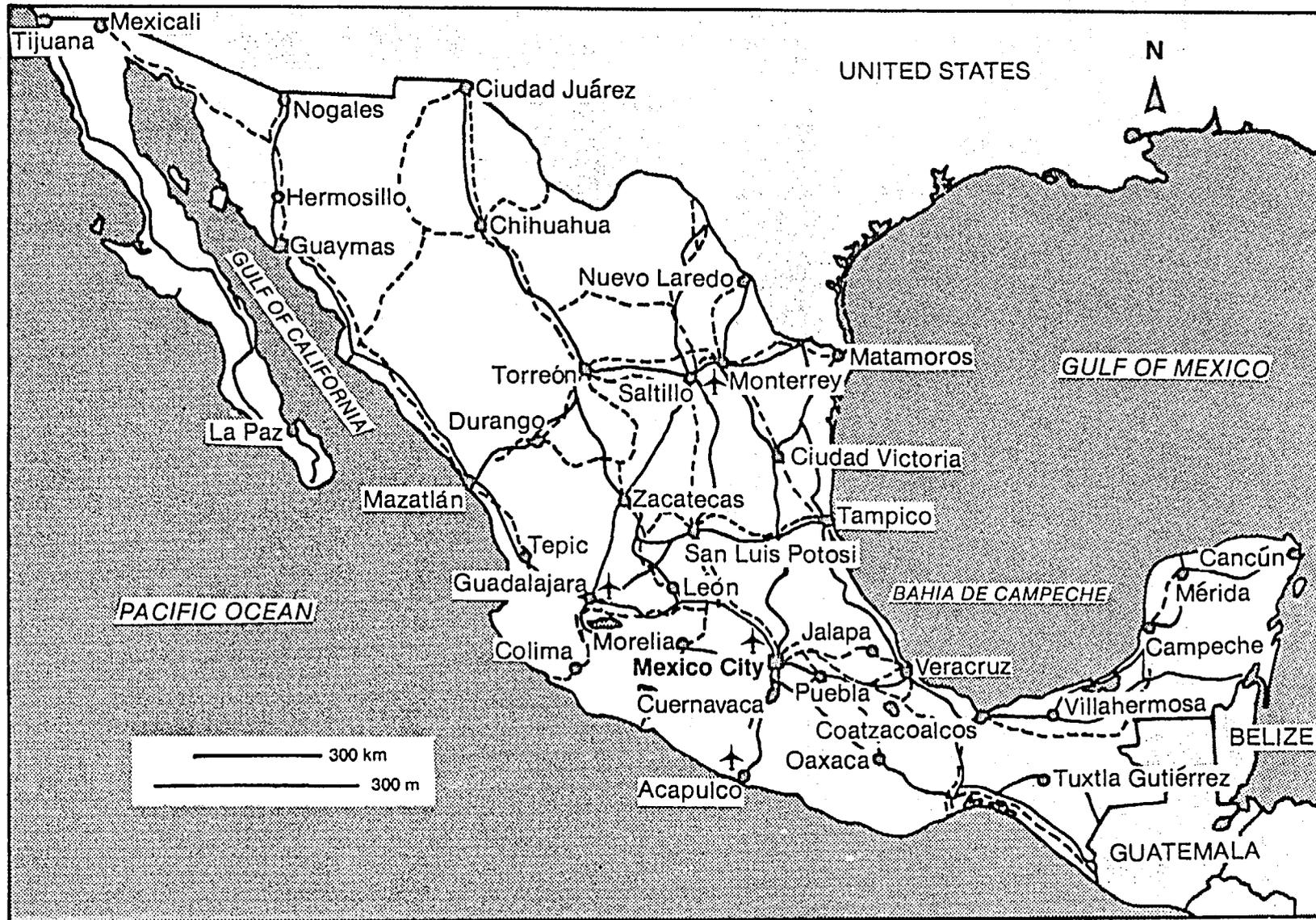
## MAROC

L'industrie de la pêche joue un rôle très important dans l'économie du Maroc, compte tenu qu'elle emploie plus de 100 000 personnes et que la flotte de pêche compte 1 200 bâtiments et 8 000 navires. La production halieutique est d'environ 800 000 tonnes métriques et la valeur de ses exportations atteint près de 400 millions de dollars américains. En ce qui concerne la consommation intérieure de poisson (frais ou congelé), les quantités vendues sur le marché local en 1989 étaient d'environ 200 000 tonnes métriques. Selon la mission canadienne, le Maroc n'importe pas de produits de la pêche puisqu'on ne dénombre aucun importateur marocain de ces produits.

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
13 bis rue Jaafar As-Sadik,  
C.P. 709,  
Rabat-Agdal, Royaume du Maroc  
Tél. : (011-212-7) 772-880  
Télex : 31964M  
Télécopieur : (011-212-7) 772-887  
M. Zouhair Kanouni  
Agent de commerce

Vancouver +2hr  
Ottawa -1hr  
Halifax -2hr



## MEXIQUE

Le Mexique a un littoral de plus de dix mille kilomètres et près de cinq millions d'hectares d'eaux intérieures réservées à l'aquiculture. Le pays, dont les activités halieutiques se déroulent sur les côtes du Pacifique, du golfe du Mexique et de la mer des Antilles, occupe le onzième rang des producteurs de poissons et fruits de mer au monde. Entre 1983 et 1987, la production mexicaine a augmenté de 36 p. 100 pour passer de 1 075 547 à 1 464 841 tonnes. Au cours de cette période, les débarquements sont passés de 926 626 à 1 280 882 tonnes, soit une augmentation de 38 p. 100. La consommation intérieure apparente affichait une hausse de 22 p. 100, tandis que la consommation par habitant passait de 12,01 à 13,59 kilos.

En 1987, le Mexique affichait un excédent commercial de près de 580 millions de dollars américains dans le secteur des pêches. Les exportations totales atteignaient 166 662 tonnes estimées à 568 582 000 \$ US, tandis que ses importations s'élevaient à 5 322 tonnes, soit 7 030 000 \$ US. Le Mexique est un marché saisonnier (congé de fin d'année et Carême) pour le merlu et la morue salée à sec et frais. Le saumon fumé est très en demande dans le secteur de la restauration. Le Mexique a pendant longtemps importé de la morue de Norvège, mais le Canada a réussi à se tailler une place sur ce marché, en raison de sa proximité, de la qualité de son produit et de ses prix compétitifs. La valeur des exportations canadiennes de produits de la pêche vers le Mexique est passée de 752 933 \$ CAN en 1986 à 1 369 000 \$ CAN en 1988. Le marché est desservi par des importateurs qui distribuent les produits aux détaillants.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU MEXIQUE

**AHUMADOS NORUEGOS, S.A. de C.V.**  
Av. Jesus del Monte, No. 262-A,  
Col. Jesus del Monte  
52760 Huixquilucan,  
État du Mexique  
Personne-ressource : M. Eliseo F. Arche Cano  
Tél. : (905) 812-3656  
Produits : poissons et fruits de mer

**ALIMENTOS MUNDIALES, S.A.**  
Lago Hielmar No. 78,  
Col. Anahuac,  
11320 Mexico, D.F.  
Personne-ressource : M. Jose Alcantara  
Tél. : (525) 545-5383/ 545-6858/545-6758  
Produits : poissons et fruits de mer

**CASA CASTILLO, S.A.**  
Mesones No. 167,  
Mexico, D.F.  
Personne-ressource : M. Salvador Castillo  
Tél. : (905) 54-6173/542-6174  
Produits : poissons et fruits de mer

**COFIMEX, S.A.**  
Musset No. 222,  
Col. Polanco,  
11560 Mexico, D.F.  
Personne-ressource : M. Robert Frederic  
Tél. : (905) 250-0859  
Produits : poissons et fruits de mer

**COMERCIAL LANDSON'S, S.A.**  
Anatole France 71-A,  
Col. Polanco,  
11360 Mexico, D.F.  
Personne-ressource : M. Sabetay Argueta  
Tél. : (525) 255-4286/3189  
Produits : poissons et fruits de mer

**COMERCIALIZADORA MEXICANA TOMI, S.A.**  
Barranca del Muerto No. 525 Piso 3,  
01600 Mexico, D.F.  
Personne-ressource : M. Manuel de Jesus Ortiz  
Tél. : (905) 680-7315/ 4188/4021  
Télex : 017-60299 ABIME/1764098 ABIME  
Produits : poissons et fruits de mer

**EMPACADORA MAR, S.A.**  
 Av. Cipres Manzana No. 30,  
 Col. Carlos Pacheco,  
 Ensenada, B.C.,  
 Mexico, D.F.  
 Personne-ressource : M. Jose Luis Vera  
 Tél. : (667) 62401/40444  
 Produits : poissons et fruits de mer

**EMPRESARIOS DE RESTAURANTES, S.A.**  
 Londres No. 91,  
 Col. Juarez,  
 06600 Mexico, D.F.  
 Personne-ressource : M. Nicolas Noyes  
 Tél. : (905) 525-4245/528-7840  
 Produits : poissons et fruits de mer

**M. ALIMENTOS DE MEXICO**  
 Matamoros No. 74,  
 Tlalnepantla, Edo. de Mexico  
 Personne-ressource : M. Eduardo Mancebo  
 Tél. : (905) 565-2429/ 379-5051/5152 (CASA)  
 Produits : poissons et fruits de mer

**MAVIBO, S.A. de C.V.**  
 Lic. Mario Villar Borja,  
 Esperanza No. 773-301,  
 C.P. 03020 Mexico, D.F.  
 Tél. : (525) 687-2157/543-4223  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
 Calle Schiller No.529,  
 Colonia Rincon del Bosque,  
 Apartado Postal 105-05,  
 11580 Mexico DF, Mexique  
 Tél. : (011-525) 254-3288  
 Télex : 1771191  
 Télécopieur : (011-525) 545-1769  
 M. H. Graham Weber  
 Conseiller (affaires commerciales)

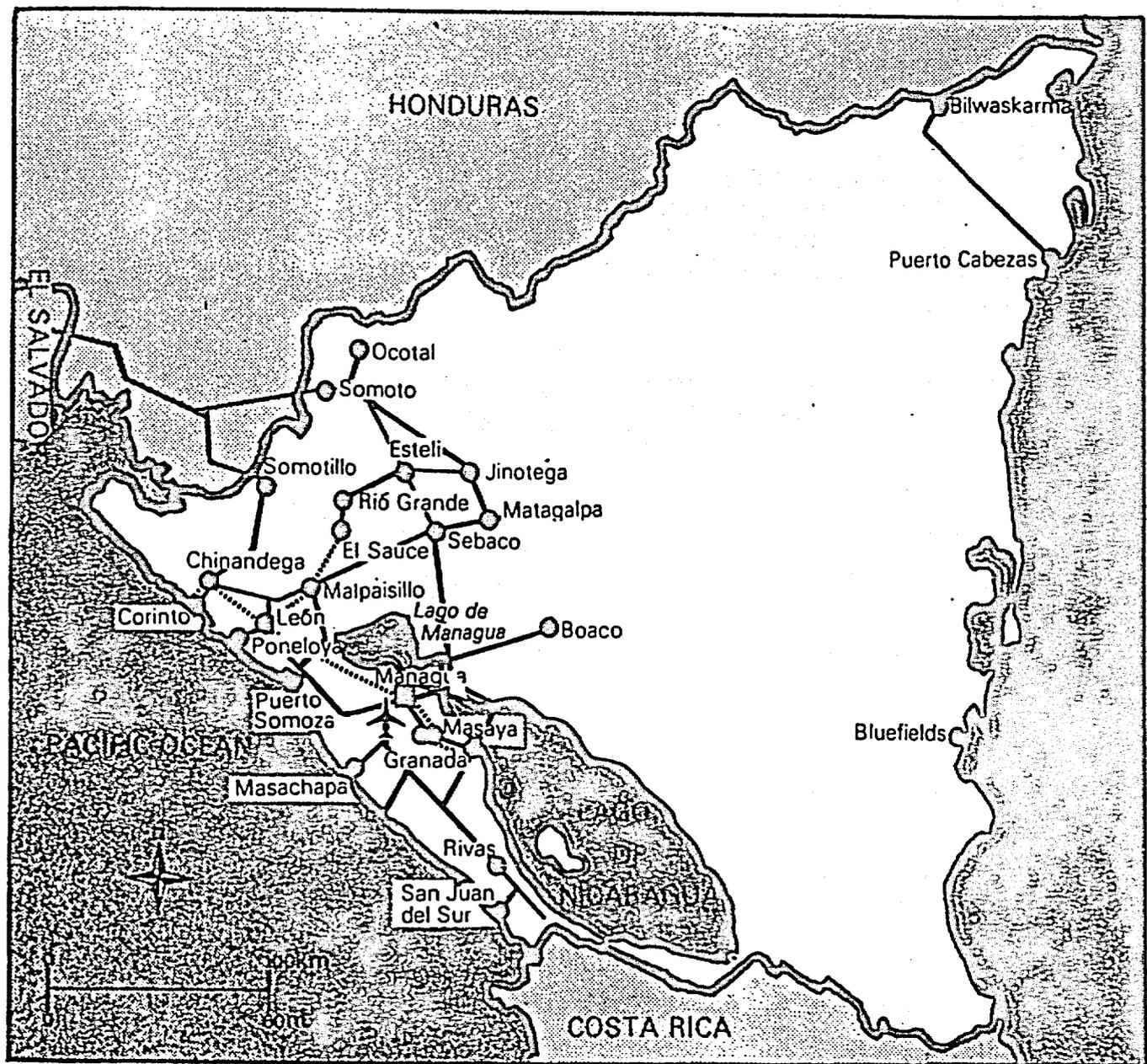
**MESONEROS DE MEXICO, S.A. de C.V.**  
 Campos Eliseos No. 232,  
 Col. Polanco,  
 11560 Mexico, D.F.  
 Tél. : (905) 254-0076  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PESCADERIA LA SANITARIA**  
 Prol. Del Rosario 571,  
 Col. Artes Graficas--La Viga,  
 11800 Mexico D.F.  
 Personne-ressource : M. Francisco Garcia  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PESCADOS FINOS, S.A.**  
 Wisconsin No. 99,  
 Col. Narvarte,  
 03020 Mexico, D.F.  
 Personne-ressource : M. Alberto Romano  
 Tél. : (905) 598-8861  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PROMOTORA LYNS**  
 Loma Grande 2705,  
 Col. Lomas de San Francisco,  
 Monterrey, N.L., Mexico  
 Personne-ressource : Capt. Rafael Stuarde  
 Tél. : (83) 452-022/082  
 Produits : poissons et fruits de mer

# NICARAGUA



Vancouver +3hr    Ottawa +/-0hr    Halifax -1hr

## NICARAGUA

L'ambassade du Canada au Costa Rica est responsable du territoire comprenant le Nicaragua, qui englobe une population de 21 millions d'habitants et compte un certain nombre de marchés distincts. En règle générale, les Nicaraguéens consomment peu de poissons et fruits de mer, en raison de leurs préférences pour le riz, les fèves, la viande et les fruits tropicaux. La consommation de produits de la pêche augmente très lentement, alimentée par la production locale. Le Nicaragua importe de la morue durant la semaine de Pâques. Le secteur nicaraguéen des pêches a commencé à étendre ses activités en vue de devenir une industrie d'exportation non traditionnelle prospère. Grâce à un prêt de la Banque interaméricaine de développement, le Nicaragua a réussi à doubler la capacité de sa flotte de pêche, qui compte maintenant 90 navires. Le pays a pu ainsi accroître ses exportations de homard et de crevettes, mais les désordres civils et l'ouragan Joan ont causé de lourdes pertes à sa flotte de pêche. Les principaux fournisseurs du Nicaragua en produits de la pêche sont l'Espagne (60 p. 100) et le Canada (20 p. 100).

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU NICARAGUA

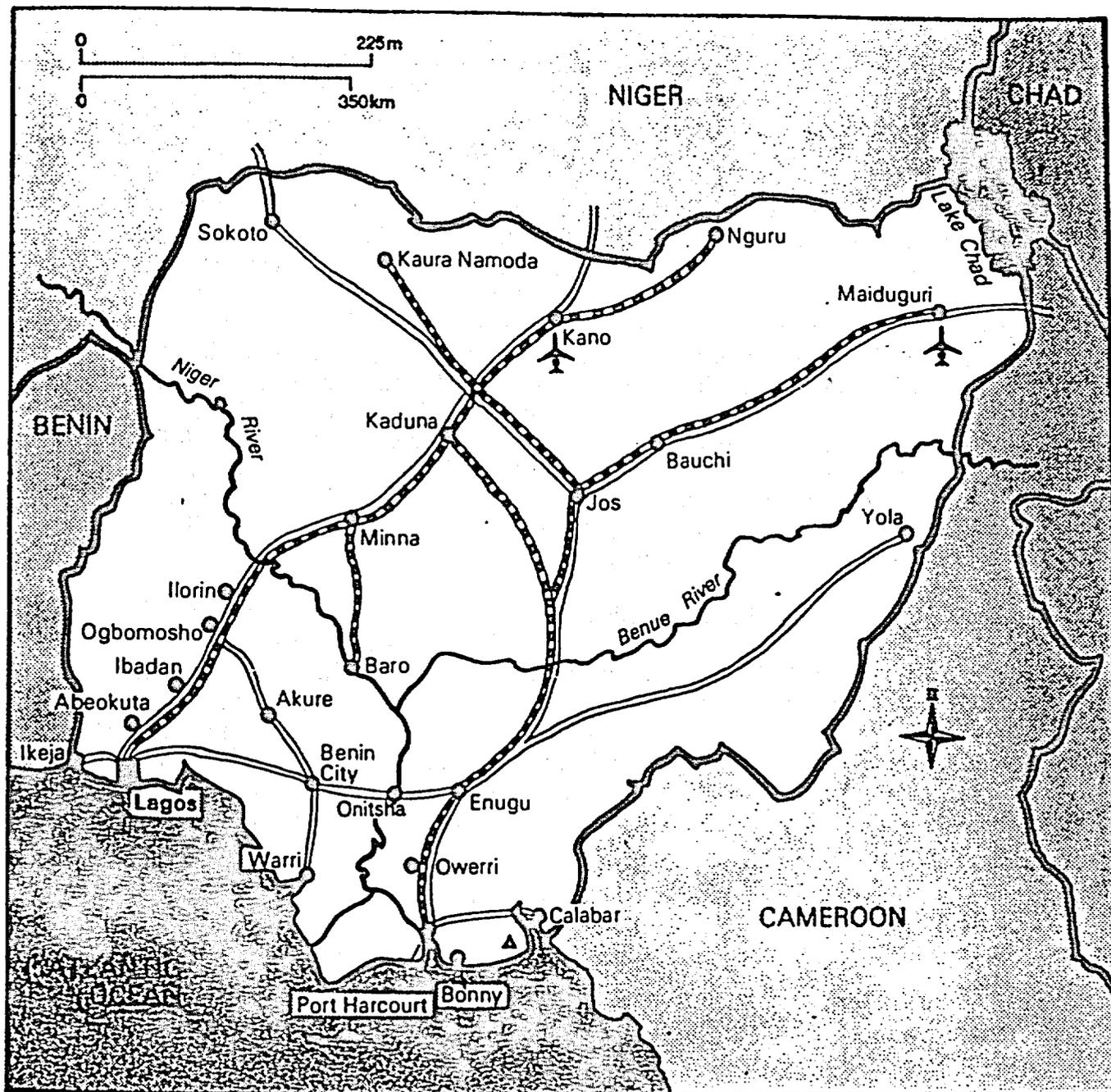
**GROBER LIMITED**  
C.P. 2560,  
Managua, Nicaragua  
Tél. : (005052) 58348  
Télex : 2377  
Produits : poissons et fruits de mer

**MERCANTIL INTERNATIONAL**  
Apartado 3165,  
Managua, Nicaragua  
Tél. : (005052) 40715  
Télécopieur : (005052) 43460  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
4<sup>ème</sup> Édifice Cronos,  
Apartado Postal 10303-1000,  
Calle 3 y Avenida Central,  
San José, République du Costa Rica  
Tél. : (011-506) 55-35-22  
Télex : 2179  
Télécopieur : (011-506) 23-23-95  
M. Manuel Ruiz  
Agent de commerce

# NIGERIA



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## NIGERIA

Le Nigeria a une population de plus de 100 millions d'habitants et une consommation de produits de la pêche par habitant de 12 kg par année. La demande pour les produits de la pêche est d'environ 1,2 million de tonnes par année. La production intérieure actuelle, tant industrielle qu'artisanale, se situe entre 300 000 et 350 000 tonnes. Les espèces importées le plus en demande sont le maquereau scumbie (entre 550 et 600 \$ US la tonne CAF), le chinchard (entre 400 et 500 \$), le hareng (450 \$) et la sole et le merlu (425 \$). Les droits applicables au poisson importé sont de 50 p. 100. Il existe également une surtaxe de 3 p. 100. La taille, le poids et la teneur en graisses sont très importants, la taille idéale étant entre 20 et 25 cm, soit environ 2 à 5 morceaux par kilo, et la teneur en graisses doit varier entre 10 et 15 p. 100. Le type d'emballage le plus utilisé est l'emballage «Dutch», c'est-à-dire un carton rectangulaire de 20 kg et de 50 sur 54 sur 11 cm. En dépit des difficultés qu'éprouvent les exportateurs à traiter avec les Nigériens (manque de règlements efficaces en matière d'importation et de dédouanement, mauvaises communications par téléphone et télex, et retards et autres difficultés en ce qui concerne les paiements effectués en devises fortes), il est possible de faire des affaires rentables dans ce pays, surtout si les exportateurs sont disposés à établir des relations commerciales à long terme. Pour accroître ses chances de réussite, établir de bonnes relations avec un importateur local bien établi et réputé.

Le secteur nigérien des pêches a connu une croissance de 38 p. 100 en 1987, pour aussitôt connaître, l'année suivante, une chute de 26 p. cent de sa production. Au cours de la même période, le gouvernement du Nigeria a accordé des permis de pêche à 390 autres navires pour la pêche à la crevette dans les eaux intérieures et pour la pêche en haute mer. En 1988, les prises totales de l'industrie nigérienne de la pêche s'élevaient à 355 000 tonnes, une baisse par rapport aux 479 000 tonnes enregistrées en 1987. De ce nombre, 172 000 tonnes provenaient de la pêche artisanale, 105 000 tonnes de la pêche en haute mer, 51 000 tonnes de la pêche dans les eaux intérieures et 27 000 du secteur de l'aquiculture.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU NIGERIA

**AMOUR (Nigeria) LIMITED**  
Ground Floor, NCWS House,  
PC 14 Ahmed Onibudo St,  
Victoria Island,  
C.P. 6795,  
Lagos, Nigeria  
Télécopieur : (01) 617511/616925  
Produits : poissons et fruits de mer

**ASRA FOOD PROCESSING LIMITED**  
Km 10, Old Ojo Road,  
Festac Town,  
C.P. 50554, Falomo  
Lagos, Nigeria  
Tél. : 880963, 880964  
Télex : 22414 NG ou 23617  
Produits : poissons et fruits de mer

**GLOBE FISHING INDUSTRIES LIMITED**  
13A Ijora Causeway,  
Ijora, C.P. 1707,  
Lagos, Nigeria  
Tél. : 834199/836794  
Télex : 26420 NG  
Produits : poissons et fruits de mer

**IBRU ORGANIZATION**  
6 Louis Solomon Close,  
Victoria Island,  
P.M.B. 1155, Apapa,  
Lagos, Nigeria  
Tél. : 618282  
Télex : 21086/22185 IBRU NG  
Produits : poissons et fruits de mer

**INLAKS LIMITED**

10 Railway Compound,  
 Iddo,  
 C.P. 2173,  
 Lagos, Nigeria  
 Tél. : 800410-19; Direct : 863135  
 Téléx : 26467 NG  
 Produits : poissons et fruits de mer

**JOBITEX & COMPANY (Nigeria) LIMITED**

Plots 1 & 2 Ikare Close,  
 C.P. 4193, Ikeja,  
 Lagos, Nigeria  
 Tél. : 960210  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Haut-Commissariat du Canada  
 4 Idowu Taylor Street,  
 C.P. 54506,  
 Ikoyi Station, Victoria Island,  
 Lagos, République fédérale du Nigeria  
 Tél. : (011-234-1) 612-382  
 Téléx : 21275  
 Télécopieur : (011-234-1) 614-691  
 M. James C. Onochie  
 Agent de commerce

**MOSHESHE GROUP OF COMPANIES**

A22, Warri/Sapele Road,  
 Effurun,  
 C.P. 552, Warri  
 Bendel State, Nigeria  
 Tél. : (052) 232353  
 Téléx : 43299 MOGENE NG  
 Produits : poissons et fruits de mer

**PRIMLAKS FINANCIERS CONSULTANTS LIMITED**

Plot 1303A, Akin Adesola Street,  
 Victoria Island,  
 C.P. 50870,  
 Falomo, Lagos, Nigeria  
 Tél. : 616699/616752 Direct : 613873  
 Téléx : 21004 PRILAKS NG; 22386 PRIFIN NG  
 Produits : poissons et fruits de mer

**TRANSCONTINENTAL FISHERIES (Nigeria) LIMITED**

Apapa/Oshodi Expressway,  
 Ijesha-Tedo, C.P. 3304,  
 Lagos, Nigeria  
 Produits : poissons et fruits de mer

# NORVÈGE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## NORVÈGE

Les importations norvégiennes de produits de la pêche sont négligeables puisque les prises locales de la plupart des espèces suffisent à répondre à la demande intérieure. Toutefois, en raison d'une réduction des contingents norvégiens de morue, il existe un marché très actif pour la morue salée sous forme de bacalao, destiné aux marchés traditionnels de la Norvège (pays catholiques). En 1987, la Norvège a importé 6 587 tonnes métriques de morue. En règle générale, le produit est importé directement par les grandes sociétés importatrices. Il existe des différences tarifaires pour certains produits importés, comparativement à ceux provenant des pays de l'AELE et de la CEE.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE NORVÈGE

**BRODR JANGAARD A/S**  
C.P. 155,  
N-6001 Aalesund, Norvège  
Tél. : 071-25775  
Télécopieur : 071-25204  
Produits : morue salée, crevette rose

**HANS CLAUSSEN A/S (AGENT)**  
C.P. 8343 Hammersborg,  
N-0129 Oslo 1, Norvège  
Tél. : 02-20-09-75  
Télex : 71121 CHLAS N  
Produits : produits de la pêche

**INGER SORENSEN A/S**  
Fishehallen, Vippetangen,  
N-0150 Oslo 1, Norvège  
Tél. : 02-42-14-80  
Télex : 76102 INGER N  
Produits : produits de la pêche

**JJ HELLAND A/S**  
C.P. 419,  
N-6001 Aalesund, Norvège  
Tél. : 071-22273  
Télex : 42402 IMPEX N  
Produits : crevette rose, filets de morue

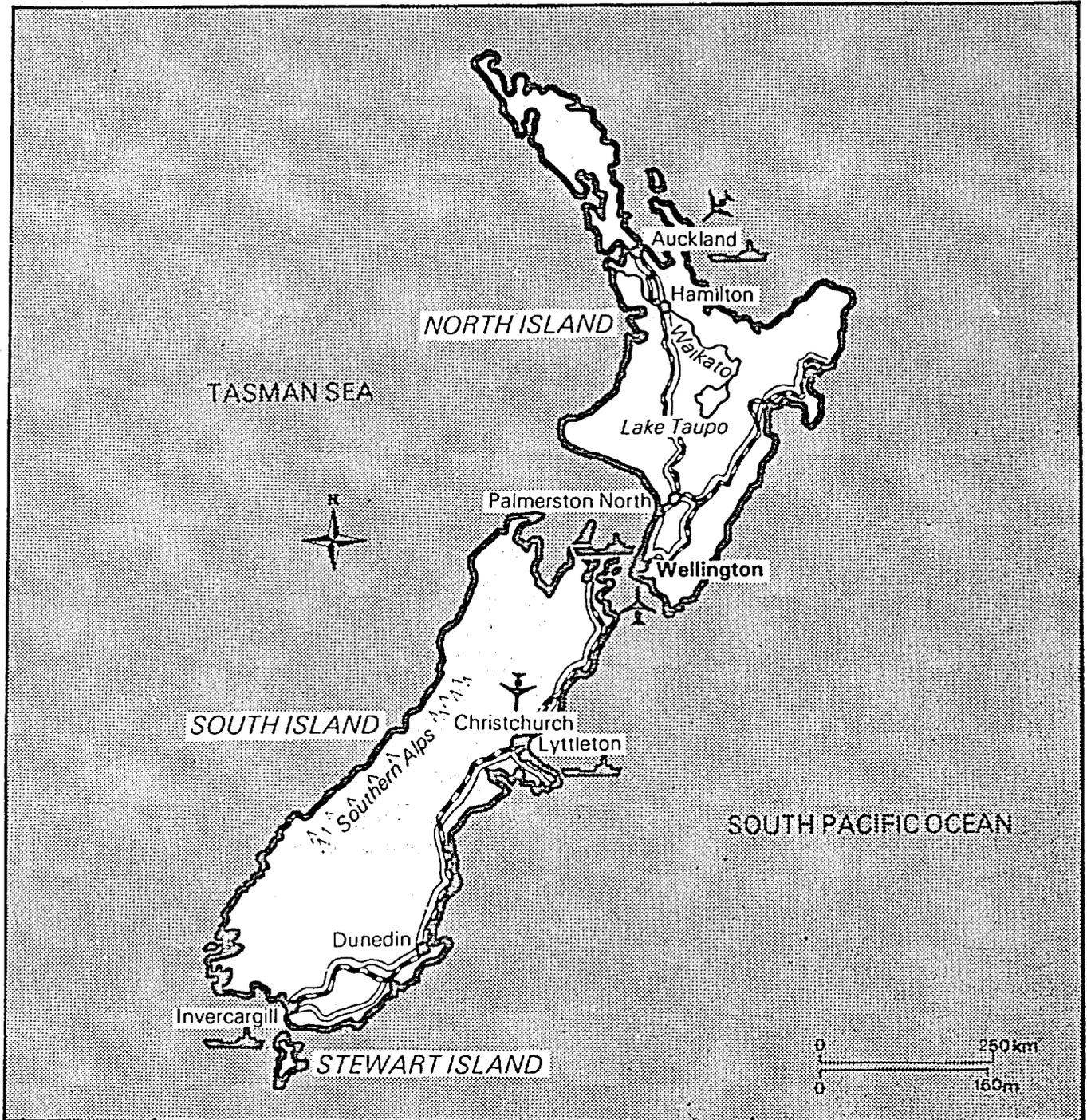
**LORENTZ A LOSSIUS**  
C.P. 2023,  
N-6501 Kristiansund, Norvège  
Tél. : 073-71035  
Télécopieur : 073-72934  
Produits : morue salée

**POLAR ENGROS A/S (AGENT)**  
C.P. 696,  
N-5001 Bergen, Norvège  
Tél. : 05-29-54-55  
Télex : 42267 NAH N  
Produits : coquillages et mollusques

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Oscars Gate 20, Oslo 3,  
Royaume de Norvège  
Tél. : (011-47-2) 46-69-55  
Télex : 71880  
Télécopieur : (011-47-2) 69-34-67  
M. Roger D. Chan  
Conseiller (affaires commerciales) et consul

# NOUVELLE-ZÉLANDE



Vancouver -14hr   Ottawa -17hr   Halifax -18hr

## NOUVELLE-ZÉLANDE

La Nouvelle-Zélande est un pays «occidentalisé» et moderne ayant un revenu par habitant élevé et une petite population de 3,4 millions d'habitants. Situé au sud-ouest de l'océan Pacifique, le pays a une zone économique exclusive (ZEE) de 200 milles et d'une superficie d'environ 1,2 million de milles marins carrés. C'est l'une des plus grandes zones du genre au monde. On y dénombre quelque 1 000 espèces de poissons de mer, dont 100 environ sont commercialisées à grande échelle. En dépit de ces abondantes ressources, qui permettent à la Nouvelle-Zélande d'exporter pour quelque 800 millions de dollars par année, il existe également un petit marché d'importation en expansion pour les produits de la mer. En effet, pour l'année se terminant en juin 1989, les importations néo-zélandaises atteignaient environ 50 millions de dollars.

Les principaux produits de la pêche importés par la Nouvelle-Zélande sont les crevettes et les crevettes roses transformées et non transformées, le poisson en boîte et en pot, surtout le saumon et les sardines, et les repas congelés pré-emballés. Les produits de la pêche sont distribués aux secteurs de l'hôtellerie et du commerce de détail par l'intermédiaire d'un réseau national de distributeurs. En Nouvelle-Zélande, il n'existe pas de barrières à l'importation en ce qui concerne les quantités de produits de la pêche importées, et les droits de douane sont négligeables. De fait, dans de nombreux secteurs, les produits canadiens bénéficient d'un tarif préférentiel. Le principal obstacle au commerce provient des règlements du ministère néo-zélandais de l'Agriculture et des Pêches qui interdit l'importation de saumon réfrigéré frais, congelé et fumé à frais. Des négociations ont été entreprises avec les représentants du gouvernement néo-zélandais afin de faire modifier ces règlements.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE NOUVELLE-ZÉLANDE

**AMALGAMATED DAIRIES LIMITED**  
C.P. 36,  
Auckland, Nouvelle-Zélande  
Personne-ressource : Jim Fleming  
Télécopieur : (09) 390-762  
Produits : produits de la pêche en pot et en boîte destinés au commerce de détail

**COUNTDOWN FOODMARKETS LIMITED**  
C.P. 4148,  
Christchurch, Nouvelle-Zélande  
Télécopieur : (03) 662-737  
Produits : divers produits de la pêche destinés aux supermarchés

**CREAN FOOD DISTRIBUTORS LIMITED**  
C.P. 1952,  
Rotorua, Nouvelle-Zélande  
Personne-ressource : Bob Crean  
Télécopieur : (073) 481-225  
Produits : produits de la pêche frais, congelés et fumés destinés au secteur de l'hôtellerie

**DELMINE DISTRIBUTORS LIMITED**  
C.P. 58-453,  
Auckland, Nouvelle-Zélande  
Personne-ressource : Leonard Bahkène  
Télécopieur : (09) 274-9542  
Produits : produits de la pêche fins ou spéciaux, congelés, frais, fumés, en boîte et en pot destinés au secteur de l'hôtellerie et aux détaillants de produits fins

**FOODSTUFFS (AUCKLAND) LIMITED**  
 C.P. 1034,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Télécopieur : (09) 695-846  
 Produits destinés aux supermarchés

**FOODSTUFFS (SOUTH ISLAND) LIMITED**  
 Private Bag,  
 Christchurch, Nouvelle-Zélande  
 Télécopieur : (03) 527-454  
 Produits destinés aux supermarchés

**FOODSTUFFS (WELLINGTON) CO-OP  
 SOCIETY LIMITED**  
 C.P. 796,  
 Wellington, Nouvelle-Zélande  
 Télécopieur : (04) 278-042  
 Produits destinés aux supermarchés

**FOODTOWN SUPERMARKETS LIMITED**  
 Private Bag, Otahuhu  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Télécopieur : (09) 275-3074  
 Produits destinés aux supermarchés

**G.S. LINTOTT & COMPANY LIMITED**  
 C.P. 877,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Richard Lintott  
 Télécopieur : (09) 276-1908  
 Produits : produits de la pêche en boîte et en pot  
 destinés aux épicerie

**HUTCHINSONS (WHOLESALE) LIMITED**  
 C.P. 8777,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Ken Hutchinson  
 Télécopieur : (09) 601-069  
 Produits : produits de la pêche en boîte et en pot  
 destinés au secteur de l'hôtellerie et aux  
 détaillants de produits fins

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Consulat du Canada**  
 Princes Court, 2 Princes Street,  
 C.P. 6186,  
 Wellesley Street Post Office,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Tél. : (011-64-9) 393-690  
 Télex : NZ 21645  
 Télécopieur : (011-64-9) 373-111  
 M. Ronald E.W. Hey  
 Agent de commerce

**JAMES CRISP LIMITED**  
 C.P. 1204,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Ken Dickey  
 Télécopieur : (09) 392-452  
 Produits : produits de la pêche en boîte et en pot

**LANE NICHOLAS INTERNATIONAL LIMITED**  
 C.P. 1376,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Steve Nicholas  
 Télécopieur : (09) 378-886  
 Produits : produits de la pêche congelés

**PACIFIC FOOD DISTRIBUTORS**  
 C.P. 56-166,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Mike Wills  
 Télécopieur : (09) 687-334  
 Produits : produits de la pêche frais, congelés et  
 fumés destinés au secteur de l'hôtellerie

**PREMIER DISTRIBUTORS &  
 MANUFACTURERS LIMITED**  
 C.P. 4029,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Allan Cohen  
 Télécopieur : (09) 303-3598  
 Produits : produits de la pêche en boîte et en pot

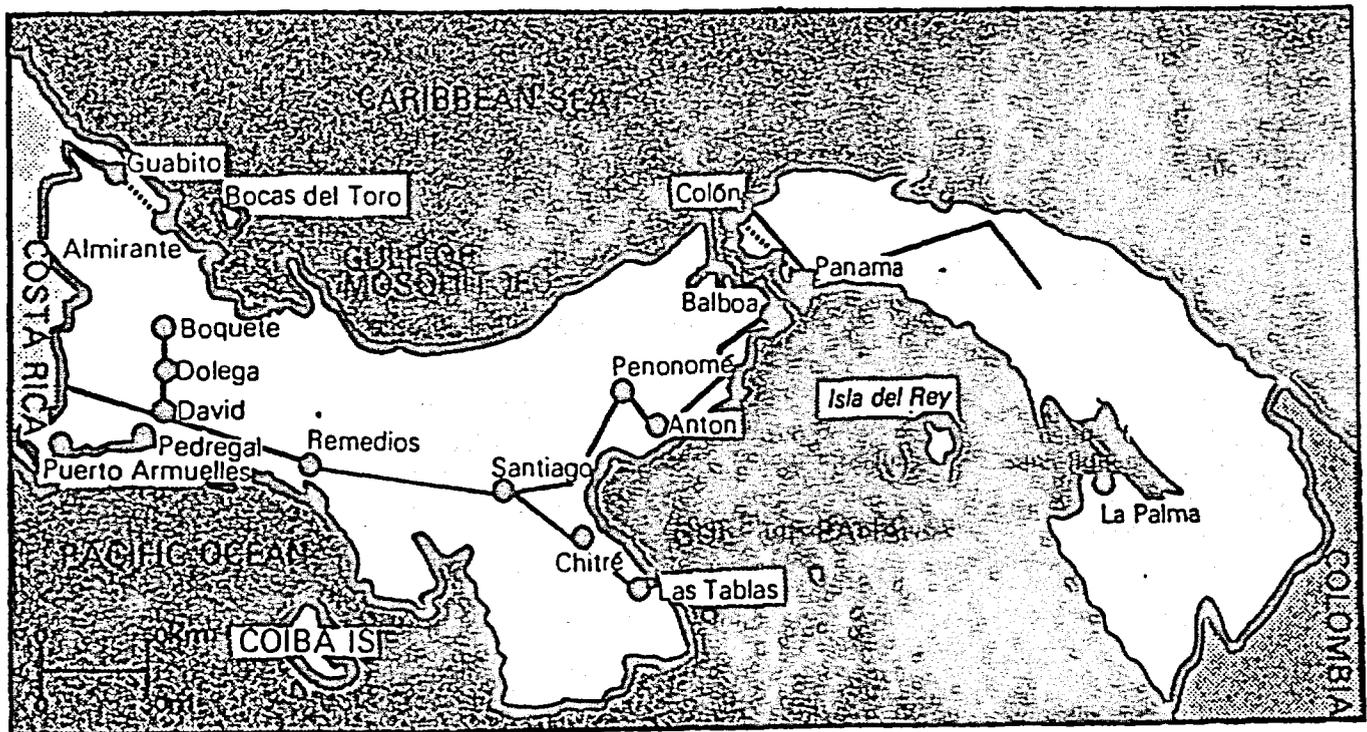
**RICHARD HISLOP LIMITED**  
 C.P. 1360,  
 Wellington, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Gary Parsons  
 Télécopieur : (04) 844-619  
 Produits : produits de la pêche en boîte et en pot

**ROBERT BRYCE & COMPANY LIMITED**  
 C.P. 30-145,  
 Wellington, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Tony Murphy  
 Télécopieur : (04) 687-530  
 Produits : produits de la pêche en boîte et en pot

**SERVICE FOODS LIMITED**  
 C.P. 3740,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Personne-ressource : Barry Uren  
 Télécopieur : (09) 395-836  
 Produits : tous les produits de la pêche

**WOOLWORTHS (NZ) LIMITED**  
 Private Bag,  
 Auckland, Nouvelle-Zélande  
 Télécopieur : (09) 395-279  
 Produits destinés aux supermarchés

# PANAMA



Vancouver +3hr   Ottawa +/-0hr   Halifax -1hr

## PANAMA

L'ambassade du Canada au Costa Rica est responsable du territoire comprenant le Panama, qui englobe une population de 21 millions d'habitants et compte un certain nombre de marchés distincts. En règle générale, les Panaméens consomment peu de poissons et de fruits de mer, en raison de leurs préférences pour le riz, les fèves, la viande et les fruits tropicaux. La consommation de produits de la pêche augmente très lentement, alimentée par la production locale. Les pays plus avancés comme le Costa Rica et le Panama importent d'assez grandes quantités de produits congelés et en boîte. Tous les pays du territoire importent de la morue durant la semaine de Pâques.

Les produits de la pêche constituent maintenant le principal produit d'exportation du pays. En valeur, l'industrie de la pêche contribue pour moins de 1 p. 100 du PIB. Ce secteur a connu une croissance annuelle moyenne de plus de 15 p. cent entre 1983 et 1986, pour chuter d'environ 8 p. 100 en 1987. La Dirección de Recursos Marinos du ministère de l'Industrie et du Commerce est l'organisme gouvernemental responsable de l'expansion des pêcheries au Panama. La crevette occupe la part la plus importante de la production intérieure (soit 80 p. cent de la production totale). Les principaux exportateurs de produits de la pêche vers le Panama sont la Norvège (40 p. 100), l'Espagne (30 p. 100) et les États-Unis (10 p. 100).

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU PANAMA

**GAGO S.A.**  
Apartado Postal 9090,  
Panama 6, Panama  
Tél. : (507) 29-2911  
Télécopieur : (507) 29-2160  
Produits : poissons et fruits de mer

**SWIFT COMPANY**  
Apartado 9055,  
Panama 6, Panama  
Tél. : (507) 36-2711  
Télécopieur : (507) 36-3917  
Produits : poissons et fruits de mer

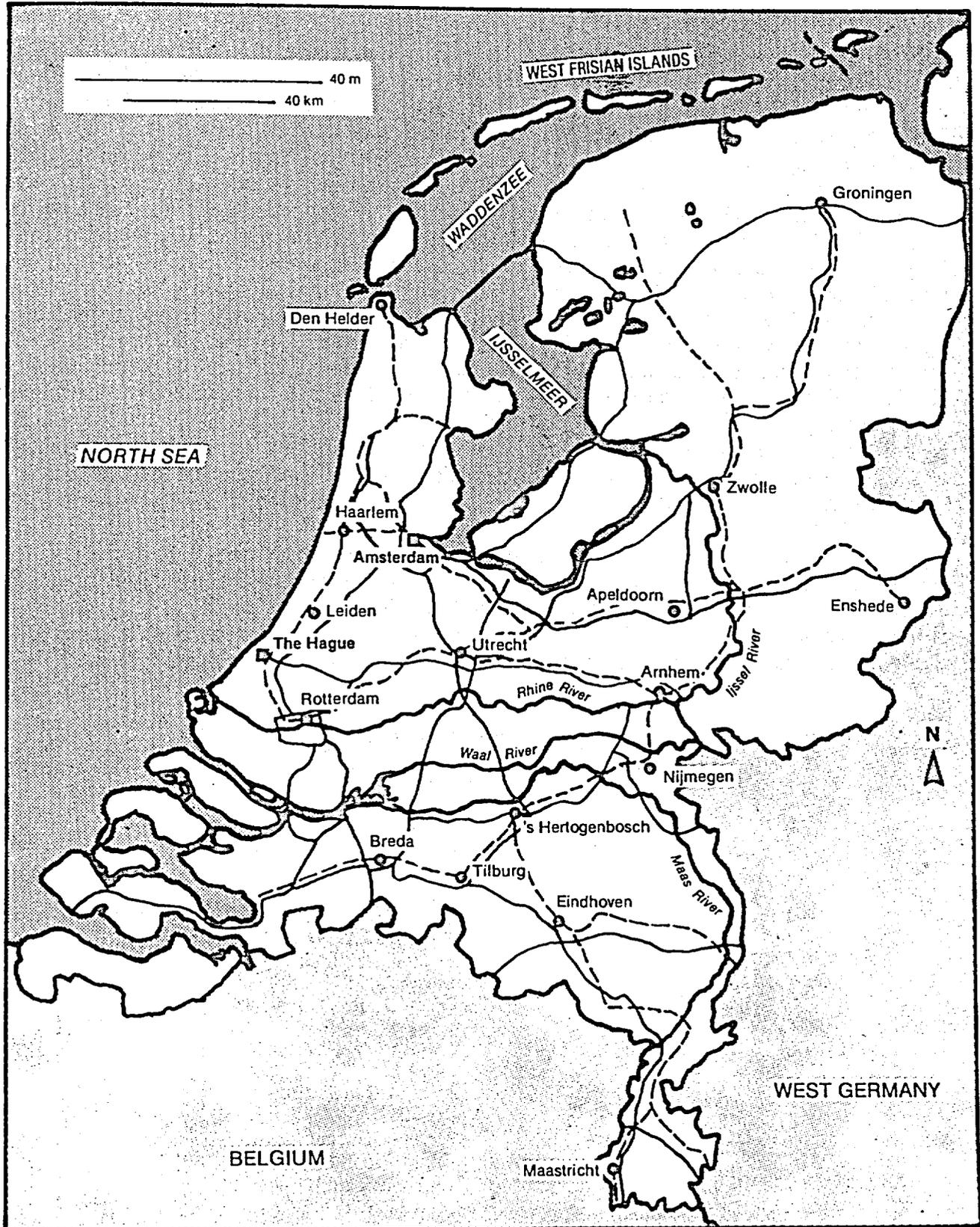
**H. TZANETATOS INCORPORATED**  
C.P. 6625,  
Panama 5, Panama  
Tél. : (507) 20-1977/2992  
Produits : poissons et fruits de mer

**TAGAROPULUS**  
Apartado 6-4000,  
El Dorado, Panama  
Tél. : (507) 63-6666  
Télécopieur : (507) 36-1620  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

**Ambassade du Canada**  
4<sup>e</sup> étage, Édifice Cronos,  
Apartado Postal 10303-1000,  
Calle 3 y Avenida Central,  
San José, République du Costa Rica  
Tél. : (011-506) 55-35-22  
Télex : 2179  
Télécopieur : (011-506) 23-23-95  
**M. Manuel Ruiz**  
Agent de commerce

# PAYS-BAS



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## PAYS-BAS

Parmi les principales espèces de poissons et fruits de mer pêchées par la flotte néerlandaise, citons : le hareng, le maquereau, la sole de Douvres, la plie, diverses autres espèces de poissons de fond, les crevettes et les moules. L'imposition d'un système de contingent pour les espèces pélagiques et de fond s'est heurtée à une forte résistance, et le pays se retrouve maintenant avec une flotte de pêche beaucoup trop importante. De plus, suite à l'application de tels contingents, les pêcheurs se sont mis à la recherche de fournisseurs de poissons de fond et de poissons plats afin de prévenir la fermeture des usines de préparation de filets et de produits congelés. Les Pays-Bas ont été pendant longtemps un important négociants de produits de la pêche. On compte peu d'importateurs néerlandais qui achètent exclusivement des produits de la pêche pour le marché intérieur, et une partie de la production locale, principalement du poisson frais ou semi-transformé, est exportée. En raison de la baisse constante des débarquements, les importations ont augmenté considérablement ces dernières années. En 1988, la valeur des importations dépassait 500 millions de dollars, tandis que les exportations atteignaient près de 1 milliard de dollars. Les Pays-Bas constituent un bon marché pour le saumon sauvage (congelé, en boîte) et le homard vivant. Ce pays importe également un peu d'anguilles, mais le marché peut en absorber davantage. De plus, il existe des débouchés pour les exportateurs canadiens de produits spéciaux comme les pétoncles, les bigorneaux et les écrevisses.

Les produits de la pêche sont importés par divers types d'entreprises tels les transformateurs, les distributeurs ou les agents. Un certain nombre de sociétés importent également des poissons et fruits de mer qu'ils destinent à divers pays européens et au marché intérieur. Chaque produit possède des caractéristiques de commercialisation qui lui sont propres et qui déterminent le type d'acheteur local.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DES PAYS-BAS

#### A. HOOGENDIJK JZN C.V.

Doggerstraat 1,  
3134 KD Vlaardingen,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. G.T. Kors  
Tél. : (0)10-4342711  
Télécopieur : (0)10-4342143  
Télex : 27358 AHDVL NL  
Produits : hareng congelé, filets

#### B.V. ZEEVISHANDEL BETUS DEKKER

Kotterkade 14,  
1976 BX IJmuiden,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. C. Stam  
Tél. : (0)2550-63131  
Télécopieur : (0)2550-13996  
Télex : 41235 BDEK NL  
Produits : morue congelée

#### CASTANO-CASTRO

Lange Groenendaal 107,  
2801 LS Gouda,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. O.E. Castrona-Castro  
Tél. : (0)1820-23913  
Télécopieur : (0)1820-29227  
Télex : 29755 CCPRO NL  
Produits : homard vivant

#### CATZ INTERNATIONAL B.V.

Blaak 22,  
3011 TA Rotterdam,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. P. Hopmans  
Tél. : (0)10-4113440  
Télécopieur : (0)10-4045406  
Télex : 21164 CATZ NL  
Produits : poisson en boîte

**DE MEULEMEESTER N.V.**  
 Havendijk 2,  
 4401 NS Yerseke, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. E.C.M. Alkemade  
 Tél. : (0)1131-1440  
 Télécopieur : (0)1131-1673  
 Téléx : 55294  
 Produits : homard vivant

**DELTA FISH B.V.**  
 Treilerweg 80,  
 2583 DD La Haye (Scheveningen),  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. Jan Stroes  
 Tél. : (0)70-502121  
 Télécopieur : (0)70-506910  
 Téléx : 32511 SIVIS NL  
 Produits : saumon congelé, chair de crabe congelée

**FA. KRIJN VERWIJS**  
 Havenkade 3,  
 4401 NS Yerseke, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. K. Verwijs  
 Tél. : (0)1131-1701  
 Télécopieur : (0)1131-1224  
 Téléx : 55362 VRWIJS NL  
 Produits : homard vivant

**FA. GEBR. HANSEN**  
 Havenweg 17,  
 C.P. 100,  
 1600 AL Enkhuizen,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. L. Hansen  
 Tél. : (0)2280-12626/12295  
 Télécopieur : (0)2280-13644  
 Téléx : 57059 HANSE NL  
 Produits : anguille

**FA. HAZEWINDUS**  
 Sandestraat 4,  
 4401 BM Yerseke,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. Hazewindus  
 Tél. : (0)1131-2522  
 Produits : flet, sole

**FA. GOLDFISH**  
 C.P. 71,  
 1130 AB Volendam,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. A. Bakker  
 Tél. : (0)2993-63984  
 Télécopieur : (0)2993-67232  
 Téléx : 13305 GFISH NL  
 Produits : crevette

**FIERETS VISHANDEL OOSTBURG B.V.**  
 Industrieweg 13,  
 4501 PM Oostburg, Pays-Bas  
 Tél. : (0)1170-3551  
 Télécopieur : (0)1170-4128  
 Téléx : 55500 FIOST NL  
 Produits : anguille

**GEBR. DIL B.V.**  
 Kerklaan 40,  
 1921 BL Akersloot, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. H. Dil  
 Tél. : (0)2513-12306  
 Télécopieur : (0)2513-15420  
 Téléx : 36765 DILBV NL  
 Produits : anguille, filets

**GLOE & CO. B.V.**  
 Van Riemsdijkweg 68,  
 3088 HD Rotterdam, Pays-Bas  
 Tél. : (0)10-4295033  
 Télécopieur : (0)10-4292194  
 Téléx : 28450 GCSVR NL  
 Produits : poissons en boîte

**H. KRANN B.V.**  
 Visafslagweg 60,  
 2583 DM La Haye,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. B.F. van den Deyl  
 Tél. : (0)70-540535  
 Télécopieur : (0)70-555739  
 Téléx : 32591 KRAAN NL  
 Produits : anguille, saumon congelé

**IBP**  
 Industrie Buitoni Perugina B.V.  
 Gouwzeestraat 7,  
 1382 KD Weesp,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. H.G.J. Schoorl  
 Tél. : (0)2940-17582  
 Télécopieur : (0)2940-18238  
 Téléx : 16569  
 Produits : poissons en boîte

**ISPC B.V.**  
 Kalsoven 25,  
 4825 AL Breda,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. W. Deijkers  
 Tél. : (0)76-877250  
 Télécopieur : (0)77-876571  
 Téléx : 54990 ISPC NL  
 Produits : homard vivant

**J. HOOGLAND B.V.**  
 Protonweg 8,  
 1627 LD Hoorn, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. J. Hoogland  
 Tél. : (0)2290-14874  
 Télécopieur : (0)2290-15233  
 Télex : 37916 HOOGL NL  
 Produits : anguille, saumon congelé

**JAC DEN DULK EN ZONEN B.V.**  
 Vissershavenweg 33,  
 2583 DK La Haye (Scheveningen),  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. D.A. den Dulk  
 Tél. : (0)70-549090  
 Télécopieur : (0)70-512785  
 Télex : 32050 VISCH NL  
 Produits : hareng congelé, filets

**JAC. VOOYS & ZN.**  
 Vissershavenweg 62,  
 2583 DL La Haye (Scheveningen),  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. E. van Dam  
 Tél. : (0)70-552964  
 Télécopieur : (0)70-542001 Attn. vooy  
 Télex : 31377 VOOYS NL  
 Produits : hareng congelé, filets

**KLAVER IMPORT B.V.**  
 Einthovenstraat 2,  
 1831 BC Alkmaar, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. G. Koopman  
 Tél. : (0)72-146262  
 Télécopieur : (0)72-114187  
 Télex : 57037 KLIM NL  
 Produits : poissons en boîte

**KOK SPAARN DAM B.V.**  
 Schellingstraat 29,  
 4903 RL Oosterhout,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. J. Amelink  
 Tél. : (0)1620-55350  
 Télécopieur : (0)1620-55352  
 Produits : anguille, saumon congelé

**KWAKKELSTEIN B.V.**  
 Westhavenkade 66,  
 3131 AG Vlaardingen,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. W. Kwakkelstein  
 Tél. : (0)10-4340366  
 Télécopieur : (0)10-4359455  
 Télex : 21310 WKS SV NL  
 Produits : hareng congelé, filets

**L. HAASNOOT JR. B.V.**  
 M. C. Fockstraat 43,  
 2225 TM Katwijk, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. C. Haasnoot  
 Tél. : (0)1718-16441  
 Télécopieur : (0)1718-72446  
 Télex : 39252 LHK NL  
 Produits : hareng congelé, filets

**M.H. BOAS B.V.**  
 Stephensonstraat 40,  
 2723 RN Zoetermeer, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. G.L.A. Swart  
 Tél. : (0)79-410114  
 Télécopieur : (0)79-421722  
 Télex : 32646 BOAS NL  
 Produits : poissons en boîte

**MARINE FOODS**  
 Schokkerweg 3,  
 2583 BH La Haye, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. P.J. van der Zwan  
 Tél. : (0)70-512771  
 Télécopieur : (0)70-544802  
 Télex : 33502 MARIN NL  
 Produits : saumon congelé, poissons congelés,  
 filets

**MCM B.V.**  
 C.P. 140,  
 3100 AC Schiedam, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. Martin Catz  
 Tél. : (0)10-4739444  
 Télécopieur : (0)10-4739849  
 Télex : 25410 MCM NL  
 Produits : poissons en boîte

**M. M. KNOL**  
 Kerkstraat 76,  
 9745 CL Hoogkerk, Pays-Bas  
 Tél. : (0)50-566774  
 Télécopieur : (0)50-566437 Attn. Knol  
 Produits : anguille

**M. C. VAN WIJK**  
 Graafland 57,  
 2694 BJ Groot-Ammers, Pays-Bas  
 Tél. : (0)1843-1765  
 Produits : anguille

**NORPESCA B.V.**  
 Schipperskade 4,  
 8321 EH Urk, Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. H.S. Sgaier  
 Tél. : (0)5277-3550  
 Télécopieur : (0)5277-3502  
 Télex : 42886 NORPS NL  
 Produits : morue congelée, flet, sole

**OUWEHAND'S REDERIJ EN  
VISVERWERKING B.V.**

Rederijstraat 19,  
2224 RB Katwijk,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. D. Parlevliet  
Tél. : (0)1718-51111  
Télécopieur : (0)1718-51148  
Télex : 39030 OHAND NL  
Produits : hareng congelé, filets, autres produits  
de la pêche

**PARLEVLIE, JR B.V.**

Postbus 15,  
NL-2220 AA Katwijk,  
Pays-Bas  
Tél. : (1718) 13-444  
Télex : 31-638  
Produits : poissons congelés

**PARLEVLIE & VAN DER PLAS B.V.**

Rederijstraat 15,  
NL-2224 RB Katwijk,  
Pays-Bas  
Tél. : (1718) 28-381  
Télex : 39-277  
Produits : toutes espèces de poissons

**R. DE JAGER B.V.**

D. van der Doesstraat 30,  
2678 TW De Lier,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : Mme C.W. de Jager  
Tél. : (0)1745-15242  
Produits : morue congelée

**SEALECT C.V.**

S. Landswerf 115,  
NL-3063 GD, Rotterdam,  
Pays-Bas  
Tél. : (10) 411-27-33  
Télex : 23-715  
Télécopieur : (10) 412-04-80  
Produits destinés aux distributeurs de poissons  
et fruits de mer

**SIEWERTSEN B.V.**

Strandweg 20,  
1976 BS IJmuiden,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. J. van Gelder  
Tél. : (0)2550-21650  
Télécopieur : (0)2550-33434  
Télex : 41816 SIEW NL  
Produits : chair de crabe congelée

**SWARTEBERG B.V.**

Postbus 557,  
Sluisjesdijk 102,  
NL-3000 AN Rotterdam,  
Pays-Bas  
Tél. : (10) 429-34-00  
Télex : 28-383  
Produits : poissons et fruits de mer

**TWILT KREEFTENPARK B.V.**

Menninckstraat 4,  
2584 BR La Haye,  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. J. Twilt  
Tél. : (0)70-557091  
Télex : 32426 TWILT NL

**UNILEVER N.V.**

Postbus 760,  
Burg's Jacobplein 1,  
NL-3000 DK Rotterdam,  
Pays-Bas  
Tél. : (10) 464-59-11  
Télex : 21-415  
Produits : poissons et fruits de mer

**VISHANDEL KORVING-DULK B.V.**

Vissershavenweg 55,  
2583 DL La Haye (Scheveningen),  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. J. van der Harst  
Tél. : (0)70-547515  
Télécopieur : (0)70-506144  
Télex : 31461 KODY NL  
Produits : chair de crabe congelée

**W. VAN DER ZWAN & ZONEN N.V.**

Hellingweg 5,  
2583 DZ La Haye (Scheveningen),  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. A. van der Zwan  
Tél. : (0)70-545466  
Télécopieur : (0)70-506069  
Télex : 31775 WZWAN NL  
Produits : hareng congelé, filets

**W.G. DEN HEIJER EN ZN. B.V.**

Vissershavenweg 48-49,  
2583 DK La Haye (Scheveningen),  
Pays-Bas  
Personne-ressource : M. Den Heijer  
Tél. : (0)70-557000  
Télécopieur : (0)70-512730  
Télex : 33049 HEYCO NL  
Produits : chair de crabe congelée

**W.J. ZEGEL B.V.**  
 Langheckweg 20,  
 6468 EL Kerkrade-West,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. J. Ploum  
 Tél. : (0)45-460140  
 Télécopieur : (0)45-462755  
 Télex : 56821 ZEGEL NL  
 Produits : saumon congelé, homard vivant

**WARMELO & VAN DER DRIFT B.V.**  
 Westhavenkade 55,  
 3131 AG Vlaardingen,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. J.L.J.M. van der Drift  
 Tél. : (0)10-4340022  
 Télécopieur : (0)10-4340693  
 Télex : 25741 WARMO NL  
 Produits : hareng congelé, filets

**WINTER & KONIJN B.V.**  
 Jan Rebelstraat 6,  
 1069 CB Amsterdam,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. G. van Dijk  
 Tél. : (0)20-100234  
 Télécopieur : (0)20-100239  
 Télex : 11287 WIKO NL  
 Produits : saumon congelé, poissons en boîte

**WYLAX INTERNATIONAL B.V.**  
 Burg. van der Lelystraat 4,  
 4285 BL Woudrichem,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. W. Wijnbelt  
 Tél. : (0)1833-1333  
 Télécopieur : (0)1833-4357  
 Télex : 23583 WYLAX NL  
 Produits : anguille, saumon congelé

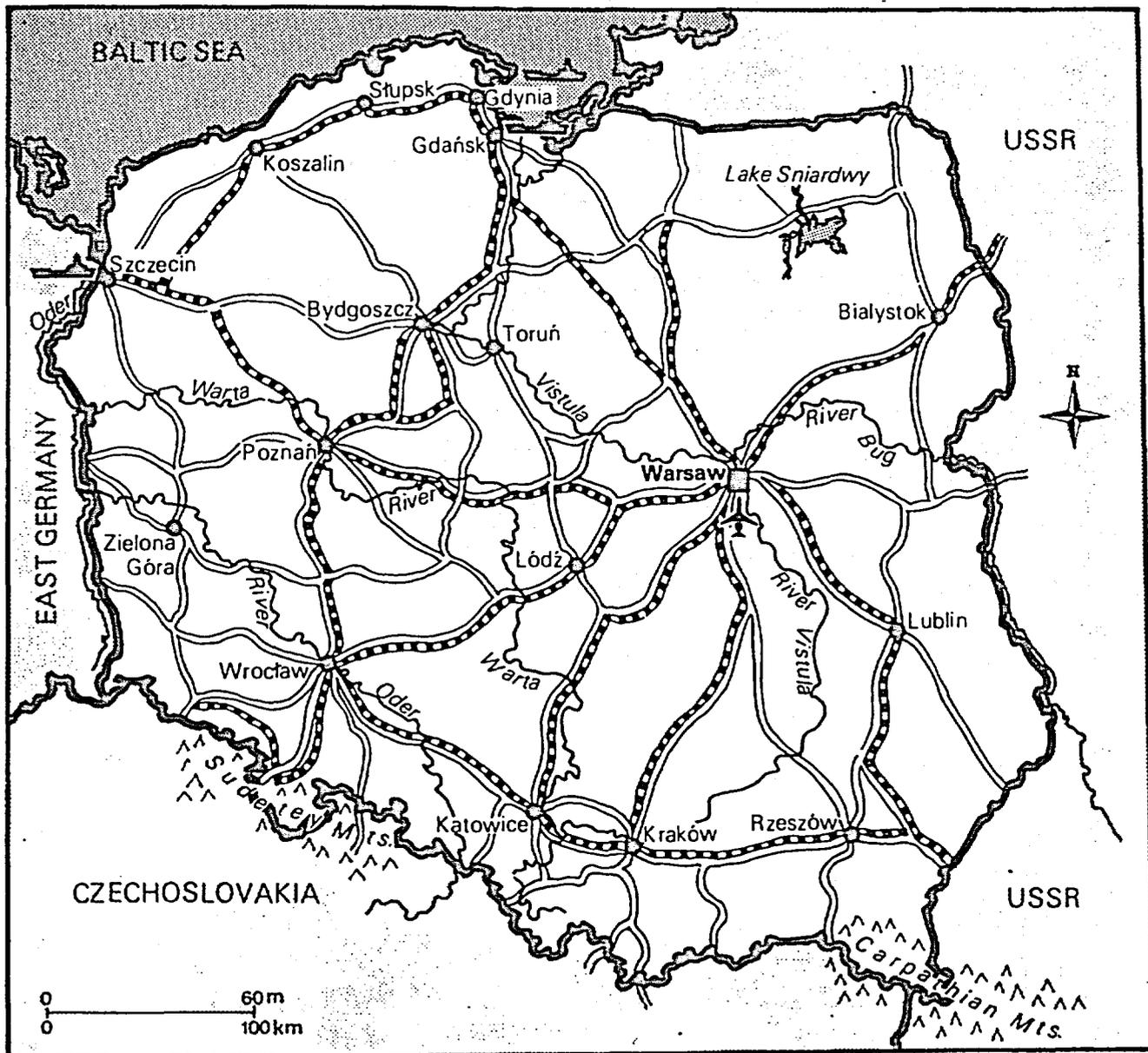
**ZEEVISHANDEL MERCUUR B.V.**  
 C.P. Box 327,  
 1970 AH IJmuiden,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. J.W. Scholder  
 Tél. : (0)2550-35174  
 Télécopieur : (0)2550-31071  
 Télex : 41141 MRVIS NL  
 Produits : diverses espèces de poissons congelés

**ZEITZ INTERNATIONAL B.V.**  
 Havendijk 3,  
 4731 TA Oudenbosch,  
 Pays-Bas  
 Personne-ressource : M. C. van Steenis  
 Tél. : (0)1652-13927  
 Télécopieur : (0)1652-13715  
 Télex : 78112 ZEINT NL  
 Produits : poissons en boîte

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Ambassade du Canada**  
 Section commerciale,  
 Sophialaan 7, C.P. 30820,  
 2500 GV La Haye,  
 Royaume des Pays-Bas  
 Tél. : (011-31-70) 361-4111  
 Télex : 31270  
 Télécopieur : (011-31-70) 356-1111  
 M. J. Pearce  
 Conseiller (affaires commerciales)

# POLOGNE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## POLOGNE

Bien qu'en Pologne les entreprises commerciales se multiplient à un rythme effréné, on n'en compte encore aucune nouvelle qui se spécialise dans l'importation de produits de la pêche. L'importateur traditionnel Rybex Company Limited continue à faire de bonnes affaires. Il est important pour les sociétés canadiennes d'établir des contacts avec les entreprises polonaises actives sur la côte ouest du Canada, qui achètent également du poisson. Rybex et les trois négociants en produits de la pêche, Dalmor, Gryf et Odra, sont actuellement en voie de privatisation.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE POLOGNE

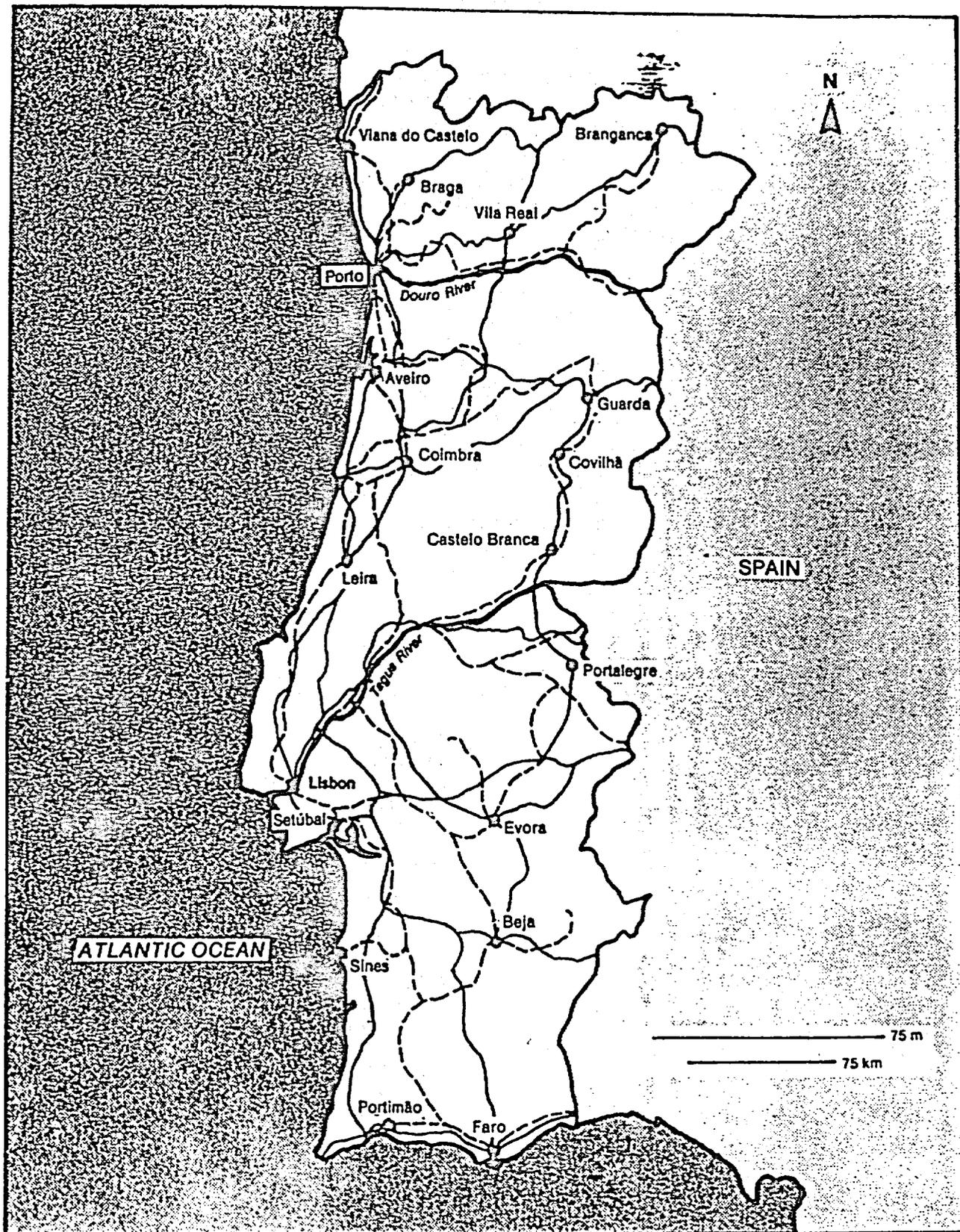
**GLOBAL MARINE (CANADA) INC.**  
113-Kapilano 100,  
Vancouver ouest, C.-B. V2T 1A2  
Personne-ressource : M. Joseph Malkowski  
Tél. : (604) 922-1166  
Télécopieur : (604) 926-0639  
Représentant des entreprises polonaises de pêche  
en haute mer au Canada

**RYBEX COMPANY LIMITED**  
Ul. Energetykow 3/4,  
70-656 Szczecin, Pologne  
Personne-ressource : M. W. Polaczek  
Tél. : 62-44-90  
Télécopieur : 343-47

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

**Ambassade du Canada**  
Ulica Matejki 1/5,  
Varsovie 00-481, Pologne  
Tél. : (011-48-22) 29-80-51  
Télex : 813424  
**M. Anthony J. Coles**  
Conseiller (affaires commerciales) et consul

# PORTUGAL



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## PORTUGAL

Le Portugal représente un marché potentiel attrayant pour les produits de la pêche. On estime la taille du marché à 490 000 tonnes métriques, dont environ 310 000 proviennent des prises intérieures, et 180 000 des importations. Les exportations atteignent environ 70 000 tonnes. Le marché des importations est constitué principalement de poisson salé (morue) et de poisson congelé (notamment du merlu paré et étêté), de pilchard, de thon, de calmar (illex), de coquillages et crustacés (homard, crevette, crevette rose et crabe) et de sardines.

Les plus récentes données officielles disponibles (qui remontent à 1980) indiquent que la consommation de produits de la pêche par habitant au Portugal est de 35,8 kg. Bien qu'on ne constate pas d'augmentation importante des importations d'espèces comme le sébaste, la baudroie et le turbot (actuellement pêchées dans les eaux canadiennes), celles-ci gagnent de plus en plus la faveur du public. Il existe des débouchés intéressants pour ces produits, à condition que les prix soient attrayants. À l'exception de la morue, dont les importations sont assujetties à des contingents tarifaires, il n'existe pas de barrières importantes à l'importation de produits de la pêche au Portugal. Les principaux acheteurs de morue salée verte sont les entreprises de séchage du poisson, dont la plupart sont également grossistes. Les principaux acheteurs de morue salée à sec sont des importateurs-distributeurs. Quant aux produits congelés, ils sont achetés par des importateurs-distributeurs et des transformateurs.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU PORTUGAL

**A.D. OLIVEIRA MAGALHAES SA**  
Rua Santos Pousada,  
4000 Porto, Portugal  
Télex : 22207 ADOM P  
Produits : morue salée verte et salée à sec

**ARMAZÉNS DA MATINHA LDA**  
Rua Vale Formoso de Baixo, 110  
1900 Lisboa,  
Portugal  
Télex : 12510 SILVAC P  
Produits : morue salée verte et à sec

**ARTUR PAIVA LDA**  
Senhora da Guia,  
4480 Vila do Conde,  
Portugal  
Télex : 12258 VIKING P  
Produits : morue salée verte

**BACALHAU DE PORTUGAL**  
Praia dos Moinhos,  
2890 Alcochete, Portugal  
Télex : 12510 SILVAC P  
Produits : morue salée verte

**BEIRAFRIO LDA**  
Botulho,  
3460 Tondela, Portugal  
Télex : 53517  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**CARDOSA, SILVA & COMPANY**  
Rua Mouzinho da Silveira, 56,  
4000 Porto, Portugal  
Produits : morue salée à sec

**CEC**  
Comércio europeu de Congelados Lda,  
Doca Pesca, 93 B,  
Pt. 11, Pedrouços,  
1400 Lisboa, Portugal  
Télex : 65376  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**CENTRAL ATLÂNTICO LDA**  
Av. dos Bacalhoiros,  
3830 Ilhavo, Portugal  
Télex : 37613  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**COMINBA**

Comércio e Industria de Bacalhau Lda,  
Fundilhoes - rosario,  
2869 Moita, Portugal  
Télex : 16389 COMCOD P  
Produits : morue salée verte

**COMP. PORTUGUESA DE PESCA SARL**

Ed. Armadores 4/6,  
Porta Pesca,  
Lisboa, Portugal  
Télex : 13-428  
Produits destinés aux grossistes en poissons et  
fruits de mer

**CONSTANTE**

Importação de Exportação Lda,  
Rua Conde S. Salvador, 352, 5,  
4450 Matosinhos,  
Portugal  
Télex : 22820  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**COOPERTORRES**

Cooperativa de Retalhistas de Merceairas do  
Oeste CRL,  
Fonte Santa-Paul,  
2560 Torres Vedras,  
Portugal  
Télex : 4898  
Produits : morue salée à sec

**COSTA & A. MARTINS LDA**

Rua D. Nuno Alvares Pereira, 172  
4450 Matosinhos,  
Portugal  
Télex : 27586  
Produits : poissons et fruits de mer frais et  
congelés

**CRCB**

Companhias Reunidas de Congelados e Bacalhau  
Doca de Alcântara,  
1300 Lisboa, Portugal  
Télex : 16782 CRCB P  
Produits : morue salée verte et à sec

**EMPRESA DE PESCA RIBAU LDA**

Gafanha da Nazaré,  
3830 Ilhavo, Portugal  
Télex : 37312 EMPERI P  
Produits : morue salée verte

**FERNANDO MENDES SOARES LDA**

Herois França, 307,  
4450 Matosinhos, Portugal  
Télex : 27478  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**FRINA**

Frigorificos Nac. Lda,  
Rua C, Casal Colaride,  
Aqualva, 2735 Cacem,  
Télex : 61132  
Produits : poissons congelés

**FRIOPESCA**

Refrigeração de Aveiro Lda,  
Av. Pedro Alvares Cabral,  
Gafanha da Nazaré,  
3830 Ilhavo, Portugal  
Télex : 37424  
Produits : poissons congelés

**GELPEIXE**

Alimentos Congelados de Tarré e Filhos Lda,  
Av. Major Rosa Bastos, 1-1,  
2670 Loures, Portugal  
Télex : 42249  
Produits : poissons congelés

**GIMARAES CARDOSO & COMPANY**

Rua Jorge Monteiro Salazar, 104,  
4100 Porto, Portugal  
Télex : 23427 GUICAR P  
Produits : morue salée verte et à sec

**GRUPO GEL**

Comércio et Industria de Produtos Alimentares  
Rua Herois França, 659, 1,  
4450 Matosinhos,  
Portugal  
Télex : 20471  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**IGLO INDUSTRIAS DE GELADOS LDA**

Edificio Firma-Lever,  
Mascarenhas 1,  
Lisboa 1, Portugal  
Tél. : (1) 65-81-26  
Télex : 63-779  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**ILHAMER**

Estrada Variante,  
3800 Aveiro, Portugal  
Télex : 37732  
Produits : morue salée à sec

**JOAO DOS SANTOS PIRES LDA**

Cale Vila,  
Gafanha da Nazaré,  
3830 Ilhavo, Portugal  
Télex : 37475 FRIAV P  
Produits : morue salée verte

**JOSÉ MARIA VILARINHO LDA**

Cais does Bacalhoeiros,  
3831 Ilhavo, Portugal  
Télex : 37463 JOSEMA P  
Produits : morue salée verte et à sec

**LIBARME**

Sociedade Abastecedora de Mercarias de  
Barcelos Lda,  
Tras Freiras, 12/24,  
4750 Barcelos,  
Portugal  
Télex : 32034 LIBARM P  
Produits : morue salée à sec

**LUIS & LOUREIRO LDA**

Secado Bolho,  
3830 Ilhavo,  
Portugal  
Télex : 28250 LLL P  
Produits : morue salée verte

**MACHADO & CARDOSO LDA**

Gafanha da Encarnaçao,  
3830 Ilhavo,  
Portugal  
Télex : 37366 MACAR P  
Produits : morue salée verte et à sec

**MANUEL NUNES & FERNANDES LDA**

Washington, 41A,  
1100 Lisboa,  
Portugal  
Télex : 18814  
Produits : morue salée à sec

**MEPRAL**

Mercantil Produtos Alimentares Lda,  
Joao N. Feliciano,  
2090 Alpiarca,  
Portugal  
Télex : 43957  
Produits : morue salée à sec

**MORRIS ELIAS LDA**

Rua Bernardino Costa, 50, 1o,  
1200 Lisboa,  
Portugal  
Télex : 15891  
Produits : morue salée à sec

**NIGEL**

Congeladora José Nicolau Lda,  
Alto de Santa Cruz,  
2520 Peniche, Portugal  
Télex : 43119  
Produits : poissons congelés

**NORPROGEL**

Prod. Congelados Do Norte, Lda.  
Rua Alfredo Cunha 237,  
P-4450 Matosinhos, Portugal  
Tél. : 93-53-05  
Télex : 28-797  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**PASCOAL E FILHOS LDA**

Porto dos Bacalhoeiros,  
Gafanha da Nazaré,  
3830 Ilhavo, Portugal  
Télex : 37382 PSCOAL P  
Produits : morue salée verte et à sec

**RAMIREZ & COMPANY LDA**

Apartado 50,  
P-4451 Matosinhos, Portugal  
Tél. : 93-57-34  
Télex : 22-610  
Produits : poissons en boîte

**RAR**

Refinarias de Açucar Reunidas SA,  
Rua Manuel Pinto de Azevedo, 272,  
4100 Porto, Portugal  
Télex : 22724 RAR P  
Produits : morue salée verte

**RIBERALVES**

Comércio de Produtos Alimentares Lda,  
Zona Industrial,  
Cruz Barro,  
2560 Torres Vedras  
Télex : 44343  
Produits : morue salée à sec

**SIMOES & SOUSA LDA**

Principal, 55,  
Quinta S. Joao das Areias - Camarate,  
2685 Sacavem, Portugal  
Télex : 42835  
Produits : morue salée verte

**SINDE MONTEIRO LDA**

Rua S. Joao, 70,  
4000 Porto, Portugal  
Télex : 23050 SINDE P  
Produits : morue salée verte

**SOC. COMM. DE PRODUTOS ALIMENTARES  
CONGELADOS LDA**

Avianda Camilo Castelo Branco,  
P-2700 Amadora, Portugal  
Tél. : 90-36-30  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**SOCIEDADE FRIGO DE PENICHE LDA**

Apartado 13,  
2521 Peniche Codex, Portugal  
Télex : 42101  
Produits : poissons congelés

**SOFOPEL**

Sociedade do Formento da Pesca Lda,  
Av. Duque de Loulé, 86, 1o E,  
1000 Lisboa, Portugal  
Télex : 13446 SOFOPE P  
Produits : morue salée verte

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
Av. Da Liberdade, 144/56-4,  
1200 Lisbonne, Portugal  
TEL : (011-351-1) 347-4892  
Télex : 12377  
Télécopieur : (011-351-1) 347-6466  
M. Luis A. Bustos  
Conseiller (affaires commerciales) et consul

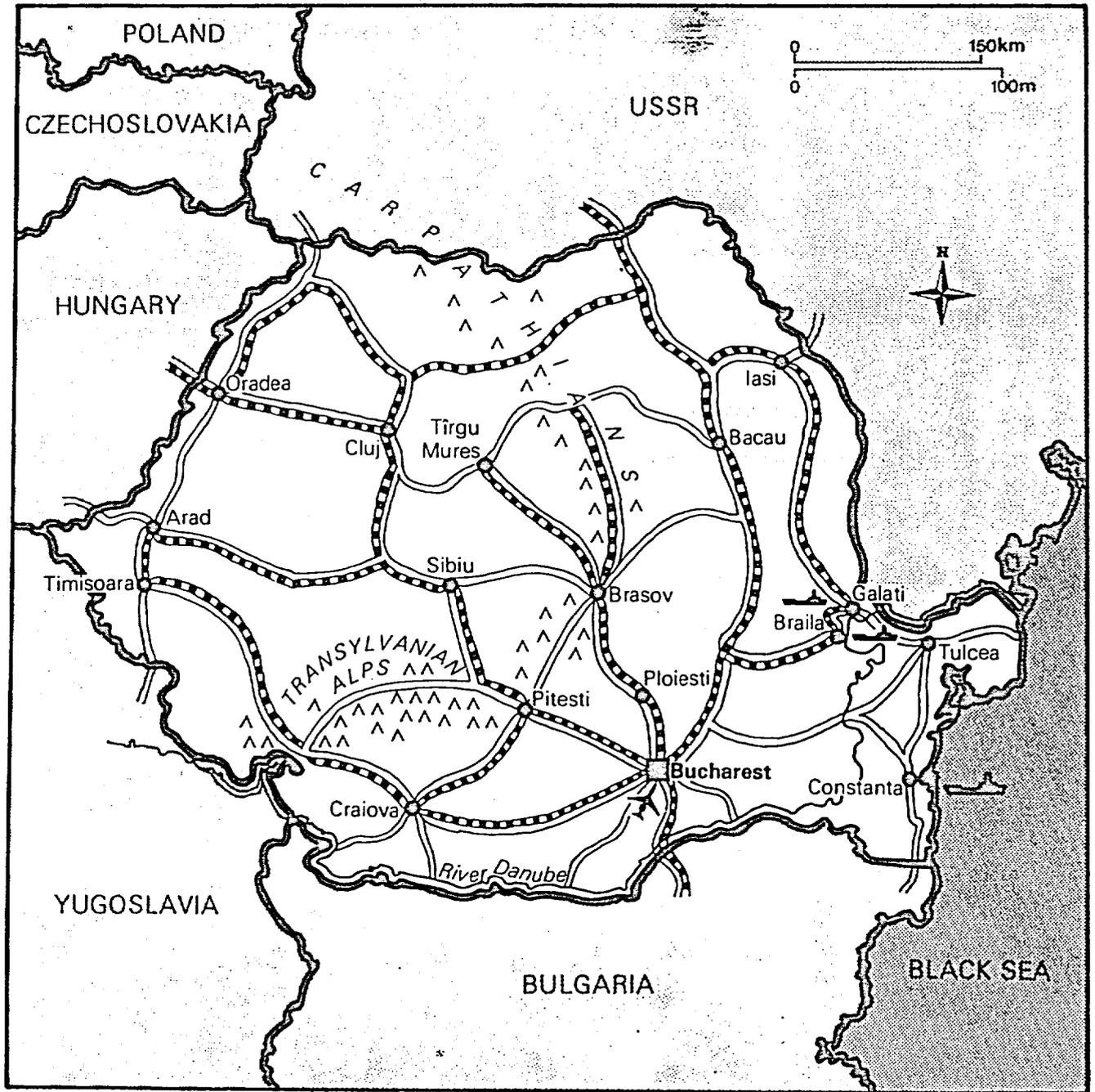
**TRANSCOMÉRCIO**

Importação e Exportação de Café Lda,  
Torres 3, 16 o Pt 1601,  
Tierno Galvan,  
1200 Lisboa, Portugal  
Télex : 65815  
Produits : morue salée verte

**UNIPEIXE**

Exportadora de Peixe Lda,  
Rua Convento,  
2520 Peniche, Portugal  
Tél. : (62) 72-073  
Télex : 17128  
Télécopieur : (62) 72-166  
Produits : poissons congelés

# ROUMANIE



Vancouver +10hr   Ottawa +7hr   Halifax +6hr

## ROUMANIE

En Roumanie, la consommation de produits de la pêche se limite essentiellement aux poissons. Le poisson vendu en Roumanie provient de la production intérieure ou est pêché par les navires de la flotte roumaine. Le pays importe à l'occasion, mais en petites quantités, des espèces comme le maquereau, la sardine et le hareng, en boîte ou congelé. La perche d'eau douce est consommée en Roumanie, mais seulement par les gens à faible revenu qui d'ailleurs la pêchent eux-mêmes. Le pays importe seulement des espèces de poissons de qualité supérieure, entiers, pour la transformation locale. À l'heure actuelle, on compte seulement deux entreprises d'importation de produits de la pêche en Roumanie. Toutefois, la situation politique du pays devrait changer considérablement dans les années à venir, ce qui pourrait ouvrir de nouveaux débouchés.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE ROUMANIE

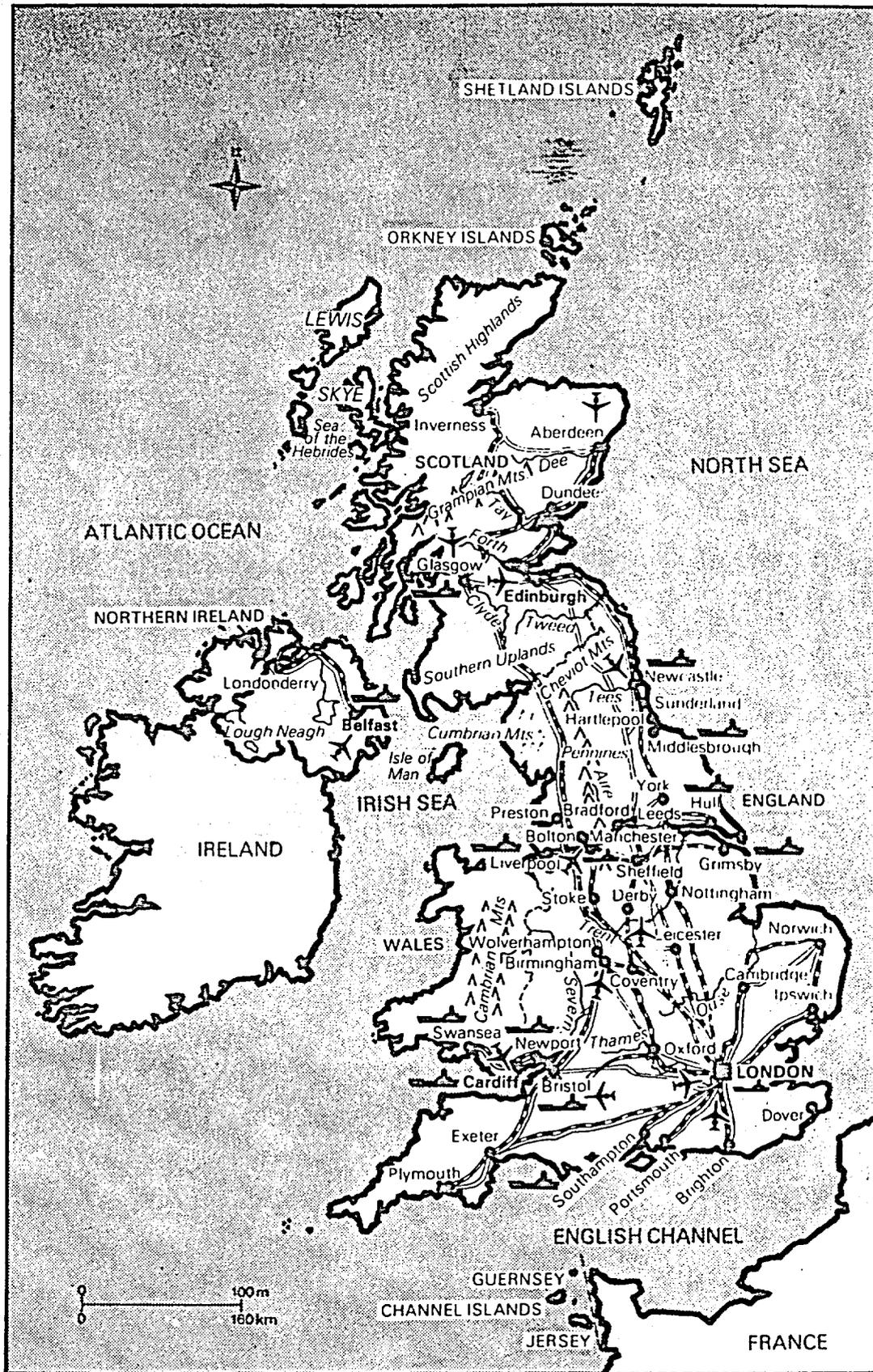
**MERCUR**  
118 Calea Victoriei,  
Bucarest, Roumanie  
Tél. : 50-37-84  
Télex : 11368 CMERC R  
Télécopieur : 50-63-75  
Produits : poissons et fruits de mer

**PROEXPORT**  
11-3 Walter Maracineanu Street  
Bucarest, Roumanie  
Tél. : 15-67-28  
Télex : 11527  
Télécopieur : 15-21-07  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
36, Nicolae Iorga,  
C.P. 2966,  
Succursale postale 22,  
71118 Bucarest, Roumanie  
Tél. : (011-40-0) 50-63-30/50-59-56  
Télex : 10690  
M. Octavian Bonea  
Agent de commerce

# ROYAUME-UNI



Vancouver +8hr   Ottawa +5hr   Halifax +4hr

## ROYAUME-UNI

Au Royaume-Uni, le secteur des pêches satisfait les deux tiers de la consommation intérieure totale de poissons et fruits de mer. De plus, ce secteur procure un revenu et de l'emploi à un grand nombre de personnes dans beaucoup de ports du pays, surtout dans la région sud-ouest et sur la côte est. À la fin de 1988, le Royaume-Uni possédait une flotte de pêche de 7 767 navires, dont 2 334 basés en Écosse. Par le passé, les pêcheries intérieures ont été touchées par l'extension des eaux territoriales d'autres pays européens, sans compter les conséquences fâcheuses de la surpêche dans leur territoire.

En 1988, les exportateurs canadiens ont vendu pour 110 millions de dollars de poissons, coquillages et autres produits de la pêche au Royaume-Uni, dont plus de la moitié (61 millions) était constituée de saumon en boîte (du saumon sockeye principalement). Cette même année, les ventes de morue canadienne au Royaume-Uni s'élevaient environ à 19 millions de dollars. Ce produit a été exporté principalement sous formes de filets et de blocs de chair hachée pour transformation ultérieure, et de filets avec peau. L'industrie intérieure de transformation de produits de la pêche est très dépendante des importations de morue. Ses principaux fournisseurs de morue sont l'Islande, la Norvège et le Danemark.

Il existe également un marché pour le saumon congelé, que l'on destine principalement aux fumoirs. En 1988, les importations de ce produit en provenance du Canada atteignaient 5 millions de dollars. Cependant, la concurrence est de plus en plus vive pour ce produit sur le marché du Royaume-Uni, étant donné l'offre accrue de saumon d'élevage en provenance de Norvège et d'Écosse. Par contre, le marché est très limité pour le saumon fumé canadien en raison des droits de douane relativement élevés et des préférences locales pour le produit fumé au pays. En 1988, le Canada a vendu d'importantes quantités de crabe congelé au Royaume-Uni (7 millions de dollars); quant aux ventes de homard, elle atteignaient 6 millions de dollars, dont 4 millions pour le homard vivant. Le marché du homard vivant croît rapidement, bien qu'il soit encore limité. De plus, cette même année, le Canada a exporté sur ce marché pour quelque 2,5 millions de dollars de crevettes. Le Royaume-Uni représente le plus important marché au monde pour la crevette cuite et décortiquée, mais ce produit est assujéti à des droits de douane élevés, comparativement à celui de certains autres pays non membres de la CEE qui bénéficient de conditions d'accès préférentielles.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU ROYAUME-UNI

**ABERDEEN PRIME FISH**  
73 Netherlands Road  
Oakleigh Park,  
Barnet, Herts EN5 1BS  
Tél. : 01-446-4148  
Télex : 219979  
Produits : homard vivant

**ALASTAIR WATSON & COMPANY LIMITED**  
Units 9/10,  
Rich Industrial Estate  
Crimscott Street, Londres SE1  
Personne-ressource : M. A.I. Watson  
Tél. : 01-232-0032  
Télex : 894629 BROMB  
Télécopieur : 01-237-6173  
Produits : saumon

**ALLAN & DEY**  
Raik Road  
Aberdeen, Écosse AB9 2AG  
Tél. : 0224-581000  
Télex : 73246/7  
Télécopieur : 0224 582617  
Produits : hareng

**ANCHOR SEAFOODS LIMITED**  
Devonshire House, Handcross,  
West Sussex, RH17 6BJ  
Personne-ressource : Edwin Young  
Tél. : 0444-400363  
Télex : 87602 ANCR SF G  
Télécopieur : 0444-400949  
Produits : homard, crevette, saumon

**ANGLESEY OYSTERS**  
Neillden,  
Trearddur Bay, Anglesey  
Personne-ressource : M. Neill  
Tél. : 0407-860312  
Télécopieur : 0625-586230  
Produits : crustacés, mollusques, homard vivant

**ARCTIC SEAFAIR**  
Murray Street, Fish Docks  
Grimsby  
Personne-ressource : Mark Barford  
Tél. : 0472-344812  
Télex : 527901  
Télécopieur : 0472-351745  
Produits : morue, aiguillat

**ASSOCIATED FISHERIES PLC.**  
16 Queen Anne's Gate  
Londres, Angleterre SW1H 9AQ  
Tél. : (1) 222-0404  
Télécopieur : (1) 222-5231  
Produits : important transformateur et  
distributeur de produits de la pêche

**BARDS SMOKED SALMON LIMITED**  
2 alamans Way, Ferry Lane,  
Rainham, Essex RM13 9UL  
Personne-ressource : M. J. Bard  
Tél. : 04027-22533/4/5  
Télex : 8951436 BARDS G  
Télécopieur : 04027-20735  
Produits : saumon

**BEJAM FREEZER FOOD CENTRE**  
1 Garland Road,  
Stanmore, Middlesex  
Tél. : 952-8311  
Produits : crevette, homard

**BERWICK SALMON FISHERIES COMPANY  
LIMITED**  
1 Main Street,  
Berwick-on-Tweed, TD15 1QY  
Tél. : (289) 74-74  
Produits : saumon et truite

**BIRDS EYE FOODS LIMITED**  
Station Avenue,  
Walton-on-Thames,  
Surrey KT12 1NT  
Personne-ressource : Arthur Bishop  
Tél. : 0932-228888  
Télex : 261255  
Produits : homard congelé, crevette, morue,  
autres produits de la pêche

**BLUECREST FOODS LIMITED**  
Auckland Road, Fish Docks  
Grimsby, South Humberside  
Personne-ressource : M. Beekin  
Tél. : 0472-345156  
Télex : 527119  
Télécopieur : 0472-251867  
Produits : morue

**BREKKES FOODS LIMITED**  
Brekkes House,  
Grimsby, South Humberside DN1 3PF  
Tél. : (472) 24-00-40  
Télex : 527-910  
Distributeur de la plupart des produits de la  
pêche

**BRITFISH LIMITED**  
Brighton Street  
Hull, North Humberside  
Personne-ressource : M. A. Wilson  
Tél. : 0482-224458  
Télex : 525774  
Télécopieur : 0482-29170  
Produits : morue

**C. & A. SEAFOODS**  
Office 88,  
New Billingsgate Market  
Londres E14  
Tél. : 01-515-9192  
Produits : homard vivant

**C.H. NYE LIMITED**  
53 New Billingsgate Market  
Londres E14  
Tél. : 01-515-3798  
Télécopieur : 01-538-2413  
Produits : homard vivant

**CAMARA LIMITED**  
 16-26 Bannery Street  
 Londres EC1Y 8QE  
 Personne-ressource : M. Saran  
 Tél. : 071-253-0676  
 Télex : 21984  
 Télécopieur : 071-253-3917  
 Produits : maquereau

**COLCHESTER OYSTERS FISHERIES LIMITED**  
 North Farm, East Mersea,  
 Colchester, Essex CO5 8UN  
 Personne-ressource : R.C. Kerrison  
 Tél. : 0206-384141  
 Produits : crustacés, mollusques, homard vivant, poissons et fruits de mer

**EUROSEA LIMITED**  
 4A Comet House,  
 Calleva Park,  
 Aldermaston, Reading,  
 Berkshire RG& 4QW  
 Tél. : 07356-77241  
 Télex : 848819 EURO G  
 Télécopieur : 07356-6433  
 Produits : saumon

**FASTNET FISH**  
 Alexandra Chambers  
 Murray Street, Grimsby  
 South Humberside DN31 3S  
 Personne-ressource : Peter Doswell  
 Tél. : 0472-240777  
 Télex : 527303  
 Télécopieur : 0472-241052  
 Produits : homard et crevettes congelés, morue, aiguillat, merlu argenté

**FISH PRODUCTS (GRIMSBY) LIMITED**  
 Marsden Road Fish Docks,  
 Grimsby, South Humberside DN3 3SQ  
 Tél. : (472) 58-535  
 Télex : 527150  
 Produits : poissons et produits de la pêche congelés, autres fruits de mer

**FREEBOOTER SEAFOODS LIMITED**  
 Gothenburg Way,  
 Sutton Fields Industrial Estate  
 Hull, North Humberside HU3 2DB  
 Personne-ressource : M. N. Thomas  
 Tél. : 0482-831176  
 Télécopieur : 0482-878333  
 Produits : morue

**GLENROSE FISH MERCHANTS**  
 West Dock Street  
 Hull, North Humberside HU3 4H  
 Tél. : 0482 26802  
 Télécopieur : 0482 226718  
 Produits : merlu argenté

**H.S. FISHING COMPANY LIMITED**  
 Sutton Road  
 Great Yarmouth,  
 Norfolk NR30 3NA  
 Personne-ressource : M. J.B. Mowson  
 Tél. : 0493-858119  
 Télex : 97390  
 Télécopieur : 0493 859517  
 Produits : hareng, hareng mariné en tonneaux

**HALE'S SNAILS LIMITED**  
 Sulby House,  
 North Street  
 Sudbury, Suffolk CO10 6RE  
 Personne-ressource : Nigel Bickerton  
 Tél. : 0787-310800  
 Télex : 987506  
 Télécopieur : 0787-310153  
 Produits : homard, crevette, mollusques et coquillages, escargots, produits spécialisés, saumon, autres produits de la pêche

**HARKIN SEAFOODS (UK) LIMITED**  
 9 Fitzroy Place,  
 Glasgow, Écosse  
 Personne-ressource : B. Harkin  
 Tél. : 041-221-4577  
 Télex : 779209  
 Produits : homard et crevette congelés

**HERRING BUYERS ASSOCIATION LIMITED**  
 12 Newington Road  
 Édimbourg, Écosse EH9 1QS  
 Personne-ressource : M. E. Leedham  
 Tél. : 031-667-0149  
 Télex : 727868  
 Représente les acheteurs de hareng et distribue les offres aux membres

**ICELANDIC FREEZING PLANTS LIMITED**  
 Estate Road No.2,  
 South Humberside Industrial Estate  
 Grimsby, South Humberside  
 Personne-ressource : M. B. Petursson  
 Tél. : 0472-344181  
 Télex : 527457 ICEFIG G  
 Télécopieur : 0472-356036  
 Produits : morue

**ISLAND PEARL**  
57-63 Churchfield Road  
Londres W3 AUB  
Personne-ressource : M. M. Thomas  
Tél. : 01-992-8668  
Télex : 928519 ISLAND G  
Produits : aiguillat

**JOHN COULSON**  
Unit 7,  
Northfields Lane Industrial Estate  
Brixham, Devon TQ5 8A  
Tél. : 08045-58837  
Télex : 42818 COULSN G  
Télécopieur : 08045-58837  
Produits : homard vivant

**JOHN KELLY (FISH CURERS) LIMITED**  
Newhaven Place  
Édimbourg, Écosse EH6 4LX  
Personne-ressource : Tom Kelly  
Tél. : 031-552-4222  
Télex : 727230  
Télécopieur : 031-551-3152  
Produits : hareng

**KIBUN COMPANY (UK) LIMITED**  
Kibun House,  
5-6 Bartholomew Place,  
Londres, Angleterre EC1A 7HH  
Tél. : (1) 726-6801  
Télécopieur : (1) 726-2034  
Produits : poissons et fruits de mer fabriqués et transformés

**LEATHAMS LARDER LIMITED**  
1 Bethwin Road  
Camberwell, Londres SE5  
Personne-ressource : Neil Towler  
Tél. : 01-703-7031  
Télex : 8811311 LEATHM G  
Produits : homard vivant, produits de la pêche spécialisés

**LIPSCOMBES**  
Shop Q12, The Quay,  
Billingsgate Market  
Londres E14 8ST  
Tél. : 01-987-1437  
Télex : 94082774  
Télécopieur : 01-538-3368  
Produits : produits de la pêche spécialisés

**LOBSTERS LIMITED**  
Talina Centre, Unit 25,  
Bagley's Lane, Londres SW6 2BW  
Personne-ressource : Toni Lombardi  
Tél. : 01-731-0503  
Produits : homard

**LYNN & GIBSON (HOLDINGS) LIMITED**  
Shellfish House, 27-33 Silvertown Way,  
Londres, Angleterre E16 1DJ  
Personne-ressource : Claus Petersen  
Produits : coquillages et mollusques, homard, crevette

**LYONS SEAFOOD**  
Barrow House, Bishopstrow,  
Warminster, Wiltshire BA12 9HU  
Personne-ressource : Martin Howard-Evans  
Tél. : 098-5214565  
Télex : 449743  
Télécopieur : 0985-214278  
Produits : homard, crevette, saumon, poissons transformés

**M & J SEAFOODS**  
39-041 Rabans Close,  
Aylsbury, Bucks HP19 3RS  
Personne-ressource : Chris Harris  
Tél. : 0296-432711  
Télécopieur : 0296-431793  
Produits : homard vivant

**MACFISHERIES LIMITED**  
Denmark Street  
Fraserburgh, Aberdeenshire AB4 5EY  
Personne-ressource : Adrian Robertson  
Tél. : 034-62-3271  
Télex : 73156  
Télécopieur : 0346-25186  
Produits : morue, hareng

**MARINE FISHERIES LIMITED**  
South Esplanade West,  
Aberdeen, Écosse AB1 3AA  
Personne-ressource : M. A. Main  
Tél. : 0224-875803  
Télex : 739221  
Télécopieur : 0224-898807  
Produits : morue

**MARR FROZEN FOODS LIMITED**  
102 Gillett Street,  
Hull HU3 4JG  
Tél. : 0482-26563  
Télex : 592461  
Télécopieur : 0482-227635  
Produits : homard et crevettes congelés, poissons et fruits de mer

**MCGILLS (INLAKS SEAFOODS LIMITED)**  
Prospect Business Centre,  
Dundee Technology Park,  
Dundee DD2 1TY  
Tél. : (382) 56-15-49  
Télex : 76467  
Télécopieur : (382) 56-15-97  
Produits : tous genres de poissons et fruits de mer

**MORAY SEAFOODS**

9-13 Low Street,  
Buckie AB5 1UX  
Tél. : (542) 31-296  
Télex : 73287/739802  
Télécopieur : (542) 34-859  
Produits : poissons et produits de la pêche transformés

**NESTLE COMPANY LIMITED**

St. Georges House, Park Lane  
Croydon, Surrey CR9 1NR  
Personne-ressource : Derek Reynolds  
Tél. : 01-686-3333  
Télex : 23117  
Télécopieur : 01-686-6072  
Produits : homard, crevette, morue, autres fruits de mer

**NOR-SEA FOODS LIMITED**

Broadfold Road  
Bridge of Don,  
Aberdeen, Écosse AB2 8EE  
Personne-ressource : Maurice Taylor  
Tél. : 0224-703222  
Télex : 73311  
Télécopieur : 0224-822802  
Produits : morue, hareng

**NOR-WEST SEAFOODS LIMITED**

157 College Road  
Crosby, Liverpool L23 3AS  
Personne-ressource : M. David Welsh  
Tél. : 051-920-8100  
Télex : 628253 NORWES G  
Télécopieur : 928-5905  
Produits : morue, aiguillat, merlu argenté

**OAK LEAF SMOKERY**

345 Hatton Rigg Road  
Bellshill, Stratclyde, Écosse  
Tél. : 0698-74221  
Produits : saumon

**OCEAN BREEZE LIMITED**

181 Mancroft Road,  
Aley Green, Luton LU1 4DR  
Tél. : (582) 84-08-41  
Télex : 826721  
Produits : poissons et fruits de mer

**PACITTI MARKETING SERVICES LIMITED**

17 Palmerston Road  
Aberdeen, Écosse AB1 2QP  
Personne-ressource : Douglas Pacitti  
Tél. : 0224-575252  
Télécopieur : 0224-574405  
Produits : morue, merlu argenté

**PARR FISH INTERNATIONAL**

5 Sandmartins Way,  
Herons Wood Pack  
Kidderminster, Worcester  
Personne-ressource : M. R. Robbins  
Tél. : 0562-515404  
Télex : 334986  
Produits : aiguillat

**PETTY WOOD & COMPANY LIMITED**

15 & 16 Dufferin Street  
Londres EC1  
Tél. : 01-251-2311  
Télex : 263934  
Produits : produits de la pêche spécialisés

**R. & A. SEAFOODS LIMITED**

33 Manor Road  
Wallington, Surrey SM6 0BW  
Personne-ressource : M. David Ashton  
Tél. : 081-669-8137  
Télex : 846707 CHINOK G  
Télécopieur : 081-773-0164  
Produits : morue, produits de la pêche spécialisés, merlu argenté, saumon

**R.W. LARKINS & COMPANY LIMITED**

23 Billingsgate Market,  
87 West India Dock Road, Londres E14  
Tél. : 01-987-2657  
Télex : 946240--Ref 19026218  
Télécopieur : 01-538-1864  
Produits : produits de la pêche spécialisés

**RAMUS SEAFOODS**

Ocean House, Kings Road,  
Harrogate, Yorks HG1 9XX  
Personne-ressource : Chris Ramus  
Tél. : 0423-563271  
Télécopieur : 531040  
Produits : homard vivant

**ROBINSON FISHERIES**

29 Pine Grove  
Wimbledon, Londres SW19 7HD  
Personne-ressource : M. S. Robinson  
Tél. : 081-947-8363  
Télécopieur : 947-5582  
Produits : aiguillat

**ROSS YOUNG LIMITED**

Ross House, Wickham Road,  
Grimsby, South Humberside DN31 3JF  
Personne-ressource : Graham Clarke  
Tél. : 0472-359111  
Télex : 52182  
Produits : homard, crevette, morue, saumon

**S. BARON LIMITED**  
 Assembly Passage  
 Mile End Road,  
 Londres, Angleterre E1 4VR  
 Personne-ressource : David Stern  
 Tél. : 01-790-2246  
 Télex : 887054  
 Télécopieur : 01-790-8797  
 Produits : saumon

**S. & W. BERISFORD (FOODS) LIMITED**  
 Berisford House,  
 King Street  
 Middlewich, Cheshire CW10 9LY  
 Personne-ressource : M. R. Sales  
 Tél. : 060-684-4721  
 Télex : 668173  
 Produits : crabe en boîte, saumon en boîte

**SCANFISH LIMITED**  
 East Side Royal Dock  
 Grimsby, South Humberside  
 Personne-ressource : M. S. Bailey  
 Tél. : 0472-53826  
 Télex : 52693  
 Produits : morue

**SMITH FISH LIMITED**  
 Loudon House  
 Wharnccliffe Road  
 Grimsby, South Humberside  
 Personne-ressource : M. J.F. Smith  
 Tél. : 0472-41262  
 Télex : 527287  
 Télécopieur : 0472-240719  
 Produits : saumon

**SCO-FISH INTERNATIONAL LIMITED**  
 Craigshaw Drive  
 West Tullos Industrial Estate  
 Aberdeen, Écosse AB1 2SN  
 Personne-ressource : Gillian Malcolm  
 Tél. : 0224-871778  
 Télécopieur : 0224-894495  
 Produits : merlu argenté

**SEA PRODUCTS INTERNATIONAL**  
 Wholesale Market Precinct,  
 Pershore Street,  
 Birmingham B5 6UU  
 Personne-ressource : Nick Ackrill  
 Tél. : 021-622-5111  
 Télex : 336639/338168  
 Produits : homard, crevette, produits de la pêche  
 spécialisés, aiguillat, hareng

**SEFTON MEADOW SEA FOODS LIMITED**  
 Sefton Lane, Maghull  
 Liverpool L31 8BX  
 Personne-ressource : Wendy Tait  
 Tél. : 051-531-8383  
 Télex : 628419 SEFTON G  
 Télécopieur : 051-520-2324  
 Produits : crevettes et homard congelés

**SHAW & BARNES LIMITED**  
 19 Teville Gate,  
 Worthing, West Sussex BN11 1UA  
 Personne-ressource : M. P. Shaw  
 Tél. : 0903-205851  
 Télex : 877288 PSPSPG  
 Produits : aiguillat

**SHELLFISH SEAFOODS**  
 Watling Street  
 North Hinkley, Leics  
 Personne-ressource : M. David Freeman  
 Tél. : 0455-632481  
 Télex : 3448 SHELFR G  
 Produits : homard vivant, coquillages et  
 mollusques, autres fruits de mer

**SIMSON'S FISHERIES SHREWVILLE  
 LIMITED**  
 Imperial House, Redlands  
 Coulsdon, Surrey CR3 2HT  
 Tél. : 01-668-0931/2  
 Télex : 946675  
 Télécopieur : 01-668-2396  
 Produits : homard vivant

**STARFISH LIMITED**  
 Reker House,  
 17 Betts Avenue,  
 Martlesham  
 Ipswich, Suffolk IP5 7RH  
 Personne-ressource : Chris Oaten  
 Tél. : 0473-626662  
 Télex : 988821  
 Télécopieur : 0473-625991  
 Produits : homard, crevette

**THE FAROE SEAFOOD COMPANY**  
 Estate Road 5,  
 South Humberside Industrial Estate  
 Grimsby DN31 2TG  
 Personne-ressource : M. P. Tappin  
 Tél. : 0472-361251  
 Télex : 527220  
 Télécopieur : 0472-355368  
 Produits : morue

**UK CHILLED FOODS**

Estate Road No. 1,  
 South Humberside Industrial Estate  
 Grimsby, South Humberside DN31 2TB  
 Personne-ressource : Andrew Fenten  
 Tél. : 0472-44111  
 Télex : 527074  
 Télécopieur : 0472-42623  
 Produits : homard et crevettes congelés

**UNILEVER PLC.**

P.O. BOX 68,  
 Unilever House, Blackfriars,  
 Londres, Angleterre EC4P 4BQ  
 Tél. : (1) 822-5252  
 Télex : 28395  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Haut-Commissariat du Canada  
 Macdonald House,  
 One Grosvenor Square,  
 Londres, Angleterre W1X 0AB  
 Tél. : (011-44-1) 629-9492  
 Télex : 261592  
 Télécopieur : (011-44-1) 491-3968  
 M. W. David Hutton  
 Conseiller (affaires commerciales)

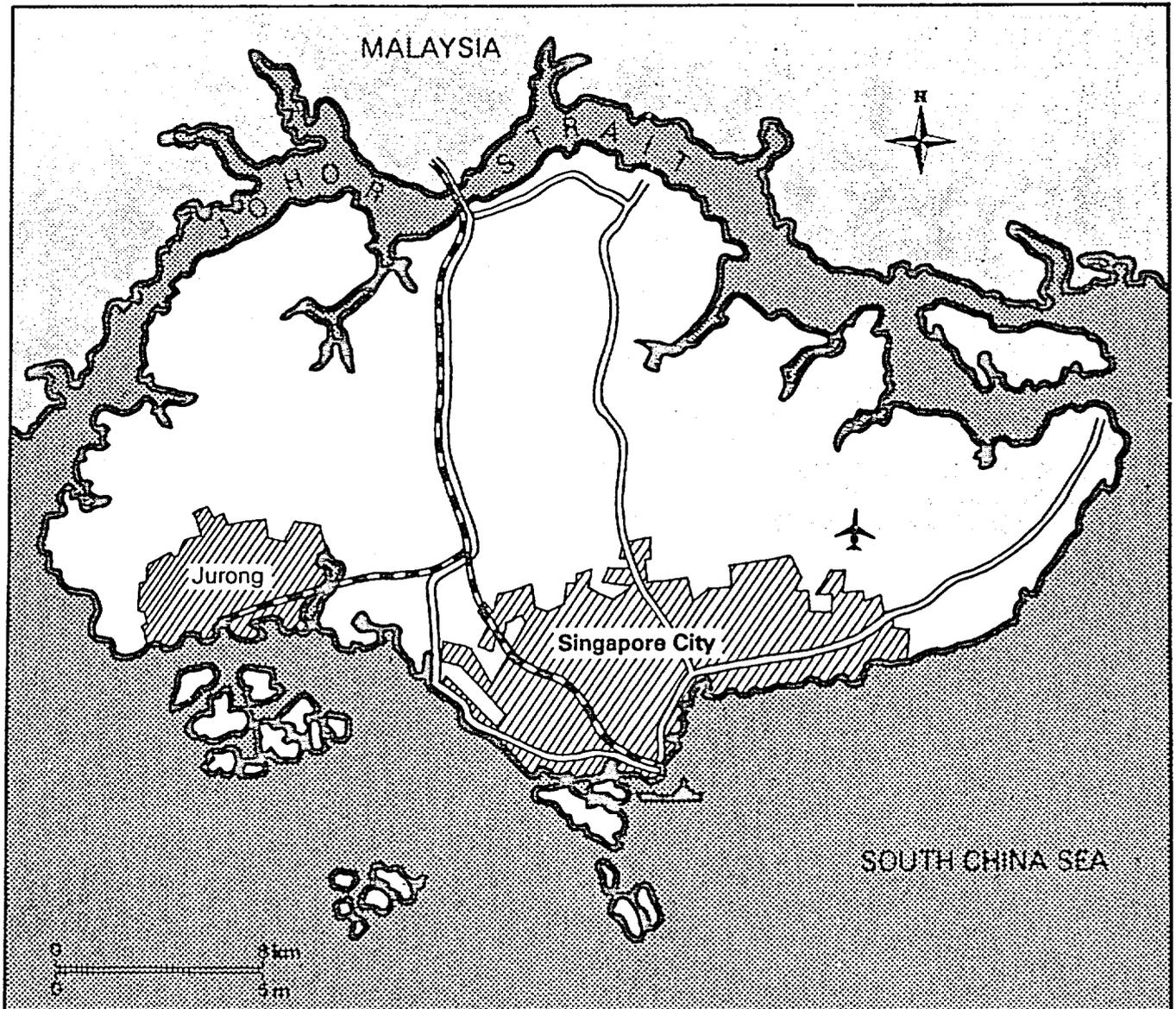
**W.G. WHITE LIMITED**

68 Churchfield Road  
 Londres W3  
 Tél. : 01-992-8764  
 Télex : 27826  
 Télécopieur : 01-993-2060  
 Produits : produits de la pêche spécialisés

**W.M. BENNETT FROZEN FOODS LIMITED**

28 Orgreave Close,  
 Pope House Industrial Estate  
 Handsworth, Sheffield S13 9NP  
 Personne-ressource : M. A.J. Bennett  
 Tél. : 0742-699511/697791  
 Télex : 54573  
 Télécopieur : 0742-699673  
 Produits : homard, crevette, saumon

# SINGAPOUR



Vancouver -10hr   Ottawa -13hr   Halifax -14hr

## SINGAPOUR

À Singapour, le marché des produits de la pêche est assez vaste si l'on considère qu'en 1989 la valeur des importations de cette catégorie de produits dépassait 1 milliard de dollars canadiens. La consommation de poissons et de fruits de mer par habitant est d'environ 30 kg par année, la deuxième plus élevée en Asie après le Japon (36,5 kg). La consommation accrue est attribuable au fait que les Singapouriens, en rehaussant leur niveau de vie, ont pris davantage conscience de la valeur du poisson comme source de protéines alimentaires.

Bien qu'en règle générale, la consommation accrue de poissons et de fruits de mer à Singapour soit le résultat de meilleures habitudes alimentaires, les chiffres révèlent que le Canada n'occupe qu'une petite place sur ce marché. Les produits exportés par le Canada appartiennent à la catégorie des espèces d'eaux tempérées, qui sont très peu consommées dans la région. Les espèces le plus en demande à Singapour sont la castagnole blanche, le thazard tacheté, le vivaneau doré, la carangue jaune, le poisson de corail, le pagre, le dorab et d'autres espèces d'élevage comme le bar et le mérrou. Les autres produits pour lesquels il existe une demande (surtout dans le secteur des services alimentaires) comprennent les espèces exotiques à haute valeur ajoutée comme l'éperlan, le thon, le saumon, le homard, l'aiguillat, le panopéa, l'ormeau et le calmar séché.

Parmi les 50 types et plus de produits de la pêche importés à Singapour, 7 représentent 53 p. 100 des importations totales. Il s'agit des crevettes et des crevettes roses, fraîches et congelées (22 p. 100), du thon congelé (19 p. 100), d'autres poissons de mer congelés (11 p. 100), du poisson de mer, frais ou réfrigéré (7 p. 100), de l'ormeau en boîte (6 p. 100), des ailerons de requin salés ou séchés (6 p. 100), et de la seiche et du calmar salés (4 p. 100). Parmi les autres espèces pour lesquelles les importations ont considérablement augmenté, citons la morue séchée, mis à part les filets (80 p. 100), les filets de poisson, frais, réfrigérés ou congelés (40 p. 100), les crevettes et les crevettes roses, salées, séchées ou bouillies (37 p. 100), la seiche et le calmar, salés, séchés ou bouillis (30 p. 100) et le thon en boîte (25 p. 100). La majeure partie (74 p. 100) des produits de la pêche importés est réexportée vers d'autres marchés régionaux.

Les Singapouriens ont toujours acheté leurs poissons et fruits de mer frais. Cette tradition est en voie de disparaître avec le nombre de plus en plus grand de femmes sur le marché du travail. Comme celles-ci n'ont plus le temps de se rendre au marché de poissons frais, elles sont de plus en plus portées à acheter des produits congelés ou réfrigérés au supermarché. En outre, avec la popularité grandissante que connaît le four micro-ondes, les produits qui se prêtent à ce type de cuisson offrent des débouchés intéressants aux fournisseurs. Dans la catégorie des produits de la pêche, on prévoit une augmentation de la demande pour les filets de poisson, les crevettes décortiquées et les autres types d'aliments faciles à préparer. La demande pour ces produits augmente également dans les régions, si l'on tient compte du fort pourcentage (74 p. 100) de produits réexportés. En règle générale, les Singapouriens sont extrêmement sélectifs en ce qui concerne les produits alimentaires et continueront à exiger des produits de haute qualité.

À Singapour, les principaux clients sont des grossistes, des détaillants, des traiteurs pour compagnies aériennes et des approvisionneurs de navires. Les produits alimentaires sont généralement commercialisés par des distributeurs qui les importent directement des grands producteurs. Les principaux distributeurs vendent directement aux grossistes, détaillants, institutions ou directement aux consommateurs. À l'heure actuelle, Singapour importe la majeure partie des produits de la pêche de Taiwan, de la Malaisie, de l'Australie, de la Birmanie, du Japon, de l'Inde et d'autres pays de l'Asie du sud-est. L'industrie singapourienne de la pêche a franchi une nouvelle étape : elle a abandonné son rôle traditionnel d'intermédiaire et s'est lancée dans la transformation.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE SINGAPOUR

**AMPOR (S) PTE LIMITED**  
37 Hong Kong Street  
Singapour 0105  
Tél. : (65) 533-0227/6851  
Télex : RS 36039 HOSENG  
Produits : aliments en boîte

**ASIA CORPORATION PTE LIMITED**  
56A South Bridge Road  
Singapour 0105  
Tél. : (65) 533-2376/534-2423/220-7600  
Télex : RS 21085 ASIATLX  
Produits : poissons et fruits de mer

**BEN FOODS PTE LIMITED**  
230B Pandan Loop  
Singapour 0512  
Tél. : (65) 778-6655  
Télécopieur : (65) 777-2869  
Produits : aliments en boîte, saumon, produits destinés aux approvisionneurs de navires

**CHANGI INTERNATIONAL AIRPORT SERVICES**  
Changi Airport  
Singapour 1781  
Tél. : (65) 542-5589  
Télécopieur : (65) 545-5741  
Produits destinés aux traiteurs auprès de compagnies aériennes

**CHYE SENG ENTERPRISES PTE LIMITED**  
23 New Bridge Road  
Singapour 0105  
Tél. : (65) 533-7353/0813  
Produits : aliments en boîte

**COLD STORAGE TRADING**  
2 Enterprise Road  
Singapour 2262  
Tél. : (65) 261-8411  
Télécopieur : (65) 265-0443  
Produits : poissons et fruits de mer, produits destinés aux approvisionneurs de navires

**FOOK HUAT TONG KEE PTE LIMITED**  
Block 20, #01-134/135/136,  
Wholesale Central  
Singapour 0511  
Tél. : (65) 779-5688  
Produits : poissons et fruits de mer

**FUJI TRADING PTE LIMITED**  
24 Chia Ping Road  
Singapour 2261  
Tél. : (65) 264-1755  
Télécopieur : (65) 265-0443  
Produits destinés aux approvisionneurs de navires

**GENERAL FOOD CORPORATION PTE LTD.**  
1 Second Chin Bee Road  
Off International Road, Jurong  
Singapour 2261  
Tél. : (65) 268-1055/5152  
Télécopieur : (65) 250-9065  
Produits : aliments en boîte, saumon fumé

**HAL LEE SEAFOOD TRADING COMPANY**  
Block 25, Lane 10, No.01-206/208,  
Singapour 1953  
Tél. : (65) 280-5489  
Télécopieur : (65) 280-8711  
Produits : ailerons de requin

**HAL YUNG (BOON KEE) FISH MERCHANT**  
Block 1007 Aljunied Avenue 4 #01-03,  
Singapour 1438  
Tél. : (65) 748-1889  
Produits : poissons et fruits de mer

**HARPER GILFILLAN (S) PTE LIMITED**  
154 West Coast Road Building  
Singapour 0512  
Tél. : (65) 779-2611  
Télécopieur : (65) 778-6707  
Produits : aliments en boîte

**HIGH TIDE FROZEN FOOD PTE LIMITED**

G-1 Fishery Port Road,  
35 Center Fish Market, Shc 1,  
Singapour 2261  
Tél. : (65) 264-4822/265-7114  
Télex : RS 28948 HITIDE  
Produits : poissons, crevette, calmar, autres  
produits de la pêche

**HOCK BEE FROZEN FOOD ENTERPRISES PTE LIMITED**

10 Fishery Port Road  
Jurong Industrial Estate  
Singapour 2261  
Tél. : (65) 268-9144  
Télécopieur : (65) 265-3609  
Produits : saumon, poissons et fruits de mer

**HONG LEE & SONS**

22 Kim Keat Road  
Singapour 1232  
Tél. : (65) 253-0957  
Télex : RS 38609 HLS  
Produits : poissons et fruits de mer

**KHIM THYE TRADING PTE LIMITED**

Block 4005,  
Depot Lane #01-93,  
Singapour 0410  
Tél. : (65) 273-5390  
Télex : 35786 KTFOOD  
Produits : aliments en boîte

**LAIN AIK HANG CHOP**

39 Hong Kong Street  
Singapour 0105  
Tél. : (65) 533-4665  
Télex : RS 23867 SHARPIN  
Produits : ormeau, huîtres, calmar, ailerons de  
requin, pétoncles

**LEE BROS. INDUSTRIES PTE LIMITED**

23 Chin Bee Avenue  
Jurong Industrial Town  
Singapour 2261  
Tél. : (65) 265-2743  
Télex : RS 23578 LEEPROC  
Produits : saumon fumé

**LIM TECK LEE PTE LIMITED**

2-5 Circular Road  
Singapour 0105  
Tél. : (65) 532-6868  
Télex : RS 23407 LTL  
Produits : aliments en boîte

**MALAYAN REFRIGERATING COMPANY PTE LIMITED**

232 Pandan Loop  
Singapour 0512  
Tél. : (65) 778-8787  
Télécopieur : (65) 778-3966  
Produits : saumon fumé congelé, poissons et fruits  
de mer

**MARISSCO PTE LIMITED**

31 Fishery Port Road  
Singapour 2261  
Tél. : (65) 265-0911/261-0342  
Télex : RS 21546 MARISCO  
Produits : poissons et fruits de mer

**MEDISCIENCE MANUFACTURING TRADING (S) PTE LIMITED**

#06-04 Cuppage Plaza  
Singapour 0923  
Tél. : (65) 732-0357/454-1003  
Télex : RS 24200 TMSR  
Produits : thon

**PACIFIC TRADERS PTE LIMITED**

18 Dublin Road  
Singapour 0923  
Tél. : (65) 235-4078  
Produits : aliments en boîte

**ROYFON TRADING PTE LIMITED**

1 Fishing Port Road  
Singapour 2261  
Tél. : (65) 265-1949  
Télex : RS 37418 ROTFON  
Produits : saumon

**SATS CATERING PTE LIMITED**

SATS Building, Changi Airport  
Singapour 1781  
Tél. : (65) 542-5555  
Télécopieur : (65) 542-1197  
Produits destinés aux traiteurs auprès de  
compagnies aériennes

**SEAWIN PTE LIMITED**

50/54 Peck Seah Street  
Singapour 0207  
Tél. : (65) 220-8155  
Télécopieur : (65) 224-6926  
Produits destinés aux approvisionneurs pour  
navires

**SHANGHAI FOOD SPECIALTIES PTE LTD.**

14 Little Road  
Singapour 1953  
Tél. : (65) 285-4511  
Produits : aliments en boîte, poissons et fruits de  
mer

**SIN WA SHUL SUPPLY PTE LIMITED**  
 118-120 Pasir Panjang Road  
 Singapour 0511  
 Tél. : (65) 472-1300  
 Télécopieur : (65) 475-5809  
 Produits destinés aux approvisionneurs pour navires

Singapour **ANIMAL HUSBANDRY ENTRPSE**  
 61 Serangoon Garden Way  
 Singapour 1955  
 Tél. : (65) 283-1687  
 Produits : aliments en boîte

Singapour **FOOD INDUSTRIES PTE LTD.**  
 234 Pandan Loop  
 Singapour 0512  
 Tél. : (65) 778-6655  
 Télécopieur : (65) 778-4238  
 Produits : saumon fumé et congelé

**SJ LOW BROTHERS & COMPANY PTE LTD.**  
 141 Middle Road  
 GSM Building, #04-03,  
 Singapour 0718  
 Tél. : (65) 338-8566/9  
 Téléx : RS 23587 JEFGOLD  
 Produits : aliments en boîte, saumon

**TENNECO PTE LIMITED**  
 8 Kaki Bukit Road 2, #01-20,  
 Singapour 1441  
 Tél. : (65) 743-4711/1516  
 Télécopieur : (65) 743-8837  
 Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Haut-Commissariat du Canada  
 Tour IBM, 14<sup>e</sup> étage,  
 Robinson Road,  
 C.P. 845, Singapour 9016,  
 République de Singapour  
 Tél. : (011-65) 225-6363  
 Téléx : RS 21277  
 Télécopieur : (011-65) 225-2450  
 M. Denis Comeau  
 Conseiller (affaires commerciales et économiques)

**THYE SENG TRADING COMPANY PTE LTD.**  
 29 Fishery Port Road  
 Singapour 2261  
 Tél. : (65) 265-6744/268-2748  
 Téléx : RS 24733 TSTSING  
 Produits : saumon fumé et congelé

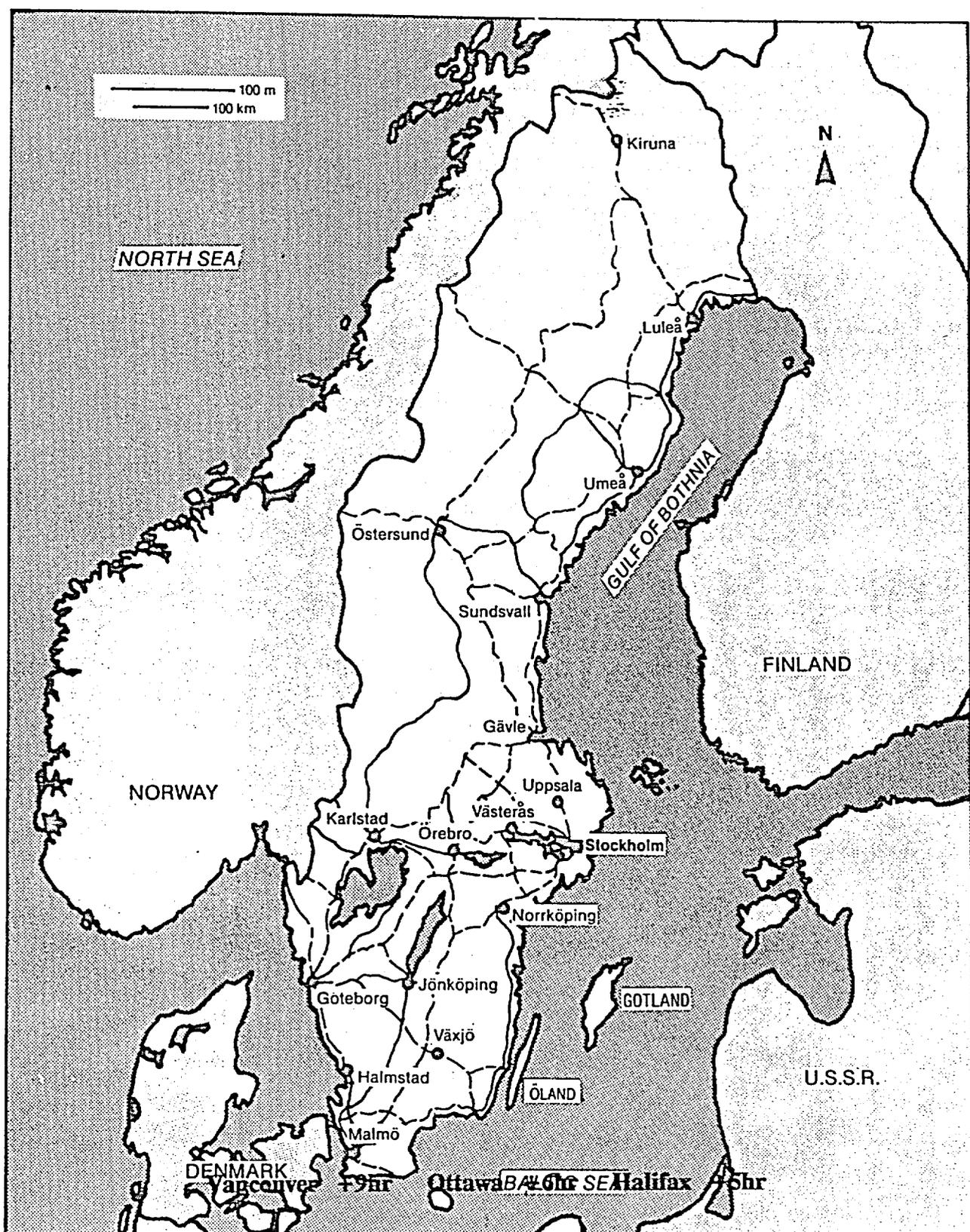
**TONG HIN PTE LIMITED**  
 Tong Xin Complex  
 127 Ubi Avenue 4,  
 Singapour 1440  
 Tél. : (65) 746-5111  
 Télécopieur : (65) 742-5160  
 Produits destinés aux approvisionneurs pour navires

**TRI-MARINE ASSOCIATION PTE LIMITED**  
 15 Fishery Port Road  
 Singapour 2261  
 Tél. : (65) 265-6388/268-5915  
 Télécopieur : (65) 265-4992  
 Produits : saumon, thon

**UNIVERSE MARKET ENTERPRISE**  
 26 Tuas Avenue 8,  
 Singapour 2262  
 Tél. : (65) 861-0033  
 Téléx : RS 35742 SCANTE  
 Produits : poisson blanc, crevette, calmar, seiche, pétoncles, homard

**WONG CDK PTE LIMITED**  
 20 Maxwell Road, 06-01,  
 Maxwell House  
 Singapour 0106  
 Tél. : (65) 222-5241/42  
 Téléx : RS 23931 ABVITA  
 Produits : aliments en boîte

# SUÈDE



## SUÈDE

Pays littoral, la Suède possède de nombreux lacs et rivières. Toutefois, les réserves fauniques y sont limitées en raison du faible indice de salinité de la mer Baltique. Les espèces les plus abondantes sont le hareng, la morue et le harenguet, mais on y trouve également du saumon, de l'anguille, des poissons plats et plusieurs espèces d'eau douce. Étant donné la faible teneur en sels de l'eau, la morue ne peut se reproduire que dans les zones méridionales de la Baltique. Quant au hareng, il ne se reproduit que dans les zones nordique et centrale; en outre, il est plus petit et a une teneur en graisses plus faible que les espèces pêchées dans la mer du Nord et l'Atlantique du nord. La Suède joue un double rôle dans le commerce mondial des produits de la pêche, car elle constitue un important marché pour les produits des autres pays, tout étant un assez gros exportateur. Environ 50 p. 100 des débarquements suédois sont destinés à l'exportation. Les débarquements annuels, qui connaissent une baisse modérée, atteignent environ 200 000 tonnes.

Les importations suédoises, constituées principalement de poisson transformé, sont plus importantes en valeur que les exportations. Cela explique en partie pourquoi la Suède affiche un déficit commercial pour ce qui est des produits de la pêche. En 1987, la valeur des importations de poissons et fruits de mer était d'environ 461,5 millions de dollars canadiens, comparativement à 137,9 millions pour les exportations. De façon générale, la Suède, où la consommation de poissons et de fruits de mer est de 28 kg par habitant, représente un excellent marché pour les produits canadiens de la pêche. Le Canada se classe au troisième rang des principaux fournisseurs de produits de la pêche de la Suède, après la Norvège et le Danemark.

Le marché suédois offre des débouchés pour une vaste gamme d'espèces de poissons et de fruits de mer canadiens, dont bon nombre subissent une seconde transformation sur place, comme le saumon du Pacifique (destiné aux fumoirs), le hareng salé en tonneaux et la chair de crabe congelée. Les Suédois sont de gros consommateurs de crevettes nordiques (*Pandulus Borealis*) cuites congelées (surtout surgelées à l'unité), décortiquées et non décortiquées, et l'offre intérieure pour ce produit est très limitée. Comme le homard canadien dans la saumure, cuit et congelé, est le seul de sa catégorie sur le marché suédois, il se vend très bien depuis nombre d'années. Les oeufs de poisson, congelés et salés, sont également en demande; la Suède importe de grandes quantités d'oeufs de lompe, de morue et de hareng de lac (cisco). Le marché suédois pourrait également offrir des débouchés pour l'écrevisse d'eau douce (cuite selon les exigences de l'acheteur, congelée dans la saumure, et emballée dans des plateaux de 1 kg), à condition toutefois que le producteur soit prêt à collaborer étroitement.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS SUÉDOIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

AB ABBA  
S-450 41 Kungshamn, Suède  
Tél. : 523-30950  
Télex : 42610  
Télécopieur : 523-38389  
Produits : oeufs de morue, oeufs de lompe,  
hareng, autres produits de la pêche

AB P.JORGENSEN & CONPAMY  
Hallv. 11,  
S-121 05 Johanneshov, Suède  
Tél. : 8-399750  
Télécopieur : 8-395460  
Produits : poissons et filets de poisson congelés,  
oeufs de poissons d'eau douce, mollusques et  
coquillages, divers produits transformés

**AB SJ NORMAN**

Importörv. 23,  
S-121 73 Johanneshov,  
Suède

Tél. : 8-910090

Télex : 19959

Télécopieur : 8-919991

Produits : poissons, mollusques et coquillages  
congelés, autres produits de la pêche

**ANDERS FORSBLAD AB**

C.P. 7013,  
S-402 31 Göteborg,  
Suède

Tél. : 31-124450

Télex : 20794

Télécopieur : 31-149160

Produits : poissons et fruits de mer congelés

**AQUA-MAT BJÖRN STRANDWITZ AB**

Nya Allén 6B,  
S-411 38 Göteborg,  
Suède

Tél. : 31-132500

Télex : 21389

Télécopieur : 31-138535

Produits : poissons et fruits de mer congelés, en  
boîte, séchés, fumés, et autres produits de la mer

**ARVID NORDQUIST HAB**

C.P. 1285,  
S-171 25 Solna,  
Suède

Tél. : 8-7991800

Télex : 10047

Télécopieur : 8-29462

Produits : poissons et fruits de mer congelés et  
transformés

**ASTACUS SEAFOOD AB**

Ringövägen 33,  
S-417 07 Göteborg,  
Suède

Tél. : 31-513155

Télex : 21406

Télécopieur : 31-229029

Produits : poissons et fruits de mer congelés

**AWP-IMPORTEN AB**

Landskronav. 9  
S-252 32 Hälsingborg,  
Suède

Tél. : 42-149360

Télex : 72625

Télécopieur : 42-122079

Produits : mollusques et coquillages congelés

**FISCOMAR AB**

S. Kyrkog. 7,  
S-251 14 Hälsingborg,  
Suède

Tél. : 42-183600

Télex : 72547

Télécopieur : 42-184735

Produits : poissons et fruits de mer congelés

**FOODIA AB--DEEP FROZEN FOODS  
DIVISION**

C.P. 505, S-245 00 Staffanstorp,  
Suède

Tél. : 289000

Télex : 32737

Télécopieur : 40-445573

Produits : poissons et fruits de mer congelés

**FOODIA AB**

C.P. 14, S-453 00 Lysekil,  
Suède

Tél. : 523-13000

Télex : 42049

Télécopieur : 523-11308

Produits : oeufs de morue, hareng

**FESTAB, FELDT & STENMAN AB & CO. KB**

C.P. 23,  
S-456 01 Kungshamn,  
Suède

Télex : 42171

Télécopieur : 523-32726

Tél. : 523-37100

Produits : mollusques et coquillages congelés,  
saumon, oeufs de lompe

**FISHERIES MANAGEMENT & SUPPLY CO.**

C.P. 6511,  
S-250 06 Hälsingborg, Suède

Tél. : 42-149460

Télex : 42-113511

Produits : poissons frais et congelés

**FRIFOOD AB**

C.P. 4,  
S-438 01 Landvetter, Suède

Tél. : 31-919000

Télex : 21589

Télécopieur : 31-916513

Produits : poissons et fruits de mer congelés

**G.B.SEAFOOD AB**

Brunnbyv. 20,  
S-152 73 Johanneshov, Suède

Tél. : 8-910330

Télex : 12493

Télécopieur : 8-012737

Produits : poissons et fruits de mer congelés (et  
cuits)

**HAVSPRODUKTER-SEAFOODS**

C.P. 6115,  
S-6000 06 Norrköping,  
Suède  
Tél. : 11-197490  
Télex : 50973  
Télécopieur : 11-168840  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**ICA AB-FROZEN SEAFOOD DIVISION**

C.P. 6187,  
S-102 33 Stockholm,  
Suède  
Télex : 19435  
Télécopieur : 8-343174  
Tél. : 8-7284000  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**JO FOOD AB**

C.P. 8959,  
S-402 74 Göteborg,  
Suède  
Télex : 27670  
Télécopieur : 31-232467  
Tél. : 31-235055  
Produits : filets congelés, flétan, homard, crevette,  
autres produits de la pêche

**LARGUS SEAFOOD AB**

Styrmansg. 14B,  
S-114 54 Stockholm,  
Suède  
Tél. : 8-6636454  
Télex : 10080  
Télécopieur : 8-6639646  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**LGB-SEAFOOD AB**

Nybohovsbacken 97,  
S-117 44 Stockholm,  
Suède  
Tél. : 8-185300  
Télex : 19833  
Télécopieur : 8-7445950  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**MALINS FISK AB**

Fiskhamnen,  
S-414 58 Göteborg,  
Suède  
Tél. : 31-427150  
Télex : 21659  
Télécopieur : 31-129750  
Produits : poissons et fruits de mer congelés,  
homard vivant, autres produits de la pêche

**OLOFSSON & ANLSTROM FISK AB**

Fiskhamnsg.,  
S-414 58 Göteborg,  
Suède  
Tél. : 31-129610  
Télex : 27162  
Télécopieur : 31-425955  
Produits : poissons et fruits de mer frais et  
congelés

**RÄKIMPORTEN AB**

Grosshandlarv. 1,  
S-121 73 Johanneshov,  
Suède  
Tél. : 8-7223050  
Télex : 19868  
Télécopieur : 8-816467  
Produits : mollusques et coquillages, surtout la  
crevette

**SANNÄS RÄKOR AB**

S-457 00 Tanumshede,  
Suède  
Tél. : 525-22165  
Télex : 5188  
Télécopieur : 525-22535  
Produits : crevettes cuites surgelées à l'unité,  
décortiquées

**SEAMAR MARKETING AB**

C.P. 10026,  
S-181 10 Lidingo, Suède  
Tél. : 8-7670420  
Télex : 1004  
Télécopieur : 8-76770423  
Produits : mollusques et coquillages congelés

**SEJRBO & SON AB**

Dymöllan 2359,  
S-264 00 Klippan, Suède  
Tél. : 435-15201  
Produits : anguille

**SVENSK-NORSKA HANDELSKOMPANIET AB**

Kavelg. 14,  
S-890 23 Själövad, Suède  
Tél. : 660-46530  
Télex : 6075  
Télécopieur : 660-48476  
Produits : poissons congelés, mollusques et  
coquillages transformés

**T. WINBERG AB**

C.P. 53109,  
S-400 15 Göteborg, Suède  
Tél. : 31-165000  
Télécopieur : 31-160203  
Produits : poissons et fruits de mer

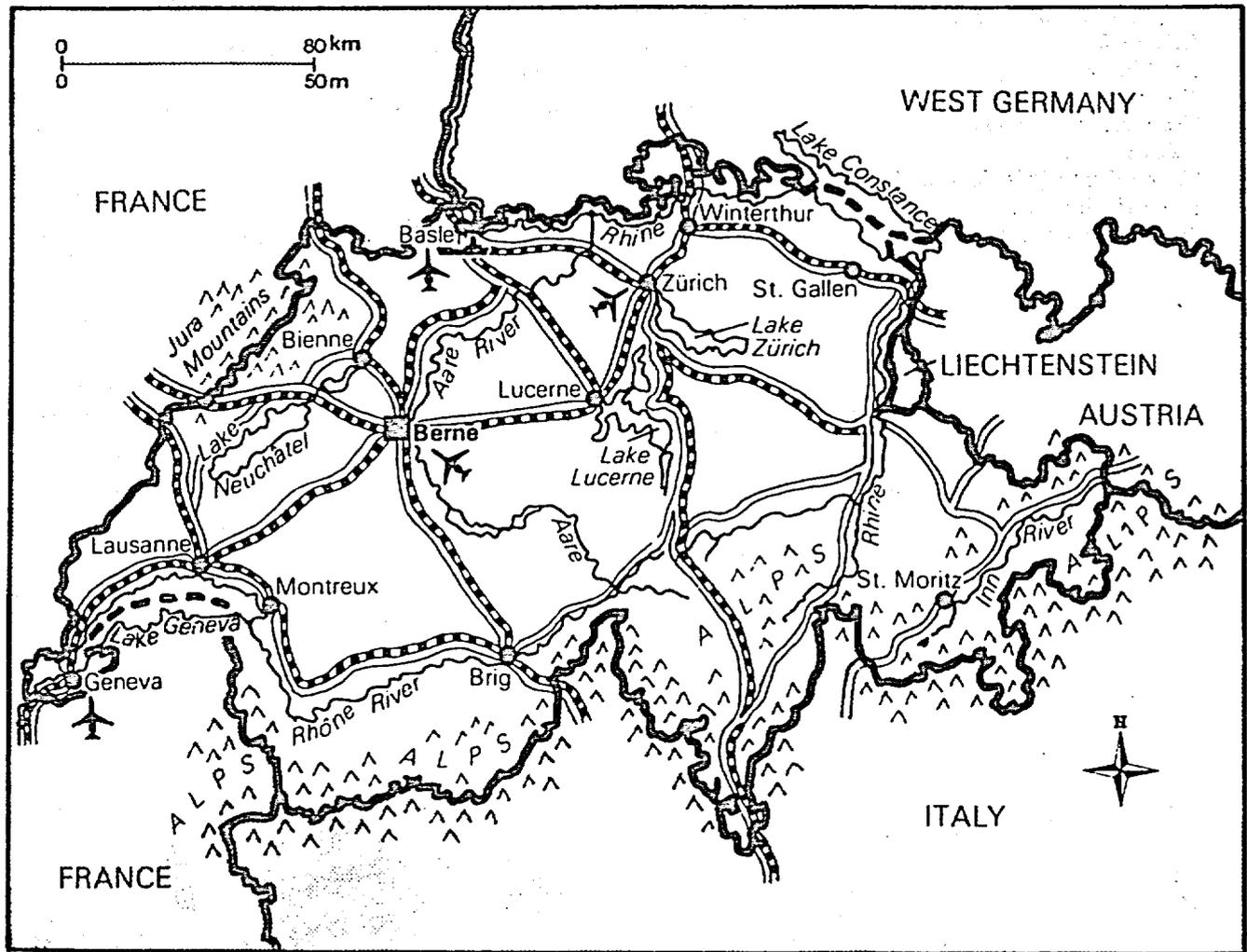
**UHLÉN & NORD AB**  
Brunnbyvagen 20,  
S-121 73 Johanneshov,  
Suède  
Tél. : 8-910430  
Télex : 17669  
Produits : poissons congelés, mollusques et  
coquillages transformés, autres produits de la  
pêche

**UNITED NORDIC INC AB/DAGAB**  
Anderstorpsvagen 22,  
S-171 78 Solna,  
Suède  
Tél. : 8-7344200  
Télex : 17410  
Télécopieur : 8-7357756  
Produits : poissons congelés, mollusques et  
coquillages transformés, autres produits de la  
pêche

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

**Ambassade du Canada**  
Tegelbacken 4, 7<sup>e</sup> étage,  
C.P. 16129,  
Stockholm  
Royaume de Suède  
Tél. : (011-46-8) 23-79-20  
Télex : 10687  
Télécopieur : (011-46-8) 24-24-91  
Mme U. Hansson  
Agent de commerce

# SUISSE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## SUISSE

En 1987, les importations de poissons atteignaient 56 910 tonnes métriques, estimées à quelque 738 millions de dollars canadiens. Les importations en provenance du Canada s'élevaient à 2 576 tonnes, soit environ 46 millions de dollars (la part canadienne du marché suisse est de 6,3 p. 100, en valeur). Les produits offrant les meilleurs débouchés pour le Canada sont le filet de perche congelé et frais, le saumon du Pacifique (congelé), la crevette (congelée et en boîte), le homard, frais et congelé, dans la saumure. En 1987, les prises intérieures atteignaient 1 720 tonnes, soit environ 10 millions de dollars, tandis qu'en 1988, elles étaient de 1 916 tonnes, aussi estimées à 10 millions. (La valeur est égale au chiffre d'affaires des pêcheurs.) Le corégone et la perche représentent chacun environ 40 p. 100 de ces prises, en valeur. En 1987 et 1988, la consommation intérieure de poissons et fruits de mer était de 53 133 et 51 506 tonnes, respectivement, soit une consommation par habitant de 7,9 et 7,7 kilos, pour chacune de ces années. La production suisse ne représente que 8 p. 100 de la consommation totale.

Les importateurs suisses sont entièrement disposés à conclure des contrats de représentation exclusifs. Ils acceptent également les ventes directes dans la mesure où ils savent que l'exportateur canadien est fiable et peut garantir des approvisionnements continus leur permettant de satisfaire les besoins de la clientèle. Il n'existe aucune barrière à l'importation pour le poisson frais et congelé. La plupart des espèces sont importées en franchise de droits par des importateurs suisses détenteurs d'une licence. Les importations sont assujetties à la TVA. Toutefois, depuis janvier 1989, un «certificat de salubrité pour l'importation de préparations à base de poisson, de crustacés, de mollusques, d'oursins et de produits dérivés» est requis.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS SUISSES DE POISSONS ET FRUITS DE MER

#### CASIC

Groupe d'achat des denrées comestibles  
Muenschensteinorstr. 83,  
CH-4002 Bâle, Suisse  
Personne-ressource : Mme Claudine Grollimund  
Tél. : (61) 50 27 26  
Télex : 962 252 CASI CH  
Télécopieur : (61) 50 26 12  
Produits : filets de perche frais et congelés,  
saumon congelé, crevette pour cocktail, chair de  
crabe royal

#### CONNESSA S.A.

Laufenstrasse 12,  
CH-4053 Bâle, Suisse  
Personne-ressource : M. Juerg Scherrer  
Tél. : (61) 50 68 68  
Télex : 963 040 CONS CH  
Télécopieur : (61) 50 14 53  
Produits : homard vivant, filets de baret

#### COOP SCHWEIZ

Thiersteinallee 14,  
CH-4056 Bâle, Suisse  
Personne-ressource : M. Hans Sutte  
Tél. : (61) 20 61 11  
Télex : 962 133 COOP CH  
Télécopieur : (61) 20 62 42  
Produits : saumon

#### COREMA FROZEN SEAFOODS S.A.

Rue Blavignac 5-10,  
CH-1227 Genève/Garouge, Suisse  
Personne-ressource : M. Edmond E. Montan  
Tél. : (22) 43 00 27  
Télex : 427 067 COR CH  
Télécopieur : (22) 42 83 02  
Produits : crevette, flétan du Groenland, sébaste,  
filets de morue, crabe des neiges, homard, filets  
de doré, filets de doré noir, brochet et filets de  
brochet

**DELFIH AG**  
 Wauptstrasse,  
 CH-9556 Affeltrangen, Suisse  
 Personne-ressource : M. A. Buschauer  
 Tél. : (73) 45 14 77  
 Télécopieur : (73) 45 15 54  
 Produits : saumon

**DYHRBERG AG**  
 Solothurnerstrasse 40,  
 CH-4710 Klus/Balsthal,  
 Suisse  
 Personne-ressource : M. L. Belser  
 Tél. : (62) 71 40 71  
 Télex : 982 819 DYHR CH  
 Télécopieur : (62) 71 37 75  
 Produits : saumon

**FEDERATION OF MIGROS COOPERATIVE**  
 Limmststrasse 152,  
 CH-8005 Zurich, Suisse  
 Personne-ressource : M. E. Freitag  
 Tél. : (1) 277 24 35  
 Télex : 823 30 026  
 Télécopieur : (1) 277 25 25  
 Produits : morue, saumon, crevette, flétan, filets  
 de perche, homard

**GEFLUEGEL & WILDIMPORT AG**  
 Neudorstrasse 90,  
 CH-4056 Bâle, Suisse  
 Personne-ressource : M. Paul Siegenthaler  
 Tél. : (61) 57 78 78  
 Télex : 962 249 GWI CH  
 Télécopieur : (61) 57 55 51  
 Produits : saumon, filets de plie grise, filets de  
 perche, autres produits de la mer

**GOTTFR. HIRTZ AG**  
 Importations de produits alimentaires  
 Im Schossacker 9,  
 CH-8600 Duebendorf, Suisse  
 Personne-ressource : M. Toni Ten  
 Tél. : (1) 821 12 21  
 Télex : 825 350  
 Télécopieur : (1) 821 12 90  
 Produits : homard en boîte, chair de crabe

**GRFISCHUNA**  
 Fleischrocknerei Churwalden AG  
 Schulhausstrasse 42,  
 CH-8002 Zurich, Suisse  
 Tél. : (1) 202 62 02  
 Télex : 815 675 GRIZ CH  
 Télécopieur : (1) 201 43 86  
 Produits : saumon

**GUSTAV GERIG AG**  
 Hardturmstrasse 169,  
 CH-8005 Zurich, Suisse  
 Personne-ressource : M. Peter Baldinger  
 Tél. : (1) 271 32 40  
 Télex : 823 965 GGAG CH  
 Télécopieur : (1) 271 32 40  
 Produits : homard en boîte, crevettes en boîte

**IMCO AG**  
 Poissons et denrées comestibles  
 Zuerichstrasse 77,  
 CH-8134 Adliswil, Suisse  
 Personne-ressource : M. B. Braschler  
 Tél. : (1) 712 24 90  
 Télex : 826 701 IFI CH  
 Télécopieur : (1) 712 22 56  
 Produits : filets de perche, homard

**INDU-FARM AG**  
 Parkweg 35,  
 C.P. 3356,  
 CH-4002 Bâle, Suisse  
 Personne-ressource : M. M. Seymer  
 Tél. : (61) 23 95 77  
 Télex : 962 531 IF CH  
 Télécopieur : (61) 23 91 79  
 Produits : filets de doré, darnes et filets d'omble  
 de l'Arctique, filets de brochet surgelés à l'unité

**LOBSTAIR AG**  
 Langwattstrasse 27,  
 CH-8125 Zollikerberg, Suisse  
 Personne-ressource : M. Claude Haari  
 Tél. : (1) 391 91 60  
 Télex : 816 913 HARI CH  
 Télécopieur : (1) 391 27 96  
 Produits : homard vivant

**MAGAZINE ZUM GLOBUS**  
 Eichstrasse 27,  
 CH-8045 Zurich, Suisse  
 Personne-ressource : M. F. Wey  
 Tél. : (1) 463 44 11  
 Télex : 813 282 GLO CH  
 Télécopieur : (1) 463 35 02  
 Produits : poissons et fruits de mer

**MEP S.A.**  
 C.P. 21,  
 CH-1267 Coinsins/vd  
 Personne-ressource : M. Marcel Perrenoud  
 Tél. : (22) 64 42 77  
 Télex : 419 602 MEP CH  
 Télécopieur : (22) 64 46 82  
 Produits : crevette, filets de perche, saumon

**MOEVENPICK PRODUKTIONS AG**

Zuerischerstrasse 77,  
 CH-8134 Adliswil, Suisse  
 Personne-ressource : M. O. Forter  
 Tél. : (1) 712 22 22  
 Télex : 826 717 MPLA CH  
 Télécopieur : (1) 712 22 56  
 Produits : saumon

**MULHAUPT COMESTIBLES**

Chemin des Planchettes 5,  
 CH-1032 Romanmâns/Lausanne, Suisse  
 Personnes-ressources : Max et Jean Mulhaupt  
 Tél. : (21) 731 43 43  
 Télex : 459 385  
 Télécopieur : (21) 731 43 58  
 Produits : flétan blanc, oursin, filets de perche

**PRIONOR AG**

Peter-Merian-Strasse 45,  
 CH-4002 Bâle, Suisse  
 Personne-ressource : M. Nick  
 Tél. : (61) 22 28 30  
 Télex : 962 578 FRIO CH  
 Télécopieur : (61) 23 18 36  
 Produits : perche, perche de rivière, crevette

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
 Kirchenfeldstrasse 88, CH-3005,  
 Berne, Suisse  
 Tél. : (011-41-31) 44-63-81  
 Télex : 911308  
 Télécopieur : (011-41-31) 44-73-15  
 M. Werner Naef  
 Agent de commerce

**SIBNER WEGNER RAW METEERIALS LTD**

Wiesenstrasse 8,  
 CH-6022 Zurich, Suisse  
 Personne-ressource : M. Alfred Blattmann  
 Tél. : (1) 386 73 20  
 Télex : 816 988 31  
 Télécopieur : (1) 69 16 63  
 Produits : perche, brochet d'Amérique

**STADEL-FISCHIMPORT**

Inh. Wohlwender & Slegrist  
 Wallstrasse 11,  
 CH-4002 Bâle, Suisse  
 Personne-ressource : M. Othmar Wohlwender  
 Tél. : (61) 35 25 15  
 Télex : 962 232 FISH CH  
 Télécopieur : (61) 23 25 20  
 Produits : saumon congelé, crevette, sébaste congelé

**TOP COQ S.A.**

Noudorfstrasse 90,  
 CH-4002 Bâle, Suisse  
 Personne-ressource : M. Walter Herrlich  
 Tél. : (61) 57 18 88  
 Télex : 963 357 COQ CH  
 Télécopieur : (61) 57 88 37  
 Produits : filets de perche frais et congelés,  
 saumon, crevettes pour cocktail

# TAIWAN



Vancouver -10hr   Ottawa -13hr   Halifax -14hr

## TAIWAN

Avec une population de plus de 20 millions d'habitants, Taiwan est l'un des pays le plus densément peuplés au monde. En 1989, son produit national brut atteignait 150,2 milliards de dollars américains, et le revenu par habitant était considérable, à 6 873 \$ US. Grâce à des échanges commerciaux totalisant 118,5 milliards de dollars, dont 66,3 milliards en exportations, Taiwan se classe au 13<sup>e</sup> rang mondial des pays commerçants. Comme le pays est baigné de tous côtés par la mer, il n'est pas étonnant que les familles taiwanaises consomment tous les jours du poisson et des fruits de mer. En 1988, la consommation de produits de la pêche par habitant était de 45,83 kilos, et le taux d'autosuffisance du pays de 131,56 p. 100. La production intérieure était de 1 360 867 tonnes métriques en 1988, et de 1 371 681 tonnes en 1989.

En 1988 et 1989, les importations de produits de la pêche atteignaient 117 et 114,8 millions de dollars américains, respectivement. La majeure partie des importations de saumon congelé est vendue à des restaurants de style occidental; quant au saumon salé, il est généralement servi au petit déjeuner avec du gruau de riz. D'autres espèces de poissons sont vendues dans les supermarchés et au marché local de poisson frais, tandis que le homard vivant est en grande partie destiné aux restaurants de fruits de mer. Sur ce marché, le produit le plus en demande est la farine de poisson de qualité supérieure, utilisée pour l'alimentation animale. En 1989, Taiwan a importé quelque 360 000 tonnes de farine de poisson blanc de haute qualité, destinée à nourrir des anguilles, des crevettes, des porcs et des poulets. À l'heure actuelle, environ 72 p. 100 de la farine de poisson blanc importée provient de la Finlande.

Au cours des dernières années, le gouvernement taiwanais a procédé à des réductions tarifaires, dans le cadre de sa politique de libéralisation des échanges commerciaux, et prévoit en faire d'autres au début de 1991. Les droits applicables aux produits de la pêche se situent entre 15 et 50 p. 100. Il existe certaines restrictions régissant l'importation de produits de la pêche : une licence d'importation, délivrée par un établissement bancaire autorisé, est requise; l'importation se limite aux biens provenant de régions non infestées par le choléra; et les biens importés sont assujettis à une taxe et remis à l'acheteur seulement après avoir été approuvés par les services de mise en quarantaine du ministère taiwanais de la Santé.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS TAIWANAIS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**AN SHUN ICE WORKS**  
800, Hsiaq Tung,  
Hsiao Tung Liao Nan-Chen,  
Yun Lin Hsien, Taiwan  
Personne-ressource : M. Lin  
Télécopieur : 886-55-962242  
Produits : capelan, turbot

**B.L.L. CORPORATION LIMITED**  
9/F-8, 100 Lin Sen North Road,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. James Chang  
Télécopieur : (02) 5616588  
Produits : seiche séchée, calmar séché

**BEISUN DEVELOPMENT CORPORATION**  
280 Jen Yi Street, Kaohsiung 80121, Taiwan  
Personne-ressource : M. William Lin  
Tél. : (07) 201-7121  
Télécopieur : 886-7-2316707  
Produits : capelan, poissons et fruits de mer

**CHANGS INTERNATIONAL**  
583 Minchuan East Road  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Frank Chang Jr.  
Tél. : (02) 713-9363  
Télécopieur : 886-2-7058954  
Produits : poissons et fruits de mer canadiens

**CHANNELWISE INTERNATIONAL COMPANY**  
7/F, 407-1 Jen Ai Road, Section 4,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. William Hung  
Tél. : (02) 751-2161  
Télex : 10449 WANDHUNG  
Produits : capelan, poissons et fruits de mer

**GOLDEN LUCK INDUSTRIES CORPORATION**  
Room 1107, 46 Min Shen East Road,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. John Tu  
Tél. : (02) 531-8991  
Télex : 20607  
Produits : poissons et fruits de mer

**GOLDEN PENTAGON INTERNATIONAL LTD.**  
7/F, No.36, Section 2,  
Nanking East Road  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Edward S.F. Tou  
Tél. : (02) 543-5953  
Télécopieur : 886-2-5214790  
Produits : fruits de mer

**HAIN HAN ENTERPRISES COMPANY LTD.**  
1/F, 24-56 Cheng Hsin Road, Keelung  
Taipei Hsien 20114, Taiwan  
Personne-ressource : M. Lung-Lui Shih  
Télécopieur : (032) 230484  
Produits : pétoncles séchés

**HANSARD COMPANY LIMITED**  
5/F, 11, Lane 10, Fu-Kuei Street,  
Hsin-Tien City  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Frank Wong  
Tél. : (02) 210-1142  
Produits : intestins de concombre de mer, fausse  
mactre, «mouth of clam», homard cuit

**HOPE SING TRADING COMPANY LIMITED**  
119 Ti-Hua Street, Section 1,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Roger Cheng  
Télex : 25075  
Télécopieur : (02) 5218812  
Produits : poissons et fruits de mer séchés

**HPB INTERNATIONAL LIMITED COMPANY**  
C.P. 38-369,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Oscar Hsue  
Tél. : (02) 240-6532  
Télécopieur : 886-2-240-8019  
Produits : intestins de concombre de mer

**HSIN YEN TRADING COMPANY LIMITED**  
107 Chang Lo Street,  
Tainan, Taiwan  
Personne-ressource : M. C.Y. Wu  
Tél. : (06) 222-7571  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**HUANG SHUN HSING TRADING COMPANY**  
26-1, Lane 35, Chung-Gi Street,  
Chi-Du, Keelung, Taiwan  
Personne-ressource : M. Chung-Tad Huang  
Tél. : (032) 56-5779  
Produits : poissons et fruits de mer

**HUAY ERL CHYANG ENTERPRISE LIMITED**  
C.P. 87-175,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Park Hong  
Télécopieur : (02) 7600854  
Produits : toutes sortes de poissons et fruits de  
mer séchés

**JEANAX INTERNATIONAL (TAIWAN)  
COMPANY LIMITED**  
No.8, Lane 395, Min Shen North Road,  
Section 1, Kue-Shan Villa,  
Taoyuan Hsien, Taiwan  
Personne-ressource : M. Edward Jean  
Télécopieur : (03) 3373026  
Produits : poissons et fruits de mer séchés,  
homard, oeufs de carpe noire, etc.

**LAI LEE TRADING COMPANY LIMITED**  
36, Lane 233, Section 2,  
Chung-Yi Road,  
Tainan, Taiwan  
Personne-ressource : M. Chu-Hsiung Lin  
Tél. : (06) 222-9714  
Télécopieur : 886-6-2244325  
Produits : poissons et fruits de mer congelés

**LEACHWIN CORPORATION**  
C.P. 24-427,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Robert Chen  
Tél. : (02) 321-5303  
Télex : 25383 SEYYA  
Télécopieur : 886-2-3913641  
Produits : morue, concombre de mer, poissons et  
fruits de mer

**LIAN HUNG TRADING COMPANY LIMITED**  
145 Shin Mei Street  
Tainan, Taiwan  
Tél. : (06) 226-3455/6228  
Télécopieur : 886-6-2260685  
Produits : capelan

**LUCKY STRIKE TRADING COMPANY LIMITED**

70, Lane 211, Hsin Lo Street,  
Feng Shan City  
Kaohsiung Hsien, Taiwan  
Personne-ressource : M. Wen-Yu Chang  
Tél. : (07) 521-0167  
Produits : morue congelée

**PONT-NEUS LIMITED**

Room 7, 6/F,  
Centre du commerce international  
46 Hung Shan North Road, Section 2,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : Mme Jane Lin  
Tél. : (02) 571-6085  
Télex : 25638 PONTNEUF  
Télécopieur : 886-2-5615963  
Produits : capelan, concombre de mer, farine de poisson

**PROCITY TRADING COMPANY LIMITED**

3/F, No.35, Lane 41,  
Chun Yuan Road, Shin-Pei-Tou,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Johnson Yu  
Tél. : (02) 891-6235  
Produits : poissons et fruits de mer

**SEAGULL INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED**

2, Lane 209, Yu Kuan Road,  
Feng Shan City  
Kaohsiung Hsien, Taiwan  
Personne-ressource : M. Lung-Hsiung Wu  
Tél. : (07) 561-0136  
Télex : 72584 SEAGULL  
Produits : oreille de mer congelée, coquille turbinée, locco, crabe

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Mission commerciale du Canada  
13/F, 365 Fuhsing North Road  
Bureau 707, Bank Tower,  
Taipei, Taiwan  
Tél. : (011-886-2) 713-7268  
Télex : 29484  
Télécopieur : (011-886-2) 712-7244  
M. Stephen Chen  
Agent de commerce

**SHIFU INTERNATIONAL ENTERPRISE COMPANY LIMITED**

4/F, 25, Lane 291, Section 1,  
Kien Kwo South Road  
Taipei 10630, Taiwan  
Personne-ressource : M. Jen-Hong Hsu  
Tél. : (02) 703-5271  
Télex : 71210 BEISUN  
Télécopieur : 886-2-7252347  
Produits : homard, poissons et fruits de mer

**SUNWAY FASHION CORPORATION**

11/F-3, No.398,  
Keelung Road, Section 1,  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Fret Chen  
Tél. : (02) 709-5790  
Télécopieur : 886-2-7045108  
Produits : poissons de mer

**TONG GIAN TRADING COMPANY LIMITED**

35, Lane 41, Section 2,  
Hsin Sheng North Road  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. T.S. Lee  
Tél. : (02) 541-0865  
Télex : 26732 TONGIAN  
Télécopieur : 886-2-5413097  
Produits : poissons de mer vivants

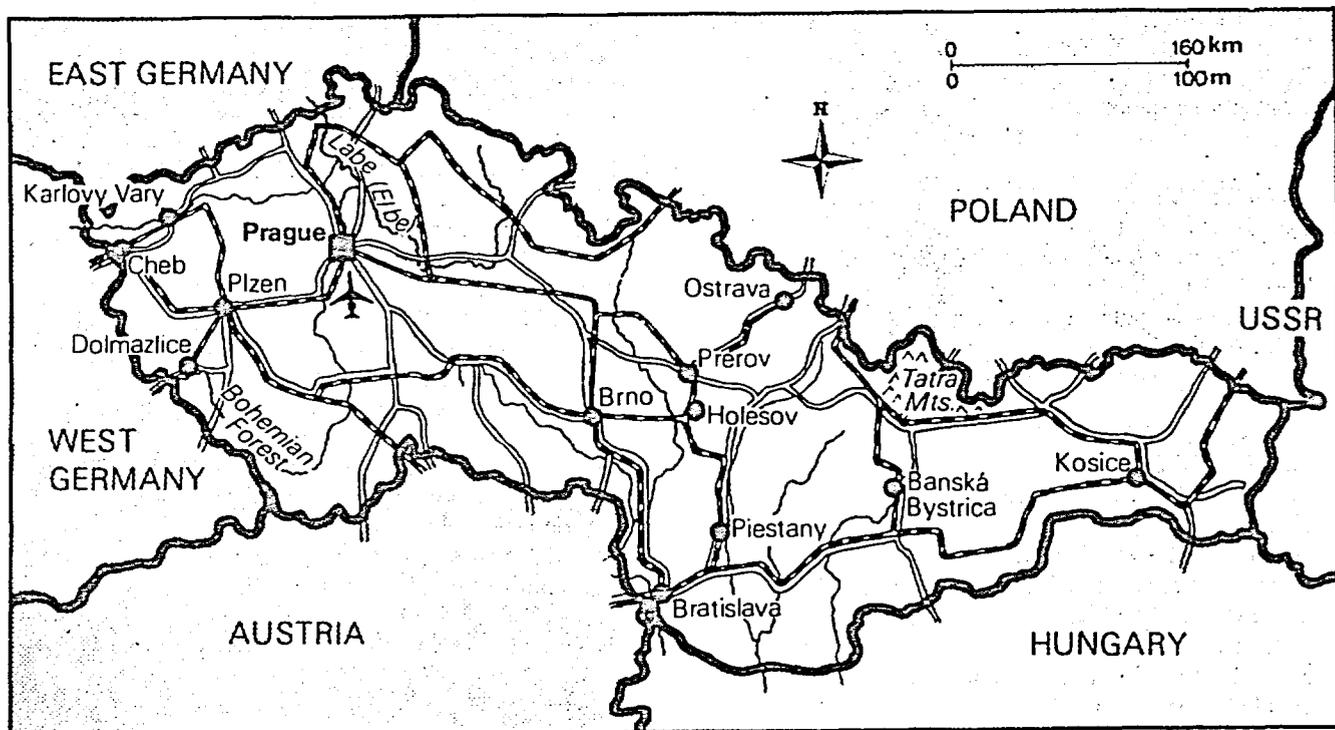
**TOP OCEAN DEVELOPMENT CORPORATION**

17, Alley 29, Lane 372, Section 5,  
Chung Hsiao East Road  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. C.S. Chao  
Tél. : (02) 763-9057  
Télex : 13475 KINTRON  
Télécopieur : 886-2-5717964  
Produits : palourdes américaines vivantes

**YU MEI TRADING CORPORATION**

12/F-1, 41 Nan Ning Road  
Taipei, Taiwan  
Personne-ressource : M. Sung-Shiung Tai  
Tél. : (02) 306-8187  
Télex : 12648 YUMEI  
Télécopieur : 886-2-3024985  
Produits : poissons de mer vivants

# TCHÉCOSLOVAQUIE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## TCHÉCOSLOVAQUIE

La Tchécoslovaquie importe environ 40 000 tonnes de poissons, dont 5 000 à 7 000 tonnes de l'URSS et de l'Allemagne de l'Est, et le reste de divers pays occidentaux. À l'heure actuelle, la consommation de poissons est d'environ 5 kg par habitant (y compris le poisson de rivière et en boîte), mais on prévoit qu'elle augmentera à 8 kg par habitant dans les prochaines années, par suite de l'adoption de meilleures habitudes alimentaires. L'industrie de la transformation du poisson porte presque exclusivement sur le maquereau et le hareng. L'achat ou la transformation de nouvelles espèces ne suscitent aucun intérêt. On trouve ci-dessous une liste des produits de la pêche importés par la Tchécoslovaquie en 1989. Les données entre parenthèses renseignent sur le nombre d'unités par kilo, les prix du marché en marks allemands la tonne FAB Hambourg et les quantités importées.

Maquereau	(2-4 unités, 1 000 DM, 6 000 tonnes)
Filets de maquereau	(4-10 unités, 1 200-1 500 DM, 3 000 tonnes)
Hareng (entier)	(2-5 unités, moins de 900 DM, 1 500 tonnes)
Filets de hareng	Gros (6-10 unités, 1 600 DM)
	Petits (10-16 unités, 1 400 DM)
Hareng (éviscéré)	(5 unités, 1 400 DM, 1 500 tonnes)
Merlan bleu	(2 000 DM, 2 500 tonnes)
Flétan	(500 tonnes)
Thon	(300 tonnes)

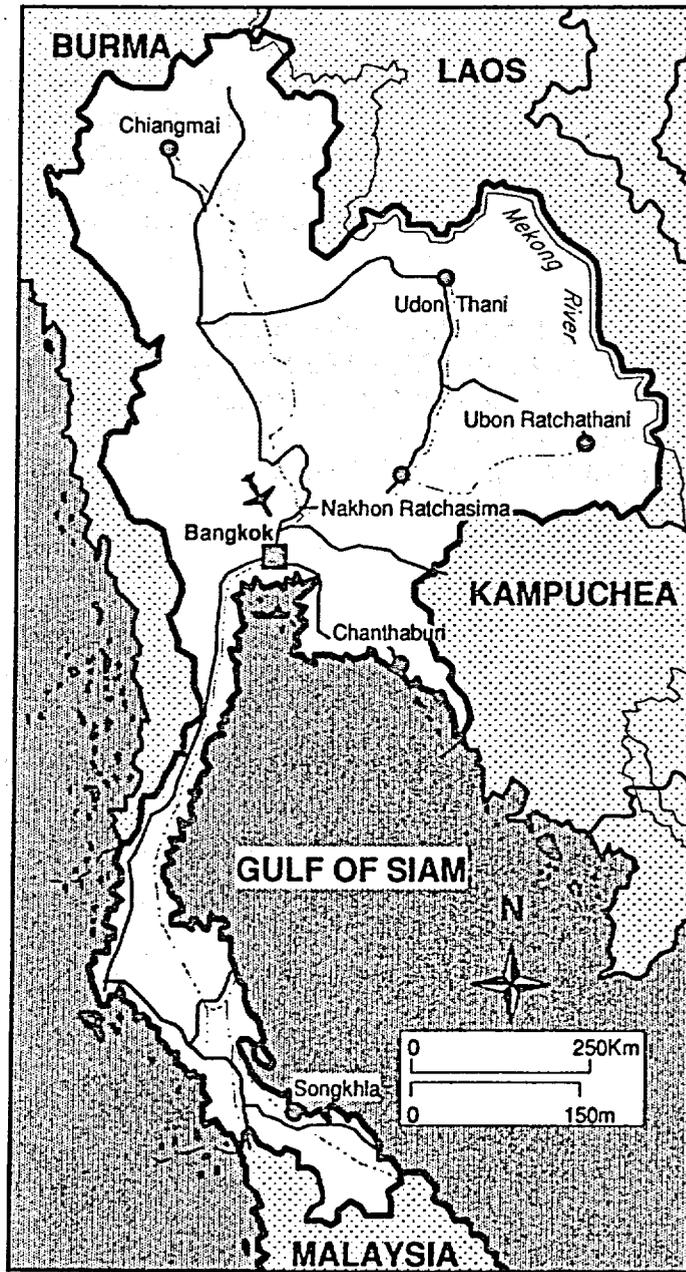
Les devises fortes servant à acheter les quantités habituelles de maquereau et de hareng sont limitées. L'expérience démontre que les prix du poisson canadien sont plus élevés que ceux des concurrents européens, en raison principalement des coûts de transport. On ne sait pas encore qui financera les achats de poissons dans le nouveau régime économique. Toutefois, l'ambassade du Canada à Prague suggère aux exportateurs intéressés de faire parvenir leurs propositions de prix à l'organisme suivant, autorité responsable en matière d'importation de produits de la pêche.

**FRIGOCENTRUM**  
 Vaclavske Nam.43  
 112-81 Prague 1, Tchécoslovaquie  
 Personne-ressource : Vaclav Blaha  
 Tél. : (011-42-2) 264938

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
 Mickiewiczova 6,  
 125-33 Prague 6, Tchécoslovaquie  
 Tél. : (011-42-2) 326941  
 Télex : 121061  
 Mme Ilona Boldova  
 Agent de commerce

# THAÏLANDE



Vancouver -9hr   Ottawa -12hr   Halifax -13hr

## THAÏLANDE

La Thaïlande est l'un des dix plus grands producteurs de produits de la pêche au monde. Les prises suffisent à satisfaire à la demande intérieure et à approvisionner les industries d'exportation. De fait, les produits de la pêche se classent maintenant parmi les cinq principaux produits d'exportation du pays. En 1989, la Thaïlande a exporté au Canada pour environ 60 millions de dollars de poisson congelé et en conserve, dont 80 p. 100 étaient constitués de thon en boîte, et le reste de crevettes congelées et en boîte.

Les faibles quantités de saumon fumé et réfrigéré importées par la Thaïlande sont destinées principalement aux hôtels et restaurants de première classe. Tous les aliments importés en Thaïlande doivent être approuvés par l'Administration thaïlandaise des produits alimentaires et pharmaceutiques. Afin de se conformer aux règlements, les importateurs doivent observer les directives suivantes : a) faire une demande auprès de l'Administration pour obtenir une licence d'importation pour chaque produit (délai d'environ 60 jours); b) faire parvenir des échantillons des produits au ministère des Sciences médicales pour fins d'analyse pour s'assurer que les produits sont inscrits auprès de l'Administration. Les importateurs doivent ensuite soumettre à l'approbation finale de l'Administration les résultats du rapport d'analyse, accompagnés d'un spécimen de l'étiquette sur lequel figure les renseignements suivants : 1) type de produit; 2) pays d'origine et nom du fabricant; 3) nom du distributeur; et 4) volume et contenu du produit. Prévoir un délai d'environ 60 jours pour l'approbation finale.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE THAÏLANDE

**CHARN INTERNATIONAL AGENCIES LP.**  
175 - 7 Surawong Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**CHOICE FOODS THAILAND LIMITED**  
595/11 Soi 33/1 Sukhumvit 9,  
Bangkok 10110, Thaïlande  
Personne-ressource : M. Robert Coombes  
Télécopieur : (662) 258-5090  
Produits : poissons et fruits de mer

**GOLDEN HORSE COMPANY LIMITED**  
50/3 Soi Akamai,  
Sukhumvit Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**OSLANDSALES COMPANY LIMITED**  
1/7 Sriboonruang Building,  
Silom, Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**S C P COMPANY LIMITED**  
1041 Paholyothin Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**SIAM FOOD SERVICES LIMITED**  
75 Soi Roobia Sukhumvit 42,  
Bangkok 10110, Thaïlande  
Personne-ressource : M. Ron Armstrong  
Télécopieur : (662) 381-1525  
Produits : poissons et fruits de mer

**SIAM MAKRO LIMITED**  
187 Moo 2,  
Lardprao Road,  
Klong Chan, Bangkok  
Bangkok 10240, Thaïlande  
Personne-ressource : M. Vaipoch Vongvongpop  
Télécopieur : (662) 375-2789  
Produits : poissons et fruits de mer

**SRIISARA COMPANY LIMITED**  
1294 - 6 Songwad Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**THAI SERI COLD STORAGE COMPANY LIMITED**  
1575 Charoennakorn Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**THE GOVERNMENT COLD STORAGE ORGANIZATION**  
167 Soi Mitphadung  
New Re., Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**UNIQUE GOODWILL COMPANY LIMITED**  
898 - 900 Soi Paovaprasit  
Songwad Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
The Boonmitr Building, 11<sup>e</sup> étage, C.P. 2090, 138  
Silom Road,  
Bangkok 10500,  
Royaume de Thaïlande  
Tél : (011-66-2) 234-1561/8  
Télex : 82671  
Télécopieur : (011-66-2) 236-6463  
M. David B. McKinnon  
Troisième secrétaire commercial et vice-consul

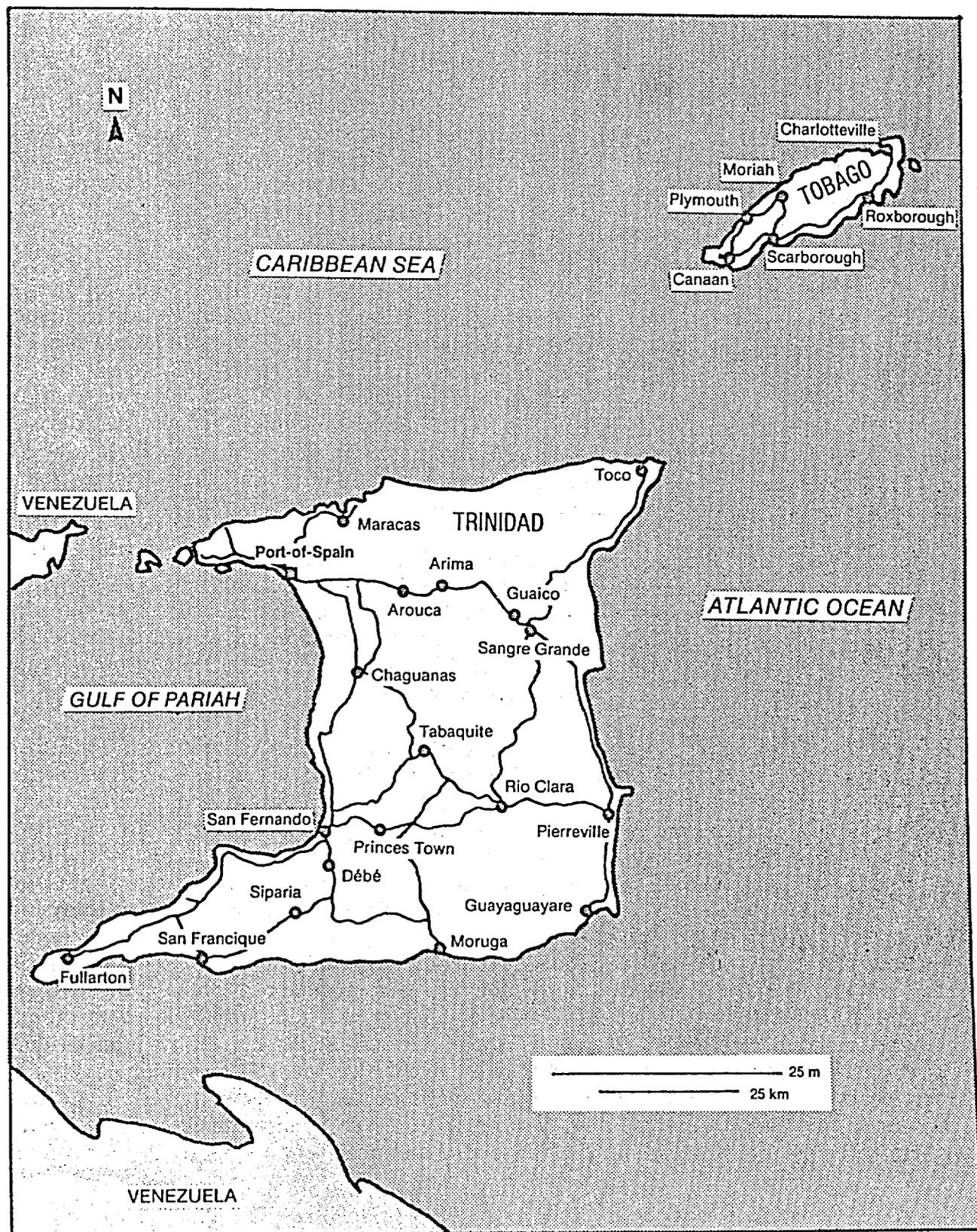
**V.C. SUPERMART COMPANY LIMITED**  
23/3 Saladaeng 1,  
Silom Road  
Bangkok 10500, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**VELA COMPANY LIMITED**  
120 Kasem Kit Building  
Floor 9, Silom Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

**WORLD ARABIAN THAI INTERTRADE COMPANY LIMITED**  
302/93-5 Taveemitr Hacienda,  
Rama 6 Road,  
Bangkok 10501, Thaïlande  
Personne-ressource : M. Barrie Quatermain  
Télécopieur : (662) 247-1865  
Produits : poissons et fruits de mer

**YOO YONG LP.,**  
1244 - 50 Songwad Road  
Bangkok, Thaïlande  
Produits : poissons et fruits de mer

# TRINITÉ-ET-TOBAGO



## TRINITÉ-ET-TOBAGO

Trinité-et-Tobago, deux îles faisant partie de l'archipel des Petites Antilles, possèdent une zone économique exclusive (ZEE) faisant encore l'objet de négociations internationales, afin d'en déterminer les dimensions et les frontières (tous les pays voisins se trouvent à moins de 200 milles marins). Ce pays a besoin d'un important apport de capitaux pour regarnir sa flotte de pêche et pouvoir ainsi exploiter ses abondantes ressources marines.

À Trinité-et-Tobago, les produits canadiens ont dominé le marché des produits de la pêche pendant de nombreuses années. À une certaine époque, le Canada détenait entre 80 et 90 p. 100 de ce marché. Toutefois, cette situation a pris fin au début des années 1980, pour les raisons suivantes : ralentissement économique; augmentation du taux de chômage; dévaluation, en décembre 1985, du dollar de Trinité-et-Tobago; introduction du formulaire ECO (c.-à-d. permission d'acheter des devises étrangères); nouvelle dévaluation du dollar en août 1988; et hausse des prix de la plupart des produits et services. Depuis quelques années, le revenu disponible des consommateurs de Trinité-et-Tobago a considérablement diminué.

À la suite de l'imposition, en 1988, de droits de timbre de 12 p. 100 et de l'augmentation de la taxe de vente, le consommateur moyen a appris à dépenser avec parcimonie le peu d'argent dont il dispose. Ainsi, depuis 1982, la majorité des consommateurs se sont tournés vers les produits alimentaires peu coûteux. Comme le poisson salé se vend actuellement entre 12 et 15 dollars TT la livre, les consommateurs l'ont remplacé par des produits moins coûteux comme le poulet et le porc.

Depuis plusieurs années maintenant, la société National Fish Company Limited obtient un certain succès avec le requin salé. Certains grossistes locaux ont également appliqué la technique du salage à d'autres espèces, avec plus ou moins de succès. Certains de ces produits salés ont déjà fait leur apparition dans les supermarchés du pays. Les fabricants se sont regroupés et ont formé la Salted Fish Producers Association of Trinidad and Tobago. La Société de développement industriel, organisme de réglementation relevant du ministère de l'Industrie, de l'Entreprise et du Tourisme, collabore maintenant avec l'association afin de développer l'industrie locale du poisson salé. De plus, en juin 1988, le poisson salé et d'autres produits de la pêche ont été placés sur une liste négative, obligeant ainsi tous les importateurs à obtenir une licence d'importation. Cette mesure entraînera inévitablement une diminution des exportations canadiennes vers ce marché. Toutefois, les statuts du Fonds monétaire international exigent que le gouvernement de Trinité-et-Tobago retire tous les produits de la liste négative et remplace cette mesure par des tarifs accrus. À court terme, le Canada conservera une part du marché du poisson salé, et si l'économie s'améliore, la demande pourrait augmenter. Cependant, tout dépendra du succès que connaîtront les produits locaux.

## PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DE TRINITÉ-ET-TOBAGO

### AAKANSON TRADING COMPANY LIMITED

23 Bejucal Rd  
Cunupia, Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 665-3078/79  
Télécopieur : (809) 665-9914  
Personne-ressource : M. Naieen Khan  
Produits : morue salée, merlu, goberge, brosmes, hareng fumé, maquereau en boîte, sardines

### ALBROSCO LIMITED

139/141 Belmont Circular Rd.  
Belmont, Port of Spain  
Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 624-4451/7032  
Télécopieur : (809) 624-1427  
Personne-ressource : M. Christopher Aleons  
Produits : morue salée, merlu, goberge, hareng

### ALSTONS MARKETING LIMITED

Endeavour Rd and Butler Highway  
Chaguanas Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 671-2713/20  
Télex : 28011 AMCO WG  
Télécopieur : (809) 671-2857  
Personne-ressource : M. Bernard D'Abadie  
Produits : morue salée, hareng fumé, sardines en boîte, thon et maquereau

### DEREK JOSEPH AGENCIES LIMITED

25 Quamina Street  
St James  
Port of Spain, Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 622-3827  
Télécopieur : (809) 622-5910  
Personne-ressource : M. Derek Joseph  
Produits : morue salée, goberge

### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Haut-Commissariat du Canada  
Édifice Huggins,  
72 South Quay,  
C.P. 1246,  
Port of Spain,  
République de Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 623-7254  
Télex : 22429  
Télécopieur : (809) 624-4016  
M. J. Bruce Motta  
Conseiller (affaires commerciales)

### ELTON NIVET IMPORTERS LIMITED

8 Henry Street  
Port of Spain  
Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 623-3018/19  
Personne-ressource : M. Fulton Nivet  
Produits : morue et merlu salés, hareng fumé

### GOPIE SAMLAL

Silver Mill Street  
San Juan  
Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 638-5440  
Télécopieur : (809) 674-4160  
Produits : morue salée, merlu et hareng saur

### TRINIDAD DISTRIBUTORS LIMITED

Morne Coco Road,  
Alyce Glen, Diego Martin  
Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 632-0014/0018  
Télécopieur : (809) 637-6991  
Personne-ressource : M. Anthony Proudfoot  
Produits : morue salée, hareng fumé, sardines en boîte, thon, maquereau

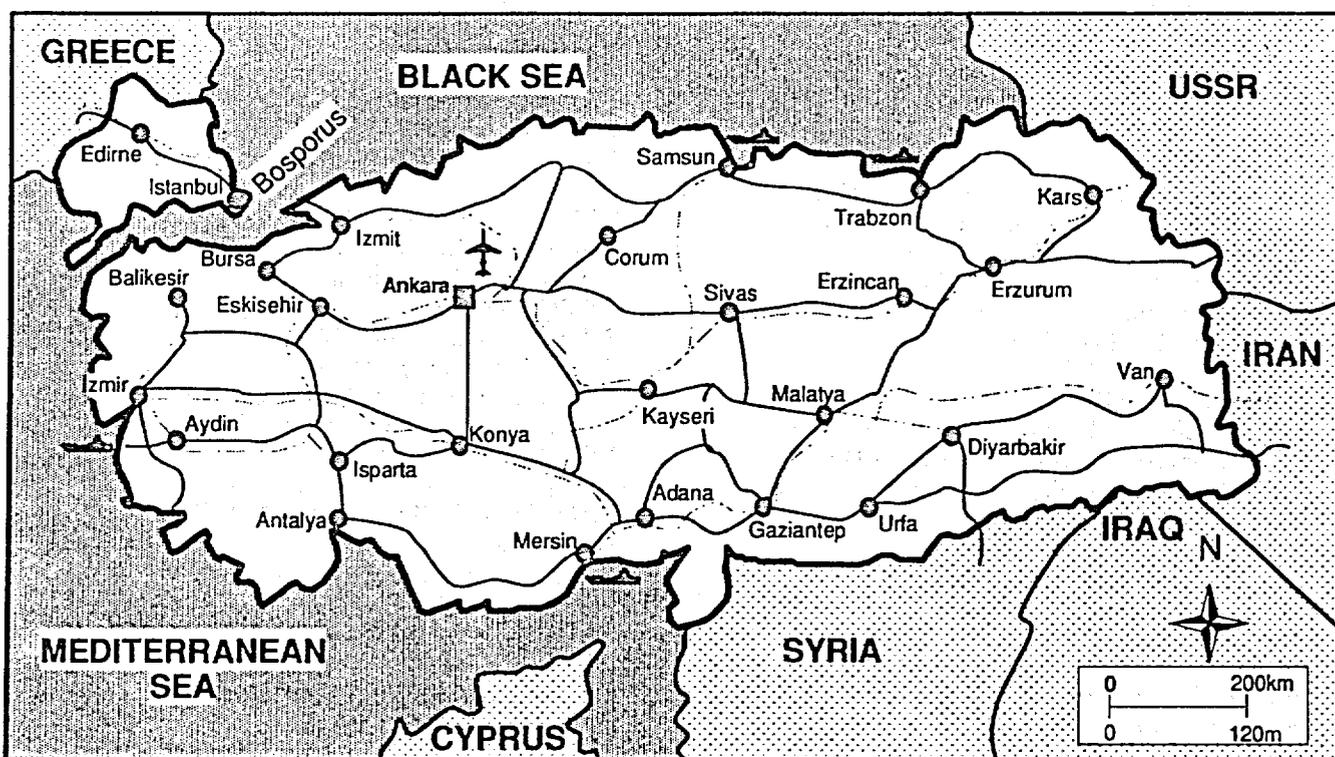
### TRINIDAD IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED

1 Abercromby Street  
Port of Spain, Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 624-3710/625-4221  
Télécopieur : (809) 625-4778  
Personne-ressource : M. Anthony Arrindell  
Produits : goberge salée

### V SEE TAI

43 Pembroke Street  
Port of Spain, Trinité-et-Tobago  
Tél. : (809) 623-7194  
Personne-ressource : M. Vivian See Tai  
Produits : morue salée

# TURQUIE



Vancouver +11hr   Ottawa +8hr   Halifax +7hr

## TURQUIE

La population de la Turquie augmente à un rythme de 2,2 p. 100 par année. Si ce taux de croissance se maintient, le pays risque d'éprouver des difficultés à se procurer suffisamment de protéines animales pour assurer à sa population une alimentation équilibrée. Le développement des pêcheries locales réglerait une partie du problème. La Turquie est entourée de la mer sur trois côtés et possède un vaste réseau d'eaux intérieures. En Turquie, la pêche s'effectue de manière artisanale, en raison d'un manque de capitaux et d'expertise technique. L'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE) a estimé à 676 000 tonnes la production totale des pêcheries turques en 1988. Il y a quelques années, le gouvernement turc a pris des mesures afin de libéraliser l'industrie locale de la pêche. Selon l'OCDE, ce secteur a enregistré un taux de croissance de seulement 3,53 p. 100 de 1984 à 1987, comparativement au taux de 7,7 p. 100 prévu dans le cinquième plan de développement quinquennal (1984-1989).

Les anchois représentent environ 50 p. 100 de la production intérieure dans ce secteur. Sur le marché turc, 90 p. 100 des espèces pêchées sont consommées fraîches ou réfrigérées. Les espèces les plus susceptibles d'accroître les exportations canadiennes vers la Turquie sont les crustacés, notamment le homard. Les importateurs turcs de poissons et de fruits de mer paient généralement par lettre de crédit.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS TURCS DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**BASBAR DIST. TIC CORPORATION**  
Buyukhamam Sokak 24/10 Uskudar,  
Istanbul, Turquie  
Télex : 29416  
Produits : crustacés

**BAYSOY GIDA URENLERI TIC VE  
CORPORATION**  
Ankara Caddesi Ustun Apt. 101,  
Kat 4 Bornova ,  
Izmir, Turquie  
Télex : 52840 BEY TR  
Produits : crustacés

**BEPA TIC IHTIYAC TUKETIM**  
Maddeleri Paz Ve Dag. Resadiye  
Cad NR 68/B Rami  
Istanbul, Turquie  
Télécopieur : 90-1-581-6906  
Produits : crustacés

**EDMAR SU URUNLERI DEGERLENDIRME  
CORPORATION**  
Bronz Sokak Basari,  
Apt. 1/2 Tesvikiye  
Istanbul, Turquie  
Télex : 27359 EGAR TR  
Produits : crustacés

**ENTITE AS BUKRES SOK NR**  
19/6, Cankaya  
Ankara, Turquie  
Télex : 46527 RGDS  
Produits : crustacés

**GOLE IHRACAT VE TIC LIMITED**  
1378 Sokak 4/1,  
Kordon Ishani Alsancak  
Izmir, Turquie  
Télex : 53732 GOCO TR  
Produits : crustacés

**GUNSU TARIM URUNLERI DEPOLAMA VE PAZ CORPORATION**  
 Buyukdere Caddesi Tofas  
 Han 145/4 Zincirlikuyu  
 Istanbul, Turquie  
 Télex : 27207 EGFA TR  
 Produits : crustacés

**GUREL DENIZ MAHSULLERI LIMITED**  
 Ali Sami Yen Sokak Lale  
 Apt. NR 8D, 2 Gayrettepe  
 Istanbul, Turquie  
 Télex : 23191  
 Produits : crustacés

**ISTANBUL DIST TIC VE PAZ LIMITED**  
 Refik Saydam Caddesi  
 81/15 Sishane  
 Istanbul, Turquie  
 Télex : 24743 HADN TR  
 Produits : crustacés

**IZMAN SU URUNLERI TIC VE SAN CORPORATION**  
 Mithatpasa Caddesi 522/2,  
 Izmer, Turquie  
 Télex : 53047 KLASS TR  
 Produits : crustacés

**KEMAL BALIKCILIK LIMITED**  
 Meselik Sokak 32 Taksim  
 Istanbul, Turquie  
 Télex : 25199 FROG TR  
 Produits : crustacés

**ORSAN LIMITED**  
 Puyukdere Caddesi 6,  
 Inci Levent  
 Istanbul, Turquie  
 Télex : 27340 GIBT GR  
 Produits : crustacés

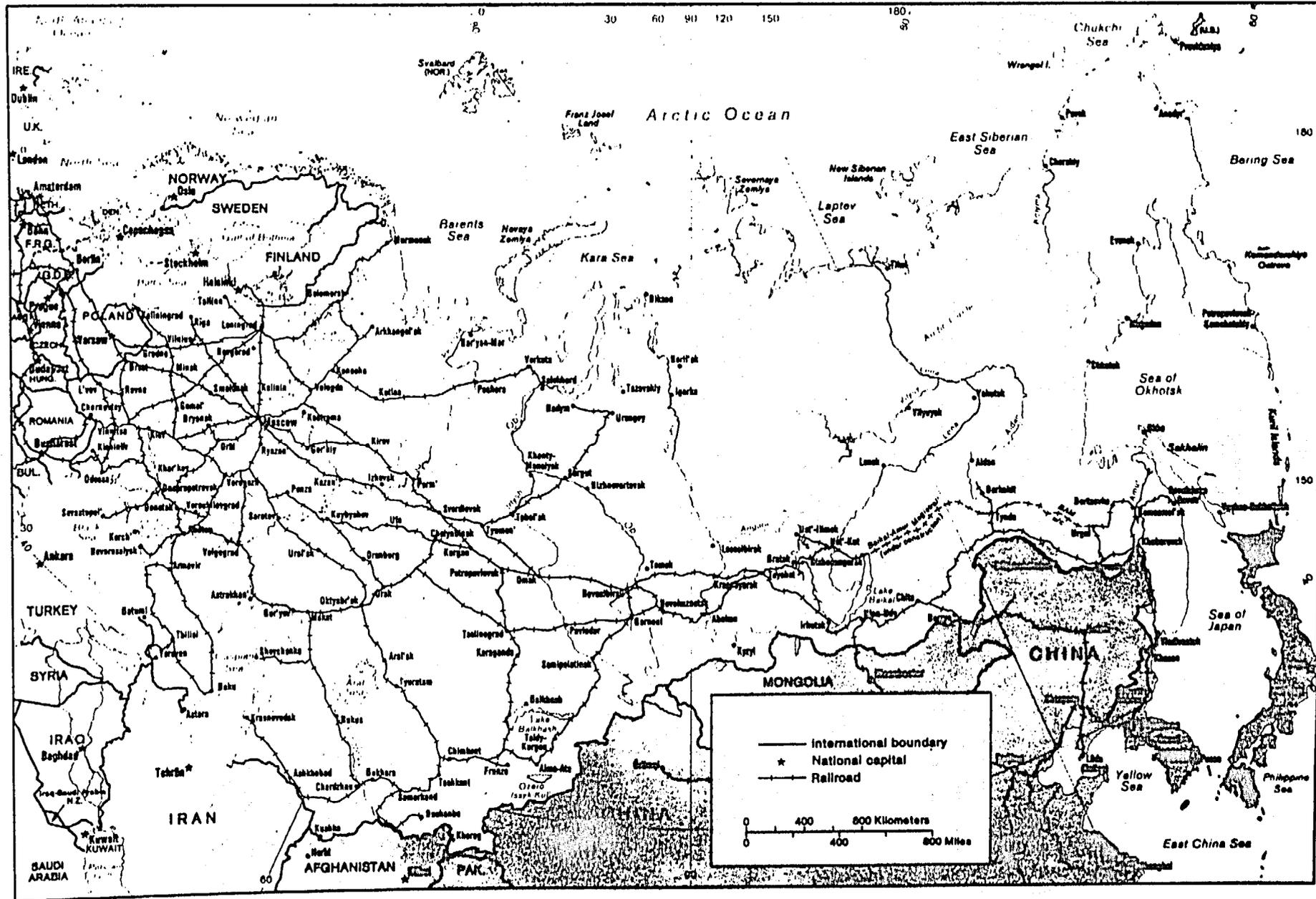
**SUMAR SU URUNLERI SAN VE TIC CORPORATION**  
 Yildiz Posta Caddesi  
 26/7B Gayrettepe  
 Istanbul, Turquie  
 Télex : 26471 SADI TR  
 Produits : crustacés

**YALOVA ALTINBALIK LIMITED**  
 Iskele Meydani Yalova  
 Istanbul, Turquie  
 Télex : 23476 KAYI TR  
 Produits : crustacés

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Ambassade du Canada  
 Nenehatun Caddesi 75,  
 Gaziosmanpasa,  
 Ankara, République de Turquie  
 TEL : (011-90-4) 136-1275  
 Télex : 42369  
 Télécopieur : (011-90-4) 146-4437  
 M. Can Ozguc  
 Agent de commerce principal

Vancouver +11hr  
Ottawa +8hr  
Halifax +7hr



URSS

## URSS

De nombreuses entreprises en URSS sont actives depuis longtemps dans le secteur des pêches, mais n'ont obtenu que récemment le droit de transiger directement avec des partenaires étrangers. Leur indépendance n'est pas totale et leur capacité d'acheter est directement proportionnelle aux revenus en devises fortes générés par ces ventes. En général, les Soviétiques achètent des produits provenant des pays qui achètent de grandes quantités de poissons d'URSS.

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER D'URSS

**LENRYBPROM**  
Léningrad, URSS  
Personne-ressource : Alexander Z. Bragin  
Télex : 121587  
Entreprise de pêche industrielle

**MURMANRYBPROM**  
Mourmansk, URSS  
Personne-ressource : Alexander I. Kukhtin  
Télex : 126117 LODKA SU  
Consortium de pêche

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

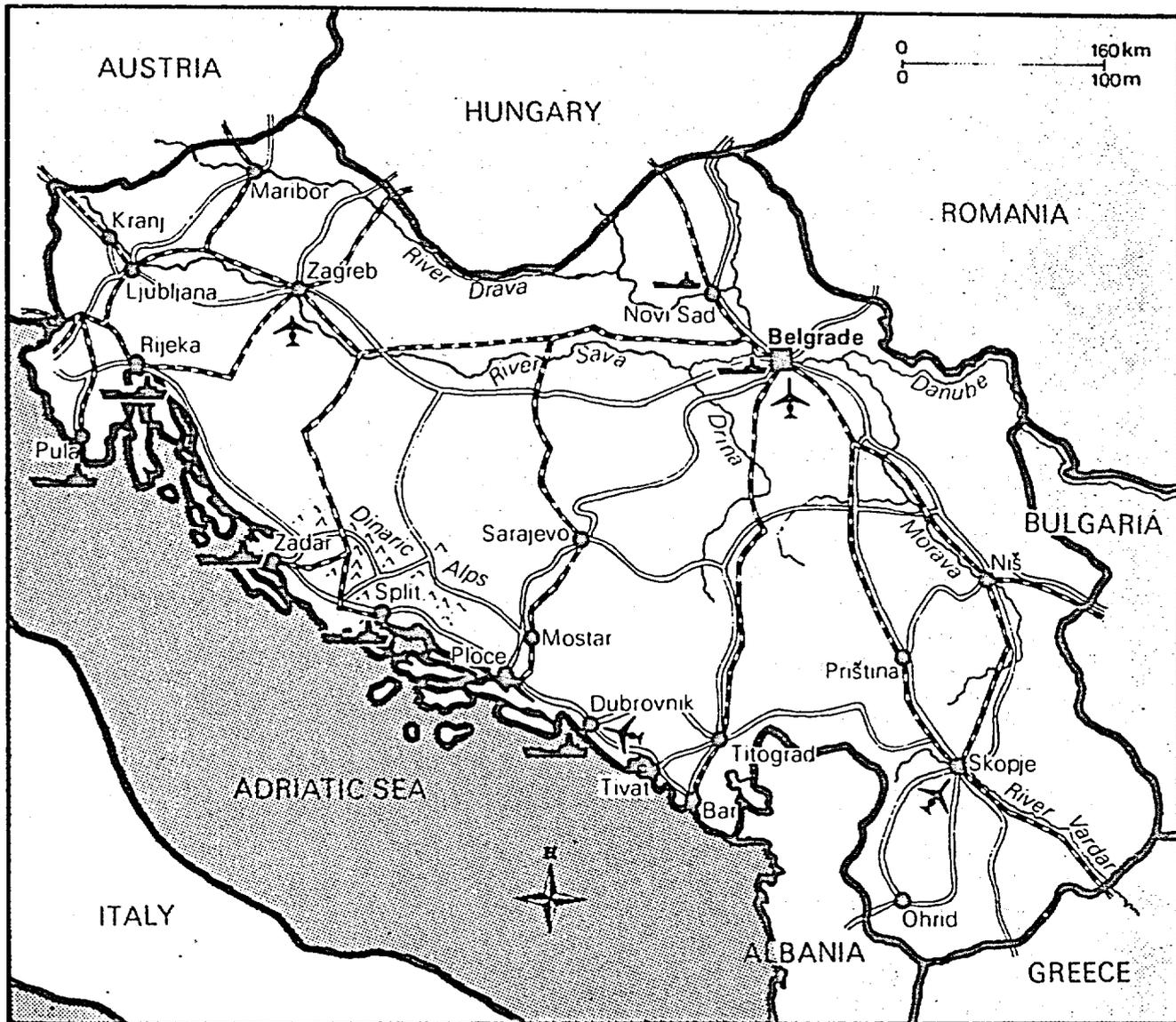
Ambassade du Canada  
Starokonyushenny Pereulok 23,  
Moscou, URSS  
Tél. : (011-7-95) 241-9155/3067/5070  
Télex : 413401  
Télécopieur : (011-7-95) 241-4400  
M. J. Reid Henry  
Premier secrétaire (affaires commerciales)

**MURMANSK TRAVLOT**  
Mourmansk, URSS  
Personne-ressource : George V. Tishkov  
Télex : 126110  
Organisation de pêche hauturière en chalutiers

**SEVRYBA**  
Mourmansk, URSS  
Personne-ressource : Vladimir F. Korelskiy  
Télex : 126112  
Association des entreprises de pêche

**SEVRYBSBYT**  
Mourmansk, URSS  
Personne-ressource : Alexander Levin  
Télex : 126125  
Coentreprise

# YUGOSLAVIE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## YUGOSLAVIE

La Yougoslavie possède une flotte de pêche de taille respectable, soit environ 290 navires. Le pays compte environ 20 entreprises de pêche qui effectuent à la fois la pêche, la production et la distribution du poisson frais, congelé et en conserve. Les principaux produits de la pêche sont les sardines, le maquereau et le thon. En 1988, la pêche totalisait 44 625 tonnes, dont 36 302 tonnes de tassergal, 5 945 tonnes d'autres poissons, 893 tonnes de seiche, 814 tonnes de palourdes et 671 tonnes de crabe. Les importateurs suivants sont les plus importants producteurs et conditionneurs; il existe aussi de plus petites entreprises dans le secteur de la pêche

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS YUGOSLAVES DE POISSONS ET FRUITS DE MER

**SERVICE D'IMPORTATION DALMA**  
58000 Split, Yougoslavie  
Télécopieur : (058) 589-250  
Produits : poissons et fruits de mer

**SERVICE D'IMPORTATION ET  
D'EXPORTATION DELAMARIS**  
63000 Izola, Yougoslavie  
Personne-ressource : Mme Nina Izmajlov  
Télécopieur : (066) 61-070  
Produits : poissons et fruits de mer

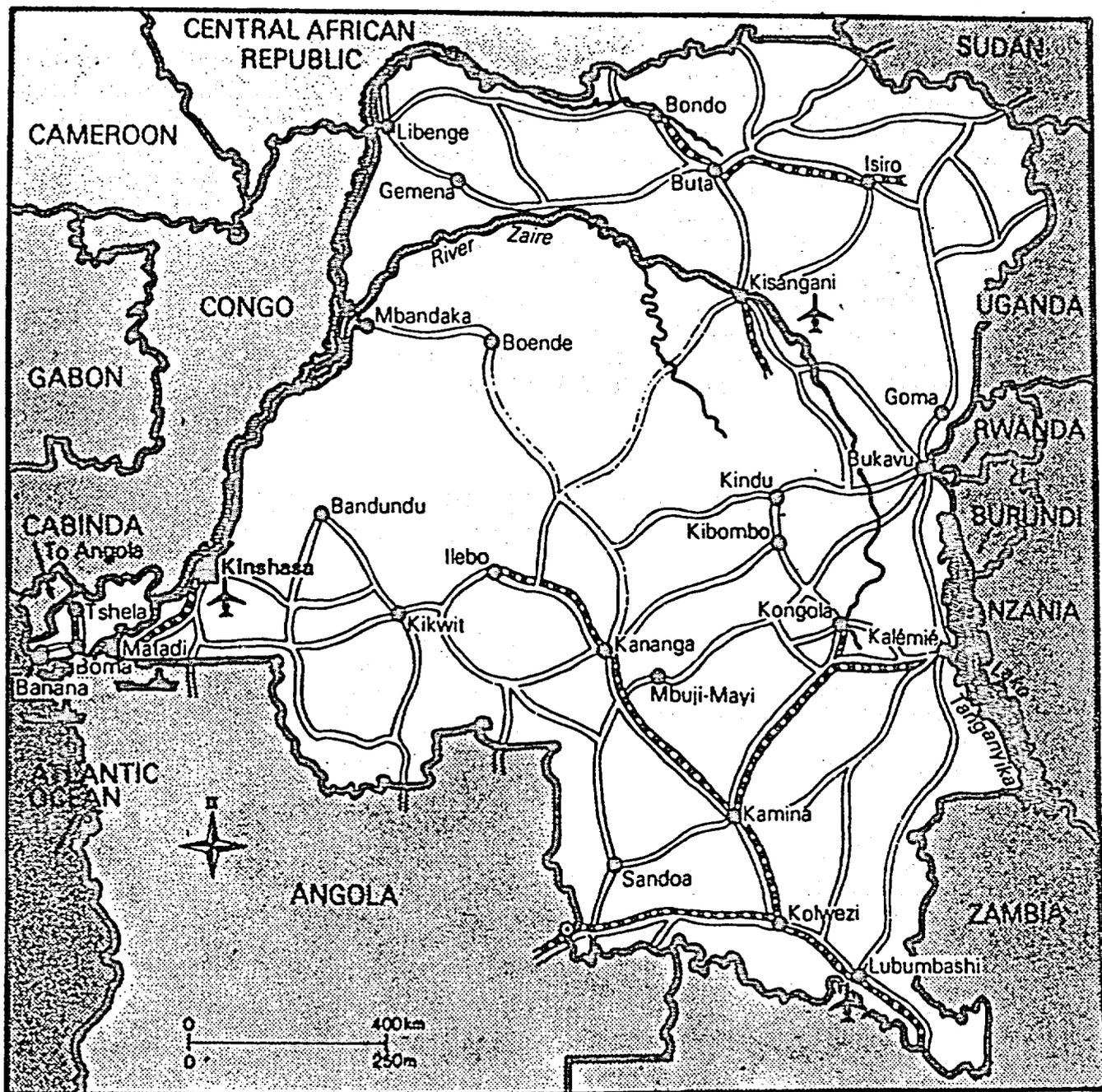
**SERVICE D'IMPORTATION JUGORIBA**  
41000 Zagreb, Yougoslavie  
Personne-ressource : M. Maric  
Télécopieur : (041) 312-119  
Produits : poissons et fruits de mer

**SERVICE D'IMPORTATION TANKERKOMERC**  
57000 Zadar, Yougoslavie  
Télécopieur : (1057) 441-826  
Produits : poissons et fruits de mer

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Canada  
Kneza Milosa 75,  
11000 Belgrade, République socialiste fédérative  
de Yougoslavie  
Tél. : (011-38-11) 644-666  
Télex : 11137  
Télécopieur : (011-38-11) 641-480  
M. Charles Larabie  
Premier secrétaire (affaires commerciales)

# ZAIRE



Vancouver +9hr   Ottawa +6hr   Halifax +5hr

## ZAÏRE

Le Zaïre est un pays sans accès à la mer, à l'exception des ports côtiers de Banana et de Boma. Le Zaïre compte plus de 32 millions d'habitants. Les variétés de poissons qu'on y consomme proviennent essentiellement des trois zones de pêche suivantes : la mer du Nord, la côte de la Namibie et celle du Sénégal. La côte de la Namibie fournit la plus grande partie des fruits de mer. En raison des problèmes dans la cueillette de renseignements sur les importations et le système zaïrois de cueillette de données, on ne peut distinguer précisément les espèces de poissons importés. Concernant les pays d'origine, les principaux pays qui exportent vers le Zaïre sont la Norvège, la Belgique, l'Afrique du Sud, l'Angola, l'URSS et le Portugal. En volume, l'Afrique du Sud se classe au premier rang des exportateurs, suivie de l'Union soviétique. Parmi les principales espèces importées au Zaïre en 1988, citons les poissons morts non vidés (1 649 tonnes) et le poisson fumé, séché et salé (3 144 tonnes).

### PRINCIPAUX IMPORTATEURS DE POISSONS ET FRUITS DE MER DU ZAÏRE

#### AGRO PASTORALE

B.P. 600  
Kinshasa 1, République du Zaïre  
Personne-ressource : M. Kamitou Massamba  
Télex : 21054  
Produits : poissons et fruits de mer

#### ALBION

398/6, avenue de l'École  
Gombe, République du Zaïre  
Personne-ressource : M. Nicolas Fantasia  
Produits : poissons et fruits de mer

#### ÉCONOMAT DU PEUPLE

B.P. 7705  
Kinshasa 1, République du Zaïre  
Personne-ressource : M. Baladima Marco  
Télex : 21250 ou 21088 ZR

#### FAUCHON

Boul. du 30 Juin  
Édifice Transat  
Kinshasa, République du Zaïre  
Personne-ressource : Directeur général  
Tél. : 22029  
Télécopieur : 23329  
Produits : poissons et fruits de mer

#### GB ZAÏRE

B.P. 5236/B, Kin 10  
Avenue De L'Oua  
Ngaliema, République du Zaïre  
Tél. : 2420  
Télécopieur : 27560  
Produits : poissons et fruits de mer

#### GECOS

B.P. 15796  
Kinshasa 1, République du Zaïre  
Personne-ressource : M. Jean-Ierre Thys  
Télex : 20035  
Produits : poissons et fruits de mer

#### HASSON L ET FRÈRES

B.P. 8703  
Kinshasa 1, République du Zaïre  
Personne-ressource : M. Isaac Hasson  
Télex : 21015  
Produits : poissons et fruits de mer

#### ORGAMAN

B.P. 1598,  
Kinshasa 1, République du Zaïre  
Personne-ressource : M. Damseaux  
Télex : 21607 ou 21357 ZR  
Produits : poissons et fruits de mer

**QUO-VADIS****B.P. 1668****Kinshasa 1, République du Zaïre****Personne-ressource : M. Vergopoulos****Christodoulos****Télex : 28879****Produits : poissons et fruits de mer****SOPEK****B.P. 14131****Kinshasa 1, République du Zaïre****Personne-ressource : M. Herlander Da Cruz****Télex : 21277****Télécopieur : 28184****Produits : poissons et fruits de mer****ZATRIMEX****B.P. 2658,****Kinshasa 1, République du Zaïre****Personne-ressource : M. Ali Nosoro****Tél. : 26502****Produits : poissons et fruits de mer****POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :****Ambassade du Canada****C.P. 8341****17, avenue Pumbu Zone de Gombe****Kinshasa, République du Zaïre****Tél. : (011) 22-706/24-346/27-839****Télex : 21303****M. Robert Rousseau****Deuxième secrétaire (affaires commerciales) et  
vice-consul**



## **ZIMBABWE, ANGOLA, BOTSWANA, MALAWI MOZAMBIQUE, ZAMBIE**

Le Haut-commissariat du Canada au Zimbabwe couvre le territoire comprenant l'Angola, le Botswana, le Malawi, le Mozambique et la Zambie. Chacun de ces pays possède des réserves suffisantes de poissons provenant de leurs propres ressources ou en font le commerce avec les pays avoisinants. En raison de la pénurie des devises étrangères et des problèmes concernant la balance des paiements dans cette région, l'importation de poisson à des fins de commerce est interdite. Le Botswana est la seule exception, mais à cause de la faible population de ce pays enclavé dans les terres, toute possibilité d'exportation est exclue.

### **POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

Haut-commissariat du Canada  
45 Baines Avenue,  
P.O.Box 1430,  
Harare, République du Zimbabwe  
Tél. : (011-263-4) 733881  
Télex : 24465  
Télécopieur : (011-263-4) 733636  
M. Thomas S. Mercer  
Agent de commerce

## CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada et Industrie, Sciences et Technologie Canada ont créé les Centres de commerce international (CCI). Ces centres, que l'on retrouve partout au Canada, ont pour but d'aider les exportateurs canadiens, qu'ils en soient ou non à leur première expérience dans le domaine des échanges internationaux. Les Centres peuvent leur procurer des publications spécialisées, les inviter à participer à des foires commerciales ou à des délégations, leur offrir une vaste gamme de services et, notamment, les conseiller en matière d'exportation, de transfert de technologie et de création de coentreprises avec des investisseurs étrangers. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements en vous adressant au Centre le plus proche. Le bureau de renseignements sur les exportations d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, qui se trouve à Ottawa, peut également vous offrir des conseils utiles; on le joint sans frais en composant le 1-800-267-8376 (ou le 993-6435 pour les résidents d'Ottawa).

### TERRE-NEUVE

Centre de commerce international  
C.P. 8950,  
215, rue Water  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1B 3R9  
Tél. : (709) 772-5511  
Télex : 016-4749  
Télécopieur : (709) 772-2373

### NOUVEAU-BRUNSWICK

Centre de commerce international  
C.P. 1210, Assumption Place  
770, rue Principale  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P9  
Tél. : (506) 851-6452  
Télex : 014-2200  
Télécopieur : (506) 857-6429

### MANITOBA

Centre du commerce international  
C.P. 981  
330, avenue Portage, 8<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2V2  
Tél. : (204) 983-8036  
Télex : 07-57624  
Télécopieur : (204) 983-2187

### Î.-P.-É.

Centre de commerce international  
C.P. 1115  
Confederation Court Mall  
134, rue Kent, bureau 400  
Charlottetown (Î.-P.-É.)  
C1A 7M8  
Tél. : (902) 566-7400  
Télex : 014-44129  
Télécopieur : (902) 566-7450

### QUÉBEC

Centre de commerce international  
C.P. 247  
Tour de la Bourse  
800, place Victoria, bureau 3800  
Montréal (Québec)  
H4Z 1E8  
Tél. : (514) 283-8185  
Télex : 055-60768  
Télécopieur : (514) 283-3302

### SASKATCHEWAN

Saskatoon  
Centre de commerce international  
105, 21<sup>e</sup> rue est  
6<sup>e</sup> étage  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 0B3  
Tél. : (306) 975-5925  
Télex : 074-2742  
Télécopieur : (306) 975-5334

### Regina

1955, rue Smith  
4<sup>e</sup> étage  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 2N8  
Tél. : (306) 780-6108  
Télex : 071-2745  
Télécopieur : (306) 780-6679

### COLOMBIE-BRITANNIQUE

Centre de commerce international  
C.P. 11610  
900, 650 rue Georgia  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 5H8  
Tél. : (604) 666-1444  
Télex : 04-51191  
Télécopieur : (604) 666-8330

### NOUVELLE-ÉCOSSE

Centre de commerce international  
C.P. 940, succursale "M",  
1801, rue Hollis  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2V9  
Tél. : (902) 426-7540  
Télex : 019-22525  
Télécopieur : (902) 426-2624

### ONTARIO

Centre de commerce international  
Édifice Dominion, 4<sup>e</sup> étage  
1, rue Front ouest  
Toronto (Ontario)  
M5J 1A4  
Tél. : (416) 973-5053  
Télex : 065-24378  
Télécopieur : (416) 973-8161

### ALBERTA

#### Edmonton

Centre de commerce international  
Pièce 540, Canada Place  
9700, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta)  
T5J 4C3  
Tél. : (403) 495-2944  
Télex : 037-2762  
Télécopieur : (403) 495-4507

#### Calgary

Centre de commerce international  
Bureau 1100  
510, 5<sup>e</sup> rue S.O.  
Calgary (Alberta)  
T2P 3S2  
Tél. : (403) 292-6650  
Télécopieur : (403) 292-4578

## **DIRECTIONS GÉOGRAPHIQUES DE L'EXPANSION DU COMMERCE**

Si vous désirez obtenir des conseils et des renseignements concernant une région ou un pays particulier, n'hésitez pas à communiquer avec les délégués commerciaux des directions régionales de l'expansion du commerce à l'adresse suivante : 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2 (téléx : 053-3745; télécopieur : (613) 996-9103). N'oubliez pas d'indiquer la direction qui vous intéresse en inscrivant son symbole.

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN AFRIQUE (GAT) Tél : (613) 990-6593**

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Bénin, Botswana, Burkina-Faso, Burundi, Cameroun, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Éthiopie, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Guinée équatoriale, Île Maurice, Îles du Cap-Vert, Kenya, Lesotho, Libéria, Madagascar, Malawi, Mali, Maroc, Mauritanie, Mozambique, Namibie, Niger, Nigeria, Príncipe, République Centrafricaine, Ruanda, Sao Tomé, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Swaziland, Tanzanie, Tchad, Togo, Tunisie, Ouganda, Zaïre, Zambie, Zimbabwe

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE ET PACIFIQUE SUD (PST) Tél: (613) 996-0917**

Afghanistan, Australie, Bangla Desh, Bhûtan, Brunei, Îles du Pacifique Sud, Inde, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Népal, Nouvelle-Zélande, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Thaïlande

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE DANS LES ANTILLES ET EN AMÉRIQUE CENTRALE (LCT) Tél : (613) 996-7059**

Antilles du Commonwealth, Antilles françaises, Antilles néerlandaises, Bermudes, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Porto Rico, République Dominicaine

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE DE L'EST (PNC) Tél : (613) 992-7359**

Chine, Corée, Hong Kong, Indochine, Taiwan

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AVEC LE JAPON (PNJ) Tél : (613) 995-1281**

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AU MOYEN-ORIENT (GMT) Tél : (613) 993-7040**

Arabie Saoudite, Bahrein, Égypte, Émirats Arabes Unis, Iran, Iraq, Israël, Jordanie, Liban, Libye, Oman, République arabe du Yémen (Nord), République démocratique populaire du Yémen du Sud, Qatar, Syrie

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN AMÉRIQUE DU SUD (LST) Tél : (613) 996-5546**

Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Équateur, Paraguay, Pérou, Uruguay, Venezuela

**DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU TOURISME AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTW)**

**Tél : (613) 993-7343**

Atlanta, Boston, Buffalo, Dallas, Houston, Miami, New York, Orlando, Philadelphie, Princeton, San Juan, Washington

**DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES ÉTATS-UNIS**

**(UTE) Tél : (613) 991-5849**

Chicago, Cincinnati, Cleveland, Dayton, Denver, Détroit, El Segundo, Los Angeles, Minneapolis, Pittsburgh, San Diego, San Francisco, Santa Clara, Seattle, St. Louis

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN URSS ET EN EUROPE DE L'EST (RBT)**

**Tél: (613) 996-2858**

Albanie, Bulgarie, Hongrie, Mongolie, Pologne, Roumanie, Tchécoslovaquie, URSS, Yougoslavie

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC L'EUROPE DE L'OUEST (RWT) Tél : (613) 995-9401**

Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark (incl. Groenland), Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Turquie

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20075666 9